Ассоциация Ветеринаров Приютов

Guidelines for Standards of Care in Animal Shelters

The Association of Shelter Veterinarians • 2010

Authors:
Sandra Newbury, Mary K. Blinn, Philip A. Bushby, Cynthia Barker Cox, Julie D. Dinnage, Brenda Griffin, Kate F. Hurley, Natalie Isaza, Wes Jones, Lila Miller, Jeanette O'Quin, Gary J. Patronek, Martha Smith-Blackmore, Miranda Spindel

Руководство по уходу за животными в приютах

Ассоциация Ветеринаров Приютов • 2010

Авторы: Сандра Ньюбери, Мэри К. Блинн, Филлип А. Бушби, Синтия Баркер Кокс, Джули Д. Диннаж, Бренда Гриффин, Кейт Ф. Херли, Натали Исаза, Уэс Джонс, Лила Миллер, Жанетт О'Квин, Гари Дж. Патронек, Марта Смит-Блэкмор, Миранда Шпиндель.

Guidelines for Standards of Care in Animal Shelters

Руководство по уходу за животными в приютах

Ассоциация ветеринаров приютов

Guidelines for Standards of Care in Animal Shelters

The Association of Shelter Veterinarians • 2010

Authors

Sandra Newbury, DVM, Chair, Editor
Koret Shelter Medicine Program, Center for Companion Animal Health, University of California Davis, Davis, California.
Adjunct Assistant Professor of Shelter Animal Medicine, Department of Pathobiological Sciences, University of Wisconsin-School of Veterinary Medicine, Madison, Wisconsin.

Mary K. Blinn, DVM
Shelter Veterinarian, Charlotte/Mecklenburg Animal Care and Control, Charlotte, North Carolina.

Philip A. Bushby, DVM, MS, DACVS
Marcia Lane Endowed Professor of Humane Ethics and Animal Welfare, College of Veterinary Medicine, Mississippi State University, Mississippi State, Mississippi.

Cynthia Barker Cox, DVM
Head Shelter Veterinarian, Massachusetts Society for the Prevention of Cruelty to Animals, Boston, Massachusetts.

Julie D. Dinnage, DVM
Executive Director, Association of Shelter Veterinarians, Scottsdale, Arizona.

Brenda Griffin, DVM, MS, DACVIM
Adjunct Associate Professor of Shelter Medicine, College of Veterinary Medicine, University of Florida, Gainesville, Florida.

Kate F. Hurley, DVM, MPVM
Koret Shelter Medicine Program, Center for Companion Animal Health, University of California Davis, Davis, California.

Natalie Isaza, DVM
Clinical Assistant Professor, Merial Shelter Medicine Clerkship, College of Veterinary Medicine, University of Florida, Gainesville, Florida.

Wes Jones, DVM
Shelter Veterinarian, Napa Humane, Napa, California.

Lila Miller, DVM, Editor
Vice-President, Veterinary Advisor, ASPCA, New York.
Adjunct Assistant Professor, Cornell University College of Veterinary Medicine, Ithaca, New York.
University of Pennsylvania School of Veterinary Medicine, Philadelphia, Pennsylvania.

Jeanette O'Quin, DVM
Public Health Veterinarian, Ohio Department of Health, Zoonotic Disease Program, Columbus, Ohio.

Gary J. Patronek, VMD, PhD, Editor
Vice President for Animal Welfare and New Program Development, Animal Rescue League of Boston, Boston, Massachusetts.
Clinical Assistant Professor, Cummings School of Veterinary Medicine at Tufts, North Grafton, Massachusetts.

Martha Smith-Blackmore, DVM, Editor
Director of Veterinary Medical Services, Animal Rescue League of Boston, Boston, Massachusetts.
Fellow, Tufts Center for Animals and Public Policy.
Clinical Assistant Professor, Cummings School of Veterinary Medicine at Tufts, North Grafton, Massachusetts.

Miranda Spindel, DVM, MS
Director of Veterinary Outreach, ASPCA, Fort Collins, Colorado.

Руководство по уходу за животными в приютах

Ассоциация Ветеринаров Приютов – 2010

Авторы: Сандра Ньюбери, Мэри К. Блинн, Филлип А. Бушби, Синтия Баркер Кокс, Джули Д. Диннаж, Бренда Гриффин, Кейт Ф. Херли, Натали Исаза, Уэс Джонс, Лила Миллер, Жанетт О'Квин, Гари Дж. Патронек, Марта Смит-Блэкмор, Миранда Шпиндель.

Сандра Ньюбери, доктор ветеринарии, глава комиссии, редактор

Медицинская программа приюта имени Корета, Центр здоровья животных, Университет Калифорнии Дэвис, г. Дэвис, Калифорния. Адъюнкт-профессор медицины животных в приютах, Отдел патологических наук, Институт ветеринарной медицины университета Висконсина, Мэдисон, Висконсин.

Мэри К. Блинн, доктор ветеринарии

Специалист-ветеринар приютов в Департаменте по контролю и уходу за животными города Шарлотт и Мекленбург, Шарлотт, Северная Каролина.

Филлип А. Бушби, доктор ветеринарии, магистр естественных наук, дипломированный выпускник Американского колледжа ветеринаров

Преподаватель гуманистической этики и благополучия животных в Колледже ветеринарной медицины, Государственный университет Миссисипи, Миссисипи, штат Миссисипи.

Синтия Баркер Кокс, доктор ветеринарии

Главный специалист-ветеринар приютов в Организации по предотвращению жестокого обращения с животными в Массачусетсе, Бостон, Массачусетс.

Джули Д. Диннаж, доктор ветеринарии

Главный управляющий Ассоциации ветеринаров приютов, Скоттсдейл, Аризона.

Бренда Гриффин, доктор ветеринарии, магистр естественных наук, дипломированный выпускник Американского колледжа лечения внутренних болезней животных

Адъюнкт-профессор медицины животных в приютах, Колледж ветеринарной медицины Университета Флориды, Гейнсвилль, Флорида.

Кейт Ф. Херли, доктор ветеринарии, магистр превентивной ветеринарной медицины

Медицинская программа приюта имени Корета, Центр здоровья животных, Университет Калифорнии Дэвис, Дэвис, Калифорния.

Натали Исаза, доктор ветеринарии

Врач-ассистент, преподаватель, служащий Центра медицины приютов компании Мериал, , Колледж ветеринарной медицины Университета Флориды, Гейнсвилль, Флорида.

Уэс Джонс, доктор ветеринарии

Специалист-ветеринар приютов в организации Напа Хьюмейн, Напа, Калифорния.

Лила Миллер, доктор ветеринарии, редактор

Вице-президент, советник по вопросам ветеринарии Американского общества по предотвращению жестокого обращения с животными, Нью-Йорк. Адъюнкт-профессор Колледжа ветеринарной медицины корнуэльского университета, Итака, Нью-Йорк. Институт ветеринарной медицины университета Пенсильвании, Филадельфия, Пенсильвания.

Жанетт О'Квин, доктор ветеринарии

Ветеринар-специалист по общественному здравоохранению, Департамент здравоохранения Огайо, Программа зооноза, Колумбус, Огайо.

Гари Дж. Патронек, доктор ветеринарной медицины, кандидат философских наук, редактор

Вице-президент Организации по благосостоянию животных и развитию Новой программы, Общество спасения животных Бостона, Бостон, Массачусетс. Врач-ассистент, преподаватель Института ветеринарной медицины имени Каммингса в Тафтсе, Северный Графтон, Массачусетс.

Марта Смит-Блэкмор, доктор ветеринарии

Руководитель Ветеринарной медицинской службы Общества спасения животных Бостона, Бостон, Массачусетс. Член Тафтского центра политики взаимодействия животных и общества. Врач-ассистент, преподаватель преподаватель Института ветеринарной медицины имени Каммингса в Тафтсе, Северный Графтон, Массачусетс.

Миранда Шпиндель, доктор ветеринарии

Руководитель программы ветеринарной помощи Американского общества по предотвращению жестокого обращения с животными, Форт Коллинс, Колорадо.

Table of contents

Authors	**3**
Introduction	**7**
Background	**8**
1. Challenges to Ensuring Welfare	8
2. The Need for Standards	9
3. The Five Freedoms and Companion Animals	10
How to Use This Document	**11**
Management and Record Keeping	**12**
1. Establishment of Policies and Protocols	12
2. Management Structure	12
3. Training	12
4. Animal Identification and Record Keeping	12
Facility Design and Environment	**13**
1. Primary Enclosure	13
2. Surfaces and Drainage	15
3. Heating Ventilation, and Air Quality	15
4. Light	16
5. Sound Control	17
6. Drop Boxes	17
Population Management	**18**
1. Capacity for Care	18
2. Protocols for Maintaining Adequate Capacity for Care	19
3. Monitoring Statistical Data	19
Sanitation	**20**
1. Cleaning and Disinfection	20
a) Sanitation Procedures	20
b) Fomite Control	22
2. Other Cleaning	23
3. Rodent/Pest Control	23
Medical Health and Physical Well-being	**24**
1. Veterinary Relationship and Recordkeeping	24
2. Considerations on Intake	25

Руководство по уходу за животными в приютах

Оглавление

Коллектив авторов	3
Вступление	7
История вопроса	8
1. Как обеспечить животному благополучную жизнь	8
2. Потребность в стандартах	9
3. Пять свобод и животные-компаньоны	10
Как использовать этот документ	11
Управление и учет	12
1. Разработка стратегий и условий	12
2. Структура управления	12
3. Обучение	12
4. Распознавание животных и ведение учета	12
Оборудование и обстановка	13
1. Первичное ограждение	13
2. Поверхности и дренажная система	15
3. Качество обогрева, вентиляции и воздуха	15
4. Освещение	16
5. Регулировка звука	17
6. Ящики для приема	17
Регулировка численности животных	18
1. Возможности ухода	18
2. Условия обеспечения возможности ухода	19
3. Отслеживание статистики	19
Санитарная профилактика	20
1. Уборка и дезинфекция	20
a. Санитарные процедуры	20
b. Отслеживание фомитов	22
2. Другие виды уборки	23
3. Борьба с грызунами/вредителями	23
Здоровье и хорошее самочувствие	24
1. Отношения с ветеринарами и ведение учета	24
2. К вопросу о приеме	25

3. Vaccinations	25
4. Emergency Medical Care	26
5. Pain Management	26
6. Parasite Control	27
7. Monitoring and Daily Rounds	27
8. Nutrition	28
9. Population Well-being	29
10. Response to Disease or Illness	29
a) Isolation	29
b) Diagnosis	30
c) Outbreak Response	30
11. Medical Treatment of Shelter Animals	30
Behavioral Health and Mental Well-being	**32**
1. Considerations on Intake	32
a) Behavioral History	32
b) Minimizing Stress	32
2. Behavior Evaluation	32
3. In-shelter Care	34
a) Environment	34
Enclosures	34
Separation	34
b) Daily Routine	34
c) Enrichment and Socialization	34
Interactions with People	34
Behavioral Considerations for Long-term Shelter Stays	35
Other Types of Enrichment	36
d) Behavioral Modification	36
Group Housing	**37**
1. Risks and Benefits of Group Housing	37
2. Facilities	37
3. Selection	37
4. When Group Housing is Inappropriate	38

3. Прививки	25
4. Скорая помощь	26
5. Умение справляться с болью	26
6. Контроль над фомитами	27
7. Наблюдение и ежедневные осмотры	27
8. Питание	28
9. Самочувствие животных	29
10. Реакция на болезни	29
a. Изоляция	29
b. Постановка диагноза	30
c. Реакция на вспышки болезней	30
Здоровое поведение и психическое состояние	32
1. К вопросу о приеме	32
a. История поведения	32
b. Минимизация стресса	32
2. Оценка поведения	32
3. Уход за животными в приюте	34
a. Обстановка	34
i. Ограждения	34
ii. Разделение животных	34
b. Распорядок дня	34
c. Социализация	34
i. Общение с людьми	34
ii. Рекомендации для долго пребывающих в приюте животных	35
iii. Другие способы социализации	36
d. Изменение в поведении	36
Групповое размещение	37
1. Недостатки и преимущества группового размещения	37
2. Условия	37
3. Отбор	37
4. Случаи, когда групповое размещение нежелательно	38

Animal Handling	**39**
1. Restraint	39
2. Location and Timing	39
3. Equipment	39
4. Feral Cats	39
Euthanasia	**40**
1. Euthanasia Technique	40
a) Carbon monoxide	40
b) Verification of Death	41
2. Environment and Equipment	41
3. Record Keeping and Controlled Substances	42
4. Staff Training	42
Spaying and neutering	**43**
1. Veterinary Medical Guidelines	43
2. Surgery and Anesthesia	43
3. Identifying Neutered Animals	44
Animal Transport	**45**
1. Responsibilities of Participating Individuals and Organizations	45
a) General	45
b) Responsibilities at Point of Origin	45
c) Responsibilities During Transport	46
Primary Enclosure and Occupancy	46
Vehicles	46
Transporter Responsibilities	47
d) Responsibilities at Destination	47
Public Health	**48**
1. Zoonoses	48
2. Animal-Related Injuries	49
3. Emerging Diseases and Anti-microbial Resistance	50
Conclusions	**51**
References	**52**
Glossary of Terms	**63**

Обращение с животными 39

1. Ограничение свободы 39
2. Размещение и расчет времени 39
3. Оборудование 39
4. Неодомашненные коты 39

Усыпление 40

1. Методы усыпления 40
   a. Угарный газ 40
   b. Подтверждение смерти 41
2. Обстановка и оборудование 41
3. Учет и контроль над препаратами 42
4. Обучение сотрудников 42

стерилизация и кастрация 43

1. Ветеринарные медицинские показания 43
2. Хирургия и анестезия 43
3. Определение кастрированных животных 44

Транспортировка животных 45

1. Ответственность участвующих лиц и организаций 45
   a. Общие положения 45
   b. Обязанности перед отправлением 45
   c. Обязанности во время транспортировки 46
      i. Размещение и загруженность 46
      ii. Транспортные средства 46
      iii. Ответственность перевозчика 47
   d. Обязанности в пункте назначения 47

Здравоохранение 48

1. Зооноз 48
2. Травмы, связанные с животными 49
3. Новые болезни и устойчивость к микробам 50

Заключение 51

Ссылки 52

Глоссарий терминов 63

Introduction

The Association of Shelter Veterinarians (ASV) is an international organization whose mission is to improve the health and well-being of animals in shelters through the advancement of shelter medicine. This document is the result of work that the ASV began in 2008 to address the lack of guidelines or standards of care for animals in shelters.

The first step in the process was to convene a taskforce to define the scope of this project. An exhaustive review of the scientific literature was undertaken to uncover as much data as possible pertaining to housing, care, health, and well-being of dogs and cats in population settings. Members of the taskforce then undertook writing this document over a period of 2 years. In some cases, answers were not available in the literature; in those instances, recommendations have been based on the collective expert opinion of the authors.

Every attempt was made to balance animal welfare science with practical and realistic recommendations specific for shelters. The guiding principle was always animals' needs, which remain the same regardless of the mission of an organization or the challenges involved in meeting those needs. As with any specialty, shelter medicine continues to evolve; studies and clinical experience continue to provide new information that animal caregivers must consider in order to provide truly humane care. Principles of animal care that were believed to be appropriate just a few years ago may no longer be considered to be effective or humane. Shelters should bear this in mind and be willing to adapt as they review their programs.

The *Guidelines for Standards of Care in Animal Shelters* is intended to be a living document that will be periodically reviewed and revised. This document does not attempt to provide specific operational instructions, as these must be tailored to each individual setting. References are provided that can be used to obtain more detailed information. It is the authors' greatest hope that this document will serve shelter animals and those who care for them by providing scientific and humane guidelines for their care.

Вступление

Ассоциация Ветеринаров Приютов (АВП) – это международная организация, миссия которой – улучшить здоровье и условия пребывания животных в приютах с помощью правильного медицинского ухода. Этот документ – результат работы, которую АВП начала в 2008 году в связи с недостатком нормативов и стандартов ухода за животными в приютах.

Для начало было решено созвать специальную комиссию по изучению этого вопроса, которая определила бы масштабы проекта. Комиссия тщательно изучила огромный пласт научной литературы с целью найти как можно больше информации об условиях проживания собак и котов, уходе за ними, а также о поддержании уровня здоровья животных в регулируемых популяциях. После этого члены комиссии работали над составлением документа в течение более двух лет. На некоторые вопросы нельзя было найти ответы в литературе, и в этих случаях рекомендации давались экспертами на основе их общего мнения.

Были сделано все возможное для того, чтобы объединить научные знания об уходе за животными вообще с реалистичными практическими рекомендациями для приютов. Руководящим принципом всегда были потребности животных, и это оставалось неизменным, независимо от того, какова миссия организации и сложности, сопряженные с удовлетворением этих потребностей. Как и любая специальная сфера деятельности, медицинское обеспечение приютов продолжает развиваться; исследования и клиническая экспертиза продолжают поставлять нам новые сведения, которые мы должны учитывать при уходе за животными, если хотим обеспечить животным действительно гуманный уход. Некоторые принципы ухода за животными, которые считались приемлемыми всего несколько лет назад, уже не могут считаться эффективными или подлинно гуманными. Руководство приютов должно помнить об этом и быть готовым принять новые правила и пересмотреть свои программы.

Ожидается, что «Руководство по уходу за животными в приютах» будут динамичным документом, который будут периодически пересматривать и корректировать. Этот документ – не попытка назвать какие-то специальные рабочие распоряжения, поскольку они должны разрабатываться под каждый конкретный случай. Авторы очень надеются, что эти научные и гуманные рекомендации по уходу за животными послужат как самим животным в приютах, так и тем, кто за ними ухаживает.

Background

Historically, the provision of care for stray, unwanted, and owner-relinquished animals in the United States dates back to the founding of the first large-scale animal shelters in New York, Boston, and Philadelphia in the late 1800's. Most shelters were originally intended for handling large numbers of dogs for brief periods of time as part of animal control programs. That mission drove shelter design and operation for nearly 100 years. Animal sheltering has evolved considerably since those early days.

Sheltering organizations can now be found for almost any companion or domestic animal species (e.g., rabbits, birds, rodents, horses, livestock), and for many exotic species as well. The entities delivering services vary from large, well-established agencies with significant resources, to grass-roots groups, loosely-networked individuals, or individuals acting alone. The spectrum of programs is equally diverse, including: traditional open-admission shelters; care-for-life sanctuaries and hospices; home-based rescue and foster-care networks; virtual internet-based animal transport programs; behavioral rehabilitation centers; limited or planned admission shelters; no-kill or adoption guarantee shelters; high volume adoption agencies; and many permutations of these various approaches. In this document the term "shelter" is meant to apply to all of the entities mentioned above.

In contrast to many other settings such as zoos or laboratories (AZA 2009, 2010; ILAR 1996), the care of animals in shelters remains unstandardized and unregulated at the national level. Although as of 2010, at least 18 states require animal shelters to be registered or licensed (CO, GA, IL, IA, KS, MA, ME, MI, MN, MO, NE, NH, NJ, NC, PA, RI, VT, WI), and six require establishment of an advisory board (CO, KS, LA, ME, MO, TX) (ASPCA 2006a, 2006b; MDAR 2009); these regulations are inconsistent and often inadequately monitored at the state or local levels.

1. Challenges to Ensuring Welfare

The heterogeneous, fragmented nature of shelter systems, coupled with the lack of a consistent regulatory structure, has made it difficult to ensure adequate care for shelter animals. This difficulty is compounded by a multitude of challenges.

There is a growing body of literature documenting a long list of stressors for animals entering shelters, such as: leaving a familiar environment; confinement; adapting to new sounds, smells, and unfamiliar animals; and being handled by unfamiliar people. As occurs in zoo, farm, and laboratory settings, shelter animals can be challenged by boredom, frustration, isolation, social deprivation and other stresses arising out of confinement (Griffin 2006; Stephen 2005). Length of stay has been clearly identified as a risk factor for animal illness in shelters (Dinnage, 2009; Edinboro 2004).

Many facilities, which were historically designed for short-term handling of animals (e.g., for stray holding period), are poorly suited to meet the physical and behavioral needs of animals (Beerda 1997, 1999a, 1999b, 2000; Griffin 2006; Hennessy 1997; Holt 2010; Hubrecht 1992; Kessler 1997, 1999b; McCobb 2005; Ottway 2003; Tuber 1996). Various factors have contributed to increased length of stay. At many shelters there is a greater potential for animals to be confined to inadequate institutional or quasi-institutional settings from months in many cases, to the remainder of their lives in others, compounding concerns about their welfare. The same issues recognized for many years by the zoological community (Maple 2003) are now confronting shelters.

Over the past 15 years, there has been an explosive growth of grass-roots sheltering efforts. This expansion of the number of persons working on behalf of homeless companion animals has undoubtedly saved many animal lives, and overall is a very positive development. Concern arises, however, when animal care is provided by

История вопроса

Серьезная забота о бродячих, нежеланных и брошенными хозяевами животных в США началась еще в конце 1800-х. Тогда и были созданы первые большие приюты для животных в Нью-Йорке, Бостоне и Филадельфии. Изначально большинство приютов создавалось с расчетом под большое количество собак, которые должны были содержаться в них короткий промежуток времени в рамках программ по контролю за животными. Следующие сто лет планировка и управление приютами велось с расчетом именно на это. Однако приюты для животных и их предназначение с тех пор значительно изменилось.

На данный момент существуют организации, предоставляющие приют почти всем видам домашних животных (кроликам, птицам, грызунам, лошадям, домашнему скоту), а также многим видам животных экзотических. Приюты варьируются от больших, серьезных организаций со значительными средствами до групп местных энтузиастов и почти не связанных между собой людей или людей, работающих в одиночку. Диапазон программ также разнообразен: среди них – традиционные открытые приюты, убежища, борющиеся за жизнь животных, домашние приюты и организации по уходу, виртуальные программы перевозки животных, работающие через Интернет, центры повторной дрессировки, приюты с ограниченным или распланированным доступом, приюты, гарантирующие сохранение жизни и принятие животного, организации, рассчитанные на большое количество спасенных животных, а также различные разновидности этих организаций. В этом документе термин «приют» применяется ко всем упомянутым выше объектам.

В отличие от других институций, таких как зоопарки или лаборатории (АЗА 2009, 2010; ИЛИЖ 1996), стандарты по уходу за животными в приютах остаются неразработанными и не контролируются на государственном уровне. Хотя по состоянию на 2010 год в восемнадцати штатах приюты должны получать лицензию или официальную регистрацию (штаты Колорадо, Джорджия, Иллинойс, Айова, Канзас, Массачусетс, Мэн, Мичиган, Миннесота, Миссури, Небраска, Нью-Хэмпшир, Нью-Джерси, Северная Каролина, Пенсильвания, Род-Айленд, Вермонт, Висконсин), и в шести (Колорадо, Канзас, Луизиана, Мэн, Миссури, Техас) – собирать комиссию экспертов (АОЗЖ, 2006a, 2006b; ДСРМ 2009), эти предписания непоследовательны и часто недостаточно хорошо соблюдаются на уровне штата и местном уровне.

1. Как обеспечить животному благополучную жизнь

Однообразная, фрагментарная организация системы приютов, а также нехватка последовательной регулирующей их структуры усложняет старания обеспечить соответствующий уход животным в приютах. Это усугубляется рядом других проблем.

Сейчас появляется все больше специальной литературы, где описаны такие факторы стресса для животных, поступающих в приюты, как необходимость покинуть привычную обстановку, ограничения в передвижении, адаптация к новым звукам, запахам и незнакомым животным, а также уход незнакомых им людей. Как показывает практика, в зоопарках, на фермах и в лабораториях животных часто одолевает скука, неудовлетворенность, чувство обособленности, социальная депривация и другие виды стресса, связанные с ограничениями (Гриффин 2006; Стивен 2005). Продолжительность пребывания в приюте была ясно обозначена как дополнительный риск заболевания животных (Диннаж 2009; Эдинборо 2004).

Оборудование во многих приютах, которые строились с расчетом на кратковременное пребывание животных (например, потерявшихся), не подходят для их содержания по физическим параметрам (Беерда 1997, 1999а, 1999б, 2000; Гриффин 2006; Хеннесси 2007; Хольт 2010; Гюбрехт 1992; Кесслер 1997, 1999б; МакКобб 1995; Оттвей 2003; Тьюбер 1996). Разные факторы повлияли на то, что сейчас животные задерживаются в приютах дольше. Во многих приютах существует большой риск того, что животные окажутся там запертыми – одни на долгие месяцы, а другие до конца своих дней – в неподобающих условиях, что вызывает все больше беспокойства. С проблемами, признанными много лет назад зоологическим сообществом (Мэйпл 2003), сейчас сталкиваются приюты.

В последние пятнадцать лет количество приютов, созданных на общественных началах местными организациями, возросло в гигантских масштабах. Огромное количество людей, работающих во благо бездомных домашних животных, несомненно, спасло жизни многих, и, в целом, это является большим достижением. К сожалению, проблемы возникают, когда животное оказывается в руках

individuals with good intentions but with little to no appropriate training in population husbandry, animal behavior, animal health, and/or veterinary medicine. Lack of awareness of information about sheltering or lack of connections to the larger shelter community may be additional barriers to ensuring adequate care.

There have been a growing number of incidents where shelter conditions have caused severe animal suffering and unnecessary death (ALDF website; Dudding 2009; HSUS 2007; Mckinnon 2009; Peat 2009; WBZN 2009). A growing number of allegations of cruelty have been filed against shelters or sanctuaries for failure to provide adequate and humane care (LA Times 2010). Lack of acceptable standards of care and failure to recognize or respond to animal suffering has contributed to these cases.

Many of these issues are not unique to the sheltering community. Over a quarter century ago, scandals revolving around substandard animal care, neglect and mismanagement rocked the laboratory animal world (Blum 1994) and the zoo community (Maple 2003). For laboratories, this led to significant federal regulation of animal care; for zoos, this triggered considerable internal dialogue and enhanced self-regulation (Wielbnowski 2003). Debates about farm animal welfare continue with less apparent progress. Consequently, the failure to self-regulate husbandry in some concentrated animal feeding operations ("factory farms") has begun to drive the public to seek legislative solutions (e.g., ballot initiatives to ban gestation and veal crates).

2. The Need for Standards

Despite the lessons learned from the high-profile examples referenced above, and the availability of substantial resources to guide shelter operations (ASPCA 2009; HSUS 2010; Miller 2004b, 2009; NACA 2009c; Peterson 2008; UC Davis website), it is regrettable that serious deficiencies in companion-animal care in shelters continue to occur. There is convincing evidence that societal expectations for the care and welfare of animals have increased. This ethic is reflected in the professional literature as well as in extensive guidelines and/or codes of ethics issued by trade organizations, regulatory bodies, advisory boards and policy-making agencies for animals in almost every conceivable setting except animal shelters [e.g., zoological parks (AZA 2009, 2010; Kohn 1994), research laboratories (CACC 1993; ILAR 1996; SCAW 2001), breeding kennels (AKC 2006, 2008), catteries (CFA 2009; CVMA 2009), exotic wildlife sanctuaries (ASA 2009; Brent 2007; GFAS 2009), animal agriculture (FASS 1999; Mench 2008; Veissier 2008), pet industry retailers (PIJAC 2009), boarding kennels (CVMA 2007; New Zealand 1993; PCSA 2009), domestic wildlife rehabilitation (Miller 2000), animal rescue (ARA), equine rescue and retirement facilities (AAEP 2004; GFAS 2009)].

It might be assumed that anti-cruelty statutes would protect shelter animals, but these statutes are often not sufficient to ensure that animals in either public or private shelter and rescue settings receive proper care. One reason for this is that many retain 19th-century wording, which is difficult to interpret in modern settings, i.e.:

"Whoever overdrives, overloads, drives when overloaded, overworks, tortures, torments, deprives of necessary sustenance, cruelly beats, mutilates or kills an animal, or causes or procures an animal to be overdriven, overloaded, driven when overloaded, overworked, tortured, tormented, deprived of necessary sustenance, cruelly beaten, mutilated or killed;... and whoever, having the charge or custody of an animal, either as owner or otherwise, inflicts unnecessary cruelty upon it, or unnecessarily fails to provide it with proper food, drink, shelter, sanitary environment, or protection from the weather, and whoever, as owner, possessor, or person having the charge or custody of an animal, cruelly drives or works it when unfit for labor, or willfully abandons it, or carries it or causes it to be carried in or upon a vehicle, or otherwise, in an unnecessarily cruel or inhumane manner or in a way and manner which might endanger the animal carried thereon, or knowingly and willfully authorizes or permits it to be subjected to unnecessary torture suffering or cruelty of any kind commits the crime of cruelty to animals".

It can be difficult to apply this outdated anti-cruelty language to address modern concerns

людей с добрыми намерениями, но с немного не соответствующим уровнем подготовки в вопросах животноводства, поведения животных, их здоровья и/или ветеринарии. Недостаток знаний о содержании животных в приютах и отсутствие связей с большими приютами становятся дополнительными препятствиями для обеспечения надлежащего ухода за животными.

Становится известно все больше случаев, когда неправильные жилищные условия привели к серьезным страданиям животных и ненужным смертям (сайт ФЮЗЖ; Даддинг 2009; АТО 2007; Маккиннон 2009; Торф 2009; WBZN 2009). Все больше обвинений в жестокости направляется против приютов и заказников из-за того, что не предоставляется адекватная и гуманная помощь (LA Times 2010). Отсутствие приемлемых стандартов ухода и неумение признать и реагировать на страдания животных, соответственно, поспособствовало этим случаям.

Многие эти вопросы не являются для приютов чем-то уникальным. Более четверти века назад скандалы вокруг некачественного лечения животных, пренебрежения и неправильной организации дали встряску лабораториям (Блюм 1994) и зоопаркам (Мэйпл 2003). Это привело к усиленному контролю ухода за животными в лабораториях на федеральном уровне, а в зоопарках это вызвало бурные внутренние дискуссии и изменения к лучшему в самоуправлении (Вельбновски 2003). Дебаты по поводу содержания животных на фермах пока не привели к показательным результатам. Как следствие, неспособность животноводства к саморегуляции хозяйства в местах концентрированного кормления животных (большие специализированные хозяйства) привела к общественным поискам законодательных решений (например, инициативы о недопущении беременности и ящиков для телят).

2. Потребность в стандартах

Несмотря на уроки, извлеченные из громких примеров указанных выше, а также наличие значительных выделенных средств на руководство работой приютов (АОЗЖ 2009; АОЗЖ 2010; 2004b Миллер, 2009; НАКЖ 2009c, Петерсон 2008; веб-сайт Университета Калифорнии Дэвис), к сожалению, серьезные недостатки ухода за животными-компаньонами в приютах продолжают иметь место. Безусловно, ожидания общества относительно ухода и обеспечения благосостояния животных увеличились. Это мнение нашло свое отражение в специальной литературе, а также во множестве правил и/или сводов правил, которые издают торговые организации, регулятивные органы, консультативные советы и директивные учреждения для животных в почти любой мыслимой сфере, кроме приютов для животных [например, зоологические парки (АЗА 2009, 2010; Кон, 1994), научно-исследовательские лаборатории (САСС 1993; ИЛИЖ 1996; НЦБЖ 2001), селекционные питомники (АКС 2006, 2008), кошачьи гостиницы (АЛК 2009 года; КВМА 2009), заповедники экзотических диких животных (АСП 2009; Брент 2007; ВФПЖ 2009), животноводство (ФСЗН 1999, Менч 2008, Весье 2008), продавцы домашних животных (ОДЖОТС 2009), питомники-гостиницы для собак (КВМА 2007 Новая Зеландия, 1993; PCSA 2009), центры реабилитации национальной дикой природы (Миллер 2000), центры спасения животных (ARA), центры спасения лошадей и пенсионные центры (ААКВ 2004, ВФПЖ 2009)].

Можно предположить, что такие своды законов, выступающие против жестокости, будут защищать приюты для животных, но этих законов часто не достаточно для обеспечения того, чтобы животные в государственном или частном приюте и центре спасения получали надлежащий уход. Одной из причин этого является то, что многие из них сохраняют формулировки 19-го века, которые трудно интерпретировать в современном мире, а именно:

«Тот, кто слишком загоняет, перегружает, ездит верхом на перегруженном, зарабатывает, пытает, мучает, лишает необходимых средств к существованию, жестоко избивает, калечит или убивает животное, или является подстрекателем или зачинщиком того, что животное слишком загоняют, перегружают, ездят верхом на перегруженном, зарабатывают, пытают, мучают, лишают необходимых средств к существованию, жестоко избивают, калечат или убивают; ... и тот, кто, имея право распоряжаться животным, в качестве владельца или иначе, причиняет ему ненужную жестокость, или не в состоянии обеспечить ему надлежащее питание, питье, жилье, санитарные условия, или защитить его от непогоды, и кто, как собственник, владелец или лицо, имеющее право распоряжаться животным, с жестокостью ездит на нем или использует в работе, или заставляет работать, когда оно не в состоянии, или сознательно покидает его, или относит его, специально или по недосмотру, в или под транспортное средство, или иначе, излишне жестоким или бесчеловечным образом или способом, который может поставить под угрозу существование животного, сознательно и преднамеренно допускает или позволяет ему подвергаться ненужным страданиям или жестокому обращению любого рода, совершает преступление жестокого обращения с животными».

Говоря о современных проблемах физических и психологических страданий из-за заточения, а также страданий из-за болезни или смерти, применить эти устаревшие слова против жестокости к животным, может быть трудно.

about physical and psychological suffering from confinement as well as suffering from illness or death. Furthermore, there can be a large gap between adequate care and deficiencies serious enough to prosecute under existing cruelty statutes. This leaves the possibility that substantial numbers of animals will live in substandard conditions within organizations expected to protect animal welfare. In some cases, the organizations that are at fault for providing inappropriate or negligent care are governed by the same entity that investigates animal cruelty, creating a conflict of interest.

Because the legal definition of animal cruelty varies from state to state it is beyond the scope of these guidelines to specifically and directly address animal cruelty. However, it is clear that when failure by an individual to provide certain minimum standards of care constitutes animal cruelty, the same standards must apply to shelters. Good intentions or lack of resources should not serve as an excuse for municipalities or private organizations to permit or perpetuate animal cruelty.

3. The Five Freedoms and Companion Animals

The American Veterinary Medical Association (AVMA) has brief care guidelines for companion animals including some recommendations for humane societies (AVMA 2008). They have also stated, through the AVMA Animal Welfare Principles, that animals should be treated with respect and dignity throughout their lives (AVMA 2006).

A broader, independent set of standards developed from within the shelter veterinary community is needed to identify best and unacceptable practices as well as minimum standards of care for shelter animals – whether in a large organization, a small home-based effort, or something in between. In order to be flexible enough to guide any type of sheltering situation, standards need to clearly describe some general principles without being overly prescriptive.

The welfare principles enumerated as the Five Freedoms (Table 1) (Farm Animal Welfare Council 2009) provide a model that is applicable across species and situations, including animal shelters. The Five Freedoms were created in 1965 in the United Kingdom as a result of a report by the Brambell Commission (which later became the Farm Animal Welfare Council) to address welfare concerns in agriculture settings. There is ample evidence that the Five Freedoms are broadly accepted as guidelines for welfare for all animals. For example, a survey of large animal faculty at veterinary schools indicated strong support for these principles in the United States (Heleski 2005), and it has been recommended that they are equally useful as a framework for zoo animal welfare (Wielebnowski 2003). The Five Freedoms also form the basis for minimum standards for dogs, cats, and animals in boarding facilities promulgated by the New Zealand Ministry of Agriculture (New Zealand 1998, 2007) and recently, for standards from the Canadian Veterinary Medical Association for cats (CVMA 2009). This approach has also been embraced by the laboratory animal community (Bayne 1998; CACC 1993; ILAR 1996; SCAW 2001). As performance standards, rather than engineering standards, the Five Freedoms define outcomes and imply criteria for assessment, but do not prescribe the methods by which to achieve those outcomes. The *Guidelines for Standards of Care in Animal Shelters* has been written using the Five Freedoms for Animal Welfare as the basis for all sections in this document.

Table 1. Five Freedoms For Animal Welfare (Farm Animal Welfare Council 2009).

1. Freedom from Hunger and Thirst	by ready access to fresh water and a diet to maintain full health and vigor
2. Freedom from Discomfort	by providing an appropriate environment including shelter and a comfortable resting area
3. Freedom from Pain, Injury or Disease	by prevention or rapid diagnosis and treatment
4. Freedom to Express Normal Behavior	by providing sufficient space, proper facilities and company of the animal's own kind
5. Freedom from Fear and Distress	by ensuring conditions and treatment which avoid mental suffering

Кроме того, между надлежащим уходом и поступками достаточно серьезными, чтобы преследовать их в судебном порядке в соответствии с существующими правилами относительно жестокости по отношению к животным, может быть большой разрыв. Что оставляет возможность того, что значительное количество животных будет жить в неудовлетворительных условиях, даже в рамках организаций, которые должны защищать животных. В некоторых случаях организациями, обвиненными в предоставлении неправильного или недостаточно качественного ухода, управляют те же лица, что расследуют случаи жестокого обращения с животными, что создает конфликт интересов.

Поскольку юридическое определение жестокого обращения с животными колеблется от штата к штату, задача конкретно и непосредственно определить жестокое обращение с животными выходит за рамки этих рекомендаций. Тем не менее, ясно, что, поскольку неспособность предоставить определенные минимальные стандарты заботы считается жестоким обращением с животными, те же самые стандарты должны применяться к приютам. Благие намерения и нехватка средств не должны служить оправданием для городских властей или частных организаций позволять или культивировать жестокое обращение с животными.

3. Пять свобод и домашние животные-компаньоны

У Американской ветеринарной медицинской ассоциации (ABMA) есть краткое руководство по уходу за домашними животными, включая некоторые рекомендации для гуманного общества (ABMA 2008). Они также заявили, через свои принципы благополучия животных ABMA, что к животным нужно относиться с уважением и достоинством на протяжении всей их жизни (ABMA 2006).

Нужен более широкий, независимый свод правил, разработанных внутри ветеринарного сообщества приютов, который поможет выявить самые эффективные и неприемлемые порядки, а также минимальные стандарты ухода за животными в приютах – будь то в большой организации, небольшом приюте в чьем-то доме, или в чем-то среднем. Для того, чтобы быть достаточно гибкими, чтобы охватить любые ситуации в приюте, стандарты должны четко описывать некоторые общие принципы в не слишком предписывающем тоне.

Принципы благополучия, заявленные как Пять свобод (табл. 1) (Совет по защите сельскохозяйственных животных, 2009) представляют модель, которую можно применить ко множеству видов и ситуациях, в том числе приютам для животных. Пять свобод были сформулированы в 1965 в Великобритании в результате отчета комиссии Брамбелла (которая позже стала Советом по защите сельскохозяйственных животных), для решения проблем благополучия животных в сельском хозяйстве. Пять свобод широко используются в качестве руководства по обеспечению благосостояния для всех животных. Например, опрос на факультетах, где изучаются крупные животные, в ветеринарных институтах показал горячую поддержку этих принципов в Соединенных Штатах (Хелески 2005), и было отмечено, что они так же полезны в качестве основы для норм благосостояния животных в зоопарках (Велебновски 2003). Пять свобод также служат основой для минимальных стандартов для собак, кошек, и животных в приютах, обнародованных Министерством сельского хозяйства Новой Зеландии (Новая Зеландия 1998, 2007) и в последнее время, стандартов Канадской ветеринарной медицинской ассоциации для кошек (KBMA 2009). Этот подход также переняло общество защиты лабораторных животных (Бейн 1998; CACC 1993). ИЛИЖ 1996; НЦБЖ 2001). Как стандарты исполнения, а не технические стандарты, пять свобод определяют результаты и предлагают критерии оценки, но не предписывают, какими методами следует пользоваться для достижения этих результатов. «Руководство по уходу за животными в приютах для животных» было написано, используя пять свобод, обеспечивающих благополучие животных, в качестве основы для всех разделов этого документа.

Таблица 1. Пять свобод, обеспечивающих благополучие животных (Совет по защите сельскохозяйственных животных, 2009 г.)

1. Свобода от голода и жажды – на свободный доступ к свежей воде и пище для поддержания полноценного здоровья и бодрости.

2. Свобода от дискомфорта – путем предоставления соответствующей окружающей среды, включая жилье и удобное место отдыха.

3. Свобода от боли, травм или болезней – с помощью предупреждения или быстрой диагностики и лечения.

4. Свобода выражения нормального поведения – путем предоставления достаточного пространства, надлежащих средств и компании себе подобных животных.

5. Свобода от страха и горя – по обеспечению условий содержания и обращения, которые позволяют избежать психических страданий.

How to use this document

There are 12 sections in the document. Each section should be read in its entirety so that recommendations are not taken out of context and misunderstood. Shelters should not focus solely on the limited number of unacceptable practices or call outs that have been separately highlighted. These represent summary points that draw attention to some issues of great concern, but do not provide sufficient basis for thorough evaluation of a program.

No sheltering organization, regardless of its circumstances, i.e., budget, size, etc., should engage in any practice that is deemed unacceptable. Unacceptable practices must be corrected without delay. For example, failure to identify and provide analgesia for painful conditions is unacceptable and corrective steps must be taken immediately. Whenever a practice is identified as "must", it is believed that without adherence to this recommendation, the delivery of a minimum level of acceptable or humane care is not possible. Use of the word "should" implies a strong recommendation.

It is recognized that implementation of "ideal" recommendations may not be possible in all circumstances but would certainly enhance care for animals. A glossary of terms is provided at the end of this document to aid in understanding.

The terms "long-term" and "short-term" are used in several sections of this document (e.g., Facilities, Behavior, Medical Health and Physical Well-being). It is difficult to define when a shelter stay shifts from being short-term to long-term, and the impact of length of stay may affect individual animals differently. Therefore, recommendations found throughout this document that refer to long-term stays do not have a specific timeframe associated with them. Ideally, recommendations to ensure physical and behavioral health and well-being for long-term care should be implemented as soon as possible, regardless of length of stay expectations, but especially whenever a stay is anticipated to exceed 1 or 2 weeks.

Как использовать этот документ

В документе 12 разделов. Каждый раздел следует читать полностью, чтобы рекомендации не были вырваны из контекста и поняты неправильно. Приютам не следует сосредотачиваться только на ограниченном количестве неприемлемых недостатков, которые были выделены отдельно. Они представляют собой общие моменты, призванные обратить внимание на серьезные проблемы, но не являются достаточным основанием для должной оценки программы.

Никакая организация приютов для животных, независимо от условий, напр., бюджета, размера и т.д., не должна делать то, что считается неприемлемым. Неприемлемые методы работы необходимо корректировать незамедлительно. Например, неспособность определить и обеспечить обезболивание при болезненном состоянии абсолютно неприемлема, и должны немедленно быть приняты корректирующие меры. Всякий раз, когда правило определяется как «необходимое», считается, что без соблюдения этого правила, обеспечить минимальный уровень приемлемой или гуманной помощи невозможно. Использование слова «необходимо» предполагает настоятельную рекомендацию.

Следует признать, что реализация «идеальных» рекомендаций возможна не во всех обстоятельствах, но, безусловно, улучшит уровень заботы о животных. В конце этого документа приведен глоссарий терминов, призванный обеспечить лучшее понимание вещей.

Термин «долгосрочный» и «кратковременный» используется в нескольких разделах этого документа («Оборудование», «Оценка поведения», «Здоровье и хорошее самочувствие»). Трудно определить, когда приют переходит от состояния «кратковременного» в долгосрочную перспективу, и влияние продолжительности пребывания в нем может повлиять на отдельных животных по-разному. Таким образом, рекомендации в этом документе, ссылающиеся на длительный срок, не дают конкретных сроков, с ними связанных. В идеале, рекомендации по обеспечению физического и психического здоровья и благополучия должны реализовываться как можно скорее, независимо от продолжительности пребывания, особенно, в тех случаях, когда пребывание, превышает 1 или 2 недели.

Management and record keeping

Lines of authority, responsibility, and supervision should ideally be put in writing, reviewed periodically and updated when roles change.

Implementation of the recommendations in this document requires adequate resources, planning, training, and monitoring; these operational principles form the foundation upon which many other elements described in this document must rest. To build this foundation, organizations must have a clearly defined mission; policies and protocols that reflect current information; adequate staff training and supervision; and proper management of animal care. Because animal health is interwoven into virtually every facet of sheltering or rescue programs, veterinarians should be integrally involved with development and implementation of an organizational plan, and must have supervision of medical and surgical care of animals. Organizational functioning, employee health and well-being, and animal wellness are inextricably linked (Reeve et al 2004; Rogelberg et al 2007).

Adequate training is required to ensure humane animal care, as well as staff and public safety.

1. Establishment of Policies and Protocols

A clearly defined mission forms the basis for development of organizational policies, including those relating to animal care, intake, treatment, adoption, and euthanasia. Policies must address the resources and legal/contractual obligations of the organization. Protocols must be developed and documented in sufficient detail to achieve and maintain the standards described in this document, and updated as needed to ensure that they reflect current information and pertinent legislation (Hurley 2008a). All staff (and volunteers as needed) must have access to up-to-date protocols. Expert input on all policies and protocols related to maintenance of physical and behavioral animal health should be provided by a veterinarian. Ideally, this veterinarian would have training or experience in shelter medicine as well as knowledge about the particular population.

A unique identifier (name and/or number) and record must be established for each animal upon intake.

2. Management Structure

A clearly defined structure that outlines accountability, responsibility, and authority for management within the organization is essential and must be communicated to all staff and volunteers. Lines of authority, responsibility, and supervision should ideally be put in writing, reviewed periodically and updated when roles change. Authority and responsibility must be given only to those who have the appropriate knowledge and training. Many decisions involve issues of resource allocation as well as population health and individual animal welfare; in these cases broad consideration must be given to all factors, and decisions may well be made by a group of qualified individuals. However, in cases where animal welfare could be compromised, a veterinarian's decision should not be overridden. Supervision and accountability for all staff and volunteers are essential to ensure that policies and protocols guide daily activities.

3. Training

Adequate training is required to ensure humane animal care, as well as staff and public safety (ILAR 1996). This includes allocating time and resources for employees and volunteers to complete training prior to undertaking responsibility for tasks. The skills, knowledge and training to accomplish each task must be successfully demonstrated before proficiency is assumed. Continuing education should be provided in order to maintain and improve skills. Documentation of training should be maintained.

4. Animal Identification and Record Keeping

A unique identifier (e.g., name and /or number) and record must be established for each animal upon intake. Identification should be physically affixed to the animal (e.g., collar or tag) for the duration of the animal's stay unless this poses a safety risk for animals and/or staff. Basic elements of a record should include: the identifier, results of microchip scan, microchip number if present, source of animal, dates of entry and departure, outcome, species, age, gender, physical description (breed and colors), and available medical and behavioral information. (See section on Population Management and section on Medical Health and Well-being for more information on medical records and population data collection.)

Управление и учет

Разграничение полномочий, ответственности и контроля в идеале должны быть прописаны в документе. В случае, когда роли меняются, необходимо периодически пересматривать и обновлять полномочия.

Выполнение рекомендаций, содержащихся в этом документе, требует адекватных ресурсов, планирования, обучения и мониторинга; эти принципы действия образуют фундамент, на котором должны базироваться много других элементов, описанных в данном документе. Чтобы создать эту основу, у организации должна быть четко определенная миссия, правила и протоколы, которые отражают ее текущую позицию, надлежащую подготовку персонала и контроль, а также надлежащее управление по уходу за животными. Из-за того, что вопрос здоровья животных связан практически со всеми аспектами программы приютов или спасательных программ, ветеринары должны быть полностью вовлечены в разработку и внедрение организационного плана, и должны контролировать медицинскую и хирургическую помощь животным. Работа организации, здоровье и благополучие сотрудников и благосостояние животных неразрывно связаны между собой (Рив и др. 2004; Рогельберг и др. 2007).

Для обеспечения гуманного ухода за животными необходимо соответствующее обучение, а также безопасность сотрудников и общества.

1. Создание правил и протоколов

Четко определенная миссия – это основа для развития политики организации, в том числе правил, связанных с уходом за животными, их приемом, лечением, пристраиванием и усыплением. В политике должны быть прописаны вопросы финансирования и юридические/договорные обязательства организации. Протоколы нужно разрабатывать и документировать достаточно подробно с соблюдением стандартов, описанных в этом документе. Также необходимо поддерживать и обновлять протоколы по мере необходимости, поскольку они должны отражать текущее положение вещей и соответствовать законодательству (Херли 2008a). Все сотрудники (и волонтеры по мере необходимости) должны иметь доступ к обновленным протоколам. Экспертное мнение относительно всех правил приюта и протоколов, связанных с поддержанием физического здоровья и здорового поведения животных, должен давать ветеринар. В идеале, этот ветеринар должен иметь подготовку или опыт работы с животными в приюте, а также разбираться в конкретных данных животных.

При принятии в приют каждому животному должен присваиваться уникальный идентификатор (имя и/или номер) и создаваться учетная запись.

2. Структура управления

Четко определенная структура, которая описывает порядок отчетности, ответственность и полномочия в области управления в рамках организации, имеет первостепенное значение и должна быть доведена до сведения всех сотрудников и волонтеров. Разграничение полномочий, ответственности и контроля в идеале должны быть в письменном виде и периодически пересматриваться и обновляться, если роли меняются. Полномочия должны даваться только тем, кто имеет необходимые знания и подготовку. Многие решения связаны с вопросами распределения средств, а также популяции в целом и благосостояния каждого животного в отдельности; в таких случаях пристальное внимание нужно уделить всем вышеуказанным факторам, потому решения стоит принимать сообща, группой квалифицированных специалистов. Однако в тех случаях, когда благополучие животных находится под угрозой, решение ветеринара не нужно оспаривать. Контроль и отчетность всех сотрудников и волонтеров необходимы для соблюдения всех норм и протоколов.

3. Обучение

Соответствующее обучение необходимо для обеспечения гуманного ухода за животными, а также безопасности сотрудников и общества (ИЛИЖ 1996). В него входит выделение времени и средств на то, чтобы сотрудники и волонтеры завершили подготовку до того, как им предстоит взять на себя ответственность за выполнение задач. Для того чтобы показать свою квалификацию, сотрудник должен продемонстрировать свои навыки, знания и способность исполнять свои обязанности. В целях поддержания и повышения квалификации сотрудник должен постоянно обучаться. Все этапы его подготовки должны быть отображены в документации.

4. Идентификация животных и делопроизводство

При принятии в приют каждому животному должен присваиваться уникальный идентификатор (имя и/или номер) и создаваться учетная запись. Идентификатор должен быть физически прикреплен к животному (например, ошейник или брелок) в течение всего срока пребывания животного в приюте, исключение – случаи, когда это создает угрозу безопасности животных и/или персонала. В записи должны быть отмечены: номер идентификатора, результаты сканирования микрочипа, номер микрочипа, если есть, источник, откуда поступило животное, дата поступления и выезда, состояние, вид, возраст, пол, физическое описание (порода и окраска), а также имеющиеся данные о лечении и поведении. (См. раздел «регулирование численности животных» и раздел «Здоровье и хорошее самочувствие» для более подробной информации о медицинской документации и сборе данных о численности животных).

Facility Design and Environment

Shelters must provide an environment that is conducive to maintaining animal health. Facilities must be appropriate for the species, the number of animals receiving care and the expected length of stay in order to ensure physical and psychological well-being of the animals. The design should provide for proper separation of animals by health status, age, gender, species, temperament, and predator–prey status (see section on Medical Health and Physical Well-being and section on Behavioral Health and Mental Well-being for more information), and include sufficient space for the shelter operations described in this document (intake, examination, holding, adoption, isolation, treatment, food storage, laundry, and when necessary, euthanasia).

Entrances and exits, hallways, and rooms should be arranged so that movement through the facility ("foot traffic") and cleaning, as described in the Sanitation section, should proceed from the areas housing the most susceptible to disease and/or healthiest animals to those who are most likely to be a source of contagious disease. One set of guidelines recommends that at least 10% of the facility housing capacity should be made available for isolation of animals diagnosed with or suspected of having infectious diseases (New Zealand 1993). Organizations that provide services to privately owned animals (e.g., spay/neuter or veterinary clinics) should separate those animals from shelter animals.

1. Primary Enclosure

A primary enclosure is defined as an area of confinement such as a cage, run, kennel, stall, or pen, where an animal eats, sleeps, and in most sheltering situations spends the majority of its time. The primary enclosure must be structurally sound and maintained in safe, working condition to properly confine animals, prevent injury, keep other animals out, and enable the animals to remain dry and clean. There must not be any sharp edges, gaps or other defects that could cause an injury or trap a limb or other body part. Secure latches or other closing devices must be present. Wire-mesh bottoms or slatted floors in cages are not acceptable for primary enclosures for cats and dogs. Enclosures that permit care and cleaning without removal of the animals (e.g., double-sided or compartmentalized enclosures) are very important to prevent disease transmission and should be provided for recently admitted or ill animals and those who are younger than 20 weeks of age.

Poor cat housing is one of the greatest shortcomings observed in shelters and has a substantially negative impact on both health and well-being.

The primary enclosure should be readily cleaned and disinfected. Even in home-based shelters, where the home itself or a room within the home may be the primary enclosure, sanitation is important. Until disease concerns have abated, newly arrived animals should be housed in areas of the home, or enclosures within the home, that can be properly and easily sanitized.

Tethering is an unacceptable method of confinement for any animal and has no place in humane sheltering (HSUS 2009a). Constant tethering of dogs in lieu of a primary enclosure is not a humane practice, and the Animal Welfare Act prohibited its use in 1997 for all regulated entities (APHIS 1997a).

Primary enclosures must provide sufficient space to allow each animal, regardless of species, to make normal postural adjustments, e.g., to turn freely and to easily stand, sit, stretch, move their head, without touching the top of the enclosure, lie in a comfortable position with limbs extended, move about and assume a comfortable posture for feeding, drinking, urinating and defecating (AAEP 2004; CFA 2009; Hansen 2000; King County 2009; Kulpa-Eddy 2005; New Zealand 1993). In addition, cats and dogs should be able to hold their tails erect when in a normal standing position. Primary enclosures should allow animals to see out but should also provide at least some opportunity to avoid visual contact with other animals (Carlstead 1993; Overall 1997; Wells 1998).

Tethering is an unacceptable method of confinement for any animal and has no place in humane sheltering.

A range of minimum dimensions have been suggested for primary enclosures for dogs and cats (CFA 2009; Griffin 2006; New Zealand 1993). Most of these recommendations exceed

Оборудование и обстановка

Плохие жилищные условия для кошек – один из самых больших недостатков, встречающихся в приютах, который имеет существенное негативное влияние на их здоровье и самочувствие.

В приютах должны быть соблюдены условия здорового содержания животных. Приюты должны быть рассчитаны на данный конкретный вид, число животных, получающих медицинскую помощь и их ожидаемую длительность пребывания в приюте, в целях обеспечения физического и психологического благополучия животных. Планировка приюта должна быть такой, чтобы учитывалось правильное разделение животных по состоянию здоровья, возрасту, полу, виду, темпераменту, и положению хищник-жертва (см. раздел «Здоровье и хорошее самочувствие» и раздел «Здоровое поведение и психическое состояние» для дополнительной информации), и было достаточно места для обеспечения деятельности приюта, описанной в этом документе (прием, обследование, передержка, пристраивание, изоляция, лечение, помещение для хранения продуктов питания, прачечная, и, при необходимости, комната для усыпления).

Входы и выходы, коридоры и помещения должны быть расположены таким образом, чтобы движение по приюту («пешеходный поток») и уборка, описанная в разделе «Уборка», начинались из наиболее восприимчивых к распространению болезней частей приюта, и/или от здоровых животных к тем, кто, скорее всего, являются источником инфекционных заболеваний. Одно руководство рекомендует, чтоб не менее 10% площади отводилось для изоляции животных с диагнозом или с подозрением на инфекционные заболевания (Новая Зеландия, 1993). Организации, оказывающие услуги частным владельцам животных (например, клиники, занимающиеся кастрацией/стерилизацей, или ветеринарные) должны отделять этих животных от животных из приюта.

Привязывание – неприемлемый метод лишения свободы для всех животных и не имеет места в гуманных приютах.

1. Первичное ограждение

Первичное ограждение определяется как место лишения свободы передвижения животного, такое как клетка, вольер, будка, стойло или загон, где животное ест, спит, и в большинстве приютов проводит большинство своего времени. Первичное ограждение должно быть прочным и поддерживаться в безопасном, рабочем состоянии, чтобы должным образом ограничивать животных, предотвращать травмы, удерживать других животных на расстоянии, и позволять животным оставаться сухими и чистыми. В нем не должно быть острых краев, щелей или других дефектов, в которые может попасть лапа или другая часть тела животного, что может привести к травме. В них должна быть безопасная защелка или другие устройства для запирания. Сетчатое дно или решетчатый пол в клетках неприемлемы для первичного ограждения кошек и собак. Ограждения, за которыми можно ухаживать и чистить без выемки животных (например, двусторонние или ограждения с отсеками) играют большую роль в предотвращении передачи заболеваний и за них нужно помещать недавно поступивших или больных животных, а также тех, кто моложе 20-недельного возраста.

Первичное ограждение должно легко чиститься и дезинфицироваться. Даже в приютах на дому, где сам дом или комната в доме может быть первичным ограждением, санитария имеет большое значение. Пока опасения насчет возможных болезней не развеялись, прибывших животных нужно размещать в тех зонах дома или ограждений внутри дома, которые можно правильно и легко продезинфицировать.

Привязывание – неприемлемый метод лишения свободы для всех животных и не имеет места в гуманных приютах (АОЗЖ 2009a). Постоянное привязывание собак вместо размещения в первичных ограждениях негуманно и закон о защите прав животных запретил его в 1997 году для всех регулируемых организаций (Служба контроля здоровья животных и растений, 1997a).

Первичное ограждение должно обеспечивать достаточно пространства, чтобы каждое животное, независимо от его вида, могло нормально двигаться, например, свободно поворачиваться и легко вставать, сидеть, потягиваться, двигать головой, не касаясь верхней части ограждения, лежать в удобном положении, вытянув конечности, передвигаться по ограждению и принять удобную позу для кормления, питья, мочеиспускания и дефекации (AAKB 2004, АЛК 2009; Хансен 2000; Округ Кинг 2009; Кульпа-Эдди 2005, Новая Зеландия 1993). Кроме того, кошки и собаки должны быть в состоянии держать хвост прямо в нормальном положении стоя. Первичное ограждение должно позволять животным видеть, что происходит снаружи, но также должно обеспечивать, по крайней мере, некоторые возможности избежать визуального контакта с другими животными (Карлстед 1993; Оверолл 1997; Уэллс 1998).

Были предложены минимальные размеры первичных ограждений для собак и кошек (АЛК 2009; Гриффин 2006, Новая Зеландия 1993). Большинство этих рекомендаций, как правило, превышают

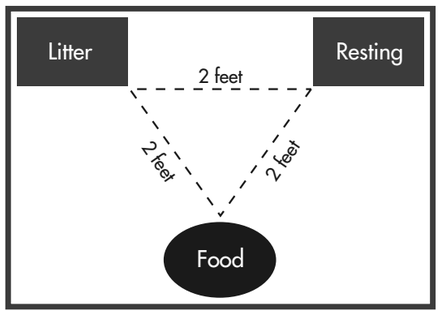
Enclosures that permit care and cleaning without removal of the animals are very important to prevent disease transmission, and should be provided for recently admitted and ill animals, and those who are younger than 20 weeks of age.

what is typically found in many shelters. Because of the wide range of body sizes for dogs, specific recommendations for minimum kennel sizes are not included in this document. However, the size of each primary enclosure must be sufficient to meet the physical and behavioral parameters described above. Less than 2 feet of triangulated distance between litterbox, resting place and feeding area has been shown to adversely affect food intake for cats (Figure 1) (Bourgeois 2004). Cats housed in cages with 11 square feet of floor space were found to be significantly less stressed than those with only 5.3 square feet of space (Kessler 1999b). The Cat Fanciers' Association recommends a minimum of 30 cubic feet per cat (CFA 2009). Shelters should strive to exceed these dimensions, particularly as length of stay increases. (See section on Group Housing for dimensions recommended for group housing.)

In addition to size considerations, proper layout of the primary enclosure is essential to maintain animal health and welfare. Food and water bowls or receptacles must be provided. The location of food, water, and litter containers relative to each other, resting areas, doors, etc., can have a significant impact on the well-being of animals (CACC 1993).

Separation between food, urination and defecation, and resting areas should be maximized. A primary enclosure must allow animals to sit, sleep and eat away from areas of their enclosures where they defecate and urinate. This can be accomplished through the use of double-sided or compartmentalized enclosures; single enclosures for cats of sufficient size as described in the figure above; or walking dogs with sufficient frequency on a daily basis that they do not need to urinate or defecate within their enclosures, provided this can be accomplished without undue risk to health and safety.

Figure 1. Minimal spacing recommended between litterbox, resting place, and food.



Attention should be paid to the habits of individual animals. Confinement, even in compartmentalized housing, will inhibit some dogs, from urinating or defecating. Many cats will avoid defecation and urination if litterbox location or substrate is aversive (CACC 1993; Neilson 2004). Cats must have a litterbox large enough to comfortably accommodate their entire body.

For cats, vertical as well as horizontal dimensions are extremely important because cats show a preference for spending more time on raised surfaces and high structures than on the floor. Some dogs also prefer to rest on elevated surfaces. Elevated resting places should be provided whenever possible, as long as this would not restrict animal movement within the enclosure. A soft resting place should be made available for all animals to provide comfort and prevent pressure sores from developing (Crouse 1995; New Zealand 1998).

Cages or crates intended for short-term, temporary confinement or travel (e.g., airline crates, transport carriers, cages or crates designed to restrict mobility during a defined period for recovery or treatment including small stainless steel cages less than 2 ft × 2 ft), are unacceptable as primary enclosures and are cruel if used as such (CFA 2009; Miller 2000). Crates or cages must not be stacked upon each other in a manner that increases animal stress and discomfort, compromises ventilation, or allows waste material to fall from the cage above into the cage below.

Poor cat housing is one of the greatest shortcomings observed in shelters and has a substantially negative impact on both health and well-being. Existing housing can be modified to improve feline welfare (e.g., cutting portholes in stainless steel cages

то, что обычно могут предложить приюты. Из-за широкого диапазона размеров собак, конкретных рекомендаций в отношении минимальных размеров будки этот документ не дает. Тем не менее, размер каждого первичного ограждения должен быть достаточным для удовлетворения физических и поведенческих потребностей, описанных выше. Ограждения размером менее 2 футов в форме треугольника между туалетным лотком, местом отдыха и местом кормления, как показали результаты, отрицательно влияют на потребление пищи кошками (рис. 1) (Буржуа 2004). Кошки, размещенные в клетках площадью в 11 квадратных футов оказались значительно менее напряженными, чем те, кто жил в клетках площадью лишь 5,3 квадратных фута (Кесслер 1999). Ассоциация любителей кошек рекомендует не менее 30 кубических футов на одну кошку (АЛК 2009). Приюты должны стремиться превзойти эти параметры, особенно, когда продолжительность пребывания кошки увеличивается. (См. раздел Групповое животных).

Помимо размеров, правильная обстановка в первичных ограждениях имеет важное значение для поддержания здоровья и благосостояния животных. В них должны находиться чаши или емкости для пищи и воды. Расположение пищи, воды и туалетных лотков по отношению друг к другу, зонам отдыха, дверям и т.д., могут оказать существенное влияние на состояние здоровья животных (CACC 1993).

Рис.1. Рекомендуемый минимум пространства между туалетным лотком, местом для отдыха и принятия пищи.

Лоток – Место для отдыха – Еда

Расстояние: два фута (61 см), два фута, два фута.

Нужно как можно лучше разделить места для принятия пищи, мочеиспускания и дефекации, а также зоны отдыха. Первичное ограждение должно позволять животным сидеть, спать и есть вдалеке от той части ограждения, где они испражняются и мочатся. Этого можно достигнуть за счет использования двусторонних или ограждений с разделениями, цельных ограждений для кошек достаточного размера, как указано на рисунке выше; или за счет выгуливания собак достаточно часто и каждый день, так, что им не придется мочиться и испражняться в своих ограждениях, если это можно делать без серьезного риска для здоровья и безопасности.

Следует обратить внимание на привычки отдельных животных. Ограничение в передвижении, даже в ограждениях с разделениями, будет мешать некоторым собакам в мочеиспускании или дефекации. Многие кошки будут избегать дефекации и мочеиспускания, если им не нравится месторасположение или субстрат туалетного лотка (CACC 1993, Нельсон, 2004). Туалетный лоток кошки должен быть достаточно большим, чтобы она могла комфортно в нем полностью разместиться.

Для кошек как вертикальные, так и горизонтальные параметры ограждения чрезвычайно важны, потому что кошки отдают предпочтение проводить больше времени на возвышенных поверхностях и высоких сооружениях, чем на полу. Некоторые собаки тоже предпочитают отдыхать на возвышенных поверхностях. По возможности нужно обеспечивать животным места на возвышении для отдыха, если это не будет ограничивать передвижение животных внутри ограждения. Для всех животных должны быть доступны мягкие места отдыха, чтобы обеспечить им комфорт и предотвратить развитие пролежней (Круз, 1995; Новая Зеландия 1998).

Клетки и ящики, предназначенные для краткосрочного, временного содержания и передвижения (например, клетки авиакомпаний, транспортные переноски, клетки или ящики, направленные на ограничение подвижности в течение определенного периода для восстановления и лечения, в том числе малые клетки менее 2х2 фута из нержавеющей стали), неприемлемы в качестве первичного ограждения и использование их в качестве таковых является жестокостью (АЛК 2009, Миллер 2000). Ящики и клетки не должны быть уложены друг на друга так, чтобы стресс и дискомфорт животного увеличивался, ухудшалась вентиляция или отходы могли попасть из клетки выше в клетку под ней.

Плохие жилищные условия для кошек – один из самых больших недостатков, встречающийся в приютах, который имеет существенное негативное влияние на их здоровье и хорошее самочувствие. Существующие условия можно изменить и улучшить самочувствие кошачьих (например, прорезать иллюминаторы в клетках из нержавеющей стали,

to increase available space and create multi-compartment housing units) (UC Davis 2009). Cats must have places to hide (e.g., paper bag or box large enough to provide concealment) and should have high points to perch upon (Carlstead 1993; Crouse 1995; De Monte 1997; Griffin 2002, 2006, 2009a; Hubrecht 2002; Rochlitz 1999, 2002; Wells 2000). One study found that the ability to hide led to decreased stress hormones in cats (Carlstead 1993). Ideally, cats should not be restricted to floor level cages, since these are more stressful compared to elevated cages.

As the length of stay increases (e.g., beyond 1–2 weeks), it becomes progressively more important to provide space that is both mentally and physically stimulating; alternatives to traditional housing must be provided. For animals housed long term, the physical environment must include opportunities for hiding, playing, resting, feeding, and eliminating. For cats, the environment should also allow for scratching, climbing and perching. Protected indoor-outdoor access is ideal for most species, especially when animals are held long term. Outdoor spaces must be suitably enclosed to protect from adverse weather, vandalism, and prevent escape or predation.

2. Surfaces and Drainage

Non-porous surfaces that can be easily disinfected and are durable enough to withstand repeated cleaning should be used in all animal areas and must be used in those areas housing puppies and kittens, or animals who are infectious or who are newly admitted with an unknown health history. These principles are equally important in home-based programs. A sealed, impermeable surface, such as sealed concrete or epoxy is ideal for flooring (New Zealand 1993). Carpeting should not be used in animal housing areas because it cannot be effectively cleaned and disinfected. In a home-based setting or light use situation, linoleum or tiled floors may be acceptable, but seams and grout lines require higher maintenance and attention to sanitation than a sealed surface. Points where walls meet floors should also be sealed. Peeling, scratched or chipped floors that cannot be properly sanitized should be repaired or replaced.

Special accommodation (e.g., soft bedding or slip-proof mats) is required for animals with arthritis, muscle weakness, or other mobility impairments as these animals may have difficulty rising if surfaces are too slippery. Floors should be gently sloped to enable wastes and water to run off into drains. Waste water should not run off into common areas or adjacent kennels. Adequate drainage must be provided (New Zealand1993). When drains are located in common areas special care must be taken to sanitize and disinfect those areas prior to allowing animal access. Drain covers should be designed to prevent toes from being caught in drains.

Cages or crates intended for short-term, temporary confinement or travel are unacceptable as primary enclosures and are cruel if used as such.

3. Heating, Ventilation, and Air Quality

Temperature and humidity recommendations vary with the species of animal being housed, but it is essential that each primary enclosure allows an animal to comfortably maintain normal body temperature (AVMA 2008a; New Zealand 1993). Temperature and humidity levels should be evaluated at the level of the animal's body within its enclosure.

For dogs and cats, the AVMA recommends the ambient temperature should be kept above 60°F (15.5°C), and below 80°F (26.6°C), and the relative humidity should range from 30 to 70% (AVMA 2008a). Because of breed, body condition, medical condition, haircoat, facial conformation, and age differences, animals must be monitored individually to ensure their comfort and to ensure they can adequately maintain their body temperature. If animals appear too cold (i.e., shivering or huddling together for warmth) or too hot (i.e., excessive panting), necessary measures must be taken to ensure animal comfort and safety (i.e., adjustments to the thermostat, additional bedding, fans, movement to another area of the shelter, health evaluation, etc.) Proper bedding materials, when kept clean and dry, can help animals maintain appropriate body temperature.

для того, чтобы увеличить свободное пространство и создать таким образом домик для жилья с несколькими отсеками) (Университет Калифорнии Дэвис 2009). У кошек должны быть места для укрытия (например, бумажный мешок или ящик, достаточно большой, чтобы обеспечить сокрытие) и высокие точки, чтобы они могли на них залезть (Карлстед 1993, Круз 1995; Де Монте 1997, 2002; Гриффин 2006, 2009a; Гюбрехт 2002; Рохлиц 1999, 2002; Уэллс 2000). Одно исследование показало, что возможность прятаться приводит к снижению гормонов стресса у кошек (Карлстед 1993). В идеале, кошка не должна быть ограничена уровнем клетки пола, так как такое положение более напряженное для них по сравнению с клетками, находящимися на возвышении.

Чем больше срок пребывания (более 1-2 недель), тем более важно обеспечить умственно и физически стимулирующее пространство. Для них должны быть доступны альтернативы традиционному размещению. Для животных, принятых на долгое время, их физическая среда должна обеспечивать им возможности для пряток, игры, отдыха, кормления и испражнения. Для кошек обстановка должна также предусматривать возможность царапания, лазания и усаживания на возвышенности. Возможность безопасного пребывания в помещении приюта и снаружи на воздухе идеально подходит для большинства видов, особенно, когда животные находятся в приюте длительный период времени. Наружные площадки должны быть надлежащим образом закрыты для защиты от неблагоприятных погодных условий, вандализма, а также для того, чтобы не допустить побег животных или нападения хищников.

2. Поверхности и дренажная система

Непористые поверхности, которые можно легко дезинфицировать, и достаточно прочные, чтобы выдержать многократные уборки, должны использоваться во всех зонах содержания животных, в особенности – в тех местах, где живут щенки и котята, или зараженные животные, только поступившие с неизвестной историей здоровья. Эти принципы в равной степени важны для домашних приютов. Герметичные, непроницаемые поверхности, такие как обработанный бетон или эпоксидная смола, идеально подходят для полов (Новая Зеландия 1993). Ковровое покрытие не нужно использовать в местах содержания животных, ведь его нельзя эффективно очистить и продезинфицировать. В домашнем приюте или несложных ситуациях могут быть приемлемы линолеум или кафельные полы, но швы и линии затирки требуют большего внимания и усилий в плане санитарной обработки, чем запечатанные поверхности. Места, где пересекаются стены и полы, должны быть закрыты. Отслаивающиеся, поцарапанные или сколотые полы, которые не могут быть должным образом продезинфицированы, нужно отремонтировать или заменить.

Специальные условия (например, мягкая подстилка или нескользкие коврики) необходимы для животных с артритом, мышечной слабостью и другими нарушениями движения, так как эти животные могут испытывать трудности при вставании, если поверхность слишком скользкая. Полы должны быть слегка наклонными, чтобы вода и сточные воды стекали в канализацию. Сточные воды не должны протекать в помещениях общего пользования или смежных питомниках. Должна быть соответствующая канализация (Новая Зеландия 1993). Если стоки расположены в зонах общего пользования, нужно принять особые меры по очистке и продезинфицировать эти места до размещения там животных. Канализационные покрышки помогут пальцам не застревать в канализационных стоках.

3. Качество обогрева, вентиляции и воздуха

Рекомендации по температуре и влажности варьируются в зависимости от вида животного, но важно, чтобы любое первичное ограждение позволяло животному комфортно поддерживать нормальную температуру тела (ABMA 2008a, Новая Зеландия 1993). Температура и влажность воздуха должны настраиваться в зависимости от животного в ограждении.

Для собак и кошек ABMA рекомендует, чтобы температура окружающей среды была выше 60°F (15.5 °C), но ниже 80°F (26,6 °C), а относительная влажность воздуха должна быть от 30 до 70% (ABMA 2008a). Из-за разницы в породе, состоянии организма, состоянии здоровья, шерстяном покрытии, форме морды и возрастных различий, за животными нужно следить в индивидуальном порядке, чтобы обеспечить им комфорт и, чтобы они могли адекватно поддерживать температуру своего тела. Если кажется, что животным слишком холодно (например, они дрожат или жмутся друг к другу, чтобы согреться) или слишком жарко (например, они чрезмерно тяжело дышат), необходимо принять меры для обеспечения комфорта и безопасности животных (например, подкрутить термостат, принести дополнительные лежаки, вентиляторы, переместить их в другую часть приюта, обследовать и т.д.). Соответствующие материалы для их спальных мест, если поддерживаются в чистоте и сухости, помогают животным поддерживать необходимую температуру тела.

Fresh air is essential for maintenance of good health and well-being as well as limiting the spread of infectious diseases (CFA 2009). Proper ventilation removes heat, dampness, odor, airborne microbes, and pollutant gasses such as ammonia and carbon monoxide, while allowing for the introduction of fresh, oxygenated air. Ventilation must be maintained at a high enough rate to provide clean air in all areas of the shelter including within primary enclosures. All ventilation systems must be adequately maintained and air quality should be monitored at the level of the animal. Between 10 and 20 room air exchanges per hour with fresh air is the standard recommendation for adequate ventilation of animal facilities (European Council 1986; Johnson 2004; ILAR 1996).

Ventilation requirements vary depending on population density and pollutants in the air. A facility may require a higher ventilation rate when it is at full capacity compared to when it is relatively empty, as animals themselves are a major source of heat, humidity and ammonia. Other pollutants also increase with the number of animals housed. Ventilation rates may need to be adjusted seasonally and should not be thermostat-controlled. Systems that circulate air only when the temperature or humidity require adjustment do not provide adequate ventilation throughout the year. Ventilation must be accomplished without compromising maintenance of appropriate temperatures.

Because canine respiratory pathogens can be easily transmitted through the air, isolation areas for dogs should have separate air circulation from the rest of the facility (Appel 1972). Separate air exchange for feline isolation areas are a lesser priority as cats do not readily aerosolize their pathogens (Gaskell 1982; Wardley 1977). To prevent droplet transmission of respiratory viruses, however, cat cages facing each other should be spaced more than 4 feet apart (Gaskell 1977; Povey 1970; Wardley 1977). Although adequate ventilation to provide good air quality is essential, investment in enclosures and other aspects of facility design that reduce fomite transmission (e.g., double-sided enclosures that allow animals to remain inside their enclosures during cleaning) is also critical to animal health. Even excellent ventilation will not overcome the harmful effects of inadequate housing.

Good air quality requires good sanitation and cleaning to reduce sources of airborne particles and gaseous contaminants such as ammonia, carbon monoxide, and hydrogen sulfide (FASS Guide 1999). Published guidelines for maximum ammonia exposures reflect hazards to human health or adverse affects on animal production and should not be used as an indicator of proper sanitation. Although some of the regulations for concentrated animal feeding operations cite minimum ammonia levels at or below 10 parts per million (ppm), acceptable levels in a shelter should be less than 2 ppm (G. Patronek 2010, unpublished data). In properly run shelters, ammonia should be below this level even before morning cleaning. Dust control is important because microbes may be transmitted by airborne dust (FASS 1999). Airborne dust can contain a variety of bioactive aerosols, particularly endotoxins, which have pro-inflammatory effects and a negative impact on lung function (Donham 2002; Rylander 2006, 2007).

4. Light

Facilities should be designed to offer as much natural light as possible. When artificial light is used, it should closely approximate natural light in both duration and intensity (CFA 2009; Griffin 2006; New Zealand 1993; Patronek 2001). Enclosures should be positioned so individual animals can avoid being exposed to excessive amounts of light or darkness. For example, cats on the lower level of a cage stack would spend most of their day in shadows unless light fixtures are mounted such that light shines into the lower level cages (CFA 2009). Cages should be spaced far enough apart to allow ambient light to reflect off the ceiling and floor. Adequate amounts of darkness are as important as light. Light and darkness should be provided so that they support the natural (circadian) rhythms of wakefulness and sleep.

Свежий воздух необходим для поддержания хорошего здоровья и самочувствия, а также ограничения распространения инфекционных заболеваний (АЛК 2009). Правильная вентиляция отводит тепло, сырость, запах, микробы из воздуха и загрязняющие газы, такие как аммиак и углекислый газ, при этом насыщает кислородом воздух. Вентиляция должна поддерживаться на достаточно высоком уровне, обеспечивая чистый воздух во всех частях приюта, в том числе в местах первичных ограждений. Все вентиляционные системы должны надлежащим образом содержаться и качество воздуха должно проверяться на уровне животного. От 10 до 20 проветриваний в час – это стандартная рекомендация для адекватной вентиляции помещений для животных (Совет Европы 1986; Джонсон 2004; ИЛИЖ 1996).

Требования по вентиляции варьируются в зависимости от плотности заселенности приюта и загрязняющих веществ в воздухе. Может потребоваться более высокая интенсивность вентиляции объекта, когда он сильно заполнен, по сравнению с тем, когда он относительно пустой, так как сами животные являются большим источником тепла, влажности и аммиака. Количество других загрязняющих веществ также возрастает с увеличением числа размещенных животных. Интенсивность вентиляции, возможно, потребуется корректировать сезонно и вручную, а не автоматически – термостатом. Системы, которые работают только, когда температура или влажность требует корректировки, не обеспечивают достаточно воздухообмена в течение года. Вентиляция должна осуществляться независимо от поддержания соответствующей температуры.

Из-за того, что собачьи возбудители инфекций дыхательных путей легко передаются через воздух, в изоляторах для собак должна быть вентиляционная система, отдельная от основной (Аппель 1972). Отдельная вентиляция для кошачьего изолятора менее предпочтительна, так как кошачьи возбудители не так легко передаются (Гаскелл 1982; Уордли 1977). Чтобы предотвратить воздушно-капельную передачу респираторных вирусов, кошачьи клетки, стоящие друг напротив друга, должны располагаться на расстоянии более 4 футов (Гаскелл 1977; Поуи 1970; Уордли 1977). Хотя правильная вентиляционная система, обеспечивающая хорошее качество воздуха, имеет важное значение, качественные первичные ограждения и другие элементы конструкции приюта, которые уменьшают риск передачи заболеваний через фомиты (например, двусторонние ограждения, которые позволяют животным оставаться внутри во время уборки), также необычайно важны для здоровья животных. Даже отличная вентиляция не защитит от пагубных последствий неадекватного размещения.

Хорошее качество воздуха требует хорошей уборки и дезинфекции, которые нивелируют источники частиц, передающихся по воздуху, и газообразных загрязняющих веществ, таких как аммиак, угарный газ и сероводород (руководство ФСЗН, 1999). Опубликованное руководство по борьбе с последствиями максимального воздействия аммиака показывает его опасность для здоровья человека и неблагоприятные последствия для размножения животных, потому аммиак не должен использоваться в качестве индикатора надлежащих санитарных условий. Хотя некоторые из правил организованного кормления животных приводят минимальную концентрацию аммиака – не выше 10 частиц на миллион (промилле), приемлемый уровень его в приюте – меньше 2 промилле (Г. Патронек 2010, неопубликованные данные). В правильном приюте концентрация аммиака должна быть ниже этого уровня, даже до утренней уборки. Важно следить за пылью, потому что микробы могут передаваться через пыль в воздухе (ФСЗН 1999). Пыль в воздухе может содержать различные биологически активные аэрозоли, в частности, эндотоксины, которые имеют воспалительный эффект и негативно влияют на функцию легких (Донхем 2002; Райлендер 2006, 2007).

4. Освещение

В приюте должно быть как можно больше естественного освещения. Если используется искусственное освещение, оно должно приближаться к естественному освещению и по продолжительности, и по интенсивности (АЛК 2009; Гриффин 2006; Новая Зеландия 1993; Патронек 2001). Ограждения должны быть расположены так, чтобы отдельные животные могли избежать контакта с чрезмерным количеством света или темноты. Например, кошкам на нижнем уровне клеток приходится проводить большую часть своего времени в тени, если светильники установлены так, что свет падает в последнюю очередь на нижний уровень клетки (АЛК 2009). Клетки должны быть расположены достаточно далеко друг от друга, чтобы рассеянный свет отражался от потолка и пола. Адекватное количество темноты так же важно, как свет. Свет и тьма должны обеспечиваться таким образом, чтобы они поддерживали естественные (циркадные) ритмы бодрствования и сна.

Adequate lighting is also necessary for effective observation of animals (AAEP 2004).

5. Sound Control

An appropriate acoustic environment is essential for good animal health and welfare. Noise should be minimized in animal areas. Dog and cat hearing is more sensitive than human hearing so it can be assumed that noise levels that are uncomfortable to humans are even more uncomfortable for animals. Many common features of animal shelters contribute to elevated noise levels, including: forced air ventilation, barking dogs, non-porous building materials, use of power hoses, metal kennel gates, and metal food bowls. Excessive noise contributes to adverse behavioral and physiological responses (Spreng 2000).

Excessive noise from barking dogs is a particular welfare concern because of both its magnitude and duration (Sales 1997). Cats, in particular, are adversely affected by the sound of barking dogs (McCobb 2005). Sound levels in a shelter can exceed 100 db, largely due to barking (Coppola 2006). Sound is measured on a logarithmic scale, so a 90 db sound is 10 times louder than an 80 db sound. Any sound in the 90–120 db range can be felt as well as heard and may lead to irreversible hearing loss in humans. For comparison, a jackhammer produces noise in the 110 db range, and a subway train 95 db. Levels of 50–70 db or higher are considered likely to be detrimental to the hearing of rodents and rabbits (CCAC 1993). (See section on Public Health for information on occupational safety.)

Because sound can have a detrimental effect, interventions to reduce sound in shelters are important for animal health and well-being. Architectural strategies to minimize the impact of noise (e.g., arrangement of caging, materials selection for cages, doors, and latches) should be implemented in facility design or be added to an existing facility. Appropriate architectural strategies combined with behavior modification or enrichment strategies to reduce barking can dramatically reduce noise levels (Griffin 2009a; Johnson 2004). Staff must also be instructed to avoid creating excessive noise during routine activities (e.g., slamming cage or kennel doors, tossing metal bowls). Noise-producing equipment should be located as far away from the animals as possible (Hubrecht 2002). Sound-absorbent materials must be durable enough to permit repeated cleaning and should either be out of the animal's reach or resistant to destruction (Hubrecht 2002). Shelters should be designed so that cats are not exposed to the noise of barking dogs (McCobb 2005). In a study of shelter dogs, visual contact with other dogs improved welfare and did not increase barking (Wells 1998); therefore preventing visual contact should not be used as a general strategy to reduce barking.

Music has been used to reduce animal stress in a variety of different settings (Line 1990; Wells 2002). While anecdotal reports support this finding, little data exist to recommend its use for shelters. Music or other sounds as a form of enrichment need to be considered carefully, particularly if animals have no way to move away or control their exposure. Many animals, including dogs, are able to hear frequencies above what humans can hear. Therefore, if music is introduced, radios or other sound systems should not be placed directly on cages and the volume should not exceed conversational levels. In one study, heavy metal music was shown to increase barking and arousal, whereas classical music had a calming effect (Wells 2002).

6. Drop Boxes

Although shelters often face challenges posed by limited operating hours for public access, the use of unattended "drop boxes" where live animals are placed by the public in receptacles for later intake may result in animal suffering or death and should be avoided. Alternatives should be provided (e.g., drop-off arrangements with police department or veterinary emergency clinics). Information about these alternatives should be made available to the public.

The use of unattended "drop boxes" where live animals are placed by the public in receptacles for later intake may result in animal suffering or death and should be avoided.

Правильное освещение также необходимо для эффективного наблюдения за животными (AAKB 2004).

5. Регулировка звука

Соответствующая акустическая среда чрезвычайно важна для хорошего здоровья и состояния животных. В области проживания животных звук должен быть сведен к минимуму. Слух собак и кошек более чувствителен, чем человеческий слух, так что можно предположить, что уровень шума, неудобный для людей, еще более неудобен для животных. У многих приютов есть такие общие черты, способствующие повышенному уровню шума, как громкая вентиляция, лай собак, непористые строительные материалы, использование многоканальных шлангов, металлические ворота питомника и металлические миски для пищи. Чрезмерный шум способствует неблагоприятным поведенческим и физиологическим реакциям (Спренг 2000).

Чрезмерный шум от лая собак – особая проблема, как из-за его масштабов, так и продолжительности (Сейлс 1997). На кошках, в частности, отрицательно сказывается лай собак (МакКобб 2005). Уровень шума в приюте может превышать 100 дБ, в основном из-за лая (Коппола 2006). Звук измеряется по логарифмической шкале, и звук в 90 дБ в 10 раз громче, чем звук в 80 дБ. Любой звук в 90-120 дБ можно не только слышать, но и ощущать, что может привести к необратимой потере слуха у людей. Для сравнения, отбойный молоток производит шум в 110 дБ, а поезд метро в 95 дБ. Уровень 50-70 дБ и выше считается вредным для слуха грызунов и кроликов (CCAC 1993). (См. раздел «Здравоохранение» для информации по охране труда).

Из-за возможных пагубных последствий звука все мероприятия по его снижению в приютах имеют важное значение для здоровья и самочувствия животных. Архитектурные стратегии, направленные на минимизацию воздействия шума (например, правильное расположение клеток, выбор для них материалов, двери и замки) должны быть реализованы в планировке приюта или задействованы в существующем объекте. Соответствующие архитектурные решения в сочетании с изменением поведения и стратегиями улучшения условий собак, сокращающими лай, могут значительно снизить уровень шума (Гриффин, 2009a; Джонсон 2004). Сотрудники также должны быть проинструктированы, что они не должны создавать чрезмерный шум во время обычной деятельности (например, хлопанья дверями клетки или питомника, звеня металлической брошенной миски). Шумопроизводящее оборудование должно быть расположено настолько далеко от животных, насколько это возможно (Гюбрехт 2002). Шумопоглощающие материалы должны быть достаточно прочными, должны подлежать многократной уборке и быть либо вне досягаемости животного, либо устойчивыми к разрушению (Гюбрехт 2002). Приюты должны быть сконструированы так, чтобы кошки не подвергались воздействию шума от лая собак (МакКобб 2005). Изучение собак в приютах показало, что визуальный контакт с другими собаками помогает улучшить их состояние и не усиливает лай (Уэллс 1998), поэтому предотвращение визуального контакта не должно использоваться в качестве общей стратегии по сокращению лая.

Музыка использовалась для уменьшения стресса животных в различных условиях (Лайн 1990, Уэллс 2002). Хотя отдельные сообщения поддерживают эту идею, существует слишком мало данных, чтобы рекомендовать ее использование для приютов. К музыке и другим звукам, как форме обогащения условий животных, нужно относиться осторожно, особенно, если животные не имеют возможности отойти от источника звука. Многие животные, включая собак, способны слышать частоты выше тех, что могут услышать люди. Поэтому, если вы используете музыку, радио или другие звуковые системы, нельзя размещать их непосредственно на клетки, а сила звука не должна превышать уровень обычной беседы. Одно исследование показало, что хэви-метал увеличивает лай и возбуждение, в то время как классическая музыка имеет успокаивающий эффект (Уэллс, 2002).

6. Ящики для приема

Хотя у приютов часто возникают проблемы, связанные с ограниченным количеством рабочих часов, в которые разрешен свободный доступ, использование неконтролируемых «ящиков для приема», где животных оставляют люди в различной таре для того, чтобы впоследствии работники приюта их оттуда забрали, может привести к страданиям животного или его смерти и его следует избегать. Должна быть предоставлена альтернатива (например, договоренность с милицейским отделением, куда люди могут приносить животных для приюта или ветеринарными клиниками экстренной помощи). Информация об этих альтернативах должна быть доступна для общественности.

Использование неконтролируемых «ящиков для приема», где животных оставляют люди в различной таре для того, чтобы впоследствии работники приюта их оттуда забрали, может привести к страданиям животного или его смерти, и его следует избегать.

Population Management

Population management describes an active process of planning, on-going daily evaluation, and response to changing conditions as an organization cares for multiple animals. Effective population management requires a plan for intentionally managing each animal's shelter stay that takes into consideration the organization's ability to provide care that meets the recommendations outlined in this document. The capacity to provide humane care depends on the number and condition of animals admitted and their duration of stay; the size and condition of the facility; staffing levels and training; and other factors as well as the number of available enclosures. There are many ways to maintain a population within an organization's capacity for care whether in a shelter or home-based rescue organization. Active population management is one of the foundations of shelter animal health and well-being (Hurley 2004a), and must be based on an appreciation that capacity to provide humane care has limits for every organization, just as it does in private homes. When a population is not managed within an organization's capacity for care, other standards of care become difficult or impossible to maintain.

Capacity to provide humane care has limits for every organization, just as it does in private homes.

1. Capacity for Care

Every sheltering organization has a maximum capacity for care, and the population in their care must not exceed that level. Factors that determine capacity for care include: the number of appropriate housing units; staffing for programs or services; staff training; average length of stay; and the total number of reclaims, adoptions, transfers, release, or other outcomes. Many factors can alter the capacity for care. For example, loss of animal care staff, or malfunctioning enclosures, can temporarily decrease the capacity for care until such time as new persons are hired and appropriately trained, or enclosures are repaired or replaced. Operating beyond an organization's capacity for care is an unacceptable practice.

Maximum housing capacity must be based on the number of animals who can be adequately housed within available primary enclosures. (See section on Facilities and section on Group Housing for information on adequate housing.) Ideally, shelters should maintain their populations below maximum housing capacity to allow for daily intake as well as more flexibility when choosing appropriate enclosures for each animal. Maximum housing capacity must not be exceeded. Even though enclosures may be available, it may be necessary to leave some empty due to other constraints on capacity for care (e.g., staffing levels and opportunities for enrichment).

The National Animal Control Association (NACA) and the Humane Society of the United States (HSUS 2010) recommend a minimum of 15 minutes of care time per day for feeding and cleaning each animal housed in the shelter (9 minutes for cleaning and 6 minutes for feeding) (HSUS 2010; NACA 2009b). For example, if 40 animals are present, a minimum of 10 hours of care would be required for basic care (40 animals @ 15 minutes/animal = 10 hours). Ability to provide services such as medical and behavioral evaluation or treatment, adoption, spay/neuter or euthanasia can be similarly evaluated based on average time for service (Newbury 2009a, 2009b). Staffing or volunteer work hours must be sufficient to ensure that the basic needs of animals in the shelter are met each day.

Length of stay has a dramatic effect on the experience and needs of animals in shelter care. The type of care and enrichment provided to sheltered animals must be appropriate to the length of stay (Patronek 2001). Average or median length of stay is also a key factor contributing to the number of animals present in the shelter each day, which in turn affects the ability to provide adequate care. For example, if an average of 5 cats per day enter the shelter and each stays an average of 5 days, the average daily population would be 25 cats. If the average length of stay rises to 10 days with no change in the average intake, then the average daily population would double to 50 cats.

Регулировние численности животных

Возможность обеспечить гуманный уход в любой организации имеет пределы, так же, как и в частных домах.

Регулировка численности описывается как активный процесс планирования, ежедневно осуществляемой оценки и реагирования на изменяющиеся условия организации, которая заботится о множестве животных. Для эффективного управления численностью животных необходим план регулирования пребывания каждого животного в приюте, который принимал бы во внимание способность организации к оказанию помощи, соответствующей рекомендациям, изложенным в этом документе. Возможность обеспечить гуманный уход зависит от количества и состояния поступивших животных, а также их срока пребывания; размера и состояния учреждения; уровня персонала и его подготовки; других факторов, в том числе количества доступных первичных ограждений. Регулировать численность животных можно многими способами, независимо от того, приют ли это или организация по спасению животных на дому. Активное управление численностью животных является основой их здоровья и благополучия в приютах (Херли 2004a), и оно должно быть основано на понимании того, что существуют пределы возможностей обеспечить гуманный уход у каждой организации, точно так же, как у частных приютов. Когда организации по мере возможности ну регулируют численность животных, других стандартов помощи придерживаться трудно или невозможно.

1. Возможности ухода

Каждый приют имеет свою предельную пропускную способность, и численность животных, которым предоставляется помощь, не должна ее превышать. Факторы, которые определяют предельную пропускную способность: количество соответствующих единиц жилья; кадровое обеспечение программ и услуг; обучение персонала; среднюю длительность пребывания; а также общее количество запросов на повторное взятие животного обратно, их усыновление, переводов, выпусков на волю и другие результаты. Многие факторы могут повлиять на возможность приюта предоставлять уход за животными. Например, потеря персонала или неисправность первичных ограждений могут временно уменьшить в пропускную способность до тех пор, пока новые сотрудники не выйдут на работу, а ограждения не будут отремонтированы или заменены. Деятельность организации с выходом за рамки своих возможностей оказания помощи является неприемлемой.

Максимальная вместимость приюта зависит от количества животных, которое может быть надлежащим образом размещено в пределах имеющихся первичных ограждений. (См. раздел про Оборудование и раздел о Групповом размещении для информации о правильном расселении). В идеале, в приютах должно содержаться такое количество животных, чтобы можно было принимать новых животных каждый день, а также быть более гибкими при выборе соответствующего ограждения для каждого животного. Максимальная вместимость приюта не должна быть превышена. Даже если остаются свободные ограждения, возможно, стоит оставить их пустыми из-за других ограничений (например, изменения количества персонала или улучшения жилищных условий животных).

Национальная ассоциация по контролю за животными (НАКЖ) и Американское гуманное общество (АГО 2010) рекомендуют отводить не менее 15 минут в день для кормления и чистки каждого животного в приюте (9 минут для чистки и 6 минут для кормления) (АГО 2010; НАКЖ 2009b). Например, если в приюте находятся 40 животных, то потребуется, как минимум, 10 часов для основного ухода (40 животных по 15 минут/животное = 10 часов). Возможность предоставления услуг, таких как медицинский осмотр и оценка или коррекция поведения, пристраивание, стерилизация/кастрация или усыпление, может также оцениваться на основе среднего количества времени, требующегося для ухода заживотным (Ньюбери 2009a, 2009b). Количество рабочих часов сотрудников и волонтеров должно быть достаточно для того, чтобы основные потребности животных в приюте удовлетворялись ежедневно.

Продолжительность пребывания оказывает значительное влияние на опыт и потребности животных приюта в уходе. Уход и улучшение условий жизни животного должны соответствовать продолжительности их пребывания в приюте (Патронек 2001). Средняя продолжительность пребывания также является ключевым фактором, влияющим на количество животных в приюте в день, что в свою очередь влияет на способность обеспечить надлежащий уход. Например, если в среднем 5 кошек в день попадают в приют, и каждая остается в среднем на 5 дней, среднесуточная численность будет составлять 25 кошек. Если средняя продолжительность пребывания увеличится до 10 дней без каких-либо изменений в среднем количестве поступающих животных, то среднесуточная численность удвоится до 50 кошек.

Adequate staffing must be available to ensure that each critical point of service (e.g., vaccination or medical evaluation, spay/neuter surgery, or a physical move to adoption) is delivered promptly. Delays resulting in even one to two additional days of care may result in crowding and poor animal welfare in facilities that operate near maximum capacity. Expected demand for these critical points of service should be estimated based on the expected numbers of animals who will need each service and the length of time it takes to complete each procedure (e.g., number of animals needing evaluation or spay neuter surgery prior to adoption). Operating beyond capacity for care will result in unwanted outcomes including: delays or failure to provide necessary care; use of substandard housing; increases in staff and animal stress; haphazard mixing of animals; increased risk of infectious disease exposure; and increases in negative interactions between animals (Hurley 2008b; Newbury 2009a, 2009b). Operating beyond capacity for care creates a vicious cycle; services required for moving animals through the system are delayed. These delays prolong average lengths of stay for animals, leading to increased daily population. This further taxes the organization's capacity for care, worsens conditions, and threatens animal well-being (Newbury 2009a, 2009b). Once a shelter has exceeded its capacity for care it is no longer possible to ensure the Five Freedoms.

2. Protocols for Maintaining Adequate Capacity for Care

Shelters must have policies and protocols to maintain adequate capacity for care and housing. Policies must provide a means of balancing admission with the outcomes available (e.g., adoption, transfer, release, return to owner, euthanasia, or others). Increasing the number of animals housed beyond the capacity for care is an unacceptable practice.

Inspection of all animals must be performed daily in order to routinely evaluate and monitor adequacy of capacity and to identify needs for housing, care, or service (CFA 2009; New Zealand 1993). Appropriate interventions must be made before animal numbers exceed the capacity for care and housing. Waiting to respond until capacity has been exceeded results in animal suffering.

Effective population management requires a plan for intentionally managing each animal's shelter stay that takes into consideration the organization's ability to provide care.

3. Monitoring Statistical Data

Monitoring population statistics over time is a necessary component of a population management plan. At minimum, statistics must include monthly intake (e.g., stray, owner surrendered) and outcomes by type (e.g., adoption, euthanasia, returned to owner) for each species. For optimal population management and monitoring, an animal census (animal inventory) should be taken, evaluated, and reconciled with records daily to ensure accuracy of data collection as well as facilitate evaluation of capacity. Ideally, population statistics should also include an evaluation by age group, health and behavior status at intake as well as at outcome. More detailed data monitoring such as tracking incidence of disease at intake (pre-existing) and during shelter stay (from previous exposure or shelter acquired) is a best practice.

Operating beyond an organization's capacity for care is an unacceptable practice.

Наличие компетентного персонала необходимо для того, чтобы все важные моменты ухода (например, вакцинация или медицинское обследование, стерилизация/кастрация или транспортировка для пристраивания) совершались в кратчайшие сроки. Задержки, результатом которых станет один или два дополнительных дня животного в приюте, могут привести к переполнению приюта и плохому качеству содержания животных в тех приютах, которые работают почти на грани своих максимальных возможностей. Ожидаемый спрос на обслуживание в таких условиях должен рассчитываться, исходя из ожидаемого количества животных, которые будут нуждаться в каждом виде обслуживания, и продолжительности времени, необходимого для выполнения каждой процедуры (например, количество животных, которых необходимо обследовать или стерилизовать/кастрировать перед пристраиванием). Работа приюта на грани своих возможностей по уходу приводит к нежелательным последствиям, а именно: задержкам или неспособности обеспечить необходимый уход; неподобающему расселению; увеличению уровня стресса персонала и животных; случайному смешиванию животных; повышенному риску инфекционных заболеваний; а также увеличению негативного взаимодействия между животными (Херли 2008b; Ньюбери, 2009a, 2009b). Работа с превышением возможностей по уходу создает порочный круг, услуги, необходимые для продвижения животных по этой системной цепочке, задерживаются. Эти задержки продлевают среднюю продолжительность пребывания животных, что приводит к увеличению численности животных, остающихся в приюте каждый день. Это, в свою очередь, уменьшает возможности организации по уходу за животными, ухудшает условия и подвергает опасности животных (Ньюбери, 2009a, 2009b). После того, как приют превысит свои возможности по уходу, он уже не сможет обеспечить «Пять Свобод».

2. Условия обеспечения возможности ухода

У приютов должны быть разработанные правила и протоколы по оказанию помощи и предоставлению жилья животным. Эти правила должны регулировать порядок приема новых животных с возможными результатами (например, пристраивание, перемещение в другой приют, выпуск на волю, возвращение владельцу, усыпление или др.). Увеличение числа животных, размещаемых за пределами возможностей приюта, является неприемлемой практикой.

Всех животных нужно ежедневно проверять, чтобы оценить и проследить соответствие вместимости приюта и выявить потребности животного в жилье, помощи или какой-либо услуге (АЛК 2009, Новая Зеландия 1993). Соответствующие мероприятия должны быть сделаны до того, как количество животных превысит возможности приюта. Если не предпринимать никаких действий, пока приют не переполнится, животные будут страдать.

Деятельность по оказанию помощи за пределами возможности организации неприемлема.

3. Отслеживание статистики

Ведение учета численности животных в течение длительного периода времени является необходимой составляющей регулирования численности. Как минимум, статистика должна включать количество поступивших животных за месяц (например, бездомные, сдал владелец) и результаты по типу (например, пристраивание, усыпление, возвращение к владельцу) для каждого вида. Для оптимального регулирования учет численности, перепись животных (инвентаризация животных) нужно п, оценироводить и сверять с записями ежедневно, чтобы обеспечить точность сбора данных, а также произвести оценку возможностей приюта. В идеале, демографическая статистика должна также включать оценку по возрастным группам, уровня здоровья и поведения как при поступлении, так и на выходе из приюта. Учет более подробных данных, таких как отслеживание болезней при поступлении в приют (на предварительной стадии) и во время пребывания в приюте (из-за воздействия до или приобретенная в приюте) – лучшее решение.

Для эффективного управления численностью животных необходим план целенаправленного руководства пребыванием каждого животного в приюте, который принимал бы во внимание способность организации к оказанию помощи.

Sanitation

Good sanitation is an integral part of humane animal housing. Proper cleaning and disinfection practices help reduce the transmission of infectious diseases to both animals and people, and result in a cleaner and healthier environment (Cherry 2004; Hoff 1985; Lawler 2006; Weese 2002). A clean shelter also has the added benefits of increasing the comfort level of the animals and presenting a positive image of the shelter to the public. Protocols for proper sanitation are essential for any sheltering program. Providing education and training as well as ensuring compliance with those protocols is also essential.

1. Cleaning and Disinfection

Physical cleaning is defined as the removal of urine, fecal matter, and other organic material from the environment (Gilman 2004; Smith 2005). Cleaning should result in a visibly clean surface, but may not remove all of the harmful pathogens. Disinfection is the process that will kill most of the contaminants in a given area (Gilman 2004). Sanitation, for the purposes of this document, is defined as the combination of cleaning and disinfection, and is a requirement for all shelters and rescue homes. Sterilization is the destruction of all microbes, including spores, and is generally reserved for surgical instruments, surgical gloves, and other equipment necessary for sterile procedures. True sterilization of cage and kennel surfaces does not occur in a shelter (Gilman 2004).

Whether or not infectious disease occurs is dependent on several factors: the host (exposed animal), the virulence of the pathogen, the amount of the pathogen present, and the duration of exposure (Lawler 2006). Infectious dose defines a threshold amount of a pathogen required to cause infection and disease. By cleaning and using disinfectants properly, the number of pathogens in the environment is decreased, reducing the dose delivered if an animal is exposed. Sanitizing with the proper frequency decreases the duration of exposure. In the event of a disease outbreak, sanitation protocols and practices should be reviewed to determine if there are problems with the products or practices. Very often, even though protocols appear adequate, changes in practices (e.g., inaccurate dilution of disinfectants or changes in day-to-day cleaning practices) have contributed to outbreaks (Petersen 2008). Sanitation protocols must be revised as needed during an outbreak to address specific pathogens.

Enough staff must be assigned to complete sanitation tasks promptly each day so that animals spend the majority of their time in sanitary conditions.

a) Sanitation Procedures

An assessment of the facility, animal population, training, equipment and procedures to be employed must be considered when developing sanitation protocols. Ideally, sanitation protocols should be developed and periodically reviewed in consultation with a veterinarian experienced in shelter medicine. While information about shelter sanitation may be extrapolated from many sources, protocols must be based on current knowledge and recommendations developed specifically for animal shelters, and must include specific methods and agents for achieving the goals of both cleaning and disinfection. An increasing number of resources exist providing guidelines tailored to the shelter environment (Dvorak 2009; Miller 2004b; Peterson 2008; UC Davis 2009).

Enough staff must be assigned to complete sanitation tasks promptly each day so that animals spend the majority of their time in sanitary conditions. As an example, out of the total of 15 minutes recommended per animal for daily husbandry, NACA and HSUS guidelines recommend a minimum of 9 minutes per animal per day for routine cleaning. Thus 40 dogs @ 9 minutes/dog = 360 minutes. This total time of 360 minutes (6 hrs) would allow sufficient time for a 10-minute disinfectant contact time in each kennel because other activities or tasks (e.g., cleaning other kennels, laundry) can be accomplished while the disinfectant sits.

Selection of proper cleaning and disinfectant products is essential. Detergents and degreasers must be used as needed to maintain clean surfaces free of visible dirt and debris. Disinfectants must be chosen that will be effective under the conditions

Санитарная профилактика

Хорошие санитарные условия – неотъемлемая часть гуманного содержания животных. Надлежащая уборка и дезинфекции помогают снизить распространение инфекционных заболеваний среди животных и людей и способствует поддержанию помещений в чистоте (Черри 2004; Хофф 1985; Лоулер 2006; Уиз 2002). У чистого приюта дополнительные преимущества, ведь уровень комфорта животных повышается, а в глазах общества создается положительный образ приюта. Запротоколировать надлежащие санитарные меры необходимо для программы любого приюта. Обучение персонала равно как и соблюдение протоколов, являются неотъемлемой частью деятельности приюта.

1. Уборка и дезинфекция

Физическая уборка подразумевает уборку мочи, экскрементов, и прочего органического материала (Гилман 2004; Смит 2005). Результатом уборки является визуально чистая поверхность, но она может не удалить все вредоносные болезнетворные микроорганизмы. Дезинфекция – это процесс, который убивает большую часть загрязнений на заданном участке (Гилман 2004). Санитарная профилактика в этом документе определяется как комбинация уборки и дезинфекции и является требованием ко всем приютам. Стерилизация – это разрушение всех микробов, включая споры, она предназначена преимущественно для хирургических инструментов, хирургических перчаток, и другого оборудования, необходимого для стерильных процедур. Полная стерилизация клеток и вольеров в приютах не осуществляется (Гилман 2004).

То, разразится ли вспышка инфекционного заболевания или нет, зависит от нескольких факторов: разносчика (подвергнутое воздействию заболевания животное), вирулентности болезнетворного микроорганизма, количества присутствующих болезнетворных микроорганизмов, продолжительности воздействия (Лоулер 2006). Доза, вызывающая инфекцию, зависит от порогового значения болезнетворного микроорганизма, необходимого для возникновения инфекции и заболевания. Путем уборки и надлежащей дезинфекции число болезнетворных микроорганизмов в среде приюта уменьшается, снижая полученную дозу, если животное уже поражено. Санитарные меры, если предпринимать их с надлежащей частотой, снижают продолжительность воздействия. В случае вспышки заболевания, методы санитарной обработки нужно пересмотреть, чтобы выявить проблемные средства и процедуры. Очень часто, даже если кажется, что протоколы отвечают требованиям, изменения в процедурах (например, неточно сделанный раствор дезинфектора или изменения в ежедневных процедурах уборки) способны повлечь за собой вспышки заболеваний (Питерсон 2008). Методы санитарной обработки нужно пересматривать по мере надобности при вспышках заболеваний, с тем, чтобы направить их на уничтожение определенных патогенов.

а) Санитарные процедуры

При разработке санитарно-гигиенических норм необходимо учитывать оценку помещения, численность животных, инвентарь и процедуры, которые должны быть произведены. В идеале, санитарно-гигиенические нормы должны разрабатываться и периодически обновляться при участии консультирующего ветеринара, имеющего опыт работы в сфере приютов. Информация о санитарии в приютах может быть экстраполирована из многих источников, протоколы же должны основываться на текущих знаниях и рекомендациях, разработанных специально для приютов для животных, и должны охватывать конкретные методы и средства уборки и дезинфекции. Число источников, содержащих руководства, разработанные для приютов, постоянно растет (Дворак 2009; Миллер 2004b; Питерсон 2008; Университета Калифорнии Дэвис 2009).

Каждый день нужно выделять достаточное количество персонала для уборки и дезинфекции, с тем, чтобы животные большую часть времени проводили в условиях санитарии. В качестве примера, из 15 минут, рекомендуемых для ежедневного ухода из расчета на одно животное, директивы НАКЖ и АОЗЖ рекомендуют минимум 9 минут из них тратить на ежедневную уборку. Таким образом, 40 собак * 9 минут на собаку = 360 минут. Этих 360 минут (6 часов) достаточно для 10-минутной обработки дезинфектором каждого вольера, в то время как другие виды деятельности и задания (например, чистка других вольеров, стирка) можно закончить, пока применяется дезинфектор.

Немаловажен выбор подходящих чистящих и дезинфицирующих средств. Для поддержания чистоты поверхностей от видимой грязи и мусора по мере необходимости должны использоваться моющие и обезжиривающие средства. Выбранные дезинфекторы должны быть эффективными в конкретных условиях, сложившихся

present in a given environment (e.g., presence of organic matter), and with demonstrated activity against the pathogens for which the animals are at risk (Etrepi 2008). Unenveloped viruses such as parvovirus, panleukopenia, and feline calicivirus are of particular concern, but other disinfection-resistant agents such as coccidia and Microsporum canis may also be problematic. Some disinfectants have been shown by independent studies not to be effective against these durable pathogens (e.g., quaternary ammonium compounds against unenveloped viruses), in spite of EPA-approved labeling by manufacturers (Eleraky 2002; Kennedy 1995; Moriello 2004; Scott 1980). Products that have not been independently validated against unenveloped viruses and other pathogens of concern should not be used as the sole disinfectant.

The facility should be cleaned in order of animal susceptibility to disease and potential risk to the general population, starting with the most susceptible animals and ending with those who carry the highest risk of transmitting infectious disease. Separate cleaning supplies should be designated for each area. Appropriate protective clothing (gloves, gowns, and/or boots), should be used in each area, and removed before proceeding to care for other animals in the population. (See section on Public Health for recommendations on personal protective equipment.) Failure to follow a specified order of cleaning may result in susceptible populations being exposed to disease (Gilman 2004; Smith 2005).

In general, the order of cleaning and care, from first to last, should be:

1) *healthy puppies and kittens and healthy nursing bitches and queens;*
2) *healthy adult animals;*
3) *unhealthy animals.*

Thorough sanitation of primary enclosures before a new animal enters is essential. Sanitation protocols must include removal of gross organic matter, pre-cleaning of surfaces with a detergent or degreaser, application of a disinfectant at the correct concentration and for sufficient time, rinsing, and drying. When water or cleaning and disinfecting products will be sprayed in or near the area of the primary enclosure, animals must be removed from the cage or kennel, or separated from the area being cleaned by guillotine doors to prevent splatter, soaking of the animals and stress. It is an unacceptable practice to spray down kennels or cages while animals are inside them.

Animals who are housed long-term in the same enclosure require less frequent disinfection of their enclosure, but daily cleaning is still essential to maintain sanitary conditions. In many instances, cages and kennels can be cleaned using the "spot cleaning" method, where the animal remains in its cage while the cage is tidied, and soiled materials, urine and feces are removed. Spot cleaning may be less stressful for the animal as it requires less animal handling and does not remove familiar scents (Patronek 2001). Daily cleaning is also necessary in cage free housing and home environments.

Improper cleaning may increase pathogen transmission (Curtis 2004). Practices that track pathogens from one enclosure to another put animals at risk. Mopping should be avoided if possible. When mopping cannot be avoided (e.g., when hosing is not possible) a disinfectant with good activity in the presence of organic matter must be used, and contaminated mop water should not be used from one housing area to another. Acceptable sanitation cannot be accomplished using water alone, nor using only a disinfectant (e.g., bleach) with no detergent properties. Care should be taken when mixing cleaning products as the resulting mixture could be ineffective or even toxic. Alternative methods of disinfection such as ultraviolet (UV) light or reliance on freezing during cold weather are not sufficient for sanitation in shelters or rescue facilities.

Improper housing and poor facility design can also contribute to pathogen transmission. Housing for

в данной среде (например, наличие органических веществ) и обладать ярко выраженным воздействием на патогены, от которых могут заболеть животные (Этрепи 2008). Безоболочечные вирусы, такие как парвовирус, панлейкопения, кошачий калицивирус, особо опасны, но прочие возбудители, стойкие к дезинфекции, такие как кокдиции и зоофильный гриб Microsporum canis, тоже могут вызывать проблемы. Независимые исследования показали, что некоторые дезинфекторы неэффективны против стойких патогенов (например, четвертичное аммониевое соединение по отношению к безоболочечным вирусам), несмотря на то, что они имеют производственную маркировку, одобренную Управлением по охране окружающей среды (Элераки 2002; Кеннеди 1995; Морьелло 2004; Скотт 1980). Дезинфекторы, которые не проявили свою действенность в отношении безоболочечных вирусов и других требующих внимания возбудителей, не нужно использовать в качестве единственного препарата.

Для того чтобы снизить потенциальный риск заражения всех животных, помещение нужно убирать, начиная от наиболее восприимчивых к инфекционным заболеваниям животных и заканчивая теми, кто несет наибольший риск их распространения. Нужно выделить отдельные инструменты по уборке для каждой зоны. Соответствующую защитную одежду (перчатки, униформу и/или сапоги) нужно использовать в каждой из зон, и снимать перед уборкой в новой зоне. (См. раздел «Здравоохранение» для рекомендаций, связанных с личными защитными принадлежностями). Невозможность придерживаться установленного распорядка уборки может привести к тому, что все восприимчивые животные могут заразиться (Гилман 2004; Смит 2005).

В целом, последовательный порядок уборки и ухода должен быть следующим:

1) здоровые щенки и котята, здоровые кормящие самки кошек и собак;

2) здоровые взрослые животные;

3) нездоровые животные.

Немаловажна и тщательная санитарная обработка первичных ограждений перед размещением нового животного. В санитарные процедуры должны входить уборка крупных органических веществ, предварительная уборка поверхностей моющим и обезжиривающим средствами, применение дезинфектора в правильной концентрации и в течение достаточного времени, мойка и сушка. Если вода либо чистящие и дезинфицирующие средства распрыскиваются около зоны первичного ограждения, животных нужно убирать из клеток и будок, или отделять от очищаемой зоны подъемными дверями, чтобы на них не попала вода и вещества, они не промокли и не подверглись стрессу.

Животным, которые длительное время размещены в одном и том же вольере, нужна менее частая дезинфекция вольеров, но ежедневная уборка по-прежнему необходима для поддержания санитарных условий. Во многих случаях конуры и вольеры могут убираться «точечным» методом, при котором животное остается в своем вольере, пока его приводят в порядок, убирая испачканные материалы, мочу и экскременты. Точечная уборка может легче переноситься животным, т.к. требует меньшего контакта с ними и не уничтожает знакомые им запахи (Патронек 2001). Ежедневная уборка также необходима при содержании животных без клеток и в домашней среде.

Неправильная уборка может способствовать распространению патогенов (Кертис 2004). Перенос патогенов из одного ограждения в другое ставит под угрозу жизнь животных. По возможности не нужно мыть полы шваброй. Если мытья шваброй избежать нельзя (например, когда промывка шлангом невозможна), нужно воспользоваться мощным по отношению к органическим веществам дезинфектором, а использованную при мытье грязную воду не нужно использовать в следующей зоне уборки. Приемлемая санитарная обработка не осуществляется с использованием только одной воды, равно как и одного только дезинфектора (например, дезинфицирующего хлорного раствора), не обладающего моющими свойствами. Необходимо соблюдать осторожность при смешивании средств, так как получившаяся смесь может быть неэффективной или даже токсичной. Альтернативных методов дезинфекции, таких как ультрафиолетовые (УФ) лампы или надежда на заморозки в холодное время года недостаточно для санитарной обработки помещений приютов или карантинных площадок.

Неправильное содержание и ненадлежащим образом спроектированное помещение приюта может также способствовать распространению патогенов.

Spraying down kennels or cages while animals are inside them is an unacceptable practice.

recently admitted or ill animals and those who are younger than 20 weeks of age should be designed to permit cleaning without extensive handling of the animal or removal to an area that has not been sanitized (e.g., double-sided or compartmentalized housing). Animal housing areas should be designed to withstand spraying of water and cleaning fluids; adequate drainage is essential. (See section on Facilities for information on appropriate shelter design to support cleaning and disinfection.)

b) Fomite Control

A fomite is an object that may be contaminated with pathogens and contribute to transmission of disease. The human body and clothing may serve as fomites. As apparently healthy animals as well as those who are obviously ill may be shedding pathogens, any complete sanitation protocol must address proper hygiene of shelter staff, volunteers, and visitors, including signage, supervision, and hand sanitation.

Adequate hand sanitation is one of the best ways to prevent disease transmission and should be required before and after handling animals and fomites. Hand sanitation is achieved through hand washing, use of hand sanitizers, and proper use of gloves. Sinks should be available in all animal housing and food preparation areas, and must be equipped with soap and disposable paper towels. Hand sanitizer dispensers should be provided in all animal handling areas. It should be noted that hand sanitizers are ineffective against some of the most dangerous pathogens found in shelter settings (e.g., parvoviruses, caliciviruses) and cannot be relied on as the sole means of hand sanitation. Hand sanitizers should be used only on hands that appear clean (Boyce 2002) and should contain at least 60% alcohol. Clothing, even if visibly clean, may still carry pathogens. Protective garments (e.g., gowns, gloves, and boots or shoe covers) should be worn during cleaning or other intensive animal-handling activities (such as treatment of sick animals or euthanasia) and changed before going on with other activities of the day. Fresh protective garments should be worn when handling vulnerable populations, including puppies and kittens and newly admitted animals. Garments must be changed after handling an animal with a diagnosed or suspected serious illness such as parvovirus.

All equipment that comes in contact with animals (e.g., muzzles, medical and anesthetic equipment, humane traps, gloves, toys, carriers, litterboxes, food bowls, bedding) including cleaning supplies should be either readily disinfected or discarded after use with a single animal. Items that cannot be readily disinfected, such as leather gloves and muzzles, represent a risk to animals. Their use should be avoided especially for animals who appear ill and during disease outbreaks. For example, ringworm has been cultured from leather animal handling gloves in shelter settings. Mobile equipment such as rolling trash cans, shopping carts, and food or treatment carts (including their wheels) may also serve as fomites and should be sanitized accordingly. Scratched and porous surfaces are difficult or impossible to completely disinfect and should be used with caution or discarded (e.g., plastic litterpans, airline carriers, plastic and unglazed ceramic water bowls). Transport cages and traps, as well as vehicle compartments used for animal transport must be thoroughly disinfected after each use.

All clothing and bedding used at the shelter must be laundered and thoroughly dried before reuse. Organic debris (e.g., feces) should be removed from articles before laundering. Articles that are heavily soiled should be laundered separately or discarded. Bedding and other materials heavily contaminated with durable pathogens such as parvoviruses should be discarded rather than risk further spread of disease (Peterson 2008).

Food and water bowls should be kept clean and must be disinfected prior to use by a different animal. Automatic watering devices and water bottles should not be used if they cannot be disinfected before being used by another animal. Use of commercial dishwashers is an excellent

Опрыскивать клетки с животными внутри недопустимо.

Помещения для недавно поступивших или больных животных, а также животных младше 20 недель, должны быть спроектированы таким образом, чтобы можно было убирать, не особо взаимодействуя с животным или не перемещая его в зону, которая не была обработана (например, состоящие из двух или более отсеков вольеры). Зоны размещения животных должны быть устроены таким образом, чтобы уберечь их от опрыскивания водой и чистящими жидкостями. Соответствующим образом спроектированная дренажная система также необходимв. (См. раздел «Оборудование» для получения информации о соответствующем устройстве приютов, поддерживающем уборку и дезинфекцию)

б) Отслеживание фомитов

Фомитом является объект, который может быть заражен патогеном и стать причиной распространения болезни. Человеческое тело и одежда могут стать фомитами. Так как и визуально здоровые, и очевидно больные животные могут распространять патогены, любой полноценный протокол санитарных процедур должен включать надлежащую гигиену персонала приюта, волонтеров и посетителей, которая предполагает также мотивационные плакаты и вывески, контроль и гигиену рук.

Соответствующая гигиена рук – один из лучших способов предотвратить распространение заболеваний, и она должна соблюдаться до и после контактов с животными и фомитами. Гигиена рук предполагает их мытье, использование дезинфицирующих средств для рук, а также надлежащее использование перчаток.

Во всех зонах содержания животных и приготовления пищи должны быть раковины с мылом и одноразовыми бумажными полотенцами Емкости с дезинфектором для рук должны быть во всех зонах содержания животных. Стоит отметить, что дезинфекторы для рук неэффективны против некоторых наиболее опасных возбудителей, которые встречаются в приютах (например, парвовирусов и калицивирусов) и на них нельзя полагаться, как на единственный способ санитарной обработки рук. Дезинфекторы для рук необходимо использовать только на визуально чистых руках (Бойс 2002), и он должен содержать как минимум 60% спирта. Одежда, даже визуально чистая, все еще может быть носителем патогенов. Во время уборки или другой активной деятельности, предполагающей контакт с животными (такой, как лечение больных животных или их усыпление), необходимо надевать защитную одежду (униформа, перчатки, сапоги или бахилы) и сменять ее перед тем, как приступить к другим обязанностям. При контактах с уязвимыми особями, включая щенков, котят и недавно поступивших животных, необходимо надевать свежий комплект защитной одежды. Одежду необходимо сменять после контакта с животным с диагностированным или с подозрением на серьезное заболевание, такое, как парвовирус.

Все оборудование, с которым вступают в контакт животные (например, намордники, медицинское и оборудование для анестезии, силки, перчатки, игрушки, переносные контейнеры, туалетные лотки, миски для еды, подстилки), включая инвентарь для уборки, должны либо легко дезинфицироваться, либо выбрасываться после использования одним животным. Предметов, которые не могут быть с легкостью продезинфицированы, стоит избегать, особенно для животных, проявляющих признаки заболевания во время вспышек. Например, были случаи выявления стригущего лишая на кожаных перчатках для обращения с животными в приютах. Передвижное оборудование, такое, как мусорные баки на колесах, торговые тележки, тележки для развоза еды или лекарств (включая их колеса), могут также служить фомитами и должны обрабатываться соответствующим образом. Поцарапанные и пористые поверхности сложно или невозможно полностью продезинфицировать, и их нужно использовать с осторожностью или избавляться (например, кошачьи контейнеры, корзины для авиаперевозки животных, пластиковые или неглазурованные керамические миски для воды). Клетки для транспортировки и силки, так же как и передвижные вольеры, нужно тщательно дезинфицировать после каждого использования.

Всю одежду и подстилки, используемые в приюте, нужно стирать и тщательно высушивать перед повторным использованием. Органические отходы (например, экскременты) нужно удалять с предметов перед их стиркой. Сильно загрязненные предметы нужно стирать отдельно или выбрасывать. Подстилки и прочие материалы, сильно зараженные стойкими патогенами, такими как парвовирус, нужно выбрасывать, чтобы не возникла угроза дальнейшего распространения заболевания (Питерсон 2008).

Миски для воды и еды нужно содержать в чистоте и дезинфицировать перед использованием другим животным. Не надо использовать автоматические поилки и бутылки с водой, если нет возможности их продезинфицировать перед использованием другим животным. Использование производственных посудомоечных машин – прекрасный

way to thoroughly clean food and water bowls (Gilman 2004; Lawler 2006). The mechanical washing action and high temperatures attained in dishwashers will destroy the majority of pathogens but may not destroy unenveloped viruses such as parvoviruses. If these viruses are a problem a disinfectant should be applied to the dishes before or after going through the dishwasher. When dishes are sanitized by hand, they must be thoroughly washed and rinsed prior to disinfection. Ideally, food and water receptacles should be cleaned in an area separate from litter boxes or other items soiled by feces. At minimum, litterpans and dishes must not be cleaned at the same time in the same sink, and the sink should be thoroughly disinfected between uses.

Foot traffic also plays a role in fomite transmission. Certain areas of the shelter, like isolation and quarantine areas, should be restricted to a small number of shelter staff. Transport of sick animals throughout the shelter, especially from intake areas to holding or euthanasia areas, should be planned to minimize spread of disease. Floors, as well as other surfaces (e.g., tables, and countertops), should be immediately sanitized after contact with urine, feces, vomit, or animals known or suspected to have infectious disease.

Footbaths are inadequate to prevent infectious disease spread and should not be relied on for this purpose. Poorly maintained footbaths may even contribute to the spread of disease. Achieving adequate contact time (e.g., 10 minutes) is impractical, and footbaths require frequent maintenance because the presence of organic debris inactivates many disinfectants. Dedicated boots that can be disinfected or disposable shoe covers are more effective and should be used in contaminated areas (Morley 2005; Stockton 2006). It is unacceptable for animals to walk through footbaths.

2. Other Cleaning

Outdoor areas around the shelter must be kept clean, recognizing it is impossible to disinfect gravel, dirt, and grass surfaces. Access to areas that cannot be disinfected should be restricted to animals who appear healthy, have been vaccinated and dewormed, and are 5 months or older. Ideally, feces should be removed immediately from outdoor areas, but at minimum must be removed at least daily. Standing water should not be allowed to accumulate in areas around the shelter because many pathogens thrive and mosquitoes breed readily in these moist environments.

Foster homes are an integral part of many shelter programs. Complete disinfection of a private home is impossible. All foster caregivers should be trained to minimize contamination of their homes by confining newly arrived foster animals or those showing signs of illness in areas that can be readily disinfected.

3. Rodent/Pest Control

Many rodents and insects harbor bacteria and other pathogens that can contaminate food products, resulting in food spoilage or direct transmission of disease to the animals (Urban 1998). Areas of food storage are particularly vulnerable to infestation. All food should be kept in sealed bins or containers that are impervious to rodents and insects (New Zealand 1993). Food should be removed from runs at night if rodents and insects are present. If a shelter is experiencing a problem, solutions must be humane, safe, and effective.

способ тщательно вымыть миски для еды и воды (Гилман 2004; Лоулер 2006). Механическое моющее воздействие и высокая температура при мытье в посудомоечной машине уничтожит большую часть патогенов, но может не уничтожить некоторые безоболочечные вирусы, такие как парвовирус. Если в приюте есть эти вирусы, посуду нужно дезинфицировать до или после помещения ее в посудомоечную машину. В случае, если посуда обрабатывается вручную, ее нужно тщательно вымыть и прополоскать перед дезинфекцией. В идеале, емкости для воды и еды должны мыться в зоне, где нет кошачьих туалетных лотков и других предметов, загрязненных экскрементами. Как минимум, лотки и посуда не должны мыться в одно и то же время в одной и той же раковине, а раковину нужно тщательно дезинфицировать между использованиями.

Фомиты также могут распространяться посредством ног персонала. Определенные зоны приюта, такие как зоны изоляции или карантина, должны быть открыты для ограниченного числа работников. Перенос больных животных через приют, особенно от места приема к местам содержания или усыпления нужно спланировать так, чтобы свести к минимуму возможность распространения заболевания. Полы, равно как и прочие поверхности (например, столы и стойки) нужно незамедлительно обработать после контакта с мочой, экскрементами, рвотными массами или же животными, о которых известно либо предполагается, что они имеют инфекционное заболевание.

Ванны для мытья ног не способны предотвратить распространение инфекционного заболевания, и полагаться на них в таких случаях не целесообразно. Содержащиеся в плохом состоянии ванны могут способствовать распространению болезней. Соблюдать нужное время мытья (например, 10 минут) непрактично, при этом ванны для мытья ног требуют частого обслуживания, поскольку органические отходы ослабляют действие многих дезинфекторов. Специально предназначенные для этого сапоги, которые можно продезинфицировать, а еще лучше – одноразовые бахилы, более эффективны, и в зараженных зонах стоит использовать их (Морли 2005; Стоктон 2006). Попадание животного в ванну для мытья ног является неприемлемым.

2. Другие виды уборки

Открытые участки вокруг приюта должны поддерживаться в чистоте, учитывая то, что невозможно должным образом продезинфицировать поверхность гравия, земли или травы. Доступ к участкам, которые не могут быть продезинфицированы, должен предоставляться только внешне здоровым животным, прошедшим вакцинацию и дегельминтизацию, и достигшим возраста 5 месяцев или больше. В идеале, экскременты с открытых участков необходимо убирать незамедлительно, по крайней мере, они должны убираться ежедневно. Вблизи приюта не должна накапливаться стоячая вода, потому что в такой влажной среде буйно разрастаются многие патогены и активно плодятся комары.

Приемные дома – неотъемлемая часть программ многих приютов. Полная дезинфекция частного дома невозможна. Все лица, осуществляющие уход, должны быть обучены сводить к минимуму распространение инфекции в своих домах путем изоляции новых животных, или же животных явными признаками заболеваний, в зоны, которые можно легко продезинфицировать.

3. Борьба с грызунами/вредителями

Многие грызуны и насекомые являются носителями бактерий и других патогенов, которые могут заразить продукты питания, что приводит к их порче или прямой передаче заболевания животному (Урбан 1998). Места хранения продуктов особенно подвержены заражению паразитами. Все продукты питания должны храниться в закатанных банках или контейнерах, непроницаемых для грызунов и насекомых (Новая Зеландия 1993). Еду нужно убирать из вольеров в ночное время, если присутствуют грызуны или насекомые. Если в приюте проблема грызунов\вредителей, пути ее решения должны быть гуманными, безопасными и эффективными.

Medical Health and Physical Well-being

Health is not merely the absence of disease or injury but is also closely tied to an animal's physical and mental well-being (Hurnik 1988). Proper medical management and health care for shelter animals is an absolute necessity and must include attention to overall well-being. It is commonly accepted that animal shelters have a responsibility to provide for the health and welfare of all animals who enter their care. Unfortunately, compromised animal health and welfare have been documented in animal shelters, and without proper precautions shelters can experience severe disease outbreaks resulting in wide-scale death and/or euthanasia. Animals often arrive at shelters already experiencing health challenges, and even healthy animals entering new, expertly designed facilities may have their welfare compromised, or risk becoming ill without a functional medical healthcare program. Without proper medical care, shelter animals can suffer and die unnecessarily (HSUS 2007; King County Animal Services Report).

Shelter medical programs must include veterinary supervision (see Glossary for definition) and the participation of trained staff to provide evaluation, preventive care, diagnosis and treatment (ASV position statement on veterinary supervision in animal shelters). Disease prevention should be a priority, but appropriate treatment must also be provided in a timely fashion. Preventive healthcare that is appropriate for each species should include protocols that strengthen resistance to disease and minimize exposure to pathogens (Fowler 1993). Training and continuing education for those who carry out the protocols must be provided. Ensuring compliance with protocols should be a part of program management.

Shelter healthcare protocols should support individual animals regaining and maintaining a state of physical health and are essential for maintaining an overall healthy population by reducing the frequency and severity of disease. Individual animal welfare must be maintained within the balance of decisions and practices that support the overall population. Comprehensive shelter medical programs that begin on intake and continue throughout each animal's shelter stay are the foundation of a shelter housing a population of increasingly healthy animals (AAHA 2006; CFA 2009; FASS 1999; Griffin 2009a; Larson 2009; Miller 2004a; New Zealand 1998). Decline of animal health and welfare after intake; sick or injured animals languishing without proper treatment; wide scale disease outbreaks; animals dying as a result of shelter-acquired disease or injury; and frequent zoonotic disease transmission in the shelter are indicators of a poor healthcare program (FASS 1999). (See section on Physical Health and Well-being for information concerning expected mortality rates.)

1. Veterinary Relationship and Recordkeeping

All health care practices and protocols should be developed in consultation with a veterinarian; ideally one familiar with shelter medicine. A formal relationship with a veterinarian should be in place to ensure that those responsible for daily animal health care have the necessary supervision and guidance. The best way to ensure that health care practices are in keeping with professionally accepted standards is to implement written standard operating procedures (SOPs).

Medications and treatments must only be administered under the advice or in accordance with written protocols provided by a veterinarian, and all drugs must be dispensed in accordance with federal and state regulations.

Accurate medical records are essential. Whenever possible a medical and behavioral history should be obtained from owners who relinquish animals to the shelter. Shelters must document all medical care rendered to each animal. Ideally, records should include each animal's date of entry, source, identification information, a dated list of all diagnostic tests including test results, treatments (including any medications with drug dose and route of administration) and procedures, and

Здоровье и хорошее самочувствие

Здоровье – это не только отсутствие болезней или травм, но и состояние, тесно связанное с физическим и психическим состоянием животного (Хурник 1988). Очень важно правильно следить за состоянием здоровья и охранять его. Общепринято, что приюты для животных отвечают за здоровье и благополучие всех животных, о которых заботятся. К несчастью, иногда в приютах здоровью и благополучию животного наносится ущерб, а без необходимых предупредительных мер в организациях, содержащих животных, могут начинаться жестокие вспышки заболевания, влекущие за собой массовые смерти или усыпления. В приюты часто принимают животных, уже имеющих проблемы со здоровьем; в то же время и животное, поступившее в новые, благоприятные условия, рискует заболеть без действенной программы охраны здоровья. Если в приюте нет соответствующего медицинского ухода, животные приюта могут неоправданно страдать и умирать (АГО 2007, Отчет службы защиты животных, Королевское графство).

В медицинскую программу приюта должен входить ветеринарный контроль (см. «Глоссарий» для определения) и участие обученного персонала, который может оценить состояние животного, позаботиться о нем, поставить диагноз и провести лечение (заявление о позиции АВП по ветеринарному руководству в приютах животных). На первом месте всегда должна быть профилактика болезней, но и соответствующее лечение также надо проводить вовремя. В превентивные меры по отношению к здоровью, необходимые для каждого вида животных, должны входить процедуры, которые усиливают сопротивляемость к болезням и сводят к минимуму чувствительность к возбудителям болезней (Фоулер, 1993). Обязательно обучайте и постоянно тренируйте персонал, проводящий эти процедуры. Важная часть управления приютом – обеспечение правильности их проведения.

Деятельность, направленная на охрану здоровья в приютах, должна быть направлена на отдельных животных, восстановление и поддержание их здоровья. Они важны и для здоровья животных приюта в целом, так как снижают частоту и интенсивность заболеваний. Нужно поддерживать хорошее состояние здоровья отдельных животных, принимая решения и выбирая те методы, что послужат благу всех остальных. Полная медицинская программа приюта начинает свое действие с момента поступления животного в приют и продолжается все время пребывания животного в нем. Она является основой для содержания в приюте животных, здоровье которых улучшается (ААБЖ, 2006; АЛК, 2009; ФСЗН, 1999; Гриффин, 2009а; Ларсон, 2009; Миллер 2004а; Новая Зеландия 1988). Если здоровье и состояние животного после поступления в приют ухудшаются, больные и травмированные животные ослабевают без правильного ухода, широко распространены вспышки заболеваний, животные умирают от полученных в приюте травм и болезней, среди животных часто передаются природно-очаговые заболевания – значит, можно говорить о том, что в приюте плохая программа охраны здоровья (ФСЗН, 1999). (См. раздел «Здоровье и хорошее самочувствие» для информации по нормальной статистике смертей.)

Отношения с ветеринарами и ведение учета

Разрабатывайте все методики и процедуры только в сотрудничестве с ветеринарами, в идеале имеющими представление о медицине в приютах. Установите официальные отношения с ветеринаром, чтобы закрепить его ответственность за ежедневную заботу о здоровье животных. Чтобы удостовериться, что методы заботы о здоровье соответствуют стандартам, разработайте рабочие процедуры и закрепите их письменно.

Лекарства можно использовать только только по предписанию ветеринара или письменного руководства, разработанного ветеринаром. Все лекарства распределяйте в соответствии с государственными распоряжениями.

Важно вести точные медицинские записи. Постарайтесь получить медицинскую и поведенческую историю животного у владельцев, которые передали его в приют. Обязательно документируйте все виды медицинской помощи, которая оказывалась животному. В идеале, записи должны содержать дату поступления животного, информацию о том, откуда оно попало в приют, идентификационную информацию, датированный список всех диагностических тестов, включая результаты тестов, лечение, включая все медикаменты, дозы и схемы назначения, процедуры и

immunizations while in the care of the shelter. All medical information should be provided in written form with the animal at the time of transfer or adoption.

2. Considerations on Intake

Each animal's individual health status should be evaluated and monitored beginning at intake and regularly thereafter (AAEP 2004; UC Davis 2009). This allows any problems or changes that develop during an animal's shelter stay to be recognized, distinguished from pre-existing conditions, and addressed.

A medical history, if available, should be obtained from the owner at the time of surrender. Any available information should be solicited when stray animals are impounded as well. Ideally, this information should be obtained by interview, although written questionnaires are acceptable. Each animal should receive a health evaluation at intake to check for signs of infectious disease and/or problems that require immediate attention (UC Davis 2009). Intake evaluations should be documented in the medical record. Every attempt should be made to locate an animal's owner, including careful screening for identification and microchips at the time of intake. Intake health evaluation should therefore include scanning multiple times for a microchip using a universal scanner. Research has shown that the likelihood of detecting microchips increases with repeating the scan procedure multiple times (Lord 2008). (See subsections below for information on vaccination and other intake treatments.)

Separation of animals entering shelters is essential for proper maintenance of health and welfare. Beginning at intake, animals should be separated by species and age as well as by their physical and behavioral health status. Young animals (puppies and kittens under 20 weeks [5 months] of age) are more susceptible to disease and so should be provided with greater protection from possible exposure, which can be more easily accomplished when they are separated from the general population. Starting from the time of intake and continuing throughout their stay, healthy animals should not be housed or handled with animals who have signs of illness. (See section on Behavioral Health and Well-being for more information on intake procedures.)

Animals must be vaccinated at, or prior to, intake with core vaccines.

3. Vaccinations

Vaccines are vital lifesaving tools that must be used as part of a preventive shelter healthcare program. Vaccination protocols used for individual pets in homes are not adequate in most population settings. Strategies must be specifically tailored for shelters because of the higher likelihood of exposure to infectious disease, the likelihood that many animals entering the shelter are not immune (Fischer 2007) and the potentially life-threatening consequences of infection. Some vaccines prevent infection whereas others lessen the severity of clinical signs (Peterson 2008). Panels of experts (AAFP 2006; AAHA 2006) agree that protocols must be customized for each facility, recognizing that no universal protocol will apply to every shelter situation.

Guiding principles for core vaccination in shelters, that are generally applicable to most shelters, are available (AAFP 2009; AAHA 2006). Within this framework, specific vaccination protocols should be tailored for each program with the supervision of a veterinarian, taking into consideration risks and benefits of the vaccines, diseases endemic to the area, potential for exposure, and available resources (Miller & Hurley 2004; Miller & Zawistowski 2004)

Because risk of disease exposure is often high in shelters, animals must be vaccinated at or prior to intake with core vaccines. Pregnancy and mild illness are not contraindications to administering core vaccines in most shelter settings because the risk from virulent pathogens in an unvaccinated animal would be far greater than the relatively low risk of problems posed by vaccination (AAFP 2009; AAHA 2006; Larson 2009). Core vaccines for shelters currently include feline viral rhinotracheitis, calicivirus, panleukopenia (FVRCP) for cats (AAFP

профилактические прививки, сделанные в приюте. Изложите всю медицинскую информацию в письменной форме и передайте ее вместе с животным, если оно переходит в другое учреждение или к новым владельцам.

К вопросу о приеме

Начиная с момента поступления животного, следите за состоянием его здоровья, продолжайте регулярно делать это и далее (ААКВ 2004, Университет Калифорнии Дейвис 2009). Это поможет обнаружить любые проблемы или перемены, появившиеся во время пребывания в приюте, отличить их от уже существующих проблем и принять меры.

Когда собака поступает в приют, соберите всю доступную медицинскую информацию о ней у владельца, когда он отдает ее. В идеале, эту информацию надо получить в устной беседе, хотя письменные вопросники тоже подойдут. Оцените здоровье каждого поступающего животного, чтобы выявить признаки инфекционных болезней или проблем, которые требуют немедленного внимания (Университет Калифорнии Дейвис 2009). Оценку нужно зафиксировать в медицинских записях. Сделайте все возможное, чтобы найти хозяина животного. Тщательно осмотрите животное на предмет микрочипов. Проведите многократное сканирование универсальным сканером. Исследования показали, что вероятность найти микрочип увеличивается при множественном повторении процедуры сканирования (Лорд, 2008). (См. подразделы ниже для информации о вакцинации и других процедурах.)

Для обеспечения здоровья и благополучия животных очень важно отделять их от других. Начиная с момента поступления, животные должны быть разделены по видам и возрасту, а также по физическому состоянию и особенностям поведения. Молодые животные (щенки, котята до 20 недель (5 месяцев)), более подвержены заболеваниям и поэтому их надо еще интенсивнее защищать от возможных вспышек заболеваний, чего легче достичь, когда они отделены от остальной популяции. Начиная с периода поступления, здоровые животные не должны содержаться с животными, у которых есть признаки заболеваний (См. раздел «Здоровое поведение и психическое состояние» для информации о процедуре поступления).

Прививайте животных, которых вы принимаете в приют, сразу при поступлении или перед ним, обязательными вакцинами.

Прививки

Прививки – очень важный, спасающий жизни инструмент, который используют как часть профилактической программы по охране здоровья в приютах. Процедуры вакцинации отдельных животных, проживающих в домах, отличаются от процедур для животных на улице или в приюте. В приютах нужно разрабатывать специальные стратегии вакцинации, учитывающие большую вероятность вспышки инфекционного заболевания, возможность создания условий для распространения инфекции, а также то, что животные, поступающие в приют, не имеют иммунитета к болезням. Одни вакцины предотвращают распространение инфекций, в то время как другие уменьшают интенсивность клинических признаков (Питерсон 2008). Экспертные исследования (ААФВ 2006; ААБЖ 2006) подтверждают, что процедуры надо приспосабливать к условиям каждого заведения, и признают, что невозможно создать универсальную процедуру, подходящую для каждого приюта.

Принципы вакцинации, применимые для большинства приютов, доступны к испльзованию (ААФВ 2009, ААБЖ 2006). В их рамках и под руководством ветеринара создайте специальные процедуры вакцинации животных, учитывая риски и преимущества вакцинации, заболевания, свойственные данной местности, потенциал вспышки и имеющиеся ресурсы (Миллер и Херли, 2004; Миллер и Завистовски, 2004).

В приютах всегда существует опасность вспышки заболеваний, поэтому прививайте поступающих к вам животных как можно быстрее. Беременность и незначительные заболевания не являются противопоказаниями к применению основных прививок в ситуациях большинства приютов, потому что опасность большинства возбудителей болезней для непривитого животного значительно больше опасности проблем от прививки (ААФВ, 2009, ААБЖ, 2006, Ларсон, 2009). В основные прививки в приютах обычно входят прививки против вирусного ринотрахеита у кошек, калицивируса, панлейкопении кошек

An emergency medical plan must be in place to provide appropriate and timely veterinary medical care for any animal who is injured, in distress, or showing signs of significant illness.

2009) and distemper, hepatitis, parainfluenza, and canine parvovirus (DHPP)/distemper, adenovirus 2, parvovirus, and parainfluenza virus (DA2PP) and *Bordetella bronchiseptica* for dogs (AAHA 2006). The use of modified live virus vaccines (MLV) is strongly recommended over killed products for core shelter vaccines in cats and dogs, including those that are pregnant, because they provide a faster immune response.

Rabies vaccination on intake is not considered a priority in most shelters, as the risk of exposure to this disease is not high within most shelter environments. However, animals should be vaccinated against rabies when a long-term stay is anticipated; when risk of exposure is elevated; or when mandated by law. At minimum, animals should be vaccinated for rabies at or shortly following release.

Shelters that house animals for extended periods of time have an obligation to ensure that vaccinations are repeated in accordance with shelter medicine recommendations (AAFP 2006; AAHA 2006). Re-vaccination is recommended for puppies and kittens until maternal antibody wanes. Puppies and kittens must be re-vaccinated (DHPP and FVRCP, respectively) at 2–3-week intervals for the duration of their shelter stay or until they are over 18–20 weeks old.

Shelters that do not vaccinate with core vaccines immediately on entry, or do not vaccinate all animals, are much more likely to experience deadly outbreaks of vaccine preventable disease (Larson 2009). Protocols for managing adverse reactions must be provided by a veterinarian and required treatments must be accessible. Training on proper vaccine storage and administration, and treating reactions, should be supervised by a veterinarian. The location for injection of a specific vaccine (i.e., rabies in the right rear leg) should follow administration site guidelines (AAFP 2006; AAHA 2006). Records of any immunizations provided while in the care of the shelter should be kept.

4. Emergency Medical Care

An emergency medical plan must be in place to provide appropriate and timely veterinary medical care for any animal who is injured, in distress, or showing signs of significant illness (AAEP 2004; CFA 2009; CVMA 2009; FASS 1999). Staff should be trained to recognize conditions that require emergency care. The emergency care plan must ensure that animals can receive proper veterinary medical care and pain management promptly (either on site or through transfer to another facility) or be humanely euthanized by qualified personnel as permitted by law.

5. Pain Management

Shelters often care for animals with acute or chronically painful medical conditions. The American College of Veterinary Anesthesiologists (ACVA) defines pain as a complex phenomenon involving pathophysiological and psychological components that are frequently difficult to recognize and interpret in animals (ACVA 2006). Pain must be recognized and treated to alleviate suffering. Unrelieved pain can result in chronic physical manifestations such as weight loss, muscle breakdown, increased blood pressure and a prolonged recovery from illness or injury (Robertson 2002). Early pain management is essential. Failure to provide treatment for pain is unacceptable.

Recognizing and alleviating pain in a wide variety of species can be complex and difficult (Paul-Murphy 2004). Individual animals have varying reactions to stimuli and may manifest a variety of clinical and behavioral signs (ACVA 2006). Although there are multiple scales and scoring systems published for gauging animal pain, few have been validated and there is no accepted gold standard system for assessing pain in animals (IVAPM 2005). However, it is generally assumed that if a procedure is painful in human beings then it must also be painful in animals (ACVA 2006; APHIS 1997b). It is the shelter's responsibility to combine findings from physical examination, familiarity with species and breed, individual behavior, and knowledge of the

(ААФВ 2009), а также чумы, гепатита, парагриппа, парвовируса собачьих; аденовируса 2, парвовируса и вирус парагриппа собак; прививка против бактерий Bordetella bronchiseptica для собак (ААБЖ 2006). Настоятельно рекомендуем вместо инактивированных препаратов применять вакцины с модифицированными живыми вирусами (в том числе и для беременных кошек и собак), потому что эти препараты стимулируют более быструю иммунную реакцию.

Чтобы своевременно и эффективно помогать серьезно больным, травмированным или подавленным животным, создайте план скорой помощи.

Прививка от бешенства в момент приема животного не рассматривается как приоритетная мера безопасности в большинстве приютов, потому что риск вспышки бешенства в условиях приюта невелик. Тем не менее, животным надо сделать прививку от бешенства, если предполагается, что они будут долго находиться в приюте; когда повышен риск вспышки бешенства, или если того требует закон. Как минимум, нужно сделать эту прививку, если животное вскоре выпустят из приюта.

Если животные долго живут в приюте, вы обязаны обеспечить повторную вакцинацию в соответствии с медицинскими рекомендациями для приютов (ААФВ, 2006; ААБЖ 2006). Повторная вакцинация рекомендуется для щенков и котят до исчезновения материнских антител в их организме. Щенков и котят следует снова привить через 2-3 недели их нахождения в приюте или пока им не исполнится 18-20 недель.

Приюты, которые не прививают животных основными вакцинами сразу же по поступлению, или не прививают всех животных, подвергаются риску вспышек смертельных заболеваний, которые предотвращают прививки (Ларсон, 2009). Ветеринар должен заранее разработать процедуру управления неблагоприятными реакциями и обеспечить доступность средств лечения. Ветеринар также должен обучить персонал правильно хранить вакцины, вводить их и лечить реакции на них. Место инъекции специфических вакцин (например, от бешенства – в заднюю часть правой ноги) следует определять, следуя руководствам (ААФВ 2006, ААБЖ 2006). Обязательно документируйте любые иммунизации, проведенные в приюте.

4. Скорая помощь

Чтобы своевременно и эффективно помогать серьезно больным, травмированным или подавленным животным, создайте план скорой помощи. (ААКВ 2004; АЛК 2009; КВМА 2009; ФСЗН, 1999). Научите персонал распознавать симптомы, требующие немедленной помощи. План срочной помощи должен гарантировать, что животные смогут получить необходимую ветеринарную помощь и их боль будет быстро утолена (на месте или во время перевозки в другую организацию), либо что их сможет гуманно усыпить квалифицированный персонал, как предписывает закон.

5. Лечение боли

Приюты часто заботятся о животных с острой или хронической болью. Американский колледж ветеринаров-анестезиологов (АКВА) определяет боль как сложное явление, включающее в себя патофизиологические и психологические компоненты, которые часто трудно распознать и объяснить у животных. (АКВА 2006). Боль следует распознать и облегчить, чтобы облегчить страдание животного. Необлегченная боль может проявляться физиологически как потеря веса, миопатия, повышенное кровяное давление и увеличение периода выздоровления после болезни или травмы (Робертсон 2002). Важно справиться с болью на ранних ее стадиях. Нужно обязательно лечить боль.

Иногда трудно и сложно распознать и облегчить боль у различных видов животных (Пол-Мерфи, 2004). У разных животных бывают и разные реакции на раздражитель, причем эти реакции проявляются в разнообразных клинических и поведенческих признаках (АКВА 2006). Хотя существуют разные системы оценки, призванные оценить уровень боли, не все из них эффективны; нет «золотого стандарта» системы оценки боли животного (МВАУБ 2005). Тем не менее, ясно, что если процедура болезненна для человека, животному тоже больно (АКВА, 2006; ИСЖР, 1997b). Приют делает выводы о степени боли, основываясь на обследовании физического состояния, знаниях о виде и породе животного, индивидуальном поведении и знании

degree of pain associated with particular surgical procedures, injuries and/or illnesses in order to assess pain.

Pharmacologic and non-pharmacologic approaches to the treatment of pain are evolving; in either case, treatment should be supervised by a veterinarian. Analgesia must be of an appropriate strength and duration to relieve pain. Non-pharmacologic (e.g., massage, physical therapy) approaches that help increase comfort and alleviate anxiety can be used to supplement pharmacologic interventions. When pain can be anticipated, analgesia should be provided beforehand (pre-emptive). Animals must be reassessed periodically to provide ongoing pain relief as needed. When adequate relief cannot be achieved, transfer to a facility that can meet the animal's needs, or humane euthanasia must be provided.

6. Parasite Control

Many animals entering shelters are infected with internal and external parasites (Bowman 2009). Though not always clinically apparent, parasites can be easily transmitted, cause significant disease and suffering, persist in the environment, and pose a risk to public health (CAPC 2008; CDC 2009). Shelters have a responsibility to reduce risk of parasite transmission to humans and animals. An effective parasite control program should be designed with the supervision of a veterinarian. Animals should receive treatment for internal and external parasites common to the region and for any obvious detrimental parasite infection they are harboring. Treatment and prevention schedules should be guided by parasite lifecycles and surveillance testing to identify internal and external parasites that may be prevalent in the population. Ideally, animals should receive parasite prevention on entry and regularly throughout their shelter stay to prevent environmental contamination and minimize risk to people in the shelter. At minimum, because of the public health significance, all dogs and cats must be de-wormed for roundworms and hookworms before leaving the shelter. Because many parasite eggs are very difficult to eradicate from the environment, prompt removal of feces, proper sanitation, and treatment as described above are important steps to help ensure that individual, environmental, or population level parasitism does not threaten the health of animals or humans.

Medical rounds must be conducted at least daily by a trained individual in order to visually observe and monitor the health and well-being of every animal.

7. Monitoring and Daily Rounds

Rounds must be conducted at least once every 24 hours by a trained individual in order to visually observe and monitor the health and well-being of every animal. Monitoring should include food and water consumption, urination, defecation, attitude, behavior, ambulation, and signs of illness or other problems (CFA 2009; New Zealand 2007; UC Davis 2009). Monitoring should take place before cleaning so that food intake and condition of the enclosure as well as any feces, urine, or vomit can be noted. For animals housed in groups, monitoring should also take place during feeding time, so that appetite (food intake) or conflicts around food may be observed. Any animal that is observed to be experiencing pain; suffering or distress; rapidly deteriorating health; life-threatening problems; or suspect zoonotic medical conditions must be assessed and appropriately managed in a timely manner (AAEP 2004; CDA 2009; CFA 2009; New Zealand 2007).

When apparently healthy animals remain in care for longer than 1 month, exams including weight and body condition score should be performed and recorded by trained staff on at least a monthly basis. Veterinary examinations should be performed twice each year or more frequently if problems are identified. Geriatric, ill, or debilitated animals should be evaluated by a veterinarian as needed for appropriate case management.

There are many examples of health conditions that require ongoing assessment and management including, but not limited to, dental conditions, retroviral infections, endocrine imbalances, and basic appetite/weight changes. In addition, animals must be provided with appropriate grooming

уровня боли, ассоциируемой с определенной хирургической процедурой, травмой или болезнью.

Боль облегчают фармакологически и нефармакологически, но в любом случае, лечение должен проводить ветеринар. Чтобы смягчить боль, обезболивание должно быть достаточно сильным и продолжительным. Нефармакологические (т.е., массаж, физиотерапия) подходы помогают увеличить комфорт, снизить беспокойство и могут применяться дополнительно к фармакологическим методам. Если вы знаете, что животному скоро будет больно, обезболивание следует сделать заранее (упреждающий метод). Время от времени оценивайте состояние животного, чтобы решить, нужно ли продлить обезболивание. Если боль нельзя существенно облегчить, передайте животное туда, где можно будет это сделать либо гуманно усыпите его.

6. Контроль над паразитами

Многие животные, поступающие в приюты, инфицированы внешними и внутренними паразитами (Боуман, 2009). Хоть это и не всегда клинически очевидно, паразиты легко передаются от животного к животным или людям, порождая серьезные болезни и страдания, продолжая существовать в окружающей среде и представляя собой риск для общественного здоровья (CAPC 2008; CDC 2008). Приюты отвечают за снижение риска передачи паразитов животным и людям. Эффективная программа паразитарного контроля должна создаваться под руководством ветеринара. Животных нужно лечить от внешних и внутренних паразитов, распространенных в этом районе, и от очевидных вредоносных паразитарных инфекций, которые они переносят. Лечение и профилактические средства обусловлены жизненным циклом паразитов и наблюдением за животными с целью определить, какие внешние и внутренние паразиты преобладают в приюте. В идеале, животные должны получать профилактические средства от паразитов при поступлении и регулярно во время пребывания в приюте. Как минимум, чтобы снизить риск для здоровья, всех собак и кошек надо дегельминтировать от круглых червей и анкилостом, перед тем как они покинут приют. Так как яйца многих паразитов очень трудно удалить, быстрая уборка экскрементов, соответствующая дезинфекция и лечение, описанное выше, будут способствовать тому, что уровень паразитов у отдельных животных, во всем микроклимате приюта и на уровне популяции не угрожает здоровью людей или животных.

Минимум раз в сутки квалифицированный персонал должен визуально проверять состояние и благополучие каждого животного.

7. Наблюдение и ежедневные осмотры

Минимум раз в сутки квалифицированный персонал должен визуально проверять состояние и благополучие каждого животного. Контролируйте потребление воды и пищи, мочеиспускание, дефекацию, настроение, поведение, способность передвигаться, признаки болезней или других проблем (АЛК 2009; Новая Зеландия,2007; Университет Калифорнии Дейвис 2009). Проверять все это нужно перед уборкой, иначе вы не сможете правильно оценить потребление еды, состояние загона, фекалии, мочу и рвоту. За животными, живущими в группах, наблюдайте в момент питания, это поможет заметить конфликты по поводу еды и оценить аппетит животных. Немедленно обследуйте любое животное, которое испытывает боль, страдание или расстройство, чье здоровье быстро ухудшается; у которого появились проблемы, угрожающие жизни или возможное природно-очаговое заболевание. Обязательно примите своевременные меры (ААКВ 2004; ДСК 2009; АЛК 2009; Новая Зеландия 2007).

Если приют опекает животное более месяца, обученный персонал должен осматривать, взвешивать животное и проверять состояние его тела хотя бы ежемесячно. Ветеринар осматривает животное минимум дважды в год, а также при любой необходимости. Пожилым и ослабленным животных ветеринар дает оценку в соответствии с политикой организации и ветеринарными стандартами по управлению такими животными.

Многие факторы здоровья требуют постоянной оценки и управления, включая состояние зубов, ретровирусные инфекции, эндокринный дисбаланс и существенные изменения аппетита и веса. Обязательно ухаживайте за шерстью животных,

and/or opportunities to exhibit species-specific behaviors necessary for them to maintain normal healthy skin and haircoat or feathers (CDA 2009; CFA 2009; New Zealand 1998). Dirty, ungroomed or matted haircoats are uncomfortable, predispose animals to skin disease, and in extreme cases can lead to severe suffering. Appropriate grooming and/or bathing is an essential component of animal health and should never be considered cosmetic or optional.

8. Nutrition

Food that is consistent with the nutritional needs and health status of the individual animal must be provided.

Fresh, clean water and proper food are basic nutritional requirements for physical health. Fresh, clean water must be accessible to animals at all times unless there is a medical reason for water to be withheld for a prescribed period of time. Water should be changed daily and whenever it is visibly soiled. Food that is consistent with the nutritional needs and health status of the individual animal must also be provided. The amount and frequency of feeding varies depending on life stage, species, size, activity level, health status of the animal and the particular diet chosen. Food must be fresh, palatable, free from contamination and of sufficient nutritional value to meet the normal daily requirements to allow an animal to attain maximum development, maintain normal body weight, and rear healthy offspring. Food in animal enclosures should be examined regularly to ensure it is free of debris and not spoiled. At minimum, uneaten food must be discarded after 24 hours. Food that has been offered to an animal and remains uneaten must not be fed to another animal.

Ideally, a consistent diet should be fed to all animals, rather than a variety of products. Feeding a consistent diet minimizes gastrointestinal upset, stress, and inappetance associated with frequent diet change, and helps to ensure the product is fed in appropriate quantity. The feeding of raw food diets is not recommended in shelters because of concerns about bacterial or parasite contamination and public health risk (CVMA 2006; Finley 2008, LeJeune 2001; Lenz 2009; Morley 2006).

Animals who guard food or prevent access by cage mates must be housed or fed separately.

At minimum, healthy adult dogs and cats (over 6 months old) must be fed at least once per day (CDA 2009; CFA 2009). Ideally, dogs should be fed twice daily (New Zealand 1998); cats should ideally be fed multiple small meals or encouraged to forage throughout the day (Vogt 2010). If food is not available to cats all day, at minimum, they should be offered food twice daily. Healthy puppies and kittens must be fed small amounts frequently or have food constantly available through the day (free-choice) to support higher metabolic rates and help prevent life-threatening fluctuations in their blood glucose levels (hypoglycemia). Debilitated, underweight, pregnant, and lactating animals should receive more frequent feedings to support increased metabolic needs. Veterinary input should be sought when developing a feeding protocol for a population of animals, or when treating starved animals or individuals with unique nutritional and health needs.

Food intake must be monitored daily. Animals should be weighed and body condition assessed routinely. Animals have highly variable metabolic requirements (Lewis 1987). Each animal should be fed to meet individual needs and prevent excessive gain or loss of body weight. Animals displaying inappetence, or extreme weight loss or gain must be evaluated by a veterinarian and treated as necessary.

Food and water must be provided in appropriate dishes, which should be designed and placed to give each animal in the primary enclosure access to sufficient food and water. Food and water dishes must be safe, sufficient in number, and of adequate size. When more than one animal is housed in an enclosure, careful monitoring and grouping to match animals with similar nutritional needs are essential. Animals who guard food or prevent access by cage mates must be housed or fed separately. Location of food and water containers should also allow easy observation, access for cleaning and filling and should prevent contamination from litter, feces, and urine. If automatic devices or drinking bottles are used, they should be examined daily to

и/или дайте им возможность выражать характерное для вида поведение, необходимое, чтобы поддерживать в здоровом состоянии кожу, шерстяной покров или перья (ДС 2009; АЛК 2009; Новая Зеландия, 1998). Грязные животные с неухоженной или спутанной шерстью плохо себя чувствуют, склонны к заболеваниям кожи, в исключительных случаях это может привести к сильным страданиям. Уход за кожей и/или купание – важная часть здоровья животного; никогда не рассматривайте его только как косметическое действие, которое можно произвести или нет в зависимости от желания.

Кормите животное пищей, соответствующей потребностям питания и состоянию его здоровья.

8. Питание

Чтобы поддерживать физическое здоровье животного, вода должна быть свежей и чистой, а еда – соответствующей его потребностям. Животные должны постоянно иметь доступ к свежей чистой воде, за исключением случаев, когда по медицинским показаниям животное некоторое время нельзя поить. Меняйте воду ежедневно или в любой момент, когда она выглядит загрязненной. Кормите животное пищей, соответствующей потребностям питания и состоянию его здоровья. Объем и частота кормления зависят от стадии жизни, вида, размера, уровня активности, статуса здоровья и особенностей выбранного для животного рациона. Еда должна быть свежей, вкусной, не загрязненной, питательной, отвечающей дневным требованиям для данного животного, должна давать ему возможность максимально развиваться, поддерживать нормальный вес, выращивать здоровое потомство. Регулярно проверяйте еду в вольерах, чтобы убедиться, что она не запачкалась и не испортилась. Несъеденная пища не должна оставаться в вольере более 24 часов. Еду, которую отвергло одно животное, никогда не предлагайте другим.

Животных, которые охраняют еду или не дают подойти к ней соседям по клетке, содержите или кормите отдельно.

В идеале, все животные должны иметь постоянный рацион, это снижает риск кишечных расстройств, стресс и потерю аппетита из-за частых перемен рациона. В приютах не рекомендуется кормить животных сырыми продуктами, т.к. это несет угрозу бактериального или паразитарного инфицирования и опасно для общего здоровья. (КВМА 2006; Финли 2008; Леджун 2001; Ленз 2009; Морли 2006). Здоровые взрослые собаки и кошки старше шести месяцев должны есть минимум раз в день (ДСК 2009; АЛК 2009). В идеале, собак надо кормить дважды в день (Новая Зеландия, 1998), кошек – несколько раз маленькими порциями, либо стимулировать их добывать себе еду на протяжении дня (Вогт 2010). Если еда не доступна кошкам постоянно, предлагайте ее не менее двух раз в день. Давайте здоровым щенкам и котятам небольшие объемы пиши регулярно, или предоставьте им доступ к еде постоянно, это поддержит высокий уровень обмена веществ и предотвратит опасные колебания уровня сахара в крови (гипогликемия). Ослабленные, с недостатком веса, беременные и кормящие особи должны питаться достаточно часто, чтобы поддержать увеличивающиеся потребности метаболизма. Как и когда кормить животных, надо решать с помощью ветеринара, под его руководством надо кормить истощенных животных, а также отдельных животных с особенными потребностями.

Следите за питанием животных каждый день. Регулярно взвешивайте их и оценивайте состояние тела. Обмен веществ у разных животных крайне отличается (Льюис 1987). Кормите каждое животное в соответствии с его потребностями, чтобы избежать лишнего веса или потери массы. Животных с потерей аппетита или сильной потерей веса должен наблюдать и лечить ветеринар.

Еду и воду нужно подавать в подходящих мисках, дающих каждому животному возможность пить и есть. Миски должны быть безопасны, нужного размера и в достаточном количестве. Если в вольере живет более одного животного, группируйте их по сходным потребностям. Животных, которые охраняют еду или не дают подойти к ней соседям по клетке, содержите или кормите отдельно. Контейнеры с водой и пищей ставьте в место, за которым легко наблюдать, со свободным доступом для уборки, их содержимое не должно смешиваться с мусором, испражнениями и мочой. Если вы используете автоматические устройства или питьевые бутылочки, проверяйте их ежедневно,

ensure proper function and cleanliness and must be disinfected between users.

Old food creates a health hazard by spoilage and/or attraction of pests. Food distributed to animals that remains uneaten within 24 hours must be removed and discarded to prevent spoilage. A schedule of regular sanitation must be followed for all food and water containers. Food preparation and storage areas must be easily sanitized and maintained in a clean condition. Supplies of food should be stored in a manner to prevent spoilage or contamination. Refrigeration is needed for perishable foods. Food should not be fed after the expiration date. Factors such as exposure to heat or air may also decrease shelf life. Toxic substances and vermin should be kept out of contact with food, food storage, and preparation areas (AAEP 2004). Stored food should be clearly labeled if removed from the original package.

9. Population Well-being

Individual animal health and overall population health are interdependent. Without one the other cannot exist in most shelter settings. Shelter medical staff must therefore regularly monitor the status of individual animals and the population as a whole to allow for early detection of problems and prompt intervention. Ideally, shelters should also monitor and assess frequency of specific problems (e.g., upper respiratory infections, parvoviruses) set realistic goals, develop targeted strategies, and monitor the effectiveness of medical health programs, ultimately leading to better overall population management and individual animal welfare. This type of surveillance will also facilitate early recognition and reporting of problems, accurate diagnosis, effective interventions, and data collection. Animal health plans must be reviewed in response to changes observed in animal health, illness or deaths.

In addition to tracking trends related to specific health problems, a periodic review of the rate of illness (morbidity) or deaths (mortality) should be conducted. Shelter deaths are often indicators of rising levels of infectious diseases (e.g., parvovirus or upper respiratory infection; URI) which require a response by the shelter. Shelter deaths after entry, not related to euthanasia, should never represent more than a very small proportion of animal intakes. For example, statewide data for municipal animal control and public or private rescue groups and humane societies in Virginia for the years 2004–2007 indicate that <2% of cats and <1% of dogs received by those facilities were reported as having died in the shelter. (This information is published annually by the Virginia Department of Agriculture and Consumer Services, Office of the State Veterinarian.) A survey of 11 open-intake animal shelters (including large, municipal shelters in communities such as Los Angeles and New York City) revealed an average "shelter death rate" (calculated as number of dogs and cats that died in the shelter's care divided by total live dog and cat intake) of 0.75% (range 0.18–1.61%) (HSUS 2007). Numbers in excess of this indicate a situation requiring immediate measures for control.

10. Response to Disease or Illness

Response to disease and illness must be an integral part of every shelter health program. A disease response plan should include measures to minimize transmission to unaffected animals or people and ensure appropriate care of the affected animal (Hurley 2009). Because of the wide variety of pathogens, modes of transmission, and types of facilities, no single response can suit every circumstance (ASV position statement on infectious disease outbreak management, 2008). (See section on Public Health for more information on prevention of disease transmission.)

a) Isolation

All facilities should have a means of providing isolation that will allow for humane care and not put other animals at risk (CDA 2009). Isolation may be accomplished physically on-site or through transfer to an appropriate facility. When isolation is impossible, or inadequate to control transmission

чтобы удостовериться, что они нормально функционируют, опрятны и дезинфицируются между использованиями.

Старая пища угрожает здоровью животных и/или привлекает насекомых. Если животное не съело пищу за 24 часа, ее надо убрать из вольера и выбросить. Контейнеры с едой и водой дезинфицируйте регулярно. Места для хранения и приготовления пищи должны содержаться в чистоте и легко обрабатываться. Запасы пищи храните так, чтобы она не портилась и не загрязнялась. Охлаждайте скоропортящуюся пищу. Не кормите животных пищей, срок годности которой окончился. Хранение пищи на открытом воздухе или на жаре также может сократить срок ее годности. Ядовитые вещества и паразиты не должны иметь доступа к еде, ее запасам и местам, где готовят пищу (AAKB 2004). Если еда не хранится в оригинальной упаковке, обязательно делайте на ней пометки.

9. Самочувствие животных

Здоровье отдельного животного и всех животных в приюте взаимосвязано, одно не может существовать без другого. Медицинский персонал приютов должен непрерывно следить за состоянием здоровья отдельных животных и всех животных в целом, чтобы обнаружить проблемы на ранней стадии и быстро их решить. В идеале приюты должны отслеживать и оценивать частоту возникновения специфических проблем (например, инфекций верхних дыхательных путей, парвовируса), ставить реалистичные цели, создавать стратегии контроля заболеваний, следить за эффективностью медицинских программ по охране здоровья, в перспективе стремясь к лучшему общему управлению всеми животными в целом и благом отдельного животного. Такой надзор способствует раннему распознанию и информированию о проблемах, точным диагнозам, эффективным воздействиям и накоплению информации. Планы по контролю здоровья животных пересматривайте в соответствии с изменениями, замеченными в здоровье животных, болезнях и смертях.

Помимо отслеживания специфических проблем здоровья, время от времени пересматривайте нормы заболеваемости (частота заболеваний) или смертей (смертность). Смерть в приютах – индикатор роста уровня инфекционных болезней (например, парвовируса или инфекции верхних дыхательных путей), что требует принятия мер от приюта. Количество смертей в приюте после поступления в него, не имеющих отношения к усыплению, никогда не должно превышать небольшую часть от числа всех принятых животных. Например, в масштабе штата Вирджиния сведения государственного контроля животных, частных групп по спасению животных, а также гуманных обществ, гласят, что с 2004 по 2007 г. менее 2% кошек и менее 1% собак умерли в приютах. (Эту информацию ежегодно публикует департамент сельского хозяйства и обслуживания клиентов, офис ветеринаров штата Вирджиния.) Исследование 11 открытых для животных приютов (включая большие городские приюты в таких городах, как Лос-Анджелес и Нью-Йорк) показало, что средняя смертность в приюте (число собак и кошек, которые умерли в приюте, разделенное на общее число живых собак и кошек, принятых в приют) составляет 0,75% (допустимый диапазон 0,18 – 1,61%) (АГО 2007). Числа выше этого диапазона сигнализируют о ситуации, требующей немедленных действий.

10. Реакция на болезни

План действия при болезнях и расстройствах – единая часть программы охраны здоровья в любом приюте. Включите в него средства по пресечению распространения болезни на незараженных животных или людей и по контролю оказания необходимой помощи больным животным (Херли 2008). Существует очень много разных возбудителей болезней, способов их распространения, а также содействующих распространению условий, поэтому одинаковой реакции на все обстоятельства быть не может (официальное мнение АВП по управлению вспышками заболеваний, 2008). (См. раздел «Общественное здоровье» для информации по предупреждению распространения болезней).

а) Изоляция

Во всех организациях должны быть изоляторы, в которых можно гуманно заботиться о животных, не подвергая остальных при этом риску заболеть (ДСК 2009). Изолировать можно физически, в самом приюте, или с помощью перевозки в соответствующее место. Если изолировать животное нельзя или этой меры будет недостаточно для борьбы с распространением

of the particular pathogen, the shelter must carefully weigh the consequences of exposure of the general population against euthanasia. Allowing animals with severe infectious disease to remain in the general population is unacceptable. Even animals with mild clinical signs of contagious disease should not be housed in the general population as doing so creates a substantial risk of widespread disease transmission.

Failure to provide treatment for pain is unacceptable.

b) Diagnosis

In the event of severe or unusual conditions, or outbreaks of infectious disease, diagnosis or identification of specific pathogens should be sought. Initially, a clinical or working diagnosis, as determined by a veterinarian, may provide the basis for treatment and response. When a specific pathogen has not been identified, a risk assessment must be performed based on the suspected pathogens and the number of animals who have been in contact with the infected animals.

Animals with a suspected infectious disease must be isolated until diagnosis or subsequent treatment determines them to be a low risk to the general population. When an animal dies from unexplained causes, a necropsy along with histopathology should be performed to provide information to protect the health of the rest of the population.

Protocols to define and manage common illnesses based on clinical signs should be developed and used in consultation with a veterinarian. Protocols should detail the expected course of disease and response to treatment. Veterinary input should be sought when disease or response to treatment does not follow expected course.

During a disease outbreak, physical separation must be established between exposed, at-risk and unexposed animals or groups of animals.

c) Outbreak Response

During an outbreak, physical separation must be established between exposed, at-risk and unexposed animals or groups of animals. In some circumstances, it may be necessary to stop intake or adoptions in order to prevent disease spread. In other circumstances, a properly set up isolation room may suffice to control the spread of disease. Ideally, animal movement should stop until a targeted control strategy can be implemented. Animal handling and foot traffic should be limited. In response to an outbreak, protocols (vaccination, sanitation, movement, etc.) should be reviewed to ensure that measures are effective shelter-wide against the pathogens of concern. Animals should be monitored for signs of disease during an outbreak at least twice daily. Shelters should avoid returning recovered or exposed animals to the general population while there is significant risk they may transmit disease to other animals. When releasing a sick or infectious animal from the shelter, full disclosure should be made to the person or organization receiving the animal. Shelters must also take care that all federal, state, and local laws are followed concerning reportable diseases.

Although rarely the only option, depopulation is one means of response to a disease outbreak. Before depopulation is undertaken, many factors including transmission, morbidity, mortality, and public health must be taken into account. All other avenues must be fully examined and depopulation viewed as a last resort (ASV position statement on infectious disease outbreak management, 2008).

11. Medical Treatment of Shelter Animals

Treatment decisions should be based upon a number of criteria such as the ability to safely and humanely provide relief, prognosis for recovery, the likelihood of placement after treatment, and the number of animals who must be treated. Duration of treatment expected, expense and resources available for treatment should also be considered.

The legal status of the animal must never prevent treatment to relieve suffering (which may include euthanasia if suffering cannot be alleviated). Shelters must have specific protocols to provide immediate care when legal status is an issue.

специфических возбудителей болезней, тщательно взвесьте последствия распространения заболевания в приюте и подумайте, следует ли усыпить заболевшее животное. Не оставляйте больных животных со всеми. Даже животных с легкими клиническими признаками инфекционного заболевания нужно изолировать, чтобы уменьшить риск распространения заболевания в широких масштабах.

Боль нужно обязательно лечить.

б) Постановка диагноза

В случае серьезных или необычных симптомов, а также вспышки инфекционных болезней, проведите диагностику, определите специфические возбудители болезни. Клинический или рабочий диагноз, поставленный ветеринаром, является основанием для лечения. Если патогенный фактор не определен, оцените риски, основываясь на подозреваемых патогенах и количестве животных, которые вступали в контакт с инфицированной особью.

Если у животного подозревают инфекционное заболевание, изолируйте его до постановки окончательного диагноза или пока лечение не сделает присутствие животного со всеми безопасным. Если вы не знаете, от чего умерло животное, сделайте вскрытие и проведите патологическую гистологию, чтобы узнать, как защитить здоровье остальной популяции.

Процедуры диагностики и лечения заболевания основываются на его клинических признаках и должны проводиться под руководством ветеринара. Процедуры должны подробно описывать ожидаемое течение болезни и предполагаемый ход лечения. Если заболевание не лечится, как вы того ожидаете, ситуацию обязательно должен оценить ветеринар.

Если началась вспышка заболевания, разделите уже заболевших животных, животных, которые были с ними в контакте и животных, не рискующих заболеть.

с) Реакция на вспышки болезней

Если началась вспышка заболевания, разделите уже заболевших животных, животных, которые были с ними в контакте и животных, не рискующих заболеть. Иногда, чтобы предотвратить распространение болезни, стоит перестать принимать новых животных и не следует выпускать старых. В других обстоятельствах, правильно обустроенного изолятора может быть достаточно для контроля распространения инфекции. В идеале, передвижения животных и людей нужно прекратить, пока не будет сделано все возможное для контроля заболевания. Пересмотрите медицинские процедуры (вакцинация, санитария и др.), чтобы удостовериться в их действенности против возбудителей болезни. Наблюдайте за животными на предмет признаков заболевания во время вспышки не реже двух раз в день. Не надо пускать выздоровевших животных к остальным, пока есть риск, что они еще заразные. Если вы отдаете больное или инфицированное животное, предоставьте полные сведения об этом лицу или организации, получающей животное. Приюты также должны позаботиться о соблюдении всех местных и государственных законов, касающихся болезней, о которых надо уведомлять власти.

11. Лечение животных в приюте

Принимайте решение о лечении, основываясь на возможности безопасно и гуманно облегчить страдание, прогнозе выздоровления, числе животных, нуждающихся в нем. Обдумайте, как долго надо будет лечить животных, сколько это будет стоить, есть ли у вас для этого необходимые средства.

Правовой статус животного никогда не может влиять на решение облегчить его страдания (что включает усыпление, если не осталось других вариантов). У приютов должны быть специальные процедуры по оказанию немедленной помощи, если правовой статус животного становится предметом спора.

Decisions must balance both the best interest of the individual animals requiring treatment and the shelter population as a whole. When treatment is needed, shelters are responsible for the safety of the animals, the people working with the animals, and the surrounding environment. Effective and safe use of medication requires a reasonably certain diagnosis, proper administration, and monitoring the course of disease so that success or failure can be determined. Those providing treatment must have the necessary training, skills, and resources to ensure treatment is administered correctly and safely.

Shelters should also have clear policies for handling disease problems that may develop after adoption. Adopters or those taking animals from the shelter should be informed about the presence of any disease or condition known to be present at the time of adoption and provided a copy of any treatment records.

Professional supervision is required for use of all prescription drugs, controlled and off-label medication (FDA 2009a, 2009b). Protocols for medication, developed in consultation with a veterinarian, for management of common diseases should be provided to staff. All treatments should be documented.

Allowing animals with severe infectious disease to remain in the general population is unacceptable.

The use of antimicrobials in shelter populations warrants special mention. Bacteria are capable of developing resistance to certain drugs. In some cases, they are able to pass this resistance to other bacteria, including those that cause infections in both animals and people. To prevent antimicrobial resistance from developing, it is vital to limit antimicrobial use to those situations where these drugs are clearly indicated (AAHA /AAFP 2006; AVMA 2008b). Antibiotic selection and dosing should be specific to the infection and animal being treated; and, when possible, based on appropriate diagnostics. Inappropriate use of antibiotics is not a substitute for good preventive medical care. Guidelines for antimicrobial use in companion animals have been published and these principles should also be applied to the shelter setting (AAHA/ AAFP 2006; AVMA 2008b).

Принимайте решения, балансируя между интересами животного и популяции. Проводя лечение животного, приют также отвечает за безопасность животных, людей, которые с ними работают, и окружающей среды. Эффективное и безопасное использование медикаментов требует обоснованного конкретного диагноза, соответствующей схемы лечения, отслеживания течения заболевания, что дает возможность предсказать успех или неудачу лечения. Чтобы лечение было правильным и безопасным, персонал, его осуществляющий, должен быть специально этому обучен, иметь соответствующие навыки и средства.

Продумайте, что вы будете делать, если животное заболело уже у нового владельца. Когда вы передаете кому-то животное, расскажите его новому владельцу обо всех болезнях, которые есть у животного в данный момент, дайте ему копию всех записей о лечении животного.

Не разрешайте больным животным быть с остальными.

Строго контролируйте использование предписанных лекарств, используемых согласно или с изменением инструкции по применению (УКПЛ, 2009a, 2009b). Вместе с ветеринаром разработайте правила использования лекарств для распространенных заболеваний и предоставьте их персоналу. Все лечение обязательно документируйте.

Использование противомикробных препаратов в приютах требует особого внимания. Микроорганизмы могут развивать резистентность к некоторым лекарствам. В некоторых случаях они способны передать эту резистентность другим бактериями, включая те, что вызывают инфекции у людей и животных. Чтобы предотвратить противобактериальную резистентность, жизненно важно ограничить использование антибактериальных средств, кроме тех случаев, когда их использование ясно предписано инструкцией (ААБЖ/ААФВ 2006; АВМА 2008b). Выбор и дозировка антибиотика должны соответствовать инфекции и животному, которое лечат, и, насколько это возможно, основываться на соответствующем диагнозе. Неуместное использование антибиотиков не заменяет правильного профилактического ухода. Предписания по использованию антибактериальных средств для домашних животных были опубликованы, и эти принципы также следует применять в условиях приюта (ААБЖ/ААФВ 2006; АВМА 2008b).

Behavioral Health and Mental Well-being

Staff must be trained to recognize animal stress, pain, and suffering as well as successful adaptation to the shelter environment.

Good health and well-being depend on meeting both the mental and behavioral needs, as well as the physical needs, of animals (Griffin 2009a; Jenkins 1997; McMillan 2000, 2002; Wells 2004a; Wojciechoska 2005). Individual animals have a wide variety of psychological needs that are determined by such factors as species, genetic makeup, personality, prior socialization and experience. Behavioral care must take the perspective of each individual animal into consideration as well as the conditions experienced by the population (Griffin 2009a; McMillan 2000, 2002; Wojciechoska 2005).

The structural and social environment, as well as opportunities for cognitive and physical activity, are important for all species of animals (ILAR 1996). An appropriate environment includes shelter and a comfortable resting area, in which animals are free from fear and distress and have the ability to express normal, species typical behaviors. Lack of control over one's environment is one of the most profound stressors for animals. The stress induced by even short-term confinement in an animal shelter can compromise health; and when confined long-term, animals frequently suffer due to chronic anxiety, social isolation, inadequate mental stimulation and lack of physical exercise (Fox 1965; Griffin 2009a, 2006; Hennessy 1997; Patronek 2001; Stephen 2005; Tuber 1999; Wemelsfelder 2005). Proper behavioral healthcare is essential to reduce stress and suffering as well as to detect problem behaviors that may pose a safety risk to humans or other animals.

Stress and the development of abnormal behaviors are exacerbated when opportunities for coping (e.g., hiding, seeking social companionship, mental stimulation or aerobic exercise) are lacking. Behavior problems compromise health and welfare as well as potential for adoption (Griffin 2009a).

1. Considerations on Intake

a) *Behavioral History*

A thorough behavioral history and the reason(s) for relinquishment should be obtained at the time of intake. Any available information should be solicited when stray animals are impounded as well. Ideally, this information should be obtained by interview, although written questionnaires are acceptable. The history should be used to alert staff to the presence of potential problems, such as aggression or anxiety, and to inform staff of any individual needs, so that proper care can be provided for that animal (Griffin 2009a).

Shelters should be aware that histories provided, although important, may be either incomplete or inaccurate. For example, some problem behaviors such as aggression may be under reported or under stated (Marder 2005; Segurson 2005; Stephen 2007). All incidents or reports of a history of aggressive behavior along with the context in which they occurred must be recorded as part of an animal's record.

b) *Minimizing Stress*

Animals experience a variety of stressors in shelters, beginning with the intake process (Coppola 2006, 1997; Griffin 2009a; Hennessey 1997). Care must be taken to minimize stress during this crucial time in order to minimize problems, which may delay or even prevent acclimation or adjustment to the shelter environment and prolong or intensify anxiety and mental suffering (Grandin 2004). During intake procedures, particular care should be taken not to place cats within spatial, visual or auditory range of dogs (Griffin 2009a, 2009b; McCobb 2005).

2. Behavior Evaluation

Assessment of an animal's behavior must begin at the time of intake. Just as care is taken to note any physical problems that may require attention, behavioral problems (stress, fear, anxiety, aggression) that require intervention or affect how that animal can be safely handled should also be noted at the time of

Здоровое поведение и психическое состояние

Персонал надо учить различать стресс, боль и страдания животного, а также признаки его успешной приспособленности к условиям приюта.

Здоровье и психическое состояние зависит от удовлетворения как психологических и поведенческих, так и физических потребностей животного (Гриффин, 2009a; Дженкинс 1997; МакМиллан 2000, 2002; Уэллс 2004a; Войцеховска 2005). У каждого животного есть много разных психологических потребностей, обусловленных такими факторами как вид, организация генома, тип личности, предыдущая социализация и опыт. Заботясь о состоянии отдельного животного, нужно все это осознавать, равно как и условия, в которых находятся животные (Гриффин, 2009a; МакМиллан 2000, 2002; Войцеховска 2005).

Структурное и социальное окружение, а также возможность проявлять умственную и физическую активность важна для всех видов животных (ИЛИЖ 1996). Подходящие условия для животного предполагают наличие убежища и удобного места отдыха, в которых животное ничего не боится, пребывает в спокойствии и может вести себя свободно, свойственно для его вида. Неспособность влиять на свое окружение – один из самых сильных стрессовых факторов для животного. Стресс, порожденный даже кратковременным ограничением животного в приюте, может ухудшить здоровье, а длительное ограничение заставляет животных страдать от постоянной тревоги, социальной изоляции, неадекватного психического раздражения и недостатка физической нагрузки (Фокс 1965; Гриффин 2009a, 2006; Хенесси 1997; Патронек 2001; Стивен 2005; Тубер 1999; Вемельсфедер 2005). Чтобы уменьшить стресс и выявить поведенческие расстройства, которые могут нести угрозу безопасности людей и других животных, нужно должным образом заботиться о благополучии животного.

Стресс и ненормальное поведение усугубляются, если у животного нет возможности психологически адаптироваться (спрятаться, получить поддержку других через общение, получить умственную или физическую стимуляцию). Поведенческие проблемы наносят ущерб здоровью и благополучию животного и снижают его возможности к адаптации в новой семье (Гриффин 2009a).

1. К вопросу о приеме

a) История поведения

Выясните подробную историю поведения животного и почему его отправили в приют. Соберите всю доступную информацию, когда принимаете бездомное животное. В идеале, эту информацию надо получить во время устной беседы, хотя письменные вопросники тоже подойдут. Такая история должна предупредить персонал о возможных проблемах с животным, таких как агрессия и беспокойство, а также о его индивидуальных потребностях, что поможет заботиться о животном правильно (Гриффин, 2009a).

Помните о том, что полученная история поведения животного, безусловно, важна, однако может быть неполной или неточной. Например, некоторые проблемы, такие, как агрессия, могут скрываться или преуменьшаться (Мардер 2005; Сегурсон 2005; Стефен 2007). Все случаи и сообщения об агрессивном поведении вносите в учетную запись животного, обязательно упомянув контекст, в котором они произошли.

b) Минимизация стресса

В приютах животные подвергаются воздействию множества стрессовых факторов, начиная с момента поступления (Коппола 2006; 1997; Гриффин 2009a; Хенесси 1997). В этот важный период нужно позаботиться о снижении стресса, чтобы сгладить проблемы, которые могут задержать или вовсе остановить адаптацию животного к условиям приюта, а также продлить или усилить его беспокойство и эмоциональные страдания (Грандин, 2004). Во время оформления кошек при приеме в приют не размещайте их в пределах пространственной, зрительной и слуховой досягаемости для собак (Гриффин, 2009a, 2009b, МакКобб 2005).

2. Оценка поведения

Оценивать поведение животного начинайте с момента его поступления. Ищите физические проблемы, требующие внимания, а также поведенческие проблемы (стресс, страх, беспокойство, агрессия), которые требуют вмешательства.

intake and entered into an animal's record. Actions should be taken to respond promptly to behavioral needs (Griffin 2009a). Ongoing assessment of each animal's behavior should continue throughout the animal's stay in the shelter.

Manifestations of normal and abnormal behavior indicate how successfully an animal is coping in their environment (Fox 1965; Griffin 2002, 2009a, 2006; Houpt 1985; McMillan 2002; Overall 1997, 2005). Therefore, staff must be trained to recognize body language and other behaviors that indicate animal stress, pain, and suffering as well as those that indicate successful adaptation to the shelter environment. When animals are well adjusted and their behavioral needs are satisfied, they display a wide variety of normal behaviors including a good appetite and activity level, sociability, grooming, appropriate play behavior and restful sleeping. Behavioral indicators of stress, social conflict, pain or other suffering, include persistent hiding, hostile interactions with other animals, reduced activity or appetite, depression and/or social withdrawal, barrier frustration or aggression, stereotypic behaviors (e.g., repetitive spinning, jumping or pacing) or other abnormal behaviors (Fox 1965; Griffin 2002, 2006, 2009a; Houpt 1985; McMillan 2002; Overall 1997, 2005).

The needs of individual animals will vary. Animals must be monitored daily in order to detect trends or changes in well-being and respond to their behavioral needs. Staff should record their findings each day (Griffin 2009a; UC Davis 2009). Departures from the normal behavior and appearance of an animal may also be an indication that the animal is in pain (ACVA 2006). When pain or suffering is recognized in animals, it is imperative that prompt, appropriate steps be taken to alleviate it. (See section on Medical Health and Physical Well-being for additional information on pain management.)

Some individual shelter animals may experience severe stress that is difficult to alleviate even with optimal practices. However, if many animals are displaying signs of unrelieved stress, steps must be taken to improve the shelter's stress reduction protocols. For humane reasons, long-term confinement must be avoided for feral animals and for those who remain markedly stressed/fearful and are not responding to treatment/behavioral care (Griffin 2009b; Kessler 1999a, 1999b).

Ideally, a systematic behavioral evaluation should be performed on all animals prior to re-homing or other placement (Griffin 2009a). Some evaluations have been peer-reviewed, commonly accepted, studied and/or published, but none is scientifically validated for predicting future behavior in the home with certainty. However, information gleaned during such testing (e.g., level of activity and arousal) may be useful for characterizing the animal's personality, determining behavioral needs in the shelter, matching animals with appropriate adopters and identifying individual animals who may not be suitable for re-homing or other placement (Animal Rescue League of Boston 2010; Bollen 2008; Christensen 2007; Hetts 2000; Griffin 2009a; Ledger 1995; Ledger 1997; Netto 1997; Neidhart 2002; Sternberg 2003; Van der borg 1991). Organizations that develop their own evaluation should do so in consultation with a veterinarian or behaviorist familiar with the science and theory of behavior assessment. Staff performing evaluations must receive adequate training in performance, interpretation, and safety. A standardized behavior examination form should be used and each evaluation should be documented. Formal behavioral evaluation should not necessarily invalidate information provided by the owner or observations made during staff interactions with an animal. An overall assessment must include all of the information (history, behavior during shelter stay, and formal evaluation) gathered about the animal.

Criteria for a systematic behavioral evaluation of cats are less well established than for dogs (Siegford 2003). However, cats should be assessed by observing behavior, and interacting with the cat to help enhance in-shelter care (e.g., recognition

Их нужно сразу же выявить и внести в учетную запись о животном. Примите своевременные меры для решения проблем поведения (Гриффин 2009a). Постоянно наблюдайте за поведением животного, пока оно будет находиться в приюте.

Проявления нормального или ненормального поведения показывают, как животное приспосабливается к новым условиям (Фокс 1965; Гриффин 2002, 2009a, 2006; Хоупт 1985; МакМиллан 2002; Оверолл 1997, 2005). Персонал надо учить различать проявления стресса, боли и страданий животного, а также признаки его успешного приспособления к условиям приюта, которые он показывает своим поведением. Если животное хорошо адаптировалось и его потребности поведения удовлетворены, вы заметите множество признаков нормального поведения, включая хороший аппетит и уровень активности, стремление к компании, ухаживание за своей шерстью, игровое поведение, спокойный сон. Поведенческие показатели стресса, социальных конфликтов, боли или других видов страдания – это постоянное желание спрятаться, враждебное отношение к другим животным, сниженная активность и плохой аппетит, депрессия и/или избегание общества, «фрустрация из-за заточения» (собака часто подолгу лает у окна, забора или двери), агрессия, стереотипные движения (постоянное вращение, прыжки или ходьба) и прочее ненормальное поведение (Фокс 1965; Гриффин 2002, 2009a, 2006; Хоупт 1085; МакМиллан 2002; Оверолл 1997, 2005).

Потребности разных животных могут существенно отличаться. Ежедневно следите за животными, чтобы мочь вовремя определить тенденции поведения или перемены в их состоянии и отреагировать на их поведенческие нужды. Персонал должен ежедневно записывать результаты наблюдения (Гриффин, 2009a, ЮК Девис, 2009). Отклонения в поведении и нормальном внешнем виде животного также могут указывать на то, что ему больно (АКВА 2006). Если вы заметили страдания и боль животного, немедленно примите необходимые меры, чтобы облегчить его состояние (см. раздел «Медицинское здоровье и физическое благополучие» для дополнительной информации о том, как справляться с болью).

Некоторые животные приюта могут испытывать настолько сильный стресс, что его нельзя уменьшить, даже если для этого принимаются все возможные меры. Тем не менее, если множество животных испытывают неустранимый стресс, пересмотрите способы уменьшения стресса, принятые в вашем приюте. Из гуманных соображений избегайте долгосрочного содержания диких, часто подверженных неустранимому стрессу животных, не поддающихся лечению и корректировке поведения (Гриффин 2009b; Кесслер 1999a, 1999b).

В идеале вы должны систематически оценивать поведение животное до тех пор, пока не передадите его новым владельцам или не разместите в другом месте (Гриффин, 2009a). Некоторые выводы о поведении животного подтверждены соответствующими экспертами, общепризнаны, изучены и опубликованы, но никакое оценивание не поможет уверенно предсказать, как себя будет вести животное дома. Тем не менее, информация, собранная во время тестирования (уровень активности и возбудимость), может помочь охарактеризовать личность животного, определить его поведенческие потребности в приюте, подобрать ему подходящих хозяев и выявить животных, которые не подойдут для помещения в новый дом или другие места (Бостонский союз спасения животных 2010; Болен 2008; Кристенсен 2007; Хеттс 2000; Гриффин 2009a, Леджер 1995; Леджер 1997; Нетто 1997; Нейдхарт 2002; Штернеберг 2003; Ван дер Борг 1991). Организации, оценивающие животных, должны делать это, консультируясь с ветеринарами или специалистами по поведению, знакомыми с наукой и теорией оценки поведения. Персонал, оценивающий животных, должен научиться, как правильно оценивать, как интерпретировать оценку, какие при этом принимать меры безопасности. Создайте и используйте стандартную форму оценки поведения; записывайте каждое оценивание. Официальная оценка поведения не обязательно опровергает информацию, предоставленную владельцем или наблюдения, сделанные персоналом во время общения с животным. Включите в общую оценку всю информацию (история, поведение в приюте, официальная оценка), которую вам удалось собрать о животном.

Кошек и собак нельзя оценивать по одним и тем же критериям (Зигфорд 2003). Однако если хотите лучше заботиться о кошке, постоянно наблюдайте за ее поведением и общением с другими животными, (например, так вы распознаете

of shy, stressed, fearful, poorly socialized or feral cats) and help guide appropriate placement (Griffin 2009a, 2009b, 2006; Lowe 2001).

3. In-shelter Care

a) Environment

Enclosures

Appropriate housing that meets the behavioral needs of the animals minimizes stress (Griffin 2006, 2002; Hawthorne 1995, Hubrecht 2002; Loveridge 1994, 1995, 1998; McCune 1995a; Overall 2005, 1997; Rochlitz 1998, 1999, 2002, 2005). Even short-term housing must meet the minimum behavioral needs of animals, providing separate areas for urination/defecation, feeding and resting and sufficient space to stand and walk several steps, and sit or lie at full body length. (See section on Facilities for guidelines for animal housing.)

Separation

Beginning at the time of admission, separation of animals by species is essential to provide for their behavioral needs as well as proper health and welfare (Griffin 2009a). Prey species (e.g., birds, guinea-pigs, hamsters, gerbils, rabbits) should be housed away from predatory species (e.g., ferrets, cats, dogs) at all times (Quesenberry 2003). It is extremely stressful for them to be housed in an area where they are subjected to olfactory, auditory, and visual contact with predatory species. Because cats may be profoundly stressed by the presence and sound of dogs barking, they should be physically separated from the sight and sound of dogs (Griffin 2009a, 2009b; McCobb 2005). Novel environments tend to be especially stressful for shy, poorly socialized, feral and geriatric cats and dogs (Dybdall 2007; Griffin 2009b; Hiby 2006; Patronek 2001). Ideally, these animals, or any animal that is showing signs of stress, should be housed in separate, calm, quiet areas beginning at intake. Even moving an animal to a quieter location within the same ward may prove beneficial.

Enrichment should be given the same significance as other components of animal care and should not be considered optional.

b) Daily Routine

Regular daily schedules of care should be followed because the stress from husbandry is increased when it is unpredictable and may even result in chronic fear and anxiety (Carlstead 1993; Griffin 2002, 2006, 2009a). Conversely, when stressful events are predictable, animals may experience calm and comfort between stress responses (McMillan 2002). Animals also respond to positive experiences in their daily routines. Feeding and playtime may be greatly anticipated, thus scheduling positive daily events should be a priority (Griffin 2002, 2006, 2009a). Lights should be turned off at night and on during daytime hours (Griffin 2002) to support animals' natural circadian rhythms. Irregular patterns or continuous light or darkness are inherently stressful.

c) Enrichment and Socialization

Enrichment refers to a process for improving the environment and behavioral care of confined animals within the context of their behavioral needs. The purpose of enrichment is to reduce stress and improve well-being by providing physical and mental stimulation, encouraging species-typical behaviors (e.g., chewing for dogs and rodents, scratching for cats), and allowing animals more control over their environment. Successful enrichment programs prevent the development and display of abnormal behavior and provide for the psychological well-being of the animals. Enrichment should be given the same significance as other components of animal care, such as nutrition and veterinary care, and should not be considered optional (ILAR 1996). At a minimum, animals must be provided regular social contact, mental stimulation and physical activity (ILAR 1996). For some animals, social needs may be partially fulfilled through interaction with members of the same species.

Interactions with People

Regular positive daily social interactions with humans are essential for both dogs and cats (with the exception of feral animals) (Coppola 2006; Crowell- Davis 1997; 2004; Griffin 2006; Hennessy 1998, 2002; Hetts 1992; Hubrecht

робкую, подавленную, плохо социализированную или дикую кошку), и впоследствии сможете помочь ей найти подходящий дом (Гриффин, 2009a, 2009b, 2006; Лоув 2001).

3. Уход за животными в приюте

a) Обстановка

Ограждения

Животные должны находиться в условиях, которые удовлетворяют их поведенческие потребности и уменьшают стресс (Гриффин 2006, 2002; Готорн 1995; Гюбрехт 2002; Лавридж 1994, 1995, 1998; МакКуин 1995a; Оверолл 2005, 1997; Рошлитц 1998, 1999, 2002, 2005). Даже место, выделяемое на короткий период, должно соответствовать потребностям животного, в нем должны быть разные места для мочеиспускания/дефекации, кормления и отдыха, достаточно пространства для того, чтобы стоять и сделать несколько шагов, сидеть или лежать во всю длину тела (см. раздел «Обстановка» для получения рекомендаций по размещению животных).

Разделение животных

Начиная с момента поступления животных, распределяйте их на группы по видам, это поможет удовлетворить их потребности, поддержит здоровье и хорошее состояние духа (Гриффин, 2009a). Животные, которые могут служить добычей (например, птицы, морские свинки, хомяки, песчанки, кролики) должны всегда находиться вдали от хищников (хорьки, кошки, собаки) (Куинсбери 2003). Быть рядом с хищниками, чувствовать их запах, слышать и видеть их – сильнейший стресс для таких животных. Кошки же испытывают стресс из-за присутствия и лая собак, поэтому эти виды животных необходимо содержать раздельно (Гриффин 2009a, 2009b; МакКобб 2005). Для робких, плохо социализированных, диких, пожилых кошек и собак источником стресса может стать неизвестное окружение (Дибдалл 2007; Гриффин 2009b, Хиби 2006; Патронек 2001). В идеале, этих животных, как и других, испытывающих стресс, лучше содержать отдельно, в тихих спокойных условиях, начиная с поступления в приют. Иногда существенно помогает даже просто перенести животное в более тихое место в пределах одного двора.

b) Распорядок дня

Каждый день придерживайтесь обычного расписания, чтобы у животных не чувствовали постоянный стресс и подавленность от неожиданных действий людей (Карлстед 1993; Гриффин 2002, 2006, 2009a). Когда стрессовые события, напротив, предсказуемы, животные чувствуют комфорт и спокойствие в перерыве между реакциями на стресс (МакМиллан 2002). На животных хорошо сказывается положительный опыт, включенный в их распорядок дня. Они с нетерпением ожидают кормления и игр, поэтому эти ежедневные дела у вас должны быть на первом месте (Гриффин, 2002, 2006, 2009a). Выключайте свет ночью и во время дневного сна (Гриффин 2002), чтобы поддержать природные циркадные ритмы животных. Нерегулярно включаемое либо продолжительное освещение и темнота вызывают у животных стресс.

Как и резкие перемены в физическом состоянии животного, изменения поведения и психического состояния требуют немедленных действий и оказания помощи.

c) Социализация

Заботясь об улучшении жизни животного, живущего в приюте, необходимо улучшать обстановку вокруг него и стремиться добиться его здорового поведения в контексте поведенческих потребностей. Цель ваших действий – минимизировать стресс, поддерживать животное в здоровом состоянии с помощью физических и психических стимулов, включая характерные для этого вида (например, грызунам и собакам необходимо что-то грызть, кошкам – царапать) и разрешить животным контролировать среду своего обитания. Действенные программы по обогащению жизни животного предотвращают развитие и проявления ненормального поведения и обеспечивают психическое благополучие животного. Улучшение жизни животного – такое же важный и обязательный способ заботы о нем, как питание и ветеринарная помощь (ИЛИЖ, 1996). Животные, как минимум, должны регулярно общаться, получать психическую стимуляцию и достаточно много двигаться (ИЛИЖ, 1996). Социальные потребности некоторых животных можно частично удовлетворить с помощью общения с животными того же вида.

Общение с людьми

Собакам и кошкам (кроме диких животных) очень важно ежедневно общаться с положительно настроенными к ним людьми (Коппола 2006; Кровел-Девис 1997, 2004; Гриффин 2006; Хенесси 1998, 2002; Хеттс 1992; Гюбрехт

1992, 1993; Tuber 1996, 1999). These interactions are crucial for stress reduction and are a powerful form of enrichment (Coppola 2006; Hennessy 1998, 2002; Hetts 1992; Hubrecht 1992, 1993; McMillan 2002; Tuber 1996). Ideally, caregivers should be assigned to care for the same animals on a regular basis, so that the caregivers become aware of the behaviors of each individual animal and the animals become accustomed to the individual caregiver (Griffin 2002, 2006, 2009a).

Performance of daily husbandry is not a means to provide for the social needs of animals. Animals should receive some type of positive social interaction outside of the activities of feeding and cleaning on a daily basis (e.g., walking, playing, grooming, petting, etc.). This is especially important for animals housed long-term. For animals housed short-term and with unknown health backgrounds, social interaction must be balanced with infectious disease control. When animals must remain confined for health or behavioral reasons, positive social interaction still should be provided without removing the animal from the enclosure.

For puppies and kittens less than 4 months old, proper socialization is essential for normal behavioral development. Without daily handling and positive exposure to a variety of novel stimuli, animals may develop chronic fear and anxiety or suffer from the inability to adjust normally to their environments (Griffin 2006; Lowe 2001; McCune 1995b; McMillan 2002). For these reasons, a high priority must be placed on ensuring proper socialization of young puppies and kittens. This may be best accomplished outside of the shelter (e.g., in foster care) (Griffin 2006; McMillan 2002; Reisner 1994). For puppies and kittens housed in a shelter, socialization must be balanced with infectious disease control. Socialization should be provided by workers or volunteers wearing clean protective clothing in an environment that can be fully disinfected between uses.

Training programs for dogs and cats (e.g., to condition or teach basic obedience commands or tricks) also serve as an important source of stimulation and social contact (Griffin 2009a; Laule 2003; Thorn 2006). For dogs, such training has been shown to increase chances for re-homing (Leuscher 2008). Training methods must be based primarily on positive reinforcement in accordance with current professional guidelines (APDT 2003; AVSAB 2007; Delta Society 2001).

Long-term confinement of any animal, including feral or aggressive animals, who cannot be provided with basic care, daily enrichment and exercise without inducing stress, is unacceptable.

Behavioral Considerations for Long-term Shelter Stays

For long-term shelter stays, appropriate levels of additional enrichment must be provided on a daily basis. (See section on How to Use This Document for discussion of long-term stay.) Long-term confinement of any animal, including feral or aggressive animals, who cannot be provided with basic care, daily enrichment and exercise without inducing stress, is unacceptable.

Alternatives to traditional cage housing must be provided for any animal staying in a shelter long term.

Alternatives to traditional cage housing (e.g., large enriched cages, home or office foster care, room housing) must be provided for any animal staying in a shelter long term. Cats must be allowed an opportunity to exercise and explore in a secure, enriched setting. Similarly, dogs must be provided with daily opportunities for activity outside of their runs for aerobic exercise (Griffin 2009a; Loveridge 1998). Exercise may be stimulated through interactive games such as fetch or via supervised playgroups with other dogs. For both cats and dogs, rooms with a home-like environment may also be used to provide enrichment and stress reduction. Precautions, as described in other sections, should be taken to ensure that disease transmission and stress are minimized.

Any animal that is observed to be experiencing mental suffering, distress or behavioral deterioration must be assessed and appropriately treated in a timely manner or humanely euthanized. Just as a severe or rapid decline in an animal's physical health constitutes an emergency situation and

1992, 1993; Тубер 1996, 1999). Общение поможет уменьшить стресс и улучшит жизнь животного (Коппола 2006; Хенесси 1998, 2002; Хельтс 1992; Гюбрехт 1992, 1993; МакМиллан 2002; Тубер 1996). В идеале, у каждого животного должен быть свой опекун, который регулярно о нем заботится и знает особенности его поведения, в результате животное привыкает к своему опекуну (Гриффин 2002, 2006, 2009а).

Впрочем, обычный распорядок дня в приюте не может удовлетворить все социальные потребности животных. Общайтесь с ними и помимо ежедневного кормления или уборки (гуляйте, ухаживайте за их шерстью, играйте, ласкайте). Особенно это важно для тех животных, которые уже долго живут в приюте. Что касается животных, недавно поступивших в него, а также животных, чье состояние здоровья вам не до конца известно, здесь нужно найти компромисс между социальными взаимодействиями и контролем распространения инфекционных заболеваний. Если же животное нельзя выпускать из-за проблем со здоровьем или поведением, общайтесь с ним в его месте ограждения.

Щенкам и котятам моложе четырех месяцев позитивное общение нужно для нормального развития поведения. Без ежедневного ухода и положительного влияния множества новых раздражителей у животного может развиться постоянный страх, подавленность, страдание от невозможности нормально адаптироваться к условиям обитания (Гриффин 2006; Лоув 2001; МакКун 1995b; МакМиллан 2002). Поэтому обязательно уделяйте много внимания социализации щенков и котят. Лучше всего это делать вне приюта, в домашних условиях (Гриффин 2006; МакМиллан 2002; Рейснер 1994). Социализируя щенков и котят в приюте, не забывайте контролировать распространение инфекций. Общаться с животными должны работники или волонтеры в чистой защитной одежде, в тех местах, которые можно полностью продезинфицировать между использованиями.

Учебные программы для кошек и собак (например, по тренировке или обучению основным командам послушания и трюкам) – важный источник стимуляции и общения (Гриффин 2009а; Лауле 2003; Торн 2006). Собакам такое обучение дает больше шансов найти новых хозяев. Методы тренировки должны быть основаны на позитивном подкреплении в соответствии с текущими профессиональными руководствами (АТДС 2003; АВОПС 2007, Общество «Дельта», 2001).

Если вы не можете правильно заботиться о животных, в том числе диких и агрессивных, если нельзя давать им физическую нагрузку, а жизнь их невозможно улучшить, потому что все ваши действия вызывают у них стресс – содержать таких животных в приюте долго нельзя.

Рекомендации для долго пребывающих в приюте животных

О животных, долго находящихся в приютах, нужно постоянно дополнительно заботиться (см. раздел «Как пользоваться этим документом» для информации о продолжительном пребывании животных в приюте). Если вы не можете правильно заботиться о животных, в том числе диких и агрессивных, если нельзя давать им физическую нагрузку, а жизнь их невозможно улучшить, потому что все ваши действия вызывают у них стресс – содержать таких животных в приюте долго нельзя.

Каждое животное, долго пребывающее в приюте, должно получать альтернативу традиционному содержанию в клетках.

Каждое животное, долго пребывающее в приюте, должно получать альтернативу традиционному содержанию в клетках (например, большие улучшенных клетки, домашняя забота или забота на рабочем месте, меблировка жилого пространства). Кошкам дайте возможность прогуливаться в безопасных, улучшенных условиях. Собаки должны ежедневно бегать на свежем воздухе (Гриффин 2009а; Ловридж 1998). Собаки получают физическую нагрузку, когда с ними играют в «Апорт» или в групповых играх с другими собаками под присмотром работника приюта. Проживание в пространстве, имитирующем домашнюю среду, может улучшить качество жизни как кошек, так и собак. Как отмечено ранее, всегда принимайте меры предосторожности против распространения болезней и для снижения стресса у животных.

Если животное проявляет признаки психического страдания, расстройства и ухудшения самочувствия, немедленно осмотрите и оцените его состояние и примите своевременные меры, либо гуманно усыпите его.

Как и сильные или резкие перемены в физическом состоянии животного,

requires an urgent response, so do such changes in the behavioral or mental health of an animal.

Reproductive stress from estrous cycling and sex drive can decrease appetite, increase urine spraying, marking and fighting, and profoundly increase social and emotional stress. For these reasons, animals who are housed long-term should be spayed or neutered as the rapid decline in spraying, marking, and fighting and the elimination of heat behavior and pregnancy will greatly mitigate animal stress (Hart 1973, 1997; Johnston 1991). This also serves to facilitate group housing and participation in supervised playgroups for exercise and social enrichment.

Other Types of Enrichment

Enrichment should also be provided for animals while in their enclosures through opportunities for play (e.g., toys or human interaction). Feeding enrichment is another important source of stimulation and can be easily accomplished by hiding food in commercially available food puzzle toys, cardboard boxes, or similar items with holes such that the animal has to work to extract pieces of food (Griffin 2006, 2009a; Schipper 2008; Shepherdson 1993). Feeding enrichment has also been shown to increase activity level and reduce barking behavior (Schipper 2008). Other forms of mental and sensory stimulation (e.g., olfactory, visual, auditory, tactile and pheromone) are additional and important ways of providing enrichment (Graham 2005a, 2005b, Griffith 2000; De Monte 1997; Tod 2005; Wells 2004a, 2004b). For example, cats benefit from the provision of scratching posts; dogs benefit from the provision of items to chew and may also benefit from classical music (Wells 2002) played at controlled volumes or certain aromas (such as chamomile or lavender) (Graham 2005a). Animals may also benefit from visual stimulation and the ability to observe their surroundings (Ellis 2008).

The use of physical force as punishment or use of force in anger is an unacceptable means of behavior modification; these methods are potentially harmful to the animal and dangerous for the staff.

d) Behavioral Modification

Behavior modification is an individualized treatment strategy designed to change an animal's behavior. Practices must adhere to the well-described scientific principles of animal behavior and learning including positive reinforcement, operant conditioning, systematic desensitization and counter-conditioning (AVSAB 2007). In some cases, the use of medications, prescribed by a veterinarian, in combination with behavior modification techniques, may be required. The use of physical force as punishment or use of force in anger is an unacceptable means of behavior modification; these methods are potentially harmful to the animal and dangerous for the staff. (AVSAB 2007; Hutchinson 1977; Patronek 2001). Descriptions of unacceptable disciplinary techniques are available (New Zealand 1998; AHA 2001; CVMA 2004).

Sufficient resources (e.g., trained staff, time for behavioral treatment, adequate housing and working space) must be available to provide appropriate care if behavioral modification is attempted. The techniques required are generally labor-intensive and time-consuming and must be applied consistently over a period of time in order to be successful. Attempting behavior modification with aggressive animals poses concerns due to safety and liability risks; animals believed to be dangerous should not be re-homed (Bollen 2008; Crowell-Davis 2008; Phillips 2009).

изменения поведения и психического состояния требуют немедленной реакции и оказания помощи.

Стресс от потребности в размножении и полового влечения может провоцировать увеличение аппетита, мочеиспускания, агрессию, «мечение» территории. Кастрируйте животных, которые долго содержатся в приюте, потому что проблемы, связанные с половым влечением, течкой и беременностью, значительно увеличивают уровень стресса животного (Харт 1973, 1977; Джонсон 1991). Кастрированных животных проще содержать в группах и задействовать в групповых играх, улучшающих общение и дающих физическую нагрузку.

Нельзя наказывать животных, применяя физическую силу, особенно под воздействием гнева – это вредно для животного и опасно для персонала.

Другие способы улучшения жизни животного

Жизнь животного в заграждениях становится лучше, когда оно играет – с игрушками или людьми. Улучшение питания – еще одно важное средство стимуляции животного. Используйте игрушки-головоломки, из которых нужно достать кусочек еды, картонные коробочки или схожие предметы с отверстиями, в которых помещается еда и животное должно потрудиться, чтобы ее извлечь (Гриффин 2006, 2009a; Шиппер 2008; Шепердсон 1993). Если животное хорошо питается, оно активно и не страдает от беспокойства, выражаемого лаем (Шиппер 2008). Улучшайте жизнь животного прочими способами психической и сенсорной стимуляции (обонятельной, визуальной, слуховой, тактильной и феромонной) (Грехем 2005a, 2005b; Гриффит 2000; Де Монте 1997; Тод 2005; Уэллс 2004a, 2004b). Например, кошкам очень полезны доски для царапания, собаки любят предметы, которые можно жевать, а иногда – и классическую музыку (Уэллс 2002), проигрываемую на контролируемой громкости, а также запахи ромашки и лаванды (Грехем 2005a). Пользу животным приносит визуальная стимуляция и возможность наблюдать за своим окружением (Эллис 2008).

г) Изменения в поведении

Для изменения поведения используйте индивидуальную стратегию воздействия на животное. Следуйте подробно описанным научным принципам поведения и обучения животных, включая положительное подкрепление, выработку рефлексов оперантного поведения, системное возвращение к нормальному психическому состоянию, стимулирование замены нежелательной реакции желательной (АВОПС 2007). В некоторых случаях стоит использовать медикаменты, назначенные ветеринаром, в сочетании с техниками изменения поведения. Нельзя наказывать животных, применяя физическую силу, особенно под воздействием гнева – это вредно для животного и опасно для персонала (АВОПС 2007; Хатчинсон 1977; Патронек 2001). Неприемлемые дисциплинарные методы описаны и доступны для изучения (Новая Зеландия, 1988; АГО 2001; КВМА, 2004).

Чтобы правильно заботиться о животном, поведение которого нужно изменить, нужны соответствующие ресурсы (обученный персонал, время для коррекции поведения, подходящие условия жизни и рабочего пространства). Методы изменения поведения в целом достаточно трудоемки, требуют значительного времени и для достижения успеха их нужно применять непрерывно на протяжении некоторого периода времени. Воздействовать на поведение агрессивных животных опасно; животных, представляющих угрозу для безопасности людей, нельзя передавать новым владельцам (Болен 2008; Кроуэлл-Девис 2008; Филипс 2009).

Group Housing

The purpose of group housing in shelters is to provide animals with healthy social contact and companionship with other animals in order to enhance their welfare. In the context of this document, group housing refers to playgroups as well as group housing two or more animals in the same primary enclosure. Group housing requires appropriate facilities and careful selection and monitoring of animals by trained staff. This form of social contact is not appropriate for all individuals.

1. Risks and Benefits of Group Housing

There are both risks and benefits to group housing. Inappropriately used group housing creates physical risks of infectious disease exposure and injury or death from fighting. It also creates stress, fear, and anxiety in some members of the group. Group housing makes monitoring of individual animals more difficult, resulting in failure to detect problems or inadequate access to necessities like food and water for some animals. Staff safety may also be compromised when animals are housed in groups as it is generally more difficult to manage more than one animal in an enclosure. However, appropriately planned groupings for housing or play can be acceptable, and may even be desirable, when tailored to individual animals (Griffin 2002, 2006; Gourkow 2001; Kessler 1999b; Mertens 1996; Overall 1997; Rochlitz 1998). Benefits of group housing include opportunities for positive interaction with other animals including play, companionship, physical connection, and socialization. Group housing can be used to provide a more enriched and varied environment.

2. Facilities

Essential physical features of a facility to support planned group housing include adequate size of the primary enclosure; multiple feeding stations and resting areas; and adequate space for urination and defecation. Adequate size of group housing is imperative to allow animals to maintain adequate social distances. For group housing of cats, a variety of elevated resting perches and hiding places must be provided to increase the size and complexity of the living space (Dowling 2003; Griffin 2006; Overall 1997; Rochlitz 1998). A minimum of 18 square feet per cat has been recommended for group housing (Kessler 1999b). Although no minimum has been recommended for dogs, for all species the size should be large enough to allow animals to express a variety of normal behaviors. (See section on Facilities for more information on primary enclosures.) Sufficient resources (e.g., food, water, bedding, litterboxes, toys) must be provided to prevent competition or resource guarding and ensure access by all animals.

Animals must not be housed in the same enclosure simply because they arrived on the same day or because individual kennel space is insufficient.

3. Selection

Both group housing and playgroups require careful selection and monitoring of animals by staff or volunteers trained to recognize subtle signs of stress and prevent negative interactions (e.g., guarding food or other resources). Selection considerations include separation by age, behavioral assessment prior to grouping, and prevention of infectious disease through screening, vaccination and parasite control.

Options for individual housing must be available for animals when co-housing is not appropriate.

Random grouping of animals in shelters is an unacceptable practice. Animals must not be housed in the same enclosure simply because they arrived on the same day or because individual kennel space is insufficient. Unrelated or unfamiliar animals must not be combined in groups or pairs until after a health and behavior evaluation is performed; animals should be appropriately matched for age, sex, health, and behavioral compatibility. Unfamiliar animals should not be placed in group housing until sufficient time has been given to respond to core vaccines. Intact animals of breeding age should not be group housed (Hickman 1994). If group housing is utilized short-term for intact animals, they must be separated by gender. Sexually mature dogs and cats should be spayed/neutered and allowed sufficient recovery time prior to group housing.

Animals who are not socialized to other animals as well as those who actively bully other animals must

Групповое размещение

Целью группового размещения в приютах – обеспечить животное здоровыми социальными контактами и общением с другими животными в целях улучшения условий их содержания. В этом документе под групповым размещением подразумевается размещение в игровые группы, а также групповое размещение двух и более животных в одно ограждение. Для группового размещения требуется найти соответствующие условия, тщательно отобрать животных и контролировать их обученным персоналом. Эта форма социального контакта подходит не для всех животных.

1. Риски и преимущества группового размещения

При групповом размещении есть риски и преимущества. Неправильное групповое размещение создает физический риск инфекционных заболеваний и возникновения травм, а также гибели в бою. Также у некоторых членов группы может возникнуть напряжение, страх и тревога. Групповое размещение создает некоторые трудности в контролировании отдельных животных, что может помешать выявить проблемы и создать помехи в доступе к предметам первой необходимости, таким как продукты питания и вода. Также при размещении животных в группах может подвергаться риску безопасность персонала, так как группами животных труднее управлять. Тем не менее, размещение животных в группы для жилья или игр нужно и даже необходимо, если оно проводится в соответствии с индивидуальными потребностями животных (Грифин 2002, 2006; Горьков 2001; Кеслер 1999b; Мертенс 1996; Оверол 1997; Роцлиц 1998). К преимуществам группового размещения также можно отнести возможности позитивного взаимодействия с другими животными, в том числе во время игр, общения, физического взаимодействия и социализации. Групповое размещение помогает более разнообразную и интересную атмосферу.

2. Условия

К основным необходимым физическим свойствам помещения для совместного проживания животных относится подходящий размер помещений, наличие нескольких мест для кормления и зон отдыха, наличие места для мочеиспускания и дефекации. Подходящий размер помещений позволит животным иметь достаточно личного пространства. Места группового размещения кошек нужно оборудовать разными местами для сидения, находящимися на возвышении, и местами для пряток, чтобы таким образом увеличить вместительность и сложность устройства жизненного пространства (Доулинг 2003; Грифин 2006; Оверол 1997; Рохлиц 1998). При групповом размещении для одной кошки рекомендуется минимум 18 квадратных метров пространства (Кеслер 1999). Несмотря на то, что рекомендаций касаемо минимального пространства для собак нет, для представителей всех видов места должно хватать для нормальной жизнедеятельности. (См. раздел «Условия» для более подробной информации о помещениях). Необходимо предоставить достаточное количество ресурсов (то есть, пищу, воду, подстилки, туалетные лотки, игрушки), чтобы предотвратить конкуренцию и обеспечить одинаковые возможности всем животным.

3. Отбор

Как при групповом размещении, так и размещении в игровых группах необходим тщательный отбор и мониторинг животных персоналом или обученными добровольцами, которые могут выявить едва различимые признаки напряжения и предотвратить отрицательное взаимодействие (например, охрану пищи или других ресурсов). Критериями отбора являются возраст, оценка поведения до помещения в группу, и профилактика инфекционных заболеваний методами осмотра, вакцинации и контроля паразитов.

Случайная группировка животных в приютах неприемлема. Нельзя размещать животных в одном корпусе просто потому, что они прибыли в тот же день или потому, что индивидуальное пространство питомника недостаточно. Не связанных между собой и не знакомых животных не нужно объединять в группы или пары до тех пор, пока вы не оцените их здоровье и поведение; животных нужно надлежащим образом сгруппировать по возрасту, полу, состоянию здоровья и совместимости поведения. Незнакомых животных можно размешать в одну группу после того, как пройдет достаточно времени после вакцинации. Некастрированных особей детородного возраста также нельзя размещать в одной группе (Хикман 1994). Размещая некастрированных особей совместно на короткий срок, их нужно разделять по половому признаку. Половозрелых собак и кошек нужно стерилизовать/кастрировать и дать им достаточно времени на восстановление до размещения в группе.

Животных, которые не общаются с другими, а также тех, кто запугивает остальных,

Random grouping of animals in shelters is an unacceptable practice.

Grouping animals who fight with one another is unacceptable.

not be grouped with other animals (Kessler 1999a; Overall 1997). Grouping animals who fight with one another is unacceptable. Allowing animals to fight is cruel and animals who have engaged in fighting with one another must not be grouped together. Caution must be used when attempting to include any animal with a history of fighting in a group.

Smaller groups are preferable to allow effective monitoring and reduced risk of conflict as well as decreased infectious disease transmission. Ideally, a group size of 10–12 should not be exceeded for cats (Dowling 2003; Griffin 2006; Rochlitz 2005). For the safety of dogs as well as caregivers, dogs should be combined in even smaller groups (e.g., no more than 4–6 dogs).

The addition of new animals always results in a period of stress for the group. If there is constant turnover (animals joining and leaving) within the group, animals may remain stressed indefinitely. For these reasons, turnover within groups should be minimized.

Because of their susceptibility to infectious disease, puppies and kittens under 20 weeks of age should not be group housed unless they are littermates. Single, unrelated puppies or kittens may be group housed for socialization purposes if they must stay in the shelter long-term or if the risk from lack of social interaction is greater than that for infectious disease. When placing single orphaned kittens and puppies with an alternate mother, with or without a litter, risks and benefits to health and behavior for all animals must be weighed. Even for littermates, all requirements for group housing must be met.

4. When Group Housing is Inappropriate

Options for individual housing must be available for animals when group housing is not appropriate. For some animals, even group housing with familiar animals can be detrimental. Single enriched housing must be provided for animals who are fearful or aggressive towards other animals, are stressed by the presence of other animals, require individual monitoring, or are ill and require treatment that cannot be provided in group housing (Kessler 1999a; Griffin 2006). Because it may take days to weeks to acclimate to a group environment, enriched individual housing is preferable when a shorter stay is anticipated (Griffin 2009a).

нельзя размещать в группы с другими животными (Кеслер 1999a; Оверол 1997). Ни в коем случае нельзя оставлять в группе дерущихся друг с другом животных. Разрешать животным драться жестоко; животных, которые дрались друг с другом, нельзя группировать вместе. Нужно уделять внимание животным, имевшим опыт драк, включая их в группу.

Чтобы эффективнее контролировать животных и снизить риск возникновения конфликтов, и а также уменьшить риск передачи инфекционных заболеваний, лучше формировать небольшие группы. Размер идеальной группы кошек не превышает 10-12 особей. (Доулинг 2003, Грифин 2006, Рохлиц 2005). Для обеспечения безопасности собак, а также их воспитателей, собак нужно объединять в еще более мелкие группы (то есть, не более 4-6 собак).

Введение новых животных всегда приводит к возникновению стресса в группе. Если состав постоянно меняется (животные приходят и уходят), животные могут постоянно быть в напряжении. По этим причинам состав группы нужно менять минимально.

Из-за повышенной восприимчивости к инфекционным заболеваниям, щенков и котят в возрасте до 20-ти недель нельзя размещать в группы, если они не из одного помета. Одиночных, не связанных родственно щенков или котят можно разместить в группы с целью социализации, если они должны оставаться в приюте долгое время или если риск, связанный с отсутствием социального взаимодействия больше, чем риск возникновения инфекционных заболеваний. При размещении одного осиротевшего котенка или щенка с альтернативной матерью с или без приплода, нужно взвесить все риски и выгоды для здоровья и поведения животных. Даже для представителей одного помета нужно выполнить все требования по групповому размещению.

4. Когда групповое размещение неуместно

Если групповое размещение невозможно, нужно размещать животных индивидуально. Для некоторых животных даже групповое размещение со знакомыми животными может быть опасно. Одиночное улучшенное жилье необходимо для животных, которые боятся или агрессивно настроены по отношению к другим, испытывают стресс от присутствия других животных, требуют особенного контроля, или больны и нуждаются в лечении, которое нельзя предоставить при групповом размещении (Кеслер 1999a, Грифин 2006). Улучшенное индивидуальное жилье предпочтительнее в случаях, когда предполагается, что животное должно оставаться в приюте на короткое время, потому что период привыкания к группе может занять от нескольких дней до недели (Грифин, 2009a).

Animal Handling

Handling must always be as humane as possible and appropriate for the individual animal and situation. The minimal amount of physical restraint needed to accomplish the task without injury to people or animals should be used. Humane handling requires an appraisal of each animal's behavior, adequate numbers of properly trained staff, suitable equipment that is readily available and in good working condition, appropriate choice of location for procedures, personal protection such as gloves or push boards, and judicious use of tranquilizers (Fowler 1995; Griffin 2006).

1. Restraint

When physical restraint is necessary to avoid human injury or injury to an animal, it should be of the least intensity and duration necessary. Animals often respond best to gentle restraint and react negatively when "over-restrained" (Griffin 2006). Research indicates that gentle human contact has the additional benefit of mitigating the adverse effects of unpleasant stimuli (McMillan 2002). Resistance to handling and restraint is almost always the result of fear or anxiety, which are compounded when force is used. Overly forceful handling is more likely to result in increased fear and aggressive behavior, and injury to animals and people (AVSAB 2007; Blackwell 2008; Hutchison 1977). Adequate training is key to limiting the use of unnecessary force during handling and must be provided to anyone who will be handling animals. Judicious use of tranquilizers can be the most humane option for handling a frightened, fractious, or feral animal. It is unacceptable to use physical force as punishment or to use force in anger (AVSAB 2007; Patronek 2001).

2. Location and Timing

Selection of a calm, private, quiet environment, and allowing time for animals to acclimate prior to handling can help minimize stress and may reduce the amount of restraint required (ASV position statement on euthanasia 2010). Handling methods should prevent escape. Even when animals remain confined within a room, recapture is stressful. When the animal does not need urgent intervention, delaying a procedure to allow that animal time to relax in a quiet environment before handling is the best option (Fowler 1995; Griffin 2006, 2009a; Haug 2007).

Adequate training is key to limiting the use of unnecessary force and must be provided to anyone who will be handling animals.

3. Equipment

Each situation should be evaluated individually and each piece of equipment should be assessed for its potential to cause harm or increase stress. Even appropriate equipment may be inhumane or unsafe if not maintained in good working condition. Techniques or equipment suitable for one situation may be inappropriate for another. For example, although catch poles (also known as control or rabies poles) can be effective for handling large dogs, they should only be used when other more gentle alternatives cannot be used. The use of catch poles for routine restraint of cats, including carrying or lifting, is inhumane and poses significant risk of injury to the animal; therefore they must not be used for such purposes (Griffin 2006; HSUS 1996). Humane traps, purpose-designed boxes or nets should be used for handling fractious cats, or cats who appear unaccustomed to handling. Cages or crates that do not provide easy access for humanely removing an unwilling, frightened, or reluctant animal, either because of design constraints, damage to the cage or crate, or corrosion of the fasteners, should be avoided.

The use of catch poles for routine restraint of cats is inhumane and poses significant risk of injury to the animal.

4. Feral Cats

Appropriate procedures for handling and minimizing stress in feral cats have been described (Griffin 2009b; Levy 2004; Slater 2001). For example, when capturing or transporting feral cats, squeeze cages, feral cat boxes, or humane box traps with dividers should be used for the most humane restraint and for administering tranquilizing injections prior to handling.

Обращение с животными

Обращаться с животными всегда нужно гуманно, насколько это возможно, соответственно конкретной особи и ситуации. Необходимо использовать минимум физических ограничений, которые нужны для выполнения задач без ущерба для людей или животных. Для гуманного обращения нужно оценить поведение каждого животного, обеспечить достаточное количество должным образом обученного персонала, соответствующее легкодоступное оборудование, которое находится в хорошем рабочем состоянии, нужно правильно выбрать места для процедур, иметь средства индивидуальной защиты, такие как перчатки или щитки, и разумно использовать транквилизаторы (Фоулер, 1995; Грифин 2006).

1. Ограничения

Если физические ограничения необходимы, чтобы избежать травм человека или животных, они должны быть наименьшей интенсивности и продолжительности, как это возможно. Животные лучше всего реагируют на мягкие ограничения и негативно реагируют, когда их «чрезмерно сдерживают» (Грифин, 2006). Исследования показывают, что мягкий человеческий контакт дает дополнительные преимущества при смягчении негативных последствий влияния раздражителей (Макмилан 2002). Животные почти всегда сопротивляются, если их сдерживать или связывать, из-за страха или беспокойства, которые усугубляются при применении силы. Слишком агрессивный уход, скорее всего, приведет к еще более сильному страху и агрессивному поведению и станет причиной травмирования людей и животных (АВСПЖ 2007; Блеквел 2008; Хатчисон 1977). Нужно соответствующе обучать всех, кто будет заниматься животными, поскольку это ключ к уменьшению использования чрезмерной силы во время их удерживания. Разумное использование транквилизаторов может быть самым гуманным вариантом при работе с испуганными, капризными или дикими животными. Нельзя применять физическую силу в качестве наказания или в гневе (АВСПЖ 2007; Патронек 2001).

2. Размещение и расчет времени

Чтобы свести к минимуму стресс и уменьшить количество необходимых ограничений, нужно поместить животных в спокойное, отделенное, тихое место, и дать им время для акклиматизации до размещения в группах (официальное мнение АОВ об усыплении 2010). Методы сдерживания не должны допускать возможность побега. Даже тогда, когда животное удерживается в одной комнате, повторная поимка наносит ему стресс. Если ситуация с животным не нуждается в срочном вмешательстве, наилучшим вариантом будет отложить процедуру, и попробовать, чтобы это животное расслабилось в спокойной обстановке, прежде чем начинать захватывание и поимку (Фоулер, 1995; 2006 Графин, 2009a; Хауг 2007).

3. Оборудование

Каждую ситуацию нужно оценивать индивидуально, и каждую единицу оборудования необходимо оценить относительно ее возможности наносить ущерб или создавать стресс. Даже подходящее оборудование может быть негуманным или небезопасным, если его не поддерживать в хорошем рабочем состоянии. Методы и оборудование, подходящее для одной ситуации, могут быть неуместными при другой. Например, хотя ловушки (также известные как капканы) могут быть эффективны для работы с большими собаками, они должны использоваться только тогда, когда нельзя использовать другие, более мягкие средства. Использование ловушек как меры ограничения для кошек, в том числе для перевозки или перемещения, бесчеловечно и несет значительный риск травм животных, поэтому они не должны использоваться в таких целях (Грифин, 2006; ОГСШ 1996). Гуманные ловушки, специально разработанные коробки или сети нужно использовать для работы с капризными или не привыкшими к уходу кошками. Не нужно использовать клетки и ящики, которые не дают легкий доступ к испуганным, не желающим вылезать животным, а также те, которые имеют недостатки дизайна, клетки с повреждениями или коррозией крепления.

4. Неодомашненные кошки

Соответствующие процедуры ухода и минимизации стресса для диких кошек уже были описаны (Грифин, 2009b; Леви 2004; Слейтер, 2001). Например, при ловле или транспортировке диких кошек, нужно использовать тесные клетки, коробки или гуманные ловушки с разделителями для гуманного сдерживания и ввода транквилизаторов перед окончательной поимкой.

Euthanasia

When performing euthanasia in a shelter, each individual animal must be treated with respect.

When performing euthanasia in a shelter, each individual animal must be treated with respect (AVMA 2007). A veterinarian with appropriate training and expertise for the species involved should be consulted to ensure that proper procedures are used. Any euthanasia method used in a shelter must quickly induce loss of consciousness followed by death, while ensuring the death is as free from pain, distress, anxiety, or apprehension as possible. The euthanasia method must be reliable, irreversible and compatible with the species, age and health status of the animal (AVMA 2007). Any agent or method that is unacceptable according to the AVMA Guidelines on Euthanasia is also unacceptable for use in shelters. The identity of each animal to be euthanized must be determined with certainty beforehand, including scanning multiple times for a microchip using a universal scanner (Lord 2008) and verifying that the animal is properly designated for the procedure. An assessment must be made of each animal's size, weight and temperament so the appropriate drug dose, needle and syringe size as well as restraint method can be used.

The identity of each animal to be euthanized must be determined with certainty beforehand.

Safety of the personnel and the emotional impact of euthanasia must be considered. Procedures should be in place to prevent and address compassion fatigue throughout the organization, as compassion fatigue and burnout can be serious problems for all shelter personnel, not just those performing the actual procedures.

1. Euthanasia Technique

The most humane methods used for euthanasia of shelter animals are intravenous (IV) or intraperitoneal (IP) injection of a sodium pentobarbital solution. Injection techniques, routes of administration, dosages and methods to verify death vary by age, size, weight, condition and species of animal, including birds and reptiles. When euthanizing dogs and cats in a shelter, IP injections of a pure sodium pentobarbital (free of additional drugs or additives) solution should be used only for cats, kittens, and small puppies. Animals given IP injections should be placed in quiet, dark, confined areas or held and monitored to ensure a smooth transition into unconsciousness because excitement reactions and delayed unconsciousness are not uncommon with this route (Fakkema 2009; Rhoades 2002). In dogs and cats, oral dosing of sodium pentobarbital should be reserved for use in animals who cannot be safely approached, trapped or handled (Rhoades 2002). The time to reach unconsciousness may be prolonged with oral dosing; the drug is not always fatal when administered orally; and completion of euthanasia may require a subsequent injection of sodium pentobarbital (Rhoades 2002). Regardless of the route of administration, whenever progression to death is prolonged, an additional injection of sodium pentobarbital should be given. Sodium pentobarbital must not be injected by any non-vascular route (e.g., subcutaneously, intramuscularly, intrathoracic, intrapulmonary, intrahepatic, or intrarenal) other than the IP route discussed above, as these routes are associated with pain and distress. Intra-cardiac injections are unacceptable unless it has been reliably verified that the animal is unconscious, comatose or anesthetized (i.e., lack of deep pain/toe withdrawal reflex).

Any agent or method that is unacceptable according to the AVMA Guidelines on Euthanasia is also unacceptable for use in shelters.

To avoid causing undue stress and anxiety, the least amount of physical restraint necessary to perform the procedures safely must be used. Pre-euthanasia drugs should be administered to animals who are aggressive, severely distressed or frightened. The most appropriate pre-euthanasia drugs are anesthetics: a common and cost-effective combination is a mixture of ketamine and xylazine (Fakkema 2009). Acepromazine is not recommended as a sole tranquilizer prior to euthanasia because it provides no analgesia and has unpredictable effects. Xylazine, when used alone, may induce vomiting which can be a welfare concern especially when muzzles are used. Veterinary guidance should be used for selection of pre-euthanasia drugs.

a) Carbon monoxide

The use of carbon monoxide as a method of euthanizing dogs and cats in shelters is unacceptable

Усыпление

При проведении усыпления в приюте, к каждому отдельному животному нужно относиться с уважением. Чтобы процедура была успешной, нужно проконсультироваться с ветеринаром, имеющим соответствующую подготовку и опыт в этой сфере. Любой метод усыпления в приюте должен быстро вызывать потерю сознания с последующей смертью, обеспечивая при этом животному смерть, свободную от боли, страданий, тревоги или опасений, насколько это возможно. Метод усыпления должен быть надежным, необратимым и совместимым с видом, возрастом и состоянием здоровья животного. Любое средство или метод, которые являются неприемлемыми в соответствии с «Руководством по усыплению Американской Ассоциации Медиков-Ветеринаров, AAMB», также неприемлемы для использования в приютах. Нужно точно определить то животного, которому назначено усыпление, заранее, в том числе провести неоднократное сканирование микрочипом с помощью универсального сканера (Лорд 2008) и проверить, правильное ли ему назначена данная процедура. Нужно провести оценку каждого животного, его вес и темперамент, для того чтобы определить соответствующие дозы препарата, размеры игл и шприцев, а также методы сдерживания, которые могут быть использованы.

Также необходимо контролировать эмоциональное воздействие на персонал и его безопасность в связи с усыплением. Это необходимо для того, чтобы сотрудники не испытывали сострадание, потому что оно может привести к эмоциональному выгоранию, что может стать серьезной проблемой для всех сотрудников приюта, а не только для непосредственно выполняющих процедуры.

1. Приемы усыпления

Самыми гуманными методами, которые применяются для усыпления животных в приюте, являются введение натрия пентобарбитала внутривенно (ВВ) или внутрь брюшины (ВБ). Методы инъекций, пути введения, дозы и методы проверки смерти зависят от возраста, размера, веса, состояния и вида животного, включая птиц и рептилий. При усыплении собак и кошек в приюте, внутрибрюшные инъекции чистого пентобарбитала натрия (без дополнительных лекарств или добавок) следует использовать только для кошек, котят и щенков. Животные, которым назначена инъекция внутрь брюшины, должны находиться в тихом, темном, замкнутом пространстве под постоянным контролем, что обеспечит плавный переход в бессознательное состояние, так как при применении данного метода животные часто бывают возбуждены и долго не погружаются в бессознательное состояние (Факкема 2009; Роадес 2002). Пероральный прием натрия пентобарбитала предпочтительнее использовать у тех собак и кошек, к которым нельзя безопасно приблизиться, поймать или захватить (Роадес 2002). При пероральном приеме время на погружение в бессознательное состояние может затянуться; препарат не всегда вызывает смертельный исход при пероральном применении; и для завершения усыпления может потребоваться еще одна инъекция пентобарбитала натрия (Роудс 2002). Независимо от способа введения, при замедлении наступления смерти следует сделать дополнительную инъекцию пентобарбитала натрия. Натрий пентобарбитал должен быть введен любым несосудистым методом (например, подкожно, внутримышечно, внутрь грудной клетки, внутрь легкого, внутрь печени или внутрь почки), кроме метода введения внутрь брюшины, описанного выше, так как этот метод причиняет боль и страдания. Инъекции внутрь сердца неприемлемы до тех пор, пока не удастся убедиться, что животное находится без сознания, в состоянии комы или под наркозом (то есть, отсутствует глубокая боль/ рефлекс отдергивания пальца ноги).

Во избежание чрезмерного напряжения и беспокойства нужно использовать минимальное количество физических ограничений, необходимых для обеспечения безопасности процедуры. Препараты для предварительного усыпления следует назначать животным, которые ведут себя агрессивно, сильно пострадавшим или напуганным. Наиболее подходящими препаратами для предварительного усыпления являются анестетики: самое распространенное и экономически эффективное сочетание представляет собой смесь кетамина и ксилазина (Факкема 2009). Асепромазин не рекомендуется в качестве единственного транквилизатора перед усыплением, поскольку он не обеспечивает обезболивание и имеет непредсказуемые последствия. Ксилазин, когда используется отдельно, может вызывать рвоту, которая создаст неприятности, особенно при использовании намордника. Ветеринарное руководство должно быть использовано для выбора препарата для предварительного усыпления.

а) Окись углерода

Использование монооксида углерода в качестве метода усыпления собак и кошек в приютах является неприемлемым

due to multiple humane, operational and safety concerns (ASV position statement on euthanasia, 2010; NACA 2010). As mentioned previously, an acceptable method of euthanasia must be quick and painless, and should not cause distress. Any gas that is inhaled must reach a certain concentration in the lungs before it can be effective (AVMA 2007). The high gas flow rates necessary to achieve the recommended concentration of 6% can result in noise levels that frighten animals. Placing multiple animals in a chamber may frighten and distress the animals and dilute the effective concentration of carbon monoxide that each animal receives, creating a haphazard euthanasia experience that can be prolonged, painful and ineffective.

Agents inducing convulsions prior to loss of consciousness are unacceptable for euthanasia (AVMA 2007). Carbon monoxide stimulates motor centers in the brain and loss of consciousness may be accompanied by convulsions and muscular spasms (AVMA 2007). One 1983 study of the effects of a 6% concentration of carbon monoxide on dogs could not establish the precise time that loss of consciousness occurred, and dogs were observed to be vocalizing and agitated (Chalifoux 1983). Carbon monoxide is extremely hazardous to human health because it is toxic, odorless and tasteless; it also has the potential to cause an explosion at high concentrations (AVMA 2007; NIOSH 2004). The death of at least one shelter worker using carbon monoxide has been documented (Rhoades 2002; Gilbert 2000; HSUS 2009b; NIOSH 2004). Chronic exposure to low levels of carbon monoxide can also cause serious human health problems (AVMA 2007).

Use of carbon monoxide cannot be justified as a means to save money, take shortcuts, or distance staff emotionally and physically from the euthanasia process. Studies have shown that carbon monoxide is actually more expensive than euthanasia by injection (Fakkema 2009; Rhoades 2002). It takes longer than euthanasia by injection and has not been shown to provide emotional benefits for staff. Some shelter workers have reported being distressed by hearing animals vocalizing, scratching and howling in the chamber, and by having to repeat the process when animals survived the first procedure.

b) Verification of Death

Death must be verified by multiple methods by trained staff before any animal's body is disposed. This is true even if the animal is not euthanized but presumed to be dead when found. After the animal loses consciousness, the absence of the following should be confirmed: pupillary and corneal reflexes; toe withdrawal; pulse; respiration; and heartbeat. Because lack of a palpable pulse does not confirm that the heart has stopped, cardiac standstill must be confirmed with a stethoscope or visual verification. One method of visual verification is to insert a needle and syringe into the heart to observe for lack of cardiac movement. This method has the advantage of providing visual verification of cardiac standstill and access to the circulatory system should additional euthanasia solution need to be administered. Another certain method of verifying death is by the presence of rigor mortis. Failure to use multiple methods may result in a failure to recognize a coma-like state that animals may emerge from several hours after having been presumed dead.

Intra-cardiac injections are unacceptable unless it has been reliably verified that the animal is unconscious, comatose or anesthetized.

2. Environment and Equipment

A separate room should be designated for euthanasia in a quiet area away from the main pattern of foot traffic to minimize distractions and interruptions. The room should have adequate lighting and be large enough to comfortably accommodate the equipment, two to three staff members, and the animal being euthanized. In order to prevent distractions and assure a smooth, dignified, and safe operation, only the people directly involved in euthanasia should be in the room when procedures are being performed.

It is important that the euthanasia room is properly equipped in order for a safe and humane procedure to take place. This equipment must include a table

The use of carbon monoxide as a method of euthanizing dogs and cats in shelters is unacceptable due to multiple humane, operational, and safety concerns.

по многочисленным гуманным, эксплуатационным соображениям, а также в целях безопасности. (Официальное мнение об усыплении АВП, 2010; НАКЖ 2010). Как упоминалось ранее, правильный метод усыпления должен быть быстрым и безболезненным, и не должен приводить к страданиям животного. Любой газ, который вдыхается, должен достичь определенной концентрации в легких, прежде чем он будет эффективным (AAMB 2007). Ввод большого количества газа, необходимого для достижения рекомендуемой концентрации в 6%, может привести к сильному шуму, который пугает животных. Если несколько животных поместить в одну камеру, это может привести к испугу и страданиям, а также снизит необходимую эффективную концентрацию угарного газа на каждое животное, что в результате создаст случайный опыт усыпления, которое может быть длительным, болезненным и малоэффективным.

Методы, вызывающие судороги до потери сознания, неприемлемы для усыпления (AAMB 2007). Угарный газ стимулирует двигательные центры головного мозга, и потеря сознания может сопровождаться судорогами и мышечными спазмами (AAMB 2007). В 1983 году проводилось исследование, целью которого было изучить воздействие 6% концентрации окиси углерода на собак, но в результате не было установлено точное время потери сознания, и у собак наблюдалась вокализация и волнение (Челифоукс 1983). Угарный газ является чрезвычайно опасным для здоровья человека, поскольку он токсичен, не имеет запаха и вкуса; он также потенциально взрывоопасен при большой концентрации (AAMB 2007; НИБГТ 2004). Была зарегистрирована смерть как минимум одного работника приюта из-за использования монооксида углерода (Роудс 2002; Гилберт 2000; ОГСШ 2009b; НИГБТ 2004). Хроническое воздействие небольшого количества окиси углерода также может привести к серьезным проблемам со здоровьем человека (AAMB 2007).

Использование окиси углерода не оправдано как средство экономии денег, времени или ослабления эмоционального и физического воздействия на сотрудников при усыплении. Исследования показали, что угарный газ на самом деле дороже, чем усыпление путем инъекций (Факкема 2009; Роудс 2002). Этот метод занимает больше времени, чем усыпление путем инъекций и преимуществ для сотрудников не выявлено. Некоторые работники приюта сообщили, что находятся в стрессовом состоянии от того, что слышат скулящих, царапающих и воющих животных в камерах, а также от повторного усыпления, если животные выживают после первой процедуры.

б) Проверка смерти

Убедиться в том, что смерть наступила, можно несколькими методами; проверять это должен специально обученный персонал до ликвидации тела животного. Это необходимо даже в том случае, если животное не усыпляют, а находят предположительно мертвым. После того, как животное теряет сознание, нужно проверить отсутствие следующего: рефлексов зрачка и роговицы; отдергивания ног, пульса, дыхания и сердцебиения. Отсутствие ощутимого пульса не подтверждает, что сердце остановилось; остановка сердца должна быть подтверждена с помощью стетоскопа или визуального контроля.
Одним из методов визуального контроля является ввод иглы и шприца в сердце, чтобы наблюдать за отсутствием сердечной активности. Этот метод дает преимущество визуального контроля остановки сердца и дает доступ к системе кровообращения, который следует использовать как средство дополнительного усыпления. Другой точный способ проверки смерти - наличие трупного окоченения. Неиспользование нескольких методов может привести к тому, что вы не распознаете состояние комы, что может привести к тому, что животное придет в сознание через несколько часов после того, как посчитается погибшими.

2. Обстановка и оборудование

Операционная для усыпления должна быть тихой, безлюдной, чтобы свести к минимуму отвлекающие факторы и помехи. Помещение должно быть соответственно освещено и быть достаточно большим, чтобы в нем могли комфортно разместиться оборудование, два-три сотрудника и животное, которое усыпляют. При выполнении процедуры в комнате должны быть только люди, непосредственно участвующие в усыплении для того, чтобы никто не отвлекался и операция прошла спокойно, достойно и безопасно.

Необходимо, чтобы комната для усыпления была должным образом оборудована, чтобы процедура прошла безопасно и гуманно. В оборудование входит стол,

that can be readily disinfected, good light source, a universal microchip scanner, hair clippers, stethoscope, a variety of needles and syringes, tourniquets, muzzles, and restraint equipment. Scales for accurate weighing should also be available. A new needle should be used for each animal; multiple uses blunt the needle and cause pain (Rhoades 2002).

The euthanasia surface should be cleaned before every procedure. The euthanasia room and equipment should be cleaned and disinfected after every euthanasia period. Staff performing euthanasia should wear protective garments, which must be removed before going on to other animal care activities.

Animals should not be permitted to observe or hear the euthanasia of another animal, nor permitted to view the bodies of dead animals. Puppies and kittens with their mothers are an exception. When selected for euthanasia, mother animals should be euthanized prior to their offspring so that they will not be distressed at being separated from their litter, or by seeing the puppies or kittens dead. The puppies and kittens should be euthanized immediately following the mother (Sinclair 2004).

3. Record Keeping and Controlled Substances

A record log to document each animal's identification, amount of euthanasia solution and pre-euthanasia drugs received, dispensed and remaining as well as the identity of the person performing the procedure must be kept. All drug records must be maintained in accordance with federal, state and local regulations, including Drug Enforcement Administration (DEA) regulations. All controlled (DEA Schedule) drugs must be kept secured in a manner consistent with state and federal regulation.

4. Staff Training

All staff participating in euthanasia must be provided with the proper training. Ideally, those who administer drugs should be certified and trained by a licensed veterinarian, a certified or licensed veterinary technician, or a certified euthanasia technician or trainer. Regulations stipulating who may provide training or supervise euthanasia vary from state to state and may vary regionally; shelters are required to act in accordance with state and federal regulations.

Euthanasia training in specific techniques must include the ability to access alternative injection sites, handle various species, assess behavior and temperament for proper animal handling and verify death by multiple methods. Training for field euthanasia should also be provided. The euthanasia technician and the assisting staff must be proficient in animal handling and restraint in order to avoid creating a stressful situation for the animals as well as the staff performing the procedures. Retraining and recertification should be provided periodically, with support services offered to staff to prevent or manage suffering from grief, compassion fatigue, depression or other physical and emotional reactions related to performing the procedures.

который можно легко обеззаразить, хороший источник света, универсальный сканер, машинки для стрижки шерсти, стетоскоп, различные иглы и шприцы, жгуты, намордники и оборудование для сдерживания. Также необходимы весы для точного взвешивания. Для каждого животного должна использоваться новая игла; многократное использование затупляет иглу и причиняет боль (Роадес 2002).

Поверхность для усыпления нужно очищать перед каждой процедурой. В комнате для усыпления оборудование нужно очищать и дезинфицировать после каждого усыпления. Сотрудники, выполняющие усыпление, должны носить защитную одежду, которую необходимо снять, прежде чем переходить к другим видам ухода за животными.

Животные не должны видеть или слышать процедуру усыпления другого животного, им запрещается смотреть на тела погибших животных. Исключением являются щенки и котята с их матерями. Мать животных должна быть усыплена до ее детенышей, чтобы ей не были причинены страдания из-за отделения от помета или наблюдения за смертью щенков или котят. Щенки и котята должны быть усыплены сразу после матери (Синклер 2004).

3. Учет и контроль над препаратами

Каждая особь, доза препарата для усыпления и лекарств, полученных, отвергнутых и попавших внутрь в качестве предварительной эвтаназии, а также имя лица, осуществляющего процедуру, нужно занести в журнал. Учет данных о препаратах должен проводиться в соответствии с федеральными, государственными и местными нормами, в том числе с правилами Управления по контролю распространения лекарственных препаратов. Все подконтрольные лекарственные средства (Приложение Администрации по контролю за соблюдением законов о наркотиках) должны содержаться в соответствии с государственными и федеральными условиями хранения препаратов.

4. Обучение персонала

Все сотрудники, участвующие в усыплении, должны быть подготовлены. В идеале, те, кто работают с препаратами, должны быть сертифицированы и обучены лицензированным ветеринаром, сертифицированным или лицензированным ветеринарным техником, квалифицированным специалистом по усыплению или тренером. Правилами предусматривается, кто может обучать или наблюдать за усыплением; эти правила могут отличаться от штата к штату в зависимости от региона. Приюты должны действовать в соответствии с государственными и федеральными законами. В обучение специальным методам усыпления входит доступ до альтернативных мест инъекций, содержание различных видов, оценивание поведения и темперамента для правильной обработки животных и проверку смерти несколькими методами. Также проводится подготовка к полевому усыплению. Специалист по усыплению и вспомогательный персонал должны быть специалистами по содержанию животных и их удерживанию, чтобы не создавать стрессовых ситуаций для животных, а также персонала, выполняющего процедуру. Периодически должна проводиться переподготовка и повторная сертификация, чтобы сотрудники могли научиться предупреждать или ликвидировать страдания, неважное эмоциональное состояние из-за сострадания к животным, депрессию или другие физические и эмоциональные реакции, связанные с выполнением процедур.

Spay and neutering

Animal shelters should require that cats and dogs who are adopted into homes be spayed or neutered (AVMA 2009; Looney 2008; Kustritz 2007). Consideration must be given to individual animal health or circumstances that would create the need for an exception. Surgical sterilization (spaying or neutering) prior to release to adopters, including kittens and puppies as young as 6 weeks old, remains the most reliable and effective means of preventing unwanted reproduction of cats and dogs and decreasing their birthrates (AVMA 2009a; AVMA 2009b; Looney 2008; Kustritz 2007). When prompt, pre-placement surgery is not available and other spaying or neutering programs (e.g., vouchers) are implemented, these programs should include an effective method of follow-up to confirm that the surgery has been completed. Allowing shelter animals to breed is unacceptable.

Spaying or neutering cats and dogs awaiting adoption for more than a few weeks is strongly recommended as the rapid decline in spraying, marking, and fighting and the elimination of heat behavior and pregnancy, which can be expected following spaying or neutering (Hart 1973, 1997; Johnston 1991), will reduce animal stress (Griffin 2009a).

1. Veterinary Medical Guidelines

Detailed guidelines for spaying or neutering programs have been published (Looney 2008). Spaying or neutering surgery must be performed by veterinarians or veterinary students under the direct supervision of a veterinarian in compliance with all legal requirements (AAHA 2008; AVMA 2008; Looney 2008). Medical records must be prepared for every patient indicating the surgical procedure and anesthesia administered. All controlled substances must be maintained in accordance with DEA requirements.

A veterinarian must make the final decision regarding acceptance of any patient for surgery based on physical examination and medical history (if available) as well as the capacity of the surgery schedule (Looney 2008). Patients undergoing elective surgery should be in good health and free from signs of infectious or other disease. However, veterinarians must weigh the risks and benefits of spaying and neutering patients with mild infectious or non-infectious medical conditions in the context of the animal shelter, where future opportunities for that animal to receive care may not be available and the alternative outcome may be euthanasia. Although some conditions may increase the risk of complications, the benefits of neutering likely outweigh these risks in an animal shelter. Cats and dogs who are pregnant, in estrus, or have pyometra, as well as those with mild upper respiratory disease, can be safely spayed or neutered in most cases (Appel 2004; Looney 2008).

Animal shelters should require that cats and dogs who are adopted into homes be spayed or neutered.

A veterinarian must make the final decision regarding acceptance of any patient for surgery.

2. Surgery and Anesthesia

Appropriate housing must be provided for each animal before and after surgery (Looney 2008). Enclosures must be secure and provide a flat surface that is clean, dry and warm with adequate space for the animal to turn around, while allowing for safety at various stages of sedation and anesthesia and good visibility by the staff. Animals who are feral or difficult to handle should be housed in enclosures that allow for administration of anesthetics without extensive handling, and they should be returned to their enclosures when adequately recovered but prior to becoming alert (Griffin 2009c; Looney 2008). Ideally, dogs and cats should be housed in separate areas.

While surgery is being performed, the operating area must be dedicated to surgery and contain the necessary equipment for anesthesia and monitoring. Infectious disease control must be practiced to prevent transmission among patients (Looney 2008). Aseptic surgical technique is required and separate sterile instruments must be used for each patient. Balanced anesthetic protocols that include sedation, the provision of pre and post-operative analgesia, stress reduction, muscle relaxation and controlled, reversible loss of consciousness,

Удаление яичников и стерилизация

Приюты для животных должны требовать, чтобы кошки и собаки, которых принимают в дома, были стерилизованы или кастрированы (ABMA 2009; Луни 2008; Куштриц 2007). Нужно, однако, учитывать состояние здоровья отдельных животных или обстоятельства, которые вынуждают сделать исключение из этого правила. Хирургическая стерилизация (кастрация или овариотомия) животных перед тем, как их отдают новым хозяевам, в том числе котят и щенков в возрасте даже 6 недель, остается самым надежным и эффективным средством борьбы с нежелательным размножением собак и кошек и средством снижения их рождаемости (ABMA 2009a, ABMA 2009b; Луни 2008; Куштриц 2007). В случаях, когда операцию быстро сделать невозможно, и начинает действовать другая программы стерилизации или кастрации (например, дается расписка о будущей стерилизации), нужно впоследствии убедиться, что операция была завершена. Разрешать животным в приютах размножаться неприемлемо.

Тем кошкам и собакам, которые ожидают принятия в семью более нескольких недель, стерилизация и кастрация настоятельно рекомендуется как быстрое средство от мечения территории, царапания, драк и отсутствия течки и беременности, которое наступает после стерилизации или кастрации (Харт 1973, 1997; Джонстон 1991) и сокращает стресс у животных (Гриффин, 2009a).

1. Ветеринарные медицинские показания

Подробные рекомендации для программ стерилизации и кастрации уже были опубликованы (Луни 2008). Операции по удалению яичников или стерилизации должны выполняться ветеринарами и студентами-ветеринарами под непосредственным наблюдением ветеринара с соблюдением всех законодательных требований (ААБЖ 2008; ABMA 2008; Луни 2008). Для каждого пациента должна готовиться медицинская документация с указанием хирургического вмешательства и введенного наркоза. Все используемые вещества должны храниться в соответствии с требованиями Администрации по контролю за соблюдением законов о наркотиках.

Ветеринар принимает окончательное решение о допуске каждого пациента к операции на основе физического обследования и истории болезни (при наличии), а также плотности графика операций (Луни 2008). Пациенты, проходящие плановые операции, должны быть в добром здравии и без признаков инфекционного или другого заболевания. Тем не менее, ветеринар должен взвесить риски и выгоды стерилизации и кастрации пациентов с легкими инфекционными или неинфекционными заболеваниями в контексте возможности получить в будущем помощь, чего может не быть и альтернативой чему будет эвтаназия. Хотя в некоторых условиях повышается риск развития осложнений, в приютах для животных преимущества кастрации, вероятно, перевешивают эти риски. Кошек и собак, которые беременны, в течке, или больны пиометрой, а также с легкими заболеваниями верхних дыхательных путей, в большинстве случаев стерилизовать или кастрировать можно вполне безопасно (Аппель 2004; Луни 2008).

2. Хирургия и анестезия

Каждому животному нужно обеспечить соответствующее жилье до и после операции (Луни 2008). Ограждения должны быть безопасными и с ровной поверхностью, чистые, сухие, теплые и достаточно просторные, чтоб животное могло развернуться, при этом они должны обеспечивать животному безопасность на различных этапах воздействия седативных средств и анестезии и хорошую видимость – персоналу. Диких и буйных животных, нужно размещать в таких ограждениях, которые позволяют ввод анестетиков без особого контакта, и возвращать в свои вольеры, когда те уже достаточно придут в себя, но не полностью (Гриффин 2009c; Луни 2008). В идеале, собак и кошек нужно размещать в отдельных зонах.

Во время операции, рабочая зона должна быть отведена только под хирургию; в ней должно быть все необходимое оборудование для введения анестезии и наблюдения. Нужно следить за тем, чтобы не заразить инфекционным заболеванием другое животное (Луни 2008). Необходима асептическая хирургия, и для каждого пациента нужно использовать отдельные стерильные инструменты. Также необходимо обеспечить пропорциональную процедуру анестезии, которые включает в себя седативные, пред- и послеоперационные анальгетики, уменьшение стресса, расслабление мышц и контролируемую, обратимую потерю сознания

Allowing shelter animals to breed is unacceptable.

are required (AAHA/AAFP 2007; ACVA 2009; Looney 2008). Patients must be monitored by trained personnel (ACVA 2009; Looney 2008). In addition, plans must be in place to handle any emergency that might occur.

In the postoperative period, care must be taken to provide patients with a smooth transition from the anesthetized state (Griffin 2009c; Looney 2008). Patients must be evaluated immediately prior to release and clear instructions (written and verbal) for postoperative care must be provided. Finally, policies for managing complications and emergencies that occur within the 48-hour period after surgery must be in place (Griffin 2009c; Looney 2008).

3. Identifying Neutered Animals

The use of a permanent tattoo is strongly recommended to mark cats and dogs at the time of spaying or neutering surgery (Griffin 2009c; Looney 2008). Removal of the tip of one of the ears (or pinna) is the accepted global standard for marking or identifying a neutered free-roaming or feral cat (Griffin 2001; Looney 2008). A certificate of spaying or neutering, or other appropriate documentation, should be provided for each animal.

(ААБЖ/ААПКВ 2007; АКВА 2009; Луни 2008). Пациенты должны находиться под наблюдением квалифицированного персонала (АКВА 2009; Луни 2008). Кроме того, должен быть разработан план на случай чрезвычайной ситуации, которая может возникнуть.

В послеоперационный период следует обеспечить пациенту плавный выход из наркоза (Гриффин 2009с; Луни 2008). Состояние пациента нужно оценить и зафиксировать непосредственно перед выпиской, а также дать четкие (письменные и устные) указания касательно послеоперационного ухода. Правила того, как справляться с осложнениями и критичными ситуациями, возникающими в течение 48-часового периода после операции, должны быть под рукой (Гриффин 2009с; Луни 2008).

3. Определение кастрированных животных

Во время операции по стерилизации или кастрации настоятельно рекомендуется использовать перманентный татуаж как способ пометить кошек и собак (Гриффин 2009с; Луни 2008). Удаление кончика одного из ушей (или ушной раковины) является общепринятым мировым стандартом по маркировке и различению кастрированного свободно передвигающегося или дикого кота (Гриффин 2001; Луни 2008). Каждому животному нужно обеспечить свидетельство о стерилизации или кастрации, или другую соответствующую документацию.

Разрешать животным в приютах размножаться неприемлемо.

Приюты для животных должны требовать, чтобы кошки и собаки, которых принимают в дома, были стерилизованы или кастрированы.

Ветеринар принимает окончательное решение о допуске каждого пациента к операции.

Animal Transport

Animal shelters may be involved in transport of animals locally, regionally or internationally. The term "animal transport" is typically used to apply to programs in which animals are transferred over some distance from one organization or individual to another. However, the recommendations in this section should apply regardless of the purpose, distances or parties involved, as careful management and planning are always required to ensure animals' comfort and safety and minimize risk of disease transmission.

For many animals, animal transport is a life saving measure, but it also poses risks. Animal transport programs have the potential to spread infectious diseases along animal transport corridors and to new destinations. The stress of transport may increase susceptibility to infection or increase viral shedding. Risk of exposure to infectious disease is increased when animals who originate from multiple sources are transported in the same vehicle. In addition to affecting the individual animals transported, transportation programs may impact other animals at the source and receiving shelters in both positive and negative ways. Therefore, risks and benefits for all animals affected by a transport program must be carefully weighed. Reasonable care and precautions help minimize the risk, and well planned transport programs can be very successful.

These standards are not intended to apply to disaster situations in which sudden large-scale evacuations are necessary. Exceptions may be necessary for transport in emergency situations, where short-term compromises may have to be made; however, pre-planning for potential disasters is recommended to minimize deviation from accepted transport practices. Compromises should not be made when there is ample opportunity to plan.

1. Responsibilities of Participating Individuals and Organization

a) General

Clear, direct, communication is essential among those involved in any transport program. A written record of all involved parties, including responsibilities for each, should be kept in sufficient detail to allow a trace back to the animal's origins. A contact person must be identified at each transfer point. Ideally, written guidelines that all parties can agree to should be developed (HSUS 2003; PetSmart 2006). Guidelines should address medical and behavioral selection criteria, as well as transportation and destination requirements. For interstate transport, current rabies vaccination is an import requirement for dogs in all states in the United States. The majority of states also require rabies vaccination for cats. A valid Certificate of Veterinary Inspection (e.g., health certificate) is also required by most states. It is recommended that transporters become familiar with the import requirements for all destinations, which, for states in the United States, are usually regulated by the state Departments of Agriculture and/or Health. Although airline requirements are not legal requirements many airlines have specific requirements for animal passengers.

Risks and benefits for all animals affected by a transport program must be carefully weighed.

b) Responsibilities at Point of Origin

The shelter where the animals originate should ideally have a comprehensive preventive healthcare program. Animals destined for transport must be vaccinated prior to or upon intake at the organization of origin and should be treated for internal and external parasites. In addition to any examinations required by state or federal transportation regulations, all animals being transported must be examined within 24 hours of transport for any problems. Animals' health and behavior, as known at the source shelter, must be accurately described and communicated.

Clear, direct, communication is essential among those involved in any transport program.

Транспортировка животных

Приюты для животных обычно сталкиваются с перевозкой животных в масштабах города, региона или страны. Термин «транспортировка животных» обычно употребляется по отношению к тем программам, когда животные перемещаются на некоторое расстояние, от одной организации или физического лица к другому. Тем не менее, рекомендации, содержащиеся в этом разделе, подходят всем, независимо от назначения перевозки, расстояния и заинтересованных сторон, ведь, чтоб обеспечить животным комфорт и безопасность и свести к минимуму риск передачи болезни, всегда нужны тщательная организация и планирование.

Для многих животных программы перевозки – это мера спасения жизни, но они также создают и риски. Программы перевозки животных могут распространять инфекционные заболевания по коридорам транспортировки и новым направлениям. Стресс, связанный с транспортировкой, может усилить восприимчивость животного к инфекции и скорость распространения вируса. Риск заражения инфекционным заболеванием увеличивается, когда животных, которых забрали из разных мест, перевозят в одном том же транспортном средстве. Вдобавок к воздействию на отдельно перевозимых животных, программы по перемещению оказывают как положительное, так и отрицательное воздействие на других животных, и в приютах, откуда берутся животные и куда они доставляются. Таким образом, нужно тщательно взвесить все риски и выгоды для тех животных, которых затронет программа перемещения. Разумный уход и меры предосторожности помогут минимизировать риски, а хорошо организованная программа перевозки может быть очень эффективной.

Эти рекомендации не предназначены для применения в чрезвычайных ситуациях, в которых требуется незапланированная крупномасштабная эвакуация. При перевозке животных в чрезвычайных ситуациях иногда приходится идти на временные компромиссы и отклоняться от правил, однако нужно помнить, что планирование потенциальных бедствий поможет свести к минимуму отклонения от принятой практики перевозки. Не стоит идти на компромиссы в то время, как существуют широкие возможности для планирования.

1. Ответственность участвующих лиц и организаций

а) Общие положения

Необходимо четкое и ясное взаимодействие участников любой программы перевозки. Должен вестись подробный письменный учет всех заинтересованных сторон с указанием их обязанностей за каждого, чтобы можно было проследить происхождение животного. В каждом пункте пересадки должно быть определено контактное лицо. В идеале, должно быть разработано письменное руководство, которому будут следовать все стороны (ГОСШ 2003; «PetSmart» 2006). В руководстве должны описываться медицинские и поведенческие критерии отбора, а также требования по транспортировке и распределению. Для транспортировки между штатами прививание собак от бешенства требуется сейчас по всей стране. Большинство штатов также требуют прививание кошек от бешенства. Действительная Справка о ветеринарном обследовании (например, справка о здоровье) также требуется в большинстве штатов. Рекомендуется, чтобы перевозчики ознакомились с требованиями по ввозу животных по всем направлениям, которые для штатов в США, как правило, регулируются Государственным департаментом сельского хозяйства и/или здравоохранения. Хотя требования авиакомпаний не являются требованиями закона, у многих авиакомпаний особые условия перевозки животных, которые тоже нужно знать.

б) Обязанности перед отправлением

В приюте, откуда животное забирают, в идеале должны быть комплексные профилактические программы здравоохранения. Животных, предназначенных для перевозки, нужно прививать до или после приема в пункт отправления и обследовать на предмет внутренних и внешних паразитов. В дополнение к требованиям штата и государства по транспортировке, всех перевозимых животных нужно обследовать каждые 24 часа перевозки на предмет любых заболеваний. Информация о здоровье и поведении животного, задокументированные в пункте отправления, должны быть точно описаны и переданы.

Clearly written health records that describe health status and identify animals (health certificate, rabies certificate and copy of shelter record) must accompany each animal. Animals should be identified by a collar, tag, tattoo, microchip, or any combination of these methods so that their information can be matched upon arrival. In order to minimize the risk of infectious disease and optimize welfare, animals should be in good health at the time of transport. However, transportation of animals with illness can be justified when life-saving resources, such as medical care and placement opportunities, are available at the destination and when measures can be taken during transport to provide for their comfort, health, and safety.

c) Responsibilities During Transport

Primary Enclosure and Occupancy

The Live Animal Regulations (LAR) issued and maintained by the International Air Transport Association (IATA) and the Animal Welfare Act do not directly apply to surface transport of shelter animals but they are excellent references for animal transportation. Many of the recommendations below are derived from these regulations.

During transport, animals must have adequate space, comfortable environmental conditions, and good air quality. Additionally, drivers should be careful to avoid subjecting animals to sudden acceleration and deceleration stresses, or excessive lateral movement (cornering), noise or vibration.

Animals in transport must be observed periodically and allowed to rest, exercise, and urinate and defecate at least every 4–6 hours.

Primary enclosures must be large enough for animals to stand and sit erect, to turn around normally while standing, and to lie in a natural position. Unfamiliar animals must not be transported together in the same primary enclosure. If more than one animal is in the primary enclosure, there must be enough space for each occupant to lie down comfortably at the same time without needing to lie on top of each other. The enclosure must be sturdy and permit adequate ventilation. There should be no sharp edges. Flooring must prevent injury, discomfort, and leakage of fluids into other enclosures. Absorbent bedding should be provided. Animals must be safely and securely confined within the enclosure. Doors on primary enclosures must be secured to prevent accidental opening. Primary enclosures must be secured to prevent movement within the vehicle during transport.

Due to increased vulnerability, extra care must be provided when transporting puppies and kittens including: prevention of exposure to temperature extremes; maintenance of adequate hydration and nutrition; and protection from infectious disease exposure during the transport process. Unless orphaned, kittens or puppies less than 8 weeks old should be transported with the mother in a space large enough for her to lie down on her side with legs extended for comfort and to facilitate nursing. Transporting animals under 8 weeks old across state lines is prohibited by some state laws.

Animals should not be sedated unless recommended by a veterinarian because this can make them more vulnerable to hypothermia, dehydration, and injury. If animals are sedated, veterinary guidance must be provided for their care.

Vehicles

Vehicles must, at minimum, adhere to all federal or local statutes, recognizing that these regulations may not be sufficient to ensure animal safety and welfare. Crates and cages must not be stacked upon each other in a manner that increases animal stress and discomfort, compromises ventilation, allows waste material to fall from the cage above into the cage below, interferes with care and observation, or hinders emergency removal.

Each primary enclosure must be positioned in the animal cargo space in a manner that provides protection from the weather and extremes of temperature. As in stationary facilities, the ambient temperature should be kept above 60°F (15.5°C), and below 80°F (26.6°C) (AVMA 2008a). A thermometer should be placed in the animal area of the vehicle at the level of the animals (NFHS 2010).

У каждого животного должна быть четко прописанная медицинская документация, идентифицирующая и описывающая состояние здоровья животного (справка о здоровье, справка о прививке от бешенства и копия карточки приюта). Нужно, чтоб животное можно было опознать по ошейнику, бирке, татуировке, микрочипу, или любой комбинации этих методов, так чтобы по прибытии информация о нем совпала. Для того, чтобы свести к минимуму риск инфекционных заболеваний и обеспечить благополучный исход, животное должно быть в хорошем здоровье во время транспортировки. Тем не менее, перевозка заболевшего животного может быть оправдана, когда средства спасения, такие как медицинское обслуживание и дополнительные возможности размещения, доступны в пункте назначения, и когда во время транспортировки могут быть приняты меры для обеспечения их комфорта, здоровья и безопасности.

в) *Обязанности во время транспортировки*

Первоначальное размещение и загруженность

Онлайн положения о животных (ОПЖ), выданные и поддерживаемые Международной ассоциацией воздушного транспорта (МСВТ) и Законом о животных напрямую не относятся к наземным перевозкам животных из приютов, но являются отличными рекомендациями для перевозки животных вообще. Многие из приведенных ниже рекомендаций – производными от этих правил.

При транспортировке у животных должно быть достаточно места, комфортная обстановка, а также хорошее качество воздуха. Кроме того, водители должны быть достаточно осторожны и не подвергать животных неожиданному ускорению и замедлению движения, или чрезмерному боковому движению (постоянным поворотам), шуму и тряске.

Первичное заграждение должно быть настолько просторным, чтобы животное могло стоять и сидеть прямо, разворачиваться стоя, и лежать в естественном положении. Незнакомые животные не должны перевозиться в одном и том же заграждении. Если в первичном заграждении размещено более одного животного, должно быть достаточно пространства для каждого, чтобы лечь удобно, но в то же время, без необходимости ложиться друг на друга. Корпус заграждения должен быть прочным и хорошо вентилируемым. В нем не должно быть острых краев. Пол в нем должен предотвращать травмы животного и утечку жидкости в другие заграждения, обеспечивать комфорт. Должны быть абсорбирующие лежаки. Животные должны быть закрыты в заграждении надежно и безопасно. Двери на первичном заграждении не могут случайно открываться. Первичное заграждение должно быть закреплено, для предотвращения движения в транспортном средстве во время транспортировки.

В связи с их повышенной уязвимостью, при транспортировке о щенках и котятах нужно дополнительно заботиться, в том числе не допускать воздействия экстремальных температур, обеспечивать достаточно воды и еды и защищать от инфекционных заболеваний во время перемещения. Котята и щенков в возрасте менее 8 недель должны перевозиться вместе с матерью, если она есть, в пространстве, достаточно большом, чтоб она могла лечь на бок с вытянутыми ногами для удобства и облегчения кормления. Перевозка животных в возрасте до 8 недель через границы штатов запрещено законом в некоторых из них.

Животные не должны принимать седативные, если это не рекомендовано ветеринаром, потому что это может сделать их более уязвимыми к гипотермии, обезвоживанию и травмам. Если животное без сознания, за ним должен следить ветеринар.

Транспортные средства

Водители транспортные средства должны, как минимум, соблюдать все федеральные или местные уставы, помня, что этих правил недостаточно для обеспечения безопасности и благополучия животных. Ящики и клетки нельзя ставить друг на друга, если это усиливает стресс и дискомфорт животного, препятствует вентиляции, позволяет выделениям попасть из клетки выше в клетку ниже, мешает уходу, наблюдению или аварийному выему из клетки.

Каждое первичное ограждение должно быть расположено в месте погрузки животных так, чтобы обеспечивать им защиту от погодных условий и перепадов температур. Как и в стационарных объектах, температура окружающей среды должна быть выше 60 °F (15,5 °C), но ниже 80 °F (26,6 °C) (ABMA 2008a). Термометр внутри транспортного средства должен быть размещен на одном уровне с животными (ГСН 2010).

Все риски и выгоды для тех животных, которых затронет программа перемещения, нужно тщательно взвесить.

Необходимо четкое и ясное взаимодействие участников любой программы перевозки.

За животными в транспорте необходимо периодически наблюдать и позволять им отдохнуть, размяться, помочиться и испражниться по крайней мере, каждые 4-6 часа.

Fresh air free of vehicle exhaust fumes must also be ensured (CDA 2009). The vehicle, including the cargo space, should be heated and cooled when necessary to provide for normal thermoregulation (CDA 2009). Placing unconfined or tethered animals in the back of an open pickup truck for transport is unacceptable and illegal in many jurisdictions. Particular attention must be paid to provision of shade, as a vehicle parked in full sun, even in comfortable temperatures, can rapidly exceed safe temperature levels.

Transporter Responsibilities

The vehicle driver or animal attendant must have sufficient training in animal health, welfare and safety issues to recognize and respond to animal needs during transport. Although no federal regulations exist to limit the distance of travel for companion animals, risk to animal health and welfare increase with the length of the journey. For example, the Federal 28 Hour Law requires that, for every 28 hours of interstate travel, all livestock be provided at least 5 hours of rest during which they must be off-loaded and given food and water (US Code Title 49 Chapter 805).

All dogs and cats must be observed and allowed to rest every 4–6 hours (NFHS 2010). In addition, adult dogs must be allowed to exercise and eliminate every 4–6 hours. The AWA requires the driver or animal attendant to observe dogs and cats as often as circumstances allow, but not less than once every 4 hours (USDA/APHIS Section 3.90 Care in transit). Maximum transport time to an intermediate or final destination shelter should be no more than 12 hours (NFHS 2010). Animals should not be left unattended when it may be detrimental to their health and safety.

Food must be provided at least every 24 hours for adults and more frequently for animals under 6 months old. Caregivers are charged with providing for the individual nutritional needs of the animals. Because of increased physical stresses, requirements for food and water may be increased during transport, compared to normal nutritional needs. If water is not available at all times it must be provided at frequent (at least every 4 hours) observation stops.

Animal enclosures must be cleaned and any litter replaced as often as necessary to prevent soiling of the animals (e.g., vomit, urine or feces). If it becomes necessary to remove the animals in order to clean, safeguards must be in place to ensure animal safety and prevent escape.

d) Responsibilities at Destination

Points of destination must have enough trained personnel ready to receive and evaluate animals upon arrival at the destination facility. Each animal should receive a documented physical examination at the time of arrival. Veterinary care should be available on arrival for any animal requiring care. The facility must have adequate housing prepared for the arriving animals. The need for isolation or quarantine of arriving animals should be determined based on legal requirements, their health status, source, and infectious disease risk, with due attention to incubation periods for pathogens of concern and detrimental effects of increasing length of stay in the shelter.

Placing unconfined or tethered animals in the back of an open pickup truck for transport is unacceptable and is also illegal in many jurisdictions.

У животных должен быть свежий воздух, не смешанный с выхлопными газами автомобилей (CDA 2009). Транспортное средство, в том числе грузовой отсек, нужно нагревать и охлаждать, когда это необходимо, для обеспечения нормальной терморегуляции (CDA 2009). Размещение животных на привязи или без в задней части открытого кузова пикапа неприемлемо для перевозки и незаконно во многих штатах. Особое внимание нужно уделить тени, поскольку в автомобиле, припаркованном на солнце, даже при комфортных температурах, уровень температуры может быстро превысить норму безопасности.

Ответственность перевозчика

Водитель транспортного средства или работник, следящий за животными, должен быть достаточно хорошо подготовленным и знать о здоровье, благополучии и безопасности животных столько, чтобы мочь вовремя распознавать и отвечать на их потребности во время транспортировки. Несмотря на отсутствие федеральных норм по ограничению расстояния перевозки для домашних животных, опасность для их здоровья и благополучия возрастает с длиной пути. Например, Федеральный закон 28 часов требует, чтобы на каждые 28 часов пути по трассам, скоту предоставлялось не менее 5 часов отдыха, в течение которого его нужно выгрузить, и дать пищу и воду (Кодекс законов США, раздел 49, глава 805) .

За всеми собаками и кошками нужно наблюдать и позволить им отдыхать каждые 4-6 часа (ГСН 2010). Кроме того, взрослые собаки должны иметь возможность размяться и сходить в туалет каждые 4-6 часов. АСБ требует, чтобы водители или сопровождающие животных наблюдали собак и кошек так часто, как позволяют обстоятельства, но не реже чем раз в каждые 4 часа (ДССШ/ Раздел СКЗЖР, пункт 3.90 «Уход в пути»). Максимальное время в пути до промежуточного или конечного пункта не должно превышать 12 часов (ГСН 2010). Животные не должны оставаться без присмотра, когда это может причинить вред их здоровью и безопасности.

Нужно обеспечивать животным пищу, по крайней мере, каждые 24 часа для взрослых и чаще – для животных в возрасте до 6 месяцев. Работники пункта отправления несут ответственность за обеспечение индивидуальных потребностей в питании отдельных животных. Из-за повышенной физической нагрузки, требования к пище и воде могут увеличиться на время транспортировки, по сравнению с нормальным режимом питания. Если вода не доступна постоянно, ее нужно обеспечивать при частых (по крайней мере каждые 4 часа) остановках для проверки животных.

Вольеры и клетки для животных должны чиститься и любая грязь должна вычищаться так часто, как это необходимо, чтобы не допускать загрязнение животных (рвотными массами, мочой и калом). Если для наведения порядка нужно вынуть животное из клетки, должны быть приняты меры предосторожности, чтобы обеспечить безопасность животного и предотвратить его побег.

г) **Обязанности в пункте назначения**

В пункте прибытия должен быть достаточно квалифицированный персонал, готовый к приему и оценке животного по прибытии. По прибытии каждое животное должно быть осмотрено, а медосмотр – документально зафиксирован. Нужно обеспечить ветеринарное обслуживание любому животному, которое его потребует. В приюте должно быть достаточно места для поступающих животных. Нужен ли животному изолятор или карантин, надо определять, основываясь на требованиях законодательства, состоянии его здоровья, приюте, откуда оно прибыло и риске инфекционных заболеваний, уделив должное внимание инкубационному периоду предполагаемых патогенов и негативным последствиям долгого пребывания в приюте.

Размещение животных на привязи или без в задней части открытого кузова пикапа неприемлемо для перевозки и незаконно во многих штатах.

Public Health

It is essential that animal shelters take necessary precautions to protect the health and safety of animals, people and the environment in the shelter as well as in the community. An organization's mission should never be achieved at the expense of public health and safety.

Animal shelters must maintain compliance with federal and state occupational and safety regulations regarding chemical, biological, and physical hazards in the workplace. Organizations such as Centers for Disease Control (CDC), National Institute of Occupational Safety and Health (NIOSH) and Occupational Safety and Health Administration (OSHA) produce guidance documents for developing a health and safety program (OSHA Fact Sheet "Job Safety and Health"), and for hazard specific issues that may be relevant to shelters such as chemical safety (OSHA Assistance for Cleaning Industry), waste anesthetic gas exposure (OSHA Safety and Health Topics), sharps disposal (needles, scalpels, and other sharp objects) (CDC "Workbook for… Sharps Safety"), latex allergy prevention (NIOSH Publication No. 98-113, NIOSH Publication No. 97-135), asthma prevention in animal handlers (NIOSH Publication No. 97-116), and noise exposure (OSHA Occupational noise exposure; NIOSH Publication No. 96-110).

Exposure to excessive noise (e.g., barking, slamming cage doors, compressors or other equipment may lead to irreversible hearing loss; this risk is often under-recognized. Sound levels in some animal shelters regularly exceed 100 db (Sales 1997), creating a health and welfare issue for both the animals and the employees (NIOSH Report No. 2006-0212-3035; NIOSH Report No. 2007-0068-3042). Noise abatement materials should be utilized in animal holding areas, and hearing protection must be provided for employees working in loud environments. (See section on Facilities for information on controlling noise levels.)

Noise abatement materials should be utilized in animal holding areas, and hearing protection must be provided for employees working in loud environments.

Personal protective equipment (PPE), such as gloves, smocks, goggles, masks, etc. must be provided by the employer in order to protect employees from exposure to chemical and biological agents (OSHA Personal protective equipment). PPE must be available in sizes to accommodate all staff, including those with special concerns such as latex allergies. Selection of appropriate PPE will be site- and task-specific (CDC Guidance for the Selection and Use of Personal Protective Equipment (PPE) in Healthcare Settings 2004); therefore a hazard analysis is recommended as part of a health and safety program. Employees and volunteers should wear gloves and change them frequently while cleaning and disinfecting, especially when removing animal waste. Eye protection should be worn when working with cleaning or disinfection agents (NIOSH Report No. 2007-0068-3042).

Frequent hand-washing should be strongly encouraged, especially after handling animals and after removing PPE. Hands should also be washed before eating, smoking or touching eyes or mucus membranes (e.g., applying contact lenses). Ideally, hand-washing stations or sinks should be easily accessible to all visitors, staff and volunteers because hand-washing is the best way to protect people and animals in the shelter from possible disease transmission (CDC 2010).

Smoking should not be allowed in animal shelters because of the risk of fire and documented health hazards to humans and animals associated with second-hand smoke (Rief 1998; Roza 2007).

1. Zoonoses

Zoonotic diseases are defined as those that can be transmitted from animals to people. All people are at risk of infection by zoonotic agents, but those who are immune-compromised are at increased risk. Many people may not be aware of their compromised immune status. Immunity may be weakened due to age, disease, pregnancy, or medical treatment.

Здравоохранение

Приюты для животных должны принимать необходимые меры предосторожности для защиты здоровья и безопасности животных, людей и обстановки в приюте, а также по месту жительства. Миссия организации не должна достигаться за счет здоровья и безопасности населения.

Приюты для животных должны соблюдать федеральные и государственные правила техники безопасности в отношении химических, биологических и физических факторов риска на рабочем месте. Такие организации, как Центр по контролю и профилактике заболеваний (ЦКБ), Национальный институт профессиональной безопасности и здоровья (НИПБЗ) и Управление по безопасности и гигиене труда (УПГТ) разрабатывает руководства по вопросам здоровья и безопасности (бюллетень «Безопасность Работа и здоровья» УПГТ), и отдельным факторам риска, имеющим отношение к приютам, таким как химическая безопасность («Помощь с чистотой» УПГТ), воздействие отходов усыпляющих газов («Вопросы безопасности и гигиены» УПГТ), утилизация острых инструментов (иглы, скальпели и другие острые предметы) («Пособие по безопасности рядом с острыми предметами» ЦКБ), профилактика аллергии на латекс (публикации НИПБЗ № 98-113, публикации НИПБЗ № 97-135), профилактика бронхиальной астмы у персонала, работающего с животными (публикации НИПБЗ № 97-116) и воздействие шума («Воздействия шума на рабочем месте» УПГТ; публикации НИПБЗ № 96-110).

Воздействие чрезмерного шума (такого, как лай, хлопанье двери клетки, шум компрессора и другого оборудования) может привести к необратимой потере слуха, но этот фактор часто недооценивают. Уровень шума в некоторых приютах для животных регулярно превышает 100 дБ (Сейлс 1997), создавая проблемы для здоровья и благополучия как животных, так и сотрудников (Отчет НИПБЗ № 2006-0212-3035; Отчет НИПБЗ № 2007 – 0068-3042). В местах, где содержатся животные, нужно использовать материалы-поглотители шума; кроме того, для сотрудников, работающих в шумной обстановке, должны быть предусмотрены средства защиты органов слуха. (См. раздел «Показатели контроля уровня шума»).

Средства индивидуальной защиты (СИЗ), такие, как перчатки, халаты, защитные очки, маски и т.д. должны обеспечиваться работодателем для защиты работников от воздействия химических и биологических агентов («Средства индивидуальной защиты» УПГТ). СИЗ должны быть доступны во всех размерах, необходимых для обеспечения сотрудников, включая лиц с особыми проблемами, такими как аллергия на латекс. Выбор соответствующих средств индивидуальной защиты обоснован конкретными задачами в конкретном месте («Руководство по выбору и использованию средств индивидуальной защиты (СИЗ) в органах здравоохранения» ЦКБ 2004.), поэтому нужно продумать потенциальные факторы риска в рамках программы здоровья и безопасности. Сотрудники и волонтеры должны носить перчатки и часто их менять во время чистки и дезинфекции, особенно при уборке выделений животных. При работе с чистящими средствами или дезинфекторами нужно надевать защитные очки (Отчет НИПБЗ № 2007-0068-3042).

Следует всячески поощрять частое мытье рук, особенно после контакта с животными и снятия СИЗ. Есть, курить, касаться глаз и слизистых (например, надевать контактные линзы) нужно чистыми руками. В идеале, места для мытья рук и рукомойники должны быть легкодоступными для всех посетителей, сотрудников и волонтеров, ведь мытье рук – это лучший способ защиты людей и животных в приюте от возможных инфекционных заболеваний (ЦКБ 2010).

В приютах для животных нельзя разрешать курить из-за риска возникновения пожара и подтвержденной исследованиями опасности для здоровья людей и животных, связанной с пассивным курением (Риф 1998; Роза 2007).

В местах, где содержатся животные, нужно использовать материалы-поглотители шума; кроме того, для сотрудников, работающих в шумной обстановке, должны быть предусмотрены средства защиты органов слуха.

1. Зооноз

К зоонозным заболеваниям относятся те, которые могут передаваться от животных к людям. Все люди рискуют заразиться зоонозными возбудителями, но люди с нарушениями иммунитета в особой группе риска. Многие люди не знают о своих проблемах с иммунитетом. Иммунитет может быть ослаблен в силу возраста, болезни, беременности или лечения.

The infectious disease surveillance and control recommendations to prevent animal-to-animal transmission discussed in the section on Medical Health and Physical Well-being will also aid in the prevention of disease transmission to humans. Reliable information on specific zoonotic diseases can be found on several websites (CDC 2009; ISU Center for Food Security and Public Health Zoonoses Resources 2010; Seattle and King County Zoonotic Disease Program 2010). Shelters should provide periodic staff and volunteer training and information on the recognition of potentially zoonotic conditions and the means of protecting others from exposure. Training should also identify to whom concerns should be reported and how to respond when zoonotic disease is suspected or confirmed. Ideally, the written infection control plan for the shelter should address zoonotic concerns and be available to all staff and volunteers: a model plan for veterinary hospitals has been published (NASPHV 2008a). Reporting to state human or animal health authorities is required for some diseases (e.g., rabies, anthrax, tularemia, and brucellosis). It is each shelter's responsibility to know which animal diseases are reportable. A list can be obtained from the state veterinarian; information on animal diseases of interest to public health can be obtained from the state public health veterinarian or state epidemiologist.

The public should not have unsupervised access to areas where animals are isolated for zoonotic conditions; staff access to those areas should be limited. Enclosures of animals with suspected zoonotic disease must be clearly marked to indicate the condition and any necessary precautions. Shelters should institute good preventive medicine protocols such as prophylactic deworming and external parasite control to decrease the potential for exposure to zoonotic pathogens (CAPC 2008). Food and drink should not be consumed in areas where animals are housed, and use of items the public may bring in, such as spill-proof cups, pacifiers, teething toys, and baby bottles should be discouraged in these areas (NASPHV 2009). To further reduce the risk of zoonotic disease transmission, animals should not be allowed in areas where food is prepared or consumed (NASPHV 2009).

Information about zoonotic diseases should be made available to visitors, adopters and foster-care providers. As a person's immune status is privileged medical information the question should not be asked; signage and literature can be used to communicate the increased risk of zoonotic disease for persons who are immune-compromised. Literature should suggest that immune-compromised adopters discuss pet selection with healthcare professionals before adoption. If inquiries are made, shelter staff should refer people to published guidelines or their healthcare provider (CDC 2009; PAWS 2006).

2. Animal-Related Injuries

Each year millions of people are bitten, scratched or otherwise injured by companion animals. While estimates vary widely, researchers agree that bite occurrences are underreported and animal bites represent a significant threat to public health (Patronek 2009). Fewer bites are reported from cats than from dogs; however, a much higher percentage of cat bites become infected compared to dog bites (Garcia 1997). Bite and scratch infections can become quite severe, even if tissue trauma appears minimal, and may even be fatal. It is impossible to predict which injuries will lead to serious infection. Therefore, all persons injured by an animal should seek medical advice.

Rabies is a fatal disease that is present in all of the states except Hawaii, and is prevalent in many parts of the world. Shelter staff must be able to identify potential rabies exposures and understand the regulations that apply to reporting and managing bites to humans and animals. To identify possible rabies exposures, all persons presenting an animal must be asked if the animal has bitten anyone within the last 10 days or had any recent contact with wildlife. All incoming animals should be examined for bite wounds; animals who have potentially

Рекомендации по выявлению и контролю инфекционных болезней с целью предотвращения их передачи от животного к животному, которое обсуждается в разделе «Здоровье и хорошее самочувствие» также поможет предотвратить передачу болезни людям. Достоверная информация о конкретных зоонозных заболеваниях можно найти на некоторых сайтах (ЦКБ 2009, Центр продовольственной безопасности ИСУ и Здравоохранительные ресурсы по зоонозным болезням 2010; Программа по зоонозным болезням округов Сиэтл и Кинг 2010). Приюты должны периодически обучать персонал и волонтеров и распространять информацию о том, как проявляются зоонозные болезни и как защитить от них других. Персонал также нужно обучать, кому нужно рапортовать о выявленной болезни и как действовать в случае подозрений или подтверждения зоонозной болезни. В идеале, письменный план инфекционного контроля в приюте должен рассматривать проблему зооноза и быть доступным для всех сотрудников и волонтеров: типовой план для ветеринарных клиник уже был опубликован (НАВГС 2008a). О некоторых заболеваниях (в частности, бешенстве, сибирской язве, туляремии, бруцеллезе) необходимо заявить в органы здравоохранения человека или животных. Каждый приют должен знать, какие болезни животных подотчетные. Список можно получить у государственного ветеринара, информацию о болезнях животных, представляющих интерес для здоровья населения, можно получить у государственного ветеринара, работающего в органах здравоохранения или у государственного эпидемиолога.

Люди не должны иметь доступ в места изоляции животных из-за зоонозных болезней; доступ персонала в эти отделы должен быть ограничен. Клетки животных с подозрением на зоонозные заболевания должны быть четко обозначены, с указанием состояния и необходимых мер предосторожности. Приюты должны проводить качественную профилактику болезней, такую как профилактическое противоглистное лечение и наружная борьба с паразитами, чтобы уменьшить возможности воздействия зоонозных возбудителей (Центр по паразитам домашних животных 2008). Нельзя употреблять пищу и напитки употребляться в местах, где размещены животные, а также не следует поощрять использование в этих местах предметов, которые люди могут принести с собой, например, чашек-непроливаек, сосок, игрушек для режущихся зубов и детских бутылочек (НАВГС 2009).

Для снижения риска зоонозных инфекционных заболеваний, животных нельзя пускать в те места, где пища готовится и потребляется (НАВГС 2009).

Информация о зоонозных заболеваниях должна быть доступна посетителям и лицам, принимающим животных в семью или их опекающих. Поскольку вопрос иммунитета человека является закрытой медицинской информацией, нельзя задавать вопрос прямо, нужно использовать плакаты и брошюры, чтобы осведомить о повышенном риске зоонозных заболеваний людей с нарушением иммунной системы. В брошюрах должно говориться о том, что людям с нарушениями иммунитета нужно обсудить выбор животного с работниками здравоохранения до принятия в семью. Если люди задают вопросы на эту тему, сотрудники приюта должны советовать им прочитать опубликованные рекомендации или обратиться к их терапевту (ЦКБ 2009, Помощь людей животным 2006).

2. Травмы, связанные с животными

Каждый год миллионы людей кусают, царапают или еще как-то травмируют домашние животные. Хотя существуют разные показатели этого явления, исследователи сходятся во мнении, что количество укусов, о которых становится известно, занижено и укусы животных представляют собой значительную угрозу для здоровья населения (Патронек 2009). Укусов кошек зарегистрировано меньше, чем укусов собак, однако, гораздо больший процент укусов кошки заразные по сравнению с укусами собак (Гарсия 1997). Инфекции от укусов и царапин могут быть довольно тяжелыми, даже если поражение ткани кажется минимальным, и даже может привести к летальному исходу. Невозможно предсказать, какая травма приведет к серьезной инфекции. Таким образом, всем лицам, пострадавшим от животного, следует обратиться к врачу.

Бешенство является смертельным заболеванием, которое зарегистрировано во всех штатах, кроме Гавайев, и широко распространено во многих частях мира. Персонал приюта должен быть в состоянии определить потенциально зараженных бешенством животных и знать правила, которые нужно выполнять в отношении отчетности и лечения укусов животных и людей. Чтобы выявить случаи возможного заражения бешенством, всех лиц, приведших животное, нужно опросить на предмет того, кусало ли оно кого-нибудь за последние 10 дней и был ли у него недавно доступ к дикой природе. Всех поступающие в приют животных нужно обследовать на предмет ран от укусов животных; с животными, которые могут быть

Housing that requires dogs to be removed by use of a control pole or cats to be removed using nets or tongs for daily cleaning and care is unacceptable; alternative housing must be provided for those animals.

been exposed to rabies should be managed in accordance with the NASPHV Rabies Compendium and in consultation with state and local health authorities (NASPHV 2008b).

Due to a higher risk of exposure, persons who routinely work with companion animals or wildlife should receive pre-exposure vaccinations against rabies in accordance with recommendations of the Advisory Committee on Immunization Practices (CDC 2008). To help control animal rabies in the community, animal shelters should vaccinate for rabies prior to adoption whenever possible or require that adopted animals receive vaccinations against rabies after adoption (NASPHV 2008b).

In order to prevent bites and other animal-associated injuries, all staff and volunteers should have proper training in basic animal handling skills, including the recognition of potentially dangerous behaviors. Clear policies must be developed and enforced regarding the management of animals with behavioral concerns. The cages of animals known to be aggressive or potentially dangerous must be clearly marked to advise caution. These animals should be housed such that staff members can safely provide care without removing the animal from the primary enclosure (e.g., double-sided guillotine-separated runs, feral cat boxes). Housing that requires dogs to be removed by use of a control pole or cats to be removed using nets or tongs for daily cleaning and care is unacceptable; alternative housing (e.g., double-sided cages or feral cat boxes) must be provided for those animals. The public should be prevented from having contact with potentially dangerous animals. Access to areas where potentially dangerous animals are held should be restricted; a staff member should accompany visitors when access is necessary.

A thorough investigation of individual circumstances must be undertaken before consideration is given to re-homing an animal with a history of biting or threatening behavior.

Animals believed to be dangerous should not be re-homed. A thorough investigation of individual circumstances must be undertaken before consideration is given to re-homing an animal with a history of biting or threatening behavior. Those with questionable behavior should be thoroughly assessed by persons with training and experience in animal behavior. All behavioral concerns should be documented and discussed with potential owners before adoption; recommendations for management should also be provided.

3. Emerging Diseases and Anti-microbial Resistance

Emerging and re-emerging diseases (e.g., canine influenza virus and virulent systemic feline calicivirus) have been recognized in shelters (Crawford 2005; Hurley 2004c; Schorr-Evans 2003). Since nearly 75% of emerging infectious diseases that affect humans are of animal origin (Taylor 2001), animal shelters should monitor for signs of unusual or severe disease. Early detection can play an important role in minimizing the impact of an emerging disease on both animal and human health. Caring for multiple species, housing animals from various locations, and frequent introduction of new individuals within a population can create a favorable environment for the mutation and spread of pathogens (Pesavento 2007). Separation of species, proper population management, and proper sanitation should be employed to reduce the risk of development of novel pathogens.

The development and spread of antimicrobial resistance is a serious concern in animal shelters. Bacteria are capable of developing resistance to certain drugs. In some cases, this resistance can be passed on to other bacteria, including those that cause infections in both animals and people. One outbreak of multidrug-resistant Salmonella in a shelter caused 49 confirmed human illnesses, including 10 hospitalizations (Hurley 2004b); outbreak response included closing the facility for a period of time. It should also be noted that methicillin-resistant Staphylococcus aureus (MRSA), while primarily a human pathogen, can contaminate public environments and infect multiple animal species, including cats and dogs (Baptiste 2005; Weese 2005a, 2005b). Routine use of antibiotics to prevent infection in healthy animals is unacceptable

заражены, нужно поступить согласно Справочнику по бешенству Национальной ассоциации ветеринаров государственного здравоохранения и по согласованию с органами государственной власти и местного здравоохранения (НАВГС 2008b).

В связи с повышенным риском заражения, лица, которые обычно работают с домашними или дикими животными, должны получить прививки против бешенства до контакта с ним, в соответствии с рекомендациями Консультативного комитета по практике иммунизации (ЦКБ 2008). Для контроля над бешенством местные приюты должны прививать бездомных животных от бешенства до их принятия и обязательно – после (НАВГС 2008b).

В целях предотвращения укусов и других травм, связанных с животными, все сотрудники и волонтеры должны иметь соответствующую подготовку и обладать основными навыками обращения с животными, в том числе умением распознать потенциально опасное поведение. Должна быть разработана четкая политика, которая будет применяться в отношении животных с проблемным поведением. Клетки агрессивных или потенциально опасных животных должны быть четко обозначены, чтобы призывать работников к осторожности. Эти животные должны быть размещены так, чтобы сотрудники могли ухаживать за ними безопасно, не убирая животное из первичного ограждения (например, двойные загоны с разделением по принципу гильотины посредине, коробки для диких кошек). Недопустимо отгонять собак с помощью палки или кошек – с помощью сетей или щипцов во время ежедневной чистки и ухода. Для таких животных должно быть предусмотрено альтернативное жилье (например, двусторонняя клетка или ящик для дикой кошки). Людям со стороны должно быть запрещено вступать в контакт с потенциально опасным животным. Доступ в места, где содержатся потенциально опасные животные, должен быть ограничен, сотрудники приюта должны сопровождать посетителей, когда доступ к ним необходимым.

Животных, которые считаются опасными, не нужно повторно отдавать в дома. Прежде чем снова отдавать животное, которое кусалось или вело себя угрожающе, людям, нужно провести тщательное расследование конкретных обстоятельств его жизни. Животные с сомнительным поведением должны тщательно оцениваться людьми с соответствующей подготовкой и опытом. Нужно задокументировать и обсудить с потенциальными владельцами все проблемы поведения животного до его принятия в семью; рекомендации по управлению также необходимо предоставить.

Недопустимо отгонять собак с помощью палки или кошек – с помощью сетей или щипцов во время ежедневной чистки и ухода. Для таких животных должно быть предусмотрено альтернативное жилье.

Прежде чем снова отдавать животное, которое кусалось или вело себя угрожающе, людям, нужно провести тщательное расследование конкретных обстоятельств его жизни.

3. Новые болезни и устойчивость к микробам

Только появляющиеся и вновь возникающие заболевания (например, вирус собачьего гриппа и опасный системный кошачий бокаловидный вирус) уже были зарегистрированы в некоторых приютах (Кроуфорд 2005; Херли 2004c; Шорр-Эванс 2003). Поскольку почти 75% новых инфекционных болезней, которые поражают людей, имеют животное происхождение (Тэйлор 2001), приюты для животных должны отслеживать проявления таких необычных и тяжелых болезней. Ранняя диагностика играет важную роль во влиянии новых болезней на здоровье как животных, так и человека. Уход за разными видами животных, поселение животных, взятых из разных территорий, вместе, и частое введение новых особей в популяцию создает благоприятные условия для мутации и распространения болезнетворных микроорганизмов (Песавенто 2007). Разделение видов, правильная забота о животных и надлежащая санитарная профилактика снижает риск развития новых патогенов.

Развитие и распространение устойчивости к противомикробным препаратам – серьезная проблема для приютов. Бактерии способны развивать устойчивость к определенным препаратам. В некоторых случаях эта устойчивость может передаваться другим бактериям, в том числе тем, которые вызывают инфекции у животных и людей. Вспышка сальмонеллы с устойчивостью к ряду лекарств в одном приюте привела к заболеванию 49 людей, 10 из них были госпитализированы (Херли 2004b); из-за вспышки болезни приют на некоторое время пришлось закрыть. Следует также отметить, что устойчивым к метициллину золотистым стафилококком, поскольку он может загрязнить общественные территории, заражаются некоторые виды животных, включая кошек и собак, хотя это в первую очередь человеческий патоген (Баптист 2005, 2005a; Уиз, 2005b). Постоянное применение антибиотиков для предотвращения инфекции у здоровых животных является неприемлемым,

and must never be used as a substitute for good animal health management (AAFP/AAHA 2006). (See section on Medical Health and Physical Well-being for more information on medical treatment.)

Routine use of antibiotics to prevent infection in healthy animals is unacceptable and must never be used as a substitute for good animal health management.

Conclusion

The authors hope that shelters and communities will look to this document to ensure that all animals in shelters everywhere are properly and humanely cared for, regardless of the shelter's mission or circumstance. The *Guidelines for Standards of Care in Animal Shelters* are intended as a positive tool for shelters and communities to review animal care, identify areas that need improvement, allocate resources and implement solutions so welfare is optimized, euthanasia is minimized, and suffering is prevented. The ASV will review feedback to these recommendations and revise this document periodically as additional information becomes available.

и никогда не должно использоваться вместо постоянного поддержания хорошего здоровья животных (ААПКВ/ААГЖ 2006 г.). (См. раздел «Здоровье и хорошее самочувствие» для дополнительной информации о лечении).

Постоянное применение антибиотиков для предотвращения инфекции у здоровых животных является неприемлемым, и никогда не должно использоваться вместо поддержания хорошего здоровья животных.

Заключение

Авторы надеются, что использование этого документа всеми приютами и местными организациями поможет им заботиться обо всех животных правильно и гуманно, независимо от того, какова миссия приюта или обстоятельства, в которых он действует. «*Руководство по уходу за животными в приютах»* создавались как положительный инструмент для создания приютов. Их цель – пересмотреть стандарты ухода за животными, определить области, которые нуждаются в улучшении, помочь приютам правильно распределять ресурсы и принимать решения, которые бы привели к улучшению благосостояния животных, свели бы эвтаназию к минимуму и не допускали их страданий. ABC будет следить за реакцией на этот документ и поступающими в обратной связи рекомендациями, и будет периодически пересматривать документ, когда будет появляться новая информация.

References

(All internet sites were accessed October 22, 2010)

American Animal Hospital Association (AAHA). *AAHA canine vaccine guidelines*, revised 2006. Available at: http://www.aahanet.org/PublicDocuments/VaccineGuidelines06Revised.pdf

American Animal Hospital Association (AAHA). *AAHA Standards of Accreditation*, 2008. Available at: https://secure.aahanet.org/eweb/startpage.aspx?site=accredaaha

American Animal Hospital Association (AAHA), American Association of Feline Practitioners (AAFP). Pain management guidelines for dogs and cats. *J Am Anim Hosp Assoc* 2007; 43:235–48.

American Association of Equine Practitioners (AAEP). *AAEP care guidelines for equine rescue and retirement facilities*, 2004. Available at: http://www.aaep.org/pdfs/rescue_retirement_guidelines.pdf

American Association of Feline Practitioners (AAFP). The American Association of Feline Practitioners Feline Vaccine Panel Advisory Report. *J Am Vet Med Assoc* 2009;229:1406–41. Available at: http://www.catvets.com/uploads/PDF/2006_Vaccination_Guidelines_JAVMA.pdf

American Association of Feline Practitioners (AAFP) and American Animal Hospital Association (AAHA). *Basic guidelines of judicious therapeutic use of antimicrobials*, 2006. Available at: http://www.aahanet.org/PublicDocuments/AAFP_AAHA_AntimicrobialGuidelines.pdf

American College of Veterinary Anesthesiologists (ACVA). *American College of Veterinary Anesthesiologists' position statement on the treatment of pain in animals*, 2006. Available at: http://www.acva.org/docs/Pain_Treatment

American College of Veterinary Anesthesiologists (ACVA). *American College of Veterinary Anesthesiologists' monitoring guidelines update*, 2009. Available at: http://ww.acva.org/professional/Position/pstn.asp

American Humane Association (AHA). *Guide to humane dog training*, 2001. American Humane Association: Denver, CO.

American Kennel Club (AKC). *American Kennel Club position statement on deficiencies in the care and condition of dogs*, 2006. Available at: http://www.akc.org/rules/policymanual.cfm?page=7#Deficiencies

American Kennel Club (AKC). *American Kennel Club position statement on proper care*, 2008. Available at: http://www.akc.org/pdfs/canine_legislation/PBLEG2.pdf

American Sanctuary Association (ASA). *Sanctuary criteria*, 2009. Available at: http://www.asaanimalsanctuaries.org/sanctuary_criteria.htm

American Society for the Prevention of Cruelty to Animals (ASPCA). *Shelter regulations (Alabama to Mississippi)*, 2006a. Available at http://www.aspcapro.org/mydocuments/download.php?f=guide_to_shelter_regulations_2006_al_ms.pdf

American Society for the Prevention of Cruelty to Animals (ASPCA). *Shelter regulations (Missouri to Wyoming)*, 2006b. Available at http://www.aspcapro.org/mydocuments/download.php?f=guide_to_shelter_regulations_2006_mo_wy.pdf

American Society for the Prevention of Cruelty to Animals (ASPCA). *Resources and related links. State shelter regulations*, 2009. Available at: http://www.aspcapro.org/shelter-management-resources-and-related-links.php

American Veterinary Medical Association (AVMA). Task Force on Canine Aggression and Human–Canine Interactions. A community approach to dog bite prevention. *J Am Vet Med Assoc* 2001; 218:1732–50.

American Veterinary Medical Association (AVMA). *AVMA companion animal care guidelines*, 2008a. Available at: http://www.avma.org/issues/policy/companion_animal_care.asp

American Veterinary Medical Association (AVMA). *AVMA Policy: Judicious therapeutic use of antimicrobials*, updated 2008b. Available at: http://www.avma.org/issues/policy/jtua.asp

American Veterinary Medical Association (AVMA). *Model veterinary practice act*, 2008c. Available at: http://www.avma.org/issues/policy/mvpa.asp

American Veterinary Medical Association (AVMA). *AVMA Animal Welfare Principles*, 2006. Available at: http://www.avma.org/issues/policy/animal_welfare/principles.asp

American Veterinary Medical Association (AVMA). *AVMA Guidelines on Euthanasia*, 2007. Available at: http://www.avma.org/resources/euthanasia.pdf

American Veterinary Medical Association (AVMA). *AVMA policy statement on dog and cat population control*, 2009a. Available at: http://www.avma.org/issues/policy/animal_welfare/population_control.asp

American Veterinary Medical Association (AVMA). *AVMA policy statement on early-age (prepubertal) spay/neuter of dogs and cats*, 2009b. http://www.avma.org/issues/policy/animal_welfare/spay_neuter.asp

American Veterinary Society of Animal Behavior (AVSAB). *Position statement: The use of punishment for behavior modification in animals*, 2007. Available at http://www.avsabonline.org/avsabonline/images/stories/Position_Statements/Combined_Punishment_Statements.pdf

Animal Legal Defense Fund (ALDF). *Free at Last! ALDF Helps Shut Down Nightmare "Shelter"*. Available at: http://www.aldf.org/article.php?id=571

Ссылки

(Все интернет-сайты были доступны 22 октября 2010 года)

Американская ассоциация больниц для животных (ААБЖ). *Руководство ААНА по вакцинам для животных*, редакция 2006 года. Доступна по адресу: http://www.aahanet.org/PublicDocuments/VaccineGuidelines06Revised.pdf

Американская ассоциация больниц для животных (ААБЖ). *Стандарты аккредитации ААНА*, 2008 год. Доступна по адресу: https://secure.aahanet.org/eweb/startpage.ASPX?site= accredaaha

Американская ассоциация больниц для животных (ААБЖ), Американская ассоциация кошачих врачей (ААКВ). Принципы управления болью у собак и кошек. *Ассоциация клиник Джей Эм Энима* 2007; 43:235-48.

Американская ассоциация конских врачей (ААКВ). *Руководство ААКВ по уходу за лошадьми для организаций по спасению и конских домов престарелых* 2004 года. Доступна по адресу: http://www.AAKB.org/pdfsAescue_retirement_guidelines.pdf

Американская ассоциация кошачих врачей (ААКВ). Доклад Американской ассоциации кошачих врачей по вакцинам для кошек. *Ассоциация клиник Джей Эм Энима* 2009; 229:1406-41. Доступна по адресу: http://www.catvets.com/uploads/PDF/2006_Vaccination_Guidelines_JABMA.pdf

Американская ассоциация кошачих врачей (ААКВ) и Американская ассоциация больниц для животных (ААНА). *Основные принципы разумного терапевтического применения антимикробных препаратов*, 2006 год. Доступна по адресу: http://www.aahanet.org/PublicDocuments/AAFP_AAHA_AntimicrobialGuidelines.pdf

Американский колледж ветеринарных анестезиологов (АКВА). *Бюллютень Американского колледжа ветеринарной анестезиологов о работе с болью у животных*, 2006 год. Доступна по адресу: http://www.acva.org/docs/Pain_Treatment

Американский колледж ветеринарных анестезиологов (АКВА). *Обновление к руководству Американского колледжа ветеринарной анестезиологов*, 2009 год. Доступна по адресу: http://ww.acva.org/professional/Position/pstn.asp

Американское Гуманное Общество (АГО). *Руководство по гуманной дрессировке собак*, 2001. Американское Гуманное Общество: г. Денвер.

Американский клуб собаководства (АКС). *Позиция Американского клуба собаководства о недостатках в содержании и уходе за собаками*, 2006 год. Доступна по адресу: http://www.akc.org/rules/policymanual.cfm?page=7#Deficiencies

Американский клуб собаководства (АКС). *Позиция Американского клуба собаководства позицию заявление по уходу за животными*, 2008 год. Доступна по адресу: http://www.akc.org/pdfs/canine_legislation/PBLEG2.PDF

Американская ассоциация приютов (АСП). *Стандарты приютов*, 2009 год. Доступна по адресу: http://www.ACПanimalsanctuaries.org/sanctuary_criteria.htm

Американское общество по предотвращению жестокого обращения с животными (ASPCA). Правила для приютов (от Алабамы до Миссисипи), 2006a. Доступна по адресу http://www.aspcapro.org/mydocuments/download.php?f=guide_to_shelter_ regulations_2006_al_ms.pdf

Американское общество по предотвращению жестокого обращения с животными (ASPCA). Правила для приютов (от Миссури до Вайоминга), 2006b. Доступна по адресу: http://www.aspcapro.org/mydocuments/download.php?f=guide_to_shelter_regulations_2006_mo_wy.pdf

Американское общество по предотвращению жестокого обращения с животными (ASPCA). *Источники и ссылки по теме. Государственные правила для приютов,* 2009 года. Доступна по адресу: http://www.aspcapro.org/shelter-management-resources-and-related-links.php

Американская ветеринарная медицинская ассоциация (ABMA). Комиссия по собачей агрессии и взаимодействию людей и собак. Общественный подход по предотвращению укусов собак. *Джей Эм Вет. Мед. Ассоц.* 2001 218:1732-50.

Американская ветеринарная медицинская ассоциация (ABMA). *Руководство АВМА по уходу за животными-компаньонами*, 2008a. Доступна по адресу: http://www.ABMA.org/issues/policy/companion_animal_care.asp

Американская ветеринарная медицинская ассоциация (ABMA). *Основные принципы разумного терапевтического применения антимикробных препаратов*, обновление от 2008b. Доступна по адресу: http://www.ABMA.org/issues/policy/jtua.asp

Американская ветеринарная медицинская ассоциация (ABMA). *Акт о модели ветеринарной практики*, 2008c. Доступна по адресу: http://www.ABMA.org/issues/policy/mvpa.asp

Американская ветеринарная медицинская ассоциация (ABMA). Принципы АВМА по присмотру за животными, 2006. Доступна по адресу: http://www.ABMA.org/issues/policy/animal_welfare/principles.asp

Американская ветеринарная медицинская ассоциация (ABMA). Руководство АВМА по эвтаназии, 2007. Доступна по адресу: http://www.ABMA.org/resources/euthanasia.pdf

Американская ветеринарная медицинская ассоциация (ABMA). Заявление АВМА о принципах контроля численности собак и кошек, 2009a. Доступна по адресу: http://www.ABMA.org/issues/policy/animal_welfare/population_control.asp

Американская ветеринарная медицинская ассоциация (ABMA). Заявление АВМА заявление принципах стерилизации собак и кошек в раннем возрасте, 2009b. http://www.ABMA.org/issues/policy/animal_welfare/spay_neuter.asp

Американское ветеринарное общество по поведению животных (AVSAB). *Позиция по использованию наказаний для изменения поведения у животных*, 2007 год. Доступна по адресу: http://www. avsabonline.org/avsabonline/images/stories/Position_Statements/Combined_Punishment_Statements.pdf

Фонд правовой защиты животных (ALDF). *Наконец, свободен! ALDF помогает закрыть ужасный «Приют»*. Доступна по адресу: http://www.aldf.org/article.php?id=571

Ассоциация по спасению животных (АРА). *Этический кодекс Ассоциации по спасению животных*. Доступна по адресу: http://www.anraa.org/downloads/COE_v4.2.pdf

Animal Rescue Association (ARA). *Animal rescue association code of ethics*. Available at: http://www.anraa.org/downloads/COE_v4.2.pdf

Animal Rescue League of Boston, Center for Shelter Dogs. *MATCHUP II behavior evaluation*. 2010. Available at: www.centerforshelterdogs.org

Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS). Final Rule: Humane Treatment of Dogs; Tethering. *Federal Register* 1997a;62:43272–5.

Animal and Plant Health Inspection Service (APHIS). *Painful procedures. Policy 11*. 1997b. Available at: http://www.aphis.usda.gov/animal_welfare/downloads/policy/policy11.pdf

Appel L. Chapter 22: Spay Neuter. In: Miller L, Zawistowski S (eds). *Shelter Medicine for Veterinarians and Staff*. Ames, IA: Blackwell Publishing, 2004

Appel M, Gillespie JH. *Canine Distemper Virus*. New York, Vienna: Springer-Verlag,1972.

Association of Pet Dog Trainers (APDT). *Code of professional conduct and responsibility*, 2003. Available at: http://www.apdt.com/about/mission.aspx

Association of Shelter Veterinarians (ASV). *Board position statement on euthanasia*. Available at: http://www.sheltervet.org/displaycommon.cfm?an=14

Association of Shelter Veterinarians (ASV). *Board position statement on infectious disease outbreak management*. Available at: http://www.sheltervet.org/displaycommon.cfm?an=14

Association of Shelter Veterinarians (ASV). *Board position statement on veterinary supervision in animal shelters*. Available at: http://www.sheltervet.org/displaycommon.cfm?an=14

Association of Zoos and Aquariums (AZA). *Animal Husbandry and Welfare*, 2009. Available at: http://www.aza.org/animal–husbandry–and–welfare/

Association of Zoos and Aquariums (AZA). *The accreditation standards and related policies*, 2010. Available at: http://www.aza.org/uploadedFiles/Accreditation/Microsoft%20Word%20–%202010%20Accred%20Standards.pdf

Baptiste KE, Williams K, Willams NJ, *et al*. Methicillin-resistant staphylococci in companion animals. *Emerg Infect Dis* 2005; 11:1942–4. Available at http://www.cdc.gov/ncidod/EID/vol11no12/05–0241.htm

Bayne K. Developing guidelines on the care and use of animals. *Ann NY Acad Sci* 1998; 862:105–10.

Beerda B, Schilder MBH, BernadinaW, *et al*. Chronic stress in dogs subjected to social and spatial restriction. I: Behavioural responses. *Physiol Behav* 1999a;66:233–42.

Beerda B, Schilder MBH, Bernadina W, *et al*. Chronic stress in dogs subjected to social and spatial restriction. II: Hormonal and immunological responses. *Physiol Behav* 1999b;66:243–54.

Beerda B, Schilder MBH, Van Hoof JA, *et al*. Manifestations of acute and chronic stress in dogs. *Appl Anim Behav Sci* 1997;52:307–19.

Blackwell EJ, Twells C, Seawright A, *et al*. The relationship between training methods and the occurrence of behavior problems, as reported by owners, in a population of domestic dogs. *J Vet Behav* 2008; 3:207–17.

Blum D. *The Monkey Wars*. New York: Oxford University Press, 1994.

Bollen KS, Horowitz J. Behavioral evaluation and demographic information in the assessment of aggressiveness in shelter dogs. *Appl Anim Behav Sci* 2008; 112:120–35.

Bourgeois H, Elliot D, Marniquet P, *et al*. *Dietary Preferences of Dogs and Cats*. Focus Special Edition Royal Canin Paris: Aniwa Publishing, 2004.

Bowman D. Internal parasites. In: Miller L, Hurley K (eds). *Infectious Disease Management in Animal Shelters*. Ames: Wiley–Blackwell Publishing, 2009; pp 209–222.

Boyce JM, Pittel D. *Guidelines for Hand Hygiene in Health-Care Settings*. MMWR 2002; 51:1–44. Available at: www.cdc.gov/mmwr/preview/mmwrhtml/rr5116a1.htm.

Brent L. Life-long well being: Applying animal welfare science to nonhuman primates in sanctuaries. *Appl Anim Behav Sci* 2007;10:55–61.

Canadian Council on Animal Care (CACC). VI. *Social and behavioral requirements of experimental animals*, 1993. Available at: http://www.ccac.ca/en/CCAC_Programs/Guidelines_Policies/GUIDES/ENGLISH/V1_93/CHAP/CHVI.HTM

Canadian Veterinary Medical Association (CVMA). *Humane training methods for dogs*, 2004. Available at: http://canadianveterinarians.net/ShowText.aspx?ResourceID=1506

Canadian Veterinary Medical Association (CVMA). *Raw food diets for pets – Canadian Veterinary Medical Association and Public Health Agency of Canada joint position statement*, 2006. Available at: http://canadianveterinarians.net/ShowText.aspx?ResourceID=554

Canadian Veterinary Medical Association (CVMA). *A code of practice for Canadian kennel operations*, 2007. Available at: http://canadianveterinarians.net/documents/resources/files/93_kennel%20code%20(entire)%20july%202007.pdf

Лига спасения животных Бостона, Центр собак приютов. *Поведенческая оценка MATCH II*. 2010 год. Доступна по адресу: www.centerforshelterdogs.org

Служба по обследованию здоровья животных и растений (APHIS). Окончательные правила: Гуманное обращение с собаками; удержание на привязи. *Федеральный реестр* 1997a; 62:43272-5.

Служба по обследованию здоровья животных и растений (APHIS). *Болезненные процедуры. Правило 11*. 1997b. Доступна по адресу: http://www.aphis.usda.gov/animal_welfare/downloads/policy/policyll.pd

Аппель Л. Глава 22: Удаление яичников. Под ред. Л. Миллера, С. Завистовски. *Медицина в приютах для ветеринаров и сотрудников*. Эймс, Айова: *Blackwell Publishing*, 2004.

Аппель М., Гиллеспи Дж.. *Вирус собачьей чумки*. Нью-Йорк, Вена: *Springer-Verlag*, 1972.

Ассоциация тренеров домашних собак (APDT). *Кодекс профессионального поведения и ответственности*, 2003. Доступна по адресу: http://www.apdt.com/about/mission.aspx

Ассоциация ветеринаров приютов (ASV). *Официальная позиция по эвтаназии*. Доступна по адресу: http://www.sheltervet.org/displaycommon.cfm?an=14

Ассоциация ветеринаров приютов (ASV). *Официальная позиция по управлению вспышками инфекционных болезней*. Доступна по адресу: http://www.sheltervet.org/displaycommon.cfm?an=14

Ассоциация ветеринаров приютов (ASV). *Официальнкая позиция по ветеринарному надзору в приютах для животных*. Доступна по адресу: http://www.sheltervet.org/displaycommon.cfm?an=14

Ассоциация зоопарков и аквариумов (AZA). *Животноводство уход за животными*, 2009. Доступна по адресу: http://www.aza.org/animal-husbandry-and-welfare/

Ассоциация зоопарков и аквариумов (AZA). *Стандарты аккредитации и соответствующие принципы*, 2010 год. Доступна по адресу: http://www.aza.org/uploadedFiles/Accreditation/Microsoft% 20Word%20-%202010%20%20Accred20Standards.pdf

Батиста К., Уильямс К., Уильямс Н. Метициллин-резистентные стафилококки у домашних животных. Emerg Infect Dis 2005; 11:1942-4. Доступна по адресу: http://www.ЦКБ.gov/ncidod/EID/vol11no12/05-0241.htm

Бейн К. Разработка рекомендаций по уходу и использованию животных. Ann NY Acad Sci, 1998; 862:105-10.

Биирда В., Шильдер М., Бернадина У. и др. Социальные и пространственные ограничения при хроническом стрессе у собак. Ч. 1: Поведенческие реакции. *Phisiol Behav* 1999a; 66:233-42.

Биирда В., Шильдер М., Бернадина У. и др. Хронический стресс у собак подвергаются социальные и пространственные ограничения. Ч 2: Гормональные и иммунологические реакции. *Phisiol Behav* 1999b; 66:243-54.

Биирда В., Шильдер М., Бернадина У. и др. Проявления острого и хронического стресса у собак. *Appl Anim Behav Sci* 1997; 52:307-19.

Блеквел Е., Твеллс С., Сирайт А. и др. Взаимосвязь между методами и возникновением поведенческих проблем, по сообщениям владельцев в популяции домашних собак. J Vet Behav 2008 3:207-17.

Блюм Д. *Войны обезьян*. Нью-Йорк: Оксфорд Юниверсити Пресс, 1994.

Боллен К., Горовиц Дж. Поведенческая оценка и демографическая информация при оценке агрессивности собак в приютах. *Appl Anim Behav Sci* 2008 112:120-35.

Буржуа Х., Эллиот Д., Марникель П. и др. *Пищевые предпочтения собак и кошек.* Royal Canin Париж: Анива Паблишинг, 2004.

Боуман Д. Внутренние паразиты. В: Миллер Л., Херли К. (ред.). *Управление инфекционными заболеваниями в приютах для животных.* Wiley-Blackwell Publishing, 2009 г., стр. 209-222.

Бойс Дж., Питтель Д. *Руководство по гигиене рук в медицинских учреждениях*. MMWR 2002; 51:1-44. Доступна по адресу: www.cdc.gov/mmwr/preview/mmwrhtml/rr5116a1.htm.

Бент. Л. *Здоровье на всю жизнь: Применение науки защиты животных к приматам в приютах*. *Appl Anim Behav Sci* 2007; 10:55-61.

Канадский совет по уходу за животными (CACC). VI. *Социальные и поведенческие требования к экспериментальным животным*, 1993. Доступна по адресу: http://www.ccac.ca/en/CCAC_Programs/Guidelines_Policies/GUIDES/ENGLISH/V1_93/CHAP/CHVI.HTM

Канадская ветеринарная медицинской ассоциация (KBMA). Гуманные методы дрессировки собак, 2004. Доступна по адресу: http://canadianveterinarians.net/ShowText.ASPX?ResourceId=1506

Канадская ветеринарная медицинская ассоциация (KBMA). *Сыроедческая диета для домашних животных – Совместное заявление Канадской ветернарной медицинской ассоциации и Агентством общественного здравоохранения Канады*, 2006 года. Доступна по адресу: http://canadianveterinarians.net/ShowText.ASPX?ResourceId=554

Канадская ветеринарная медицинская ассоциации (KBMA). *Свод практических правил для канадских собачих питомников*, 2007. Доступна по адресу: http://canadianveterinarians.net/documents/resources/files/93_kennel%20code%20(entire)%20july%202007.pdf

Canadian Veterinary Medical Association (CVMA). *A code of practice for Canadian cattery operations*, 2009. Available at: https://canadianveterinarians.net/Documents/Resources/Files/1316_CatteryCodeEnglishFINAL%20June8'09.pdf

Carlstead K, Brown JL, *et al*. Behavioral and physiologic correlates of stress in laboratory cats. *Appl Anim Behav Sci* 1993; 38:143–58.

Cat Fanciers Association (CFA). *Cattery standard minimum requirements*, 2009. Available at: www.cfainc.org/articles/cattery–standard.html

Centers for Disease Control (CDC). *CDC Guidance for the selection and use of personal protective equipment (PPE) in healthcare settings*, 2004. Available at: http://www.cdc.gov/ncidod/dhqp/pdf/ppe/PPEslides6-29-04.pdf

Centers for Disease Control (CDC). *Workbook for designing, implementing, and evaluating a sharps injury prevention program*, revised 2008. Available at: http://www.cdc.gov/Sharpssafety/

Centers for Disease Control (CDC). *Healthy pets, healthy people*, 2009. Available at: http://www.cdc.gov/HEALTHYPETS/browse_by_diseases.htm

Centers for Disease Control (CDC). *Wash your hands*, 2010. Available at: http://www.cdc.gov/Features/HandWashing/

Chalifoux A, Dallaire A. Physiologic and behavioral evaluation of CO euthanasia of adult dogs. *Am J Vet Res* 1983;44:2412–7.

Cherry B, Burns A, Johnson GS, *et al*. Salmonella typhimurium Outbreak Associated with a Veterinary Clinic. *Emerg Infect Dis* 2004;10:2249–51.

Christensen E, Scarlett J, Campagna M, *et al*. Aggressive behavior in adopted dogs that passed a temperament test. *Appl Anim Behav Sci* 2007; 106:85–95.

Colorado Department of Agriculture (CDA). *Pet animal care facilities program*, 2009. Available at: http://www.colorado.gov/cs/Satellite/Agriculture-Main/CDAG/1167928257214

Companion Animal Parasite Council (CAPC). *General guidelines: controlling internal and external parasites in U.S. dogs and cats*, 2008. Available at: http://www.capcvet.org/recommendations/guidelines.html#

Coppola CL, Enns RM, Grandin T. Noise in the animal shelter environment: building design and the effects of daily noise exposure. *J Appl Anim Welf Sci* 1997; 9:1–7.

Coppola C, Grandin T, Enns M. Human interaction and cortisol: Can human contact reduce stress for shelter dogs? *Physiol Behav* 2006; 87:537–41.

Crawford PC, Dubovi EJ, Castleman WL, *et al*. Transmission of equine influenza virus to dogs. *Science* 2005; 310:482–5.

Crouse MS, Atwill ER, Laguna M, *et al*. Soft Surfaces: A factor in feline psychological well-being. *Contemp Top Lab Anim Sci* 1995;34:94–7.

Crowell-Davis SL. Aggressive dogs: Assessment and treatment considerations. *Compend Contin Educ Vet* 2008;80:274–80.

Crowell-Davis SL, Barry K, Wolfe R. Social behavior and aggressive problems of cats. *Vet Clin NA Small Anim Pract* 1997; 27:549–68.

Crowell-Davis SL. Social organization in the cat: a modern understanding. *J Feline Med Surg* 2004;6:19–28.

Curtis CF. Current trends in the treatment of Sarcoptes, Cheyletiella and Otodectes mite infestations in dogs and cats. *Vet Dermatol* 2004;5:108–14.

De Monte M, Le Pape G. Behavioral effects of cage enrichment in single caged adult cats. *Anim Welf* 1997;6:53–66.

Delta Society. *Professional Standards for Dog Trainers*. Renton, WA: Delta Society, 2001.

Dinnage J, Scarlett JM, Richards JR. Descriptive epidemiology of feline upper respiratory tract disease in an animal shelter. *J Feline Med Surg* 2009; 11:816–25.

Donham KJ, Cumro D, Reynolds S. Synergistic effects of dust and ammonia on the occupational health of poultry production workers. *J Agromed* 2002;8:57–76.

Dowling JM. All together now: Group-housing cats. *Animal Sheltering* 2003; Mar–April 13:13–26.

Dudding H. *Sheriff's deputies raid City of Memphis animal shelter*. The Commercial Appeal. Oct 27, 2009. Available at: http://www.commercialappeal.com/news/2009/oct/27/sheriffs–deputies–raid–city–memphis–animal–shelter/

Dvorak G, Petersen C. Sanitation and Disinfection. *Infectious Disease Management in Animal Shelters*. L. Miller and K. F. Hurley. Ames, IA: Wiley-Blackwell, 2009; pp 49–60.

Dybdall K, Strasser R, Katz T. Behavioral differences between owner surrender and stray domestic cats after entering an animal shelter. *Appl Anim Behav Sci* 2007;104:85–94.

Edinboro CH, Ward MP, Glickman LT. A placebo-controlled trial of two intranasal vaccines to prevent tracheobronchitis (kennel cough) in dogs entering a humane shelter. *Prev Vet Med* 2004;62:89–99.

Eleraky NZ, Potgeiter LND, Kennedy M. Virucidal efficacy of four new disinfectants. *J Am Anim Hosp Assoc* 2002;38:231–4.

Канадская ветеринарная медицинская ассоциации (КВМА). *Свод практических правил для канадских кошачих питомников*, 2009. Доступна по адресу: http://canadianveterinarians.net/Documents/Resources/Files/1316_CatteryCodeEnglishFINAL 20June8'09.pdf

Карлстед К, Браун Дж. и др. Поведенческие и физиологические корреляты стресса у лабораторных кошек. *Appl Anim Behav Sci* 1993; 38:143-58.

Ассоциация любителей кошек (АЛК). *Минимальные требования к кошачьему питомнику*, 2009 год. Доступна по адресу: www.АЛКinc.org/articles/cattery-standard.html

Центр контроля заболеваний (CDC). *Руководство CDC по выбору и использованию средств индивидуальной защиты в медицинских учреждениях*, 2004. Доступна по адресу: http://www.ЦКБ.gov/ncidod/dhqp/pdf/ppe/ PPEslides6-29-04.pdf

Центр контроля заболеваний (CDC). *Пособие по разработке, внедрению и оценке, реализации и оценки Программы по профилактике острых*, редакция 2008 года. Доступна по адресу: http://www.cdc.gov/Sharpssafety/

Центр контроля заболеваний (CDC). *Здоровые животные, здоровые люди,* 2009. Доступна по адресу: http://www.cdc.gov/HEALTHYPETS/browse_by_diseases.htm

Центр контроля заболеваний (CDC). *Мойте руки,* 2010. Доступна по адресу: http://www.ЦКБ.gov/Features/HandWashing/

Халифо А., Далер А. Физиологические и поведенческие оценки CO эвтаназии взрослых собак. Am J Vet Res 1983; 44:2412-7.

Черри Б., Бернс А., Джонсон Г., и др. *Вспышки сальмонеллы Typhimurium, связанные с ветеринарными клиниками.* Emerg Infect Dis 2004; 10:2249-51.

Кристенсен Е., Скарлетт Дж., Кампанья М., и др. *Агрессивное поведение приемных собак, прошедших тест на характер*. *Appl Anim Behav Sci* 2007; 106:85-95.

Министерства сельского хозяйства Колорадо (CDA). Программа объектов ухода за домашними животными, 2009. Доступна по адресу: http:// www.colorado.gov/cs/Satellite/Agriculture-Main/CDAG/1167928257214

Совет по паразитам у животных-компаньонов (CAPC). *Общие рекомендации: управление внутренними и внешними паразитами у собак и кошек*, США, 2008. Доступно на: http://www.capcvet.org/recommendations/guidelines.html

Коппола К., Энс Р., Грандин Т. Шума в приюте для животных: проектирование зданий и последствия ежедневного воздействия шума. *J Appl Anim Welf Sci* 1997; 9:1-7.

Коппола С., Грандин Т., Энс Р. Взаимодействие человека и кортизол: Может ли человек уменьшить стресс для собаки приюта? *Physicsl Behav* 2006; 87:537-41.

Кроуфорд П., Дубови Е., Кастельман У. и др. Передача лошадиного вируса гриппа собакам. *Science* 2005; 310:482-5.

Краус М., Этвилл Е. Лагуна М., и др.. Мягкие поверхности: фактор психологического здоровья у кошек. *Contemp Top Lab Anim Sci* 1995; 34:94-7.

Кроуэлл-Дэвис С. Агрессивные собаки: оценка и соображения по лечению. *Compend Contin Educ Vet* 2008; 80:274-80.

Кроуэлл-Дэвис С., Барри К., Вольф Р. Социальное поведение и проблемы агрессивности у кошек. *Vet Clin NA Small Anim Pract,* 1997; 27:549-68.

Кроуэлл-Дэвис С.. Общественная организация у кошек: современное понимание. *J Feline Med Surg*, 2004; 6:19-28.

Кертис С. Современные тенденции в лечении Чесоточного зудня, Хейлетиеллёза и Отодектоза у собак и кошек. *Vet Dermatol* 2004 5:108-14.

Де Монте М. Ле Пэйп Г. Влияние обсутройства клеток на поведение кошек. *Anim Welf* 1997; 6:53-66.

Общество Дельта. *Профессиональные стандарты кинологов*. Рентон, штат Вашингтон: Общество Дельта, 2001.

Диннаж Дж., Скарлетт М. Ричардс Дж. Описательная эпидемиология кошачьих заболеваний верхних дыхательных путей в приютах для животных. *J Feline Med Surg* 2009; 11:816-25.

Донхэм К., Кумро Д., Рейнолдс С. Совместное влияние пыли и аммиака на здоровье работников птицеводства. *J Agromed* 2002; 8:57-76.

Доулинг Дж. А теперь все вместе: групповое поселение кошек. *Animal Sheltering 2003* март-апрель 13:13-26.

Даддинг Х. *Рейд помощника шерифа на приют животных в городе Мемфис*. Коммерческая привлекательность. 27 октября 2009. Доступна по адресу: http://www.commercialappeal.com/news/2009/oct/27/sheriffs-deputies-raid-city-memphis-animal-shelter/

Дворжак Г., Петерсен С. Санитария и дезинфекция. *Инфекционные заболевания, в приютах для животных.* Л. Миллер и К. Ф. Харли. Г. Амес, шт. Айова: Wiley-Blackwell, 2009, стр. 49-60.

Дибдал К., Штрассер Р., Кац Т. Поведенческие различия брошенными хозяевами и бродячими кошками после попадания в приют для животных. *Appl Anim Behav Sci* 2007; 104:85-94.

Эдинборо С., Уорд М., Гликман Л. Плацебо-контролируемое исследование двух интраназальных вакцин для профилактики трахеобронхита у собак, приводимых в гуманный приют. *Prev Vet Med* 2004; 62:89-99.

Элераки Н., Потгейтер Л., Кеннеди М. Вироцидная эффективность четырех новых дезинфицирующих средств. *J Am Anim Hosp Assoc* 2002 38:231-4.

Ellis SLH, Wells DL. The influence of visual stimulation on the behavior of cats housed in a rescue shelter. *Appl AnimBehav Sci* 2008;113:166–74.

Eterpi M, McDonnell G, Thomas V. Disinfection efficacy against parvoviruses compared with reference viruses. *J Hosp Infect* 2009; 73:64–70.

European Council. *European convention for the protection of vertebrate animals used for experimental and other scientific purposes*, 1986. Available at: http:// conventions.coe.int/Treaty/en/Treaties/Html/123.htm

Fakkema D. *Euthanasia By Injection Training Guide*, Englewood, CO: American Humane Association, 2009.

Fischer SM, Quest CM, Dubovi EJ. Response of feral cats to vaccination at the time of neutering. *J Am Vet Med* Assoc 2007;230:52–8.

Farm Animal Welfare Council. *Five Freedoms*. 2009. Available at: http://www.fawc.org.uk/freedoms.htm.

Federation of Animal Science Societies (FASS). Chapter 2: *General guidelines for animal husbandry from the first revised edition (January 1999) of the GUIDE for the care and use of agricultural animals in agricultural research and teaching*. Available at: http://www.fass.org/docs/agguide/Chapter02.pdf

Finley R, Reid-Smith R, Ribble C, *et al*. The occurrence and antimicrobial susceptibility of salmonellae isolated from commercially available canine raw food diets in three Canadian cities. *Zoonoses Public Health* 2008; 55:462–9.

Food and Drug Administration (FDA). *Dispensing veterinary prescription drugs*, 2009a. Available at: http://www.fda.gov/AnimalVeterinary/ ResourcesforYou/FDAandtheVeterinarian/ucm077385.htm

Food and Drug Administration (FDA). *Extra-label use of FDA approved drugs in animals*, 2009b. Available at: http://www.fda.gov/AnimalVeterinary/ ResourcesforYou/FDAandtheVeterinarian/ucm077390.htm

Fowler M. *Zoo and Wild Animal Medicine*. Current Therapy 3. Philadelphia, PA: WB Saunders Co., 1993; pp 547–9.

Fowler ME. *Restraint and Handling of Wild and Domestic Animals*. Ames: Iowa State University Press, 1995.

Fox MW. Environmental factors influencing stereotyped and alleloimimetic behavior in animals. *Lab Anim Care* 1965;15:363–70.

Garcia VF. Animal bites and Pasturella Infections. *Pediatr Rev* 1997;18:127–30.

Gaskell RM, Povey RC. Transmission of feline viral rhinotracheitis. *Vet Rec* 1982; 111:359–62.

Gaskell RM, Wardlesy RC. Feline viral respiratory disease: a review with particular reference to its epizootiology and control . *J Sm Anim Pract* 1977; 19:1–16.

Gilbert K. *Humane Society Cited in Death of Employee*. The Times & Free Press, Chattanooga, TN, July 25, 2000. Available at: http:// www.virginiavotersforanimalwelfare.com/ TennesseeCOdeath7-00.htm

Gilman N. Sanitation in the Animal Shelter. In: Miller L, Zawistowski S (eds). *Shelter Medicine for Veterinarians and Staff*, 1st edn. Ames, IA: Blackwell Publishing, 2004; pp 67–78.

Global Federation of Animal Sanctuaries (GFAS). *Helping sanctuaries help animals*, 2009. Available at: http:// sanctuaryfederation.org/

Gourkow N. *The emotional life of cats: Cat sense manual*, 2001. British Columbia Society for the Prevention of Cruelty to Animals, Vancouver, Canada.

Graham L, Wells DL, Hepper PG. The influence of olfactory stimulation on the behaviour of dogs housed in a rescue shelter. *Appl Anim Behav Sci* 2005a;91:143–53.

Graham L, Wells DL, Hepper PG. The influence of visual stimulation on the behaviour of dogs housed in a rescue shelter. *Anim Welf* 2005b;14:143–8.

Grandin T, Johnson C. *Animals in Translation*. New York, NY: Scribner, 2004.

Griffin B. Wellness. In: Miller L, Hurley KF (eds). *Infectious Disease Management in Animal Shelters*, Ames, IA: Blackwell, 2009a; pp 17–38.

Griffin B. Scaredy cat or feral cat: Accurate evaluations help shelter staff provide optimum care. *Animal Sheltering* 2009b; Nov/Dec: 57–61.

Griffin B. Prolific cats: The impact of their fertility on the welfare of the species. *Compend Contin Educ Vet* 2001;23:1058–69.

Griffin B, Baker HJ. Domestic cats as laboratory animals. In: Fox JG (ed). *Laboratory Animal Medicine*. San Diego, CA: Harcourt Academic, 2002.

Griffin B, DiGangi BA, Bohling MW. A review of neutering cats. In: August JR (ed). *Consultations in Feline Internal Medicine*, Volume 6. St Louis, MO: Elsevier Saunders, 2009c; pp 776–92.

Griffin B, Hume KR. Recognition and management of stress in housed cats. In: August JR (ed). *Consultation in Feline Internal Medicine*, 5th edn. St Louis, MO: Elsevier Saunders, 2006; pp 717–34.

Griffith CA, Steigerwald ES, Buffington T. Effects of a synthetic facial pheromone on behavior of cats. *J Am Vet Med Assoc* 2000;217:1154–6.

Эллис С., Уэллс Д. Влияние визуальной стимуляции на поведение кошек в приюте. *Appl Anim Behav Sci* 2008 113:166-74.

Этерпи М., Макдоннелл Г., Томас Б. Сравнение эффективности дезинфекции против парвовирусов и референс-вирусов. *J Hosp Infect* 2009; 73:64-70.

Европейский Совет. *Европейская конвенция по защите позвоночных животных, используемых для экспериментальных и других научных целей*, 1986. Доступна по адресу: http://conventions.coe.int/Treaty/en/Treaties/Html/123.htm

Факкема Д. *Учебное пособие по эвтаназия путем инъекции*, Энглвуд, штат Колумбия. Американская Гуманная Ассоциация, 2009.

Фишер С., Квест С., Дубовый Е. Реакция диких кошек на вакцинации во время стерилизации. *J Am Vet Med Assoc* 2007 230:52-8.

Совет по содержанию сельскохозяйственных. *Пять свобод*. 2009 год. Доступна по адресу: http://www.fawc.org.uk/freedoms.htm.

Федерация обществ науки по изучению животных (ФСЗН). Глава 2: *Общее руководство по животноводству из первого переработанного издания (январь 1999) Руководства по уходу и использованию сельскохозяйственных животных в сельскохозяйственных исследованиях и обучении.* Доступна по адресу: http://www.ФСЗН. org/docs/agguide/Chapter02.pdf

Финли Р., Рид-Смит Р., Рибл С., и др. *Возникновение и антимикробная чувствительность сальмонелл, выделенных из сырой пищи для собак, продающейся в трех городах Канады.* Zoonoses Public Health 2008 года; 55:462-9.

Управление пищевых продуктов и медикаментов (FDA). *Отпуск ветеринарных лекарств по рецепту,* 2009a. Доступна по адресу: http://www.fda.gov/AnimalVeterinary/ResourcesforYou/FDAandtheVeterinarian/ucm077385.HTM

Управление пищевых продуктов и медикаментов (FDA). *Нестандартное применение препаратов, одобренных FDA, на животных*, 2009b. Доступна по адресу: http://www.fda.gov/AnimalVeterinary/ResourcesforYou/FDAandtheVeterinarian/ucm077390.htm

Фаулер М. *Зоопарк и терапия диких животных*. Текущая терапия 3. Филадельфия: WB Saunders Co, 1993; стр. 547-9.

Фаулер М. Ограничения и обращение с дикими и домашними животными. Г. Эймс: Iowa State University Press, 1995.

Фокс М. Экологические факторы, влияющие на стереотипное и аллергомиметическое поведение у животных. *Lab Anim Care* 1965; 15:363-70.

Гарсия VF. Укусы животных и инфекция Пастеурелла. *Pediatr Rev* 1997; 18:127-30.

Гаскелл Р., Пови Р.. Передача кошачего вирусного ринотрахеита. *Vet Rec* 1982; 111:359-62.

Гаскелл Р.М., Уордлеси Р.К. Кошачьи вирусные заболевания дыхательных путей: обзор с особым акцентом на их эпизоотологии и контроле. *J Sm Anim Pract* 1977; 19:1-16.

Гилберт К. *Гуманное общество, обвиняемое в смерти работника.* The Times & Free Press, Чаттануга, 25 июля 2000 года. Доступна по адресу: http:// www.virginiavotersforanimalwelfare.com/TennesseeCOdeath7-00.htm

Гилман Н. Санитария в приюте для животных. В: Миллер Л., Завистовски С. (ред.). *Медицина в приютах для ветеринаров и персонала*, 1-е изд. Ames, IA: Blackwell Publishing, 2004, стр. 67-78.

Глобальная федерация приютов для животных (ГФПЖ). *Помоги животным, помогая приютам*, 2009. Доступна по адресу: http://sanctuaryfederation.org/

Гурков Н. Эмоциональная жизнь кошек: путеводитель по их чувствам, 2001. Общество по предотвращению жестокого обращения с животными Британской Колумбии, Ванкувер, Канада.

Грэм Л., Уэллс Д.Л., Хеппер П.Г. Влияние обонятельного стимулирования на поведение собак в спасательном приюте. *Appl Anim Behav Sci* 2005a; 91:143-53.

Грэм Л., Уэллс Д.Л., Хеппер П.Г. Влияние визуальной стимуляции на поведение собак в спасательном приюте. *Anim Welf* 2005b; 14:143-8.

Грандин Т., Джонсон К.. Животные в переводе. Нью-Йорк, NY: Scribner 2004.

Гриффин Б. Здоровое состояние. Цит. по: Миллер Л., Херли Ф. (ред.). *Борьба с инфекционными заболеваниями в приютах для животных*, Ames, IA: Blackwell, 2009a; стр. 17-38.

Гриффин Б. Кошка-скромняга или дикая кошка: Точная оценка помогает персоналу приюта обеспечивать оптимальный уход. *Animal Sheltering,* 2009b, ноябрь/декабрь: 57-61.

Гриффин Б. Плодовитые кошки: влияние их плодовитости на благополучие вида. *Compend Contin Educ Vet* 2001; 23:1058-69.

Гриффин Б., Бейкер Г.Дж. Домашние кошки как лабораторные животные. В: Fox JG (ed.) Дж. (ред.). *Медицина лабораторных животных.* Сан-Диего, Калифорния: Harcourt Academic 2002.

Гриффин Б., Диганги Б.А., Болинг М.В. Обзор стерилизации кошек. В Август Дж.Р. (редактор). *Консультации по лекарствам, принимаемым внутрь, для кошек*, том 6. Сент-Луис, Миссури: Elsevier Saunders, 2009c, стр. 776-92.

Гриффин Б., Хьюм К.Р. Распознание и управление стрессом у кошек в домах. В Дж.Р. (ред.). *Consultations in Feline Internal Medicine*,, 5-е изд. Сент-Луис, Миссури: Elsevier Saunders, 2006; стр. 717-34.

Гриффит К.А., Штайгервольд Е.С., Баффингтон Т. Влияние синтетического феромона лица на поведение кошек. *J Am Vet Med Assoc* 2000 217:1154-6.

Hansen LT, Berthelsen H. The effects or environmental enrichment on the behavior of caged rabbits. *Appl Anim Behav Sci* 2000;68:168–78.

Hart BL, Barrett RE. Effects of castration on fighting, roaming, and urine spraying in adult male cats. *J Am Vet Med Assoc* 1973;163:290–2.

Hart BL, Eckstein RA. The role of gonadal hormones in the occurrence of objectionable behaviours in dogs and cats. *Appl Anim Behav Sci* 1997;52:331–44.

Haug LI. Tips to improve restraint. *Proceedings of the American College of Veterinary Behaviorists and American Veterinary Society of Animal Behavior*. Washington, DC, 2007; pp 77–9.

Hawthorne AJ, Loveridge GG, Horrocks LJ. Housing design and husbandry management to minimize transmission of disease in multi-cat facilities. *Waltham Symposium on Feline Infectious Disease* 1995; pp 97–107.

Heleski CR, Mertig AG, Zanella AJ. Results of a national survey of US veterinary college faculty regarding attitudes toward farm animal welfare. *J Am Vet Med Assoc* 2005;226:1538–46.

Hennessy MB, Davis HN, Williams NT, *et al*. Plasma cortisol levels of dogs at a county animal shelter. *Physiol Behav* 1997;62:485–90.

Hennessy MB, Voith VL, Hawke JL, *et al*. Effects of a program of human interaction and alterations in diet composition on activity of the hypothalamic–pituitary–adrenal axis in dogs housed in a public animal shelter. *J Am Vet Med Assoc* 2002;221:65–71.

Hennessy MB, Williams M, Miller DD, *et al*. Influence of male and female petters on plasma cortisol and behaviour: can human interaction reduce the stress of dogs in a public animal shelter? *Appl Anim Behav Sci* 1998;61:63–77.

Hetts S. *Evaluating Behavioral Health*. HSUS/Animal Care Training, 2000.

Hetts S, Clark JD, Calpin JP, *et al*. Influence of housing conditions on beagle behaviour. *Appl Anim Behav Sci* 1992;34:137–55.

Hiby EF, Rooney NJ, Bradshaw JW. Behavioural and physiological responses of dogs entering re-homing kennels. *Physiol Behav* 2006;89:385–91.

Hickman MA, Reubel GH, Hoffman DE, *et al*. An epizootic of feline herpesvirus, type 1 in a large specific pathogen-free cat colony and attempts to eradicate the infection by identification and culling of carriers. *Lab Anim* 1994;28:320–9.

Hoff JC, Rice EW, Schaefer FW. Comparison of animal infectivity and excystation as maesures of Giardia muris cyst inactivation by chlorine. *Appl Environ Microbiol* 1985;50:1115–7.

Holt DE, Mover MR, *et al*. Serologic prevalence of antibodies against canine influenza virus (H3N8) in dogs in a metropolitan animal shelter. *J Am Vet Med Assoc* 2010;237:710–3.

Houpt KA. Companion animal behavior: a review of dog and cat behavior in the field, the laboratory and the clinic. *Cornell Vet* 1985;75:248–61.

Hubrecht RC. A Comparison of social and environmental enrichment methods for laboratory housed dogs. *Appl Anim Behav Sci* 1993;37:345–61.

Hubrecht R. Comfortable quarters for dogs in research institutions. In: Reinhardt V, Reinhardt A (eds). *Comfortable Quarters for Laboratory Animals*, 9th edn. Washington: Animal Welfare Institute, 2002; pp 56–64. Available at: http://www.saplonline.org/pubs/cq/dogs.htm

Hubrecht RC, Serpell JA, Poole TB. Correlates of pen size and housing conditions on the behavioral of kenneled dogs. *Appl Anim Behav Sci* 1992; 34:365–83.

Humane Society of the United States (HSUS). How to Use a Control Pole. *Animal Sheltering*, Sep/Oct 1996. http://www.animalsheltering.org/resource_library/magazine_articles/sep_oct_1996/asmSO96_howto.pdf

Humane Society of the United States (HSUS). *Getting to know you. What agencies need to find out before transferring animals*, 2003. http://www.animalsheltering.org/resource_library/magazine_articles/may_jun_2003/getting_to_know_you.html

Humane Society of the United States (HSUS). *Animal Services Consultation Program*. Las Vegas, NV: The Animal Foundation Lied Animal Shelter, 2007.

Humane Society of the United States (HSUS). *The facts about chaining and tethering*. 2009a. Available at: http://www.humanesociety.org/issues/chaining_tethering/facts/chaining_tethering_facts.html

Humane Society of the United States (HSUS). *North Carolina accident highlights concerns about carbon monoxide euthanasia*. 2009b. Available at: http://www.animalsheltering.org/resource_library/magazine_articles/the_scoop/carbon_monoxide_nc.html

Humane Society of the United States (HSUS). 2010. *General staffing recommendations for kennel caretaking*. Available at: http://www.animalsheltering.org/resource_library/policies_and_guidelines/kennel_caretaking_staffing.html

Hurley KF. Outbreak management In: Miller L, Hurley KF (eds). *Infectious Disease Management in Animal Shelters*. Ames, Iowa: Wiley–Blackwell, 2009; pp 39–48.

Hurley KF. Implementing a population health plan in an animal shelter. In: Miller L, Zawistowski S (eds). *Shelter Medicine for Veterinarians and Staff*. Ames, IA: Blackwell Publishing, 2004a; pp 211–34.

Хансен Л.Т., Бертельсен Х. Последствия обогащения окружающей среды на поведении кроликов в клетках. *Appl Anim Behav Sci* 2000;68:168-78.

Харт Б.Л., Барретт Р.Е. Влияние кастрации на борьбу, бродяжничество и распрыскивании урины у взрослых котов. *J Am Vet Med Assoc* 1973;163:290-2.

Харт Б.Л., Экштейн Р.А. Роль половых гормонов в возникновении нежелательного поведения у собак и кошек. *Appl Anim Behav Sci* 1997;52:331-44.

Хауг Л.И. Советы по повышению сдержанности. *Труды Американского колледжа ветеринарных ов и Американского ветеринарного общества поведения животных*. Вашингтон, округ Колумбия, 2007; стр. 77-9.

Готорн А.Дж., Лавридж Г.Г., Хоррокс Л.Ж. Дизайн приютов и управление хозяйством для для минимизации передачи болезней в объектах со многими кошками. *Уолтемский симпозиум по инфекционным болезням кошек* 1995 г.; стр. 97-107.

Хелески К.Р., Мертиг А.Г., Занелла А.Дж. Результаты национального опроса американских преподавателей ветеринарного колледжа ветеринарной об отношении к благосостоянии животных на фермах. *J Am Vet Med Assoc* 2005;226:1538-46

Хеннеси М.Б., Дэвис Х.Н., Уильямс Н.Т., и др. Уровни кортизола в плазме собак в окружном приюте для животных. *Physiol Behav* 1997;62:485-90.

Хеннеси М.Б., Воит В.Л., Хоук Дж.Л. и др. Воздействие программы взаимодействия между людьми и изменений в составе диеты на активность гипоталамо-гипофизарно-надпочечниковой системы у собак, находящихся в общественном приюте для животных. *J Am Vet Med Assoc* 2002;221:65-71.

Хеннеси М.Б., Виллиамс М., Миллер Д.Д., и др. Влияние мужской и женской ласки на уровень кортизола в плазме и поведение: может ли человеческое внимание уменьшить стресс у собак в общественном приюте для животных? *Appl Anim Behav Sci* 1998;61:63-77.

Хеттс С. Оценка психического здоровья. Общество защиты животных Соединённых Штатов (АОЗЖ)/Тренинг по заботе о животных 2000 г.

Хеттс С., Кларк Дж.Д, Кэлпин Дж.П. и др. Влияние жилищных условий на поведение биглей. *Appl Anim Behav Sci* 1992;34:137-55.

Хайби Е.Ф., Руни Н.Дж., Брэдшоу Дж.В. Поведенческие и физиологические реакций собак, которые попадают в питомники повторного приема. *Physiol Behav* 2006;89:385-91.

Хикман М.А., Ройбель Г.Х., Хоффман Д.Е. и соавторы. Эпизоотия кошачьего вируса герпеса первого типа в больших специфических колониях кошек, лишенных болезнетворных организмов, и попытки искоренения инфекции путем выявления и отбора переносчиков инфекции. *Lab Anim* 1994;28:320-9.

Хофф Дж.К., Райс Е.В., Шефер Ф.В. Сравнение инфекцирующей способности животных и эксцистирования как меры для инактивации лямблий кисты Giardia muris хлором. *Appl Environ Microbiol* 1985;50:1115-7.

Хольт Д.Е., Мовер М.Р. и др. Серологическая распространенность антител против вируса собачьего гриппа (H3N8) у собак в столичном приюте для животных. I*J Am Vet Med Assoc* 2010;237:710-3.

Хупт К.А. Поведение животных в сосуществовании: обзор собачьего и кошачьего поведения в природе, лаборатории и клинике. *Cornell Vet* 1985;75:248-61.

Гюбрехт Р.С. Сравнение социальных и экологических методов обогащения для собак, размещаемых в лабораториях. *Appl Anim Behav Sci* 1993;37:345-61.

Гюбрехт Р. Удобные помещения для собак в научно-исследовательских институтах. Рейнхардт В., Рейнхардт А. (ред.). Удобные помещения для лабораторных животных, 9-е изд. Вашингтон: Институт защиты животных, 2002; стр. 56-64. Доступна по адресу: http://www.saplonline.org/pubs/cq/dogs.htm

Гюбрехт Р.С., Серпелл Дж.А., Пул Т.Б. Взаимосвязь размера ограждений и условий проживания с поведением собак, содержимых в загонах. *Appl Anim Behav Sci* 1992; 34:365-83.

Общество защиты животных Соединённых Штатов (АОЗЖ). Как использовать планку для контроля. Содержание дивотных в приютах, сент/окт 1996 г. http://www.animalsheltering.org/resource_library/magazine_articles/sep_oct_1996/asmSO96_howto.pdf

Общество защиты животных Соединённых Штатов (АОЗЖ). Знакомство с вами. Что должны знать агентства до передачи животных, 2003 г. http://www.animalsheltering.org/resource_library/magazine_articles/may_jun_2003

Общество защиты животных Соединённых Штатов (АОЗЖ). Программа консультаций по уходу за животными. Лас-Вегас, Невада: *Animal Foundation Lied Animal Shelter*, 2007.

Общество защиты животных Соединённых Штатов (АОЗЖ). Факты про посадку на цепь и привязывание. 2009a. Доступны по адресу: http://www.humanesociety.org/issues/chaining_tethering/facts/chaining_tethering_facts.html

Общество защиты животных Соединённых Штатов (АОЗЖ). Трагическое проишествие в Северной Каролине подчеркивает проблемы эвтаназии с помощью окиси углерода. 2009b. Доступна по адресу: http://www.animalsheltering.org/resource_library/magazine_articles/the_scoop/carbon_monoxide_nc.html

Общество защиты животных Соединённых Штатов (АОЗЖ). 2010. Общие рекомендации для персонала по уходу за питомниками. Доступна по адресу: http://www.animalsheltering.org/resource_library/policies_and_guidelines/kennel_caretaking_staffing.html

Херли К.Ф. Управление вспышками В: Миллер Л., Херли К.Ф. (ред.). Инфекционные заболевания в приютах для животных. Эймс, Айова: Wiley-Blackwell, 2009, стр. 39-48.

Херли К.Ф. Реализация плана здравоохранения животных в приюте. В: Миллер Л., Завистовски С. (ред.). *Медицина в приютах для ветеринаров и персонала*, 1-е изд. Ames, IA: Blackwell Publishing, 2004, стр. 211-34.

Hurley KF. Outbreak of drug resistant Salmonella at an animal shelter. *Animal Sheltering* 2004b, November/December:10–12.

Hurley KF. Sick to death: The false tension between providing care and saving lives. *Animal Sheltering* 2008b; May/June:51–60.

Hurley KF, Baldwin CJ. Developing infectious disease policies and procedures in an animal shelter. In: Petersen CA, Dvorak G, Spickler AR (eds). *Maddie's Infection Control Manual for Animal Shelters*. Des Moines, IA: Center for Food Security and Public Health, Iowa State University, College of Veterinary Medicine, 2008a; pp 66–79.

Hurley KF, Pesavento PA, Pedersen NC, *et al*. An outbreak of virulent systemic feline calicivirus disease. *J Am Vet Med Assoc* 2004c;224:241–9.

Hurnik JF. Welfare of farm animals. *Appl Anim Behav Sci* 1988;20:105–17.

Hutchinson RR. By-products of aversive control. In: Honig WK, Staddon JER (eds). *Handbook of Operant Behavior*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall, 1977; pp 415–31.

Institute of Laboratory Animal Research, Commission on Life Sciences, National Research Council (IlAR). *Guide for the Care and Use of Laboratory Animals*, US Department of Health and Human Service, National Institutes of Health, NIH Publication No. 86–23, 1996.

International Veterinary Academy of Pain Management (IVAPM). *Treating pain in companion animals*. Available at: http://www.vasg.org/ivapm_pet_owner_info_sheet_11_2005.pdf

ISU Centre for Food Security and Public Health Zoonoses Resources. *Zoonotic disease resources*, 2010. Available at: http://www.cfsph.iastate.edu/Zoonoses/zoonotic-disease-resources.php

Jenkins K. *Recognizing and reducing stress for shelter animals*. Denver, CO: Denver Dumb Friends League, 1997.

Johnson T. The Animal shelter building: design and maintenance of a healthy and efficient facility. In: Miller L, Zawistowski S (eds). *Shelter Medicine for Veterinarians and Staff*. Ames, IA: Blackwell Publishing, 2004; pp 55–66.

Johnston SD. Questions and answers on the effects of surgically neutering dogs and cats. *J Am Vet Med Assoc* 1991;198:1206–14.

Kennedy MA, Mellon VS, Caldwell G, *et al*. Virucidal efficacy of the newer quaternary ammonium compounds. *J Am Anim Hosp Assoc* 1995;31:254–8.

Kessler MR, Turner DC. Stress and adaptation of cats (Felis silvestris catus) housed singly, in pairs, and in groups in boarding catteries. *Anim Welf* 1997;6:243–54.

Kessler MR, Turner DC. Socialization and stress in cats (Felis silvestri catus) housed singly and in groups in animal shelters and in groups in animal shelters. *Anim Welf* 1999a;8:15–26.

Kessler MR, Turner DC. Effects of density and cage size on stress in domestic cats (*Felis silvestris catus*) housed in animal shelters and boarding catteries. *Anim Welf* 1999b;8:259–67.

King County Animal Services. *Strategic Plan and Operational Master Plan 2009–2011*. Available at: http://kingcounty.gov/council/issues/animals.aspx

Kohn B. Zoo animal welfare. *Rev Sci Tech Off Int Epiz* 1994;13:233–45.

Kulpa-Eddy JA, Taylor S, Adams KM. USDA Perspective on Environmental Enrichment for Animals. *ILAR J* 2005;46:83–94.

Kustritz MV. Determining the optimal age for gonadectomy of dogs and cats. *J Am Vet Med Assoc* 2007;231:1665–75.

LA Times. *One-fourth of new animal hoarding cases involve rescuers*, ASPCA expert says. Sept 2, 2010. Available at: http://latimesblogs.latimes.com/unleashed/2010/09/one-fourth-of-new-animal-hoarding-cases-involve-rescuers-aspca-expert-says.html?utm_source=feedburner&utm_medium=feed&utm_campaign=Feed%3A+Unleashedblog+(L.A.+Unleashed+Blog)

Lago A, McGuirk SM, Bennett TB, *et al*. Calf respiratory disease and pen microenvironments in naturally ventilated calf barns in winter. *J Dairy Sci* 2006; 89:4014–25.

Larson L, Newbury S, Shultz RD. Chapter 5: Canine and feline vaccinations and immunology. In: Miller L, Hurley K (eds). *Infectious Disease Management in Animal Shelters*. Ames, IA: Wiley–Blackwell, 2009; pp 61–82.

Laule GE. Positive reinforcement training and environmental reinforcement: enhancing animal wellbeing. *J Am Vet Med Assoc* 2003; 223:969–73.

Lawler DF. Prevention and management of infection in kennels. In: Greene CE (ed). *Infectious Diseases of the Dog and Cat*, 3rd edn. St. Louis: WB Saunders Co, 2006; pp 1046–51.

Ledger RA, Baxter M, McNicholas J. Temperament testing dogs in a rescue shelter: Improving owner–dog compatibility. In: Rutter SM, Rushen J, Randle HD, Eddison JC (eds). *Proceedings of the 29th International Congress of the ISAE*, Exeter, UK. Wheathampstead, UK: Universities Federation for Animal Welfare, 1995; pp 101–2.

Ledger RA, Baxter MR. The development of a validated test to assess the temperament of dogs in a rescue shelter. In: Mills DS, Heath SE, Harrington LJ (eds). *Proceedings of the First International Conference on Veterinary Behavioral Medicine*, Birmingham, UK. Wheathampstead, UK: Universities Federation for Animal Welfare, 1997; pp 87–92.

Херли К.Ф. Вспышка сальмонеллеза с лекарственной устойчивостью в приюте для животных. *Animal Sheltering* 2004b, ноябрь/декабрь: 10-12.

Херли К.Ф. Больные до смерти: ложное напряжение между предоставлением помощи и спасением жизни. *Animal Sheltering* 2008b, май/июнь: 51-60.

Херли К.Ф., Болдуин К.Дж. Разработка правил и порядка действий при инфекционных заболеваниях в приюте для животных. В: Петерсен К.А., Дворак Г., Шпиклер А.Р. (ред.). *Пособие по контролю инфекции Мэдди для приютов для животных*. Де-Мойн, Айова: Центр по обеспечению продовольственной безопасности и общественного здравоохранения, Университет штата Айова, Колледж ветеринарной медицины, 2008a, стр. 66-79.

Херли К.Ф., Песавенто П.А., Петерсен Н.К., и др.. Вспышка опасного системного кошачьего кальцивируса. *J Am Vet Med Assoc* 2004c; 224:241-9.

Херник Дж.Ф.. Благополучие животных. *Appl Anim Behav Sci* 1988; 20:105-17.

Хатчинсон Р.Р. Побочные продукты управления, вызывающего отвращение. В: Хониг В.К., Стэддон Дж.Е.Р. (ред.). *Справочник оперантного поведения*. Englewood Cliffs, NJ: Prentice Hall, 1977; стр. 415-31.

Институт исследований лабораторных животных, Комиссия по наукам о жизни, Национальный исследовательский совет (ИЛИЖ). *Руководство по уходу и использованию лабораторных животных, американское Министерство здравоохранения и социального обеспечения*, Национальные институты здравоохранения, публикации Национального института № 86-23, 1996.

Международная ветеринарная академия управления болью (IVAPM). Лечение боли у домашних животных. Доступна по адресу: http://www.vasg.org/ivapm_pet_owner_info_ sheet_11_2005.pdf

Центр ИА по обеспечению продовольственной безопасности и средствам здравоохранения от зооноза. Средства от зоонозных заболеваний, 2010. Доступна по адресу: http://www.cfsph.iastate.edu/Zoonoses/zoonotic-desease-resources.php

Дженкинс К. Распознание и снижения стресса у животных в приютах. Денвер, Колорадо: Denver Dumb Friends League, 1997.

Джонсон Т. Постройка приюта для животных: разработка и поддержание здорового и эффективного здания. В: Миллер Л., Завистовски С. (ред.). *Медицина в приютах для ветеринаров и сотрудников*. Эймс, Айова: *Blackwell Publishing*, 2004, стр. 55-66.

Джонстон С.Д. Вопросы и ответы о влиянии стерилизации собак и кошек хирургическим путем. *J Am Vet Med Assoc* 1991; 198:1206-14.

Кеннеди М.А., Меллон В.С., Колдуэлл Г., и др. Вирулицидная эффективность новых четвертичных соединений аммония. *J Am Anim Med Assoc* 1995; 31:254-8.

Кесслер Р. Тернер, округ Колумбия. Стресс и адаптация кошек (Felis Silvestris catus), размещенных в одиночку, парами и группами в кошачьих гостиницах. *Anim Welf* 1997; 6:243-54.

Кесслер Р., Тернер, Д.К. Социализация и стресс у кошек (Felis Silvestris catus), размещенных поодиночку и группами в приютах для животных. *Anim Welf* 1999a; 8:15-26.

Кесслер Р., Тернер, Д.К. Влияние заселенности и размера клетки на стресс у домашних кошек (Felis Silvestris catus), размещены в приютах для животных и кошачьих гостиницах. *Anim Welf* 1999b; 8:259-67.

Служба помощи животным округа Кинг. Стратегического план и Оперативный план 2009-2011. Доступен по адресу: http://kingcounty.gov/council/issues/animals.aspx

Кон Б. Благополучие животных в зоопарках. *Rev Sci Tech Off Int Epiz* 1994; 13:233-45.

Кульпа-Эдди Дж.А., Тейлор С., Адамс К.М. Планы по улучшению обстановки для животных Министерства сельского хозяйства США. *ИЛИЖ J* 2005; 46:83-94.

Кустриц М.В. Определение оптимального возраста для кастрации собак и кошек. *J Am Vet Med Assoc* 2007 231:1665-75.

LA Times. Одну четверть новых поступающих животных спасли люди, утверждает эксперт Американского общества защиты животных. 2 сентября 2010. Доступно на: http://latimesblogs.latimes.com/unleashed/2010/09/one-fourth-of-new-animal-hoarding-cases-involve-rescuers-aspca-expert-says.html?utm_source=feedburner&utm_medium=feed&utm_campaign=Feed%3A+Unleashedblog+(L.A.+Unleashed+Blog)

Лаго А.,МакГирк С.М., Беннетт Т.Б. и др. Заболевания дыхательных путей у телят и микроклимат загонов с естественной вентиляцией в зимний период. *J Dairy Sci* 2006; 89:4014-25.

Ларсон Л., Ньюбери С., Шульц Р.Д. Глава 5: Вакцинация собак и кошек и иммунология. В: Миллер Л., Херли К. (ред.). *Борьба с инфекционными заболеваниями в приютах для животных*. Ames, IA: Wiley-Blackwell, 2009, стр. 61-82.

Лауле Г.Е. Положительное подкрепление обучения и экологической подкрепление: повышение благосостояния животных. *J Am Vet Med Assoc* 2003 223:969-73.

Лоулер Д.Ф. Профилактика и лечение инфекций в питомниках. В: Грин К.Е. (ред.). *Инфекционные болезни собак и кошек*. 3-е изд. Сент-Луис: WB Saunders Co, 2006; стр. 1046-51.

Леджер Р.А., Бакстер М., МакНиколас Дж. Исследование характера собак в спасательном приюте: Улучшение совместимости владельца и собаки. В: Раттер С.М., Рашен Дж., Рэндл Х.Д., Эддисон Дж.К. (ред.). *Материалы 29-го Международного конгресса МОПЭ*, Эксетер, Великобритания. Уитхэпстэд, Великобритания: Федерация по защите животных университетов, 1995; стр. 101-2.

Леджер Р.А., Бакстер М.Р. Разработка действительного теста для оценки характера собак в спасательных приютах. В: Миллс Д.С., Хит С.Е., Харрингтон Л.Дж. (ред.). Материалы Первой международной конференции по ветеринарной поведенческой медицине в Бирмингеме, Великобритания. Уитхэмпстэд, Великобритания: Федерация по защите животных университетов, 1997; стр. 87-92.

LeJeune JT, Hancock DD. Public health concerns associated with feeding raw meat diets to dogs. *J Am Vet Med Assoc* 2001;219:1222–5.

Lenz J, Joffe D, Kauffman M, *et al*. Perceptions, practices, and consequences associated with foodborne pathogens and the feeding of raw meat to dogs. *Can Vet J* 2009;50:637–43.

Leuscher AU, Medlock RT. The effects of training and environmental alterations on adoption success of shelter dogs. *Appl Anim Behav Sci* 2009;117:63–8.

Lewis LD, Morris ML, Hand MS. *Small Animal Clinical Nutrition III*. Topeka, KS: Mark Morris Associates, 1987; pp 1–10.

Levy JK. Feral cat management. In: Miller L, Zawistowski S (eds). *Shelter Medicine for Veterinarians and Staff*. Ames, IA: Blackwell Publishing, 2004; pp 377–88.

Line SW, Clarke AS, Markowitz H, *et al*. Responses of female rhesus macaques to an environmental enrichment apparatus. *Lab Anim* 1990;24:213–20.

Looney AL, Bohling MW, Bushby PA, *et al*. The Association of Shelter Veterinarians veterinary medical care guidelines for spay/neuter programs. *J Am Vet Med Assoc* 2008; 233:74–86.

Lord L, Pennell ML, Ingwersen W, *et al*. In vitro sensitivity of commercial scanners to microchips of various frequencies. *J Am Vet Med Assoc* 2008;233:1723–8.

Loveridge GG. Provision of environmentally enriched housing for cats. *Animal Technology* 1994;45:69–87.

Loveridge GG, Horrocks LJ, Hawthorne AJ. Environmentally enriched housing for cats when singly housed. *Anim Welf* 1995;4:135–41.

Loveridge GG. Environmentally enriched dog housing. *Appl Anim Behav Sci* 1998;59:101–13.

Lowe SE, Bradshaw JWS. Effects of socialisation on the behaviour of feral kittens. *Proceedings of the Third International Congress on Veterinary Behavioural Medicine*,Vancouver, 2001.

Maple TL. Strategic collection planning and individual animal welfare. *J Am Vet Med Assoc* 2003;223:966–8.

Marder A. A comparison of reported canine behavior in pre adoptive and post adoptive homes. *Proceedings of the 5th International Veterinary Behavior Conference*, Minneapolis, MN, 2005.

Massachusetts Dept of Agriculture (MDAR). *Rescue shelters*, 2009. Available at: http://www.mass.gov/agr/animalhealth/emergency_order.htm

McCobb EC, Patronek GJ, Marder A, *et al*. Assessment of stress levels among cats in four animal shelters. *J Am Vet Med Assoc* 2005;226:548–55.

McCune S. Enriching the environment of the laboratory cat. In: Smith CP, Taylor V (eds). *Environmental enrichment information resources for laboratory animals: 1965–1995: Birds, cats, dogs, farm animals, ferrets, rabbits, and rodents*. AWIC Resource series No 1. Beltsville, MD: USDA with Potters Bar, Herts, UK: Universities Federation for Animal Welfare. (UFAW), 1995a; pp 27–42. Available at: http://www.nal.usda.gov/awic/pubs/enrich/labcat.htm

McCune S. The impact of paternity and early socialisation on the development of cats' behaviour to people and novel objects. *Appl Anim Behav Sci* 1995b;45:109–24.

Mckinnon J. Pittsburgh Post-Gazette. *Judge orders owner of Tiger Ranch to jail*. October 6, 2009. Available at: http://www.post-gazette.com/pg/09279/1003352-54.stm

McMillan FD. Development of a mental wellness program for animals. *J Am Vet Med Assoc* 2002;220:965–72.

McMillan FD. Quality of life in animals. *J Am Vet Med Assoc* 2000;216:1904–10.

Mench JA. Farm animal welfare in the USA: Farming practices, research, education, regulation, and assurance programs. *Appl Anim Behav Sci* 2008;113:298–312.

Mertens PA, Unshelm J. Effects of group and individual housing on the behavior of kenneled dogs in animal shelters. *Anthrozoos* 1996;9:40–51.

Miller EA. *Minimum standards for wildlife rehabilitation*, 3rd edn. National Wildlife Rehabilitators Association and International Wildlife Rehabilitation Council, 2000. Available at: http://theiwrc.org/wp-content/uploads/2010/08/MSWR.pdf

Miller L, Hurley K. Chapter 8: Dog and cat care in the animal shelter. In: Miller L, Zawistowski S (eds). *Shelter Medicine for Veterinarians and Staff*. Ames, IA: Blackwell Publishing, 2004a

Miller L. Hurley K. (eds). *Infectious Disease Management in Animal Shelters*. Ames, IA: Blackwell Publishing, 2009.

Miller L, Zawistowski S (eds). *Shelter Medicine for Veterinarians and Staff*. Ames, IA: Blackwell Publishing, 2004b.

Moriello KA Deboer DJ, Volk LM, Sparkes A, Robinson A. Development of an in vitro, isolated, infected spore testing model for disinfectant testing of *Microsporum canis* isolates. *Vet Dermatol* 2004;15:175–80.

Morley PS, Morris SN, Hyatt DR, *et al*. Evaluation of the efficacy of disinfectant footbaths as used in veterinary hospitals. *J Am Vet Med Assoc* 2005;226:2053–8.

Morley PS, Strohmeyer RA, Tankson JD, *et al*. Evaluation of the association between feeding raw meat and *Salmonella enterica* infections at a Greyhound breeding facility. *J Am Vet Med Assoc* 2006;228:1524–32.

Лежен Ж.Т., Хэнкок Д.Д. Общественные проблемы здоровья, связанные с сыромясным рационом собак. *J Am Vet Med Assoc* 2001;219:1222-5.

Ленц Ж., Иоффе Д., Кауфман М. и др. Восприятие, методы и последствия, связанные с пищевыми патогенами и сыромясным рационом собак. *Can Vet J* 2009;50:637-43.

Лойшер А.У., Мелдок Р.Т. Влияние дрессировки и изменений окружающей среды на успешную адаптацию собак в питомниках. *Appl Anim Behav Sci 2009;117:63-8.*

Льюис Д., Моррис М.Л., Ханд М.С. Кормление мелких животных в клиниках III. Топика, Канзас: *Mark Morris Associates, 1987; cmp. 1-10.*

Леви Дж.К., Руководство по управлению дикими кошками. В: Миллер Л., Завитовски С. (ред.). Методы лечения для ветеринаров и сотрудников питомника. Эймс. Айова: *Blackwell Publishing, 2004, cmp. 377-88.*

Лайн С.В., Кларк А.С., Марковиц Х., и др. Реакция самок макак-резус на процесс обогащения окружающей среды. *Lab Anim* 1990;24:213-20.

Луни А.Л., Болинг М.В., Бушби П.А. и др. Руководство Ассоциации ветеринарных приютов по ветеринарному медицинскому уходу по программе удаления яичников/стерилизации. *J Am Vet Med* Assoc 2008; 233:74-86.

Лорл Л., Пеннелл М.Л., Ингверсен В. и др. Восприимчивость коммерческих сканеров к микросхемам различных частот в искусственных условиях. *J Am Vet Med Assoc* 2008;233:1723-8.

Лавридж Г.Г. Постройка экологического жилья для кошек. *Animal Technology* 1994;45:69-87.

Лавридж Г.Г., Хорроксс Л.Ж., Хоусорн А.Дж. Экологическое жилье для кошек, размещенных отдельно. *Anim Welf* 1995;4:135-41.

Лавридж Г.Г. Экологическое жилье для собак. *Appl Anim Behav Sci* 1998;59:101-13.

Лоу С.Е., Брэдшоу Дж.В.С. Влияние социализации на поведение диких котят. *Proceedings of the Third International Congress on Veterinary Behavioural* Medicine,Ванкувер, 2001.

Мейпл Т.Л. Стратегическое планирование ловли и индивидуального благосостояния животных. *J Am Vet Med Assoc* 2003;223:966-8.

Мардер А. Сравнительный анализ собачьего поведения до и после попадания к новым владельцам. *Proceedings of the 5th International Veterinary Behavior Conference*, Миннеаполис, Миннесота, 2005 год.

Массачусетский Департамент сельского хозяйства. Приюты, 2009 год. Доступна по адресу:: http://www.mass.gov/ CMA / animalhealth / emergency_order.htm

Маккобб Е.С., Патронек Г.Дж., Мардер А. и др. Оценка уровня стресса среди кошек в четырех приютах для животных. *J Am Vet Med Assoc* 2005;226:548-55.

Маккан С. Обогащение среды лабораторных кошек. В: Смит С.П., Тейлор В. (ред.). Информационные ресурсы экологического обогащения для лабораторных животных: 1965-1995: Птицы, кошки, собаки, домашние животные, хорьки, кролики и грызуны. *AWIC Resource series No. 1 Белтсвилль, Мэриленд:* USDA with Potters Bar, Герц, Великобритания: Университеты Федерация защиты животных. 1995a; стр. 27-42. Доступна по адресу:: http://www.nal.usda.gov/awic/pubs/enrich/labcat.htm

Маккан С. Влияние отцовства и ранней социализации на поведение кошек по отношению к людям и неизвестным объектам. *Appl Anim Behav Sci* 1995b;45:109-24.

Маккиннон Дж. Питтсбург Пост-Газетт. Судья приговаривает владельца ранчо тигров к тюрьме. 6 октября 2009. Доступна по адресу:: http://www.post-gazette.com/pg/09279/1003352- 54.stm

Макмиллан Ф.Д. Разработка программы психического благосостояния животных. *J Am Vet Med Assoc* 2002;220:965-72.

Макмиллан Ф.Д. Качество жизни животных. *J Am Vet Med Assoc* 2000;216:1904-10.

Менч Дж.А. Благосостояние домашних животных в США: Методы сельского хозяйства, программы по исследованию, обучению, регулированию и обеспечению. *Appl Anim Behav Sci* 2008;113:298-312.

Мертенс П.А., Уншельм Дж. Влияние группового и индивидуального жилья на поведение собак в приютах для животных. *Anthrozoos* 1996;9:40-51.

Миллер Е.А., Минимальные стандарты для реабилитации диких животных, 3-е изд. *National*

Wildlife Rehabilitators Association and International Wildlife Rehabilitation Council, 2000. Доступна по адресу:: http://theiwrc.org/wp-content/ uploads/2010/08/MSWR.pdf

Миллер Л., Херли К. Глава 8: Уход за собаками и кошками в приютах для животных. В: Миллер Л., Завитовски С. (ред.). Методы лечения для ветеринаров и сотрудников питомника. Эймс. Айова: *Blackwell Publishing, 2004*

Миллер Л. Херли К. (ред.). Регулирование инфекционных заболеваний в приютах для животных. Эймс. Айова: *Blackwell Publishing, 2009.*

Миллер Л, Завитовски С. (ред.). Методы лечения для ветеринаров и сотрудников питомника. Эймс. Айова: *Blackwell Publishing, 2004b.*

Мориелло К.А., Дебоер Д.Ж., Волк Л.М., Спаркс А., Робинсон А. Разработка изолированной, выращенной в искусственных условиях модели тестирования спор для дезинфицирующей проверки отдельных видов *Microsporum canis*. *Vet Dermatol* 2004;15:175-80.

Морли П.С., Моррис С.Н., Хайатт Д.Р. и др. Оценка эффективности использования дезинфицирующих ножных ванн в ветеринарных больницах. *J Am Vet Med Assoc* 2005;226:2053-8.

Морли П.С., Стромайер Р.А., Танксон Ж.Д., и др. Оценка связи между кормления сырым мясом и инфекциями, вызванными Salmonella enterica при размножении борзых. *J Am Vet Med Assoc* 2006;228:1524-32.

References

National Animal Care and Control Association (NACA). *Determining Kennel Staffing Needs*. 2009a. Available at: http://www.nacanet.org/kennelstaffing.html

National Animal Care and Control Association (NACA). Mays D (ed). *Training Manual*. 2009b. Kansas City, MO: National Animal Care and Control Association.

National Animal Care and Control Association (NACA). National Animal Control Association Guidelines. *Disposition of Animals – Euthanasia*. 2010 Available at: http://www.nacanet.org/guidelines.html#euthanasia

National Association of State Public Health Veterinarians (NASPHV). Zoonotic disease prevention in veterinary personnel. *J Am Vet Med Assoc* 2008a;233:417–31. Available at: http://www.avma.org/services/Compendium_of_Veterinary_Standard_Precautions.pdf

National Association of State Public Health Veterinarians (NASPHV). Compendium of animal rabies prevention and control. *MMWR* 2008b; 57 / No. RR–2. Available at: http://www.cdc.gov/mmwr/preview/mmwrhtml/rr5702a1.htm

National Association of State Public Health Veterinarians (NASPHV). Compendium of measures to prevent disease associated with animals in public settings. *MMWR* 2009; 58 / No. RR–5. Available at: http://www.cdc.gov/mmwr/pdf/rr/rr5404.pdf

National Federation of Humane Societies (NFHS). *Position statement on animal transport protocols*. 2010. Available at: http://www.humanefederation.org/TransferOverview.cfm

National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH). *Latex allergy: A prevention guide*. NIOSH Publication No. 98-113. Available at: http://www.cdc.gov/niosh/98-113.html

National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH). *Preventing allergic reactions to natural rubber latex in the workplace*. NIOSH Publication No. 97-135. Available at: http://www.cdc.gov/niosh/latexalt.html

National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH). *Preventing Occupational Hearing Loss–A Practical Guide*. Available at: http://www.cdc.gov/niosh/docs/96-110/default.html

National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH). *Preventing asthma in animal handlers*. NIOSH Publication No. 97-116. Available at: http://www.cdc.gov/niosh/pdfs/97-116sum.pdf

National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH). *Evaluation of Carbon Monoxide (CO) Exposures during Euthanasia of Animals at the City of Liberal, Kansas, Animal Shelter*. NIOSH Health Hazard Evaluation Report. HETA #2004-0123-2939, May 2004. Available at: http://www.cdc.gov/niosh/hhe/reports/pdfs/2004-0123-2939.pdf

National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH). *Health Hazard Evaluation Report: Louisiana Society for the Prevention of Cruelty to Animals, Algiers, Louisiana*. NIOSH Report No. 2007-0068-3042. 2007a. Available at: http://www.cdc.gov/niosh/hhe/reports/pdfs/2007-0068-3042.pdf

National Institute for Occupational Safety and Health (NIOSH). *Health hazard evaluation report: Kenton County Animal Shelter, Covington, KY. Cincinnati, OH*. NIOSH Report No. 2006-0212-3035. 2007b. Available at: http://www.cdc.gov/niosh/hhe/reports/pdfs/2006-0212-3035.pdf

Neidhart L, Boyd R. Companion animal adoption study. *J Appl Anim Welf Sci* 2002;5:175–92.

Neilson J. Thinking outside the box: feline elimination. *J Feline Med Surg* 2004;6:5–11.

Netto WJ, Planta DJU. Behavioural testing for aggression in the domestic dog. *Appl Anim Behav Sci* 1997;52:243–63.

New Zealand Ministry of Agriculture. Animal Welfare Advisory Committee. *Code of Recommendations and Minimum Standards for the Welfare of Animals in Boarding Establishments*, 1993. Available at: http://www.biosecurity.govt.nz/animal-welfare/codes/boarding/index.htm

New Zealand Ministry of Agriculture. Animal Welfare Advisory Committee. *Code of recommendations and minimum standards for the welfare of dogs*,1998. Available at: http://www.biosecurity.govt.nz/animal-welfare/codes/dogs

New Zealand Ministry of Agriculture. Animal Welfare Advisory Committee. *Companion cats code of welfare*, 2007. Available at: http://www.biosecurity.govt.nz/animal–welfare/codes/companion–cats

Newbury SP. Animal flow-through and capacity planning. *Proceedings of the Western States Veterinary Conference*, 2009a.

Newbury SP. Five key population management factors affecting shelter animal health. *Proceedings of the Western States Veterinary Conference*, 2009b.

Occupational Safety and Health Administration (OSHA). *Job Safety and Health*. Fact Sheet OSHA 93-01. Available at: http://www.osha.gov/pls/oshaweb/owadisp.show_document?p_table=FACT_SHEETS&p_id=140

Occupational Safety and Health Administration (OSHA). *Safety and health topics. Waste anesthetic gasses*. Available at: http://www.osha.gov/SLTC/wasteanestheticgases/

Occupational Safety and Health Administration (OSHA). *Occupational noise exposure* 1910.95. Available at: http://www.osha.gov/pls/oshaweb/owadisp.show_document?p_table=standards&p_id=9735

Национальная Ассоциация по уходу и контролю животных. *Определение потребностей персонала приюта. 2009a.* Доступна по адресу:: http://www.НАКЖnet.org/kennelstaffing.html

Национальная ассоциация по уходу и контролю животных. Мейс Д. (ред.). *Учебное пособие.* 2009b. Канзас, Миссури: Национальная ассоциация по уходу и контролю животных.

Национальная ассоциация по уходу и контролю животных. Руководство Национальной ассоциации по контролю животных. Контроль животных – Усыпление. 2010 Доступна по адресу:: http://www.НАКЖnet.org/guidelines.html#euthanasia

Национальная ассоциация ветеринаров государственного здравоохранения. Профилактика зоонозных заболеваний ветеринарного персонала. *J Am Vet Med Assoc* 2008a;233:417-31. Доступна по адресу:: http://www.ABMA.org/services/Compendium_of_Veterinary_Standard_Precautions.pdf

Национальная ассоциация ветеринаров государственного здравоохранения. Сборник методов профилактики бешенства и контроля животных. MMWR 2008b, 57 / № RR-2. Доступна по адресу:: http://www.cdc.gov/mmwr/preview/mmwrhtml/rr5702a1.htm

Национальная ассоциация ветеринаров государственного здравоохранения. Сборник мер предотвращения заболеваний, переносчиками которых являются животные в общественных местах. MMWR 2009, 58 / № RR-5. Доступна по адресу:: http://www.cdc. gov/mmwr/pdf/rr/rr5404.pdf

Национальная федерация гуманитарных обществ. Утверждение положений о соглашении перевозки животных, 2010. Доступна по адресу:: http://www.humanefederation.org/ TransferOverview.cfm

Национальный институт профессиональной безопасности и здоровья. Аллергия на латекс: руководство профилактики NIOSH Publication No. 98-113. Доступна по адресу:: http://www.cdc. gov/niosh/98-113.html

Национальный институт профессиональной безопасности и здоровья. Профилактика аллергических реакций на натуральный каучуковый латекс на рабочем месте. NIOSH Publication No. 97-135. Доступна по адресу:: http://www.cdc.gov/niosh/latexalt.html

Национальный институт профессиональной безопасности и здоровья. Профилактика профессиональной потери слуха – Практическое руководство. NIOSH Publication No. 97-135. Доступна по адресу:: http://www.cdc.gov/ niosh/docs/96-110/default.html

Национальный институт профессиональной безопасности и здоровья. Профилактика астмы у кинологов. NIOSH Publication No. 97-116. Доступна по адресу:: http://www.cdc. gov/niosh/pdfs/97-116sum.pdf

Национальный институт профессиональной безопасности и здоровья. Определение количества угарного газа (CO) Воздействие при усыплении животных в городе Либерале, Канзас, Приют для животных. NIOSH Health Hazard Evaluation Report. HETA #2004-0123-2939, May 2004. Доступна по адресу:: http://www.cdc.gov/niosh/hhe/ reports/pdfs/2004-0123-2939.pdf

Национальный институт профессиональной безопасности и здоровья. Отчет об оценке уровня опасности для здоровья: Общество по предотвращению жестокого обращения с животными в Луизиане, Алжир, Луизиана. NIOSH Report No. 2007-0068-3042. 2007a. Доступна по адресу: http://www.cdc.gov/niosh/hhe/ reports/pdfs/2007-0068-3042.pdf

Национальный институт профессиональной безопасности и здоровья. Отчет об оценке уровня опасности для здоровья: Приют для животных округа Кентон, Ковингтон, Кентукки. Цинциннати, Огайо. NIOSH Report No. 2006-0212-3035. 2007b. Доступна по адресу:: http://www.cdc.gov/niosh/hhe/reports/pdfs/2006- 0212-3035.pdf

Найдхарт Л., Бойд Р. Исследования по принятию животных-компаньонов. *I Appl Anim Welf Sci* 2002;5:175-92.

Нельсон Ж. Нестандартное мышление: устранение кошек. *J Feline Med Surg* 2004;6:5-11.

Нетто В.Ж., Планта Д.Ж.У. Поведенческие тестирования агрессии домашних собак. *Appl Anim Behav Sci* 1997;52:243-63.

Министерство сельского хозяйства Новой Зеландии. Консультативный комитет по обеспечению животных. Кодекс рекомендаций и минимальных стандартов благосостояния животных в приютах, 1993. Доступна по адресу:: http://www.biosecurity.govt.nz/animal-welfare/codes/ boarding/index.htm

Министерство сельского хозяйства Новой Зеландии. Консультативный комитет по обеспечению животных. Кодекс рекомендаций и минимальных стандартов благосостояния собак, 1998. Доступна по адресу:: http://www.biosecurity.govt.nz/animal- welfare/codes/dogs

Министерство сельского хозяйства Новой Зеландии. Консультативный комитет по обеспечению животных. Кодекс благосостояния котов-компаньонов, 2007. Доступна по адресу:: http://www.biosecurity.govt.nz/ animal-welfare/codes/companion-cats

Ньюбери С.П. Конвейер животных и планирование. *Proceedings of the Western States Veterinary Conference,* 2009a.

Ньюбери С.П. Пять ключевых факторов регулирования населения, влияющих на здоровье животных в приюте. *Proceedings of the Western States Veterinary Conference,* 2009b.

Администрация профессиональной безопасности и здоровья. Безопасность работы и здоровья. Fact Sheet OSHA 93-01. Доступна по адресу:: http://www.osha.gov/pls/oshaweb/ owadisp.show_document?p_table=FACT_SHEETS&p_ id=140

Администрация профессиональной безопасности и здоровья. Темы безопасности и здоровья. Отходы газов при анестезии. Доступна по адресу: http://www.osha.gov/SLTC/wasteanestheticgases/

Администрация профессиональной безопасности и здоровья. Профессиональное воздействие шума 1910,95. Доступна по адресу:: http://www.osha.gov/pls/oshaweb/owadisp.show_ document?p_table=standards&p_id=9735

Occupational Safety and Health Administration (OSHA). *OSHA Assistance for Cleaning Industry*. Available at: http://www.osha.gov/dcsp/products/topics/cleaningindustry/index.html

Occupational Safety and Health Administration (OSHA). *Personal protective equipment*. OSHA 3151-12R. Available at: http://www.osha.gov/Publications/osha3151.pdf

Ottway DS, Hawkins DM. Cat housing in rescue shelters: a welfare comparison between communal and discrete-unit housing. *Anim Welf* 2003;12:173–89.

Overall KL. Recognizing and managing problem behavior in breeding catteries. In: August JR (ed). *Consultations in Feline Internal Medicine*, Current Therapy 3. Philadelphia, PA: WB Saunders, 1997.

Overall KL, Dyer D. Enrichment strategies for laboratory animals from the viewpoint of clinical veterinary behavioral medicine; emphasis on cats and dogs. *ILAR J* 2005;46:202–15.

Patronek GJ, Lacroix C. Developing an ethic for veterinarians and other animal caregivers on abuse, discipline, and restraint. *J Am Vet Med Assoc* 2001;218:514–7.

Patronek GJ, Slavinsky S. Animal bites: an update. *J Am Vet Med Assoc* 2009;234:336–45.

Patronek GJ, Sperry E. Quality of life in long term confinement. In: August JR (ed). *Consultations in Feline Internal Medicine,* Current Therapy 4. Philadelphia, PA: WB Saunders, 2001; pp 621–34.

Paul-Murphy J, Ludders J, Robertson SA, *et al*. The need for a cross-species approach to the study of pain in animals. *J Am Vet Med Assoc* 2004;224: 692–7.

Peat D. *Toronto Humane Society raided*. Toronto Sun. November 27, 2009. Available at: http://www.torontosun.com/news/torontoandgta/2009/11/27/11950476.html

Pesavento A, Bannasch MJ, Bachmann R, *et al*. Fatal *Streptococcus canis* infections in intensively housed shelter cats. *Vet Pathol* 2007;44:218–21.

Pet Care Services Association (PCSA). *Standards and practices for pet care services providers,* 2009. Available at: http://www.petcareservices.org/files/comm_id_46/STANDARDS_&_PRACTICES.pdf

Pet Industry for Joint Industry Council (PIJAC). *Animal care guidelines for the retail pet industry*, 2009. Available at: http://www.pijac.org/_documents/guide_finalco.pdf

Peterson CA, Dvorak G, Spickler AR (eds). *Maddie's Infection Control Manual for Animal Shelters*. Ames, IA: Iowa State University; Center for Food Security and Public Health; 2008.

Petersen CA, Dvorak G, Steneroden K. Introduction to infection control for animal shelters. In: Petersen CA, Dvorak G, Spickler AR (eds). *Maddie's Infection Control Manual for Animal Shelters*. Ames. IA: Iowa State University, Center for Food Security and Public Health, 2008; pp 4–14.

Pets Are Wonderful Support (PAWS). *Safe pet guidelines: A comprehensive guide for immunocompromised animal guardians*, 2006, Available at: http://www.pawssf.org/Document.Doc?id=14

PetSmart Charities. *Rescue Waggin'*. 2006. Available at: http://www.humanestrategies.org/html/rescue_waggin_.html

Phillips K. *Dog bite law*, 2009. Available at: http://www.dogbitelaw.com/

Povey RC, Johnson RH. Observations on the epidemiology and control of viral respiratory disease in cats. *J Sm Anim Pract* 1970;11:485–94.

Quesenberry K, Quesenberry P, Carpenter JW. *Ferrets, Rabbits and Rodents*. 2nd edn. Philadelphia, PA: Elsevier Science, 2003.

Reeve CL, Spitzmuller C, Rogelberg SG, *et al*. Employee reactions and adjustment to euthanasia related work: identifying turning points through retrospective narratives. *J Appl Anim Welf Sci* 2004;7:1–25.

Reif JS, Bruns C, Lower KS. Cancer of the nasal cavity and paranasal sinuses and exposure to environmental tobacco smoke in pet dogs. *Am J Epidemiol* 1998;147:488–92.

Reisner IR, Houpt KA, Erb HN, *et al*. Friendliness to humans and defensive aggression in cats: the influence of handling and paternity. *Physiol Behav* 1994; 55: 1119–24.

Rhoades R. E*uthanasia Training Manual*. Washington, DC: Humane Society Press, 2002.

Robertson SA. What is pain? *J Am Vet Med Assoc* 2002;221:202–5.

Rochlitz I. Recommendations for the housing of cats in the home, in catteries and animal shelters, in laboratories and in veterinary surgeries. *J Feline Med Surg* 1999;1:181–91.

Rochlitz I. Comfortable quarters for cats in research institutions. In: Reinhardt V, Reinhardt A (eds). *Comfortable Quarters for Laboratory Animals*, 9th edn. Washington, DC: Animal Welfare Institute, 2002. Available at: http://www.awionline.org/www.awionline.org/pubs/cq02/Cq–cats.html

Rochlitz I. Housing and welfare: shelters and catteries In: Rochlitz I (ed). *The Welfare of Cats*. Cambridge, MA: Springer, 2005; pp 177–205.

Rochlitz I, Podberscek AL, Broom DM. Welfare of cats in a quarantine cattery. *Vet Rec* 1998;143:35–9.

Reif JS, Bruns C, Lower KS. Cancer of the nasal cavity and paranasal sinuses and exposure to environmental tobacco smoke in pet dogs. *Am J Epidemiol* 1998;147:488–92.

Администрация профессиональной безопасности и здоровья. АПБЗ в помощь индустрии чистоты. Доступна по адресу: http://www.osha.gov/dcsp/products/topics/cleaningindustry/index.html

Администрация профессиональной безопасности и здоровья. Средства индивидуальной защиты. 3151-12R. Доступна по адресу: http://www.УПГТ.gov/Publications/osha3151.pdf

Оттвэй Д.С., Хокинс Д.М. Жизнь кошк в приюте: сравнение благосостояния при общих и отдельных единицах жилья. *Anim Welf* 2003; 12:173-89.

Оверолл К.Л. Выявление и управление проблемным поведением в питомниках по воспроизводству. В: Август Дж.Р. (редактор). *Консультации по лекарствам, принимаемым внутрь, для кошек*, Текущее воздействие. Филадельфия, PA: WB Saunders, 1997 год.

Оверолл К.Л., Дайер Д. Стратегии по обогащению жизни лабораторных животных с точки зрения клинической ветеринарной поведенческой медицины; акцент на кошек и собак. *ИЛИЖ J* 2005; 46:202-15.

Патронек Г.Дж., Лакруа Ш. Разработка этики жестокого обращения, дисциплины и удерживания для ветеринаров и других лиц, заботящихся о животных. *J Am Vet Med Assoc* 2001 218:514-7.

Патронек Г.Дж., Славинский С. Укусы животных: обновление. *J Am Vet Med Assoc* 2009; 234:336-45.

Патронек Г.Дж., Сперри Е. Качество жизни при долгосрочном пребывании в приюте. В: Август Дж.Р. (редактор). *Консультации по лекарствам, принимаемым внутрь, для кошек*, Текущее воздействие. Филадельфия, PA: WB Saunders, 2001; стр. 621-34.

Пол Мерфи-Дж., Люддерс Дж., Робертсон С.А. и др. Необходимость межвидового подхода к изучению боли у животных. *J Am Vet Med Assoc* 2004; 224: 692-7.

Пит Д. Обыск в Гуманном Обществе Торонто. Toronto Sun. 27 ноября 2009. Доступна по адресу: http://www.torontosun.com/news/ torontoandgta/2009/11/27/11950476.html

Песавенто А., Баннах М.Дж., Бахман Р., и др. Заболевания смертельным Streptococcus canis у кошек, размещенных в переполненном приюте. *Vet Pathol* 2007; 44:218-21.

Ассоциация служб ухода за животными (PCSA). Стандарты и практика уходу за домашними животными услуг 2009. Доступна по адресу: http://www.petcareservices.org/files/comm_id_46/STANDARDS_&_PRACTICES.pdf

Отдел домашних животных Объединенного отраслевого совета (ОДЖОТС). Руководящие принципы ухода за животными для отрасли розничной торговли домашними животным, 2009. Доступна по адресу: http://www.ОДЖОТС.org/_documents/guide_finalco.pdf

Питерсон С.А., Дворак Г., Шпиклер А.Р. (ред.). Пособие по борьбе с инфекцией Мэдди для приютов для животных. Ames, IA: Университет штата Айова, Центр по обеспечению продовольственной безопасности и общественного здравоохранения; 2008.

Питерсон С.А., Дворак Г., Штенероден К. Введение в борьбу с инфекциями в приютах для животных. В: Питерсон С.А., Дворак Г., Шпиклер А.Р. (ред.). Инфекция Мэдди на ручное управление для приюты для животных. Эймс. И.А.: Университет штата Айова, Центр продовольственной безопасности и здравоохранения, 2008; стр. 4-14.

Движение «Домашние животные – замечательные» (PAWS). Инструкции о безопасности домашних животных: полное руководство для животных с ослабленным иммунитетом, 2006, по адресу: http://www.pawssf.org/document.doc?ID=14

Благотворительный фонд PetSmart. *Rescue Waggin'*, 2006. Доступна по адресу: http://www.humanestrategies.org/html/rescue_waggin_.html

Филлипс К. Закон об укусах собак2009 года. Доступен по адресу: http://www.dogbitelaw.com/

Поуи Р.С., Джонсон Р.Х. Замечания по эпидемиологии и борьбе с вирусными респираторными заболеваниями у кошек. *J Sm Anim Pract* 1970; 11:485-94.

Кесенберри К., Кесенберри П., Карпентер Дж.В. Хорьки, кролики и грызуны. 2-е изд. Филадельфия, штат Филадельфия: Elsevier Science, 2003.

Рив К.Л., Шпицмюллер К., Рогельберг С.Г. и др. Реакция персонала и адаптация к работе, связанной с усыплением: определение поворотных точек через ретроспективные повествования. *Appl Anim Behav Sci* 2004; 7:1-25.

Рейф Дж.С., Брунс К., Лоувер К.С. Рак полости носа и околоносовых пазух и воздействие табачного дыма на домашних собак. *Am J Epidemiol* 1998 года; 147:488-92.

Рейснер И.Р., Хоупт К.А., Эрб Х.Н., и др. Дружелюбие по отношению к людям и оборонительная агрессия у кошек: влияние удерживания и опеки. *Physiol Behav* 1994; 55: 1119-24.

Роадес Р. *Учебное пособие по усыплению.* Washington, DC: Humane Society Press, 2002.

Робертсон С.А. Что такое боль? *J Am Vet Med Assoc* 2002 221:202-5.

Рохлиц И. Рекомендации для жилья кошек в домашних условиях, в питомниках и приютах для животных, в лабораториях и в ветеринарной хирургии. *J Feline Med Surg* 1999 1:181-91.

Рохлиц И. Удобные помещения для кошек в научно-исследовательских учреждениях. В: Рейнхардт В., Рейнхардт А. (ред.). *Удобные помещения для лабораторных животных*, 9-е изд. Washington, DC: Институт защиты животных, 2002. Доступна по адресу: http://www.awionline.org/www.awionline.org/pubs/cq02/Cq-cats.html

Рохлиц И, Жилищное размещение и благосостояние: приюты и питомники в: Рохлиц И. (ред.). Благосостояние кошек. Cambridge, MA: Springer, 2005, стр. 177-205.

Рохлиц И., Подберщек А.Л., Брум Д.М. Благосостояние кошек в карантинном питомнике. *Vet Rec* 1998; 143:35-9.

Rogelberg SG, DiGiacomo N, Reeve CL, *et al*. What shelters can do about euthanasia-related stress: an examination of recommendations from those on the front line. *J Appl Anim Welf Sci* 2007;10:331–47.

Roza MR, Viegas CAA. The dog as a passive smoker: effects of exposure t environmental smoke on domestic dogs. *Nic Tobacco Res* 2007;9:1171–6.

Rylander R. Endotoxin and occupational airway disease. *Curr Opin Allergy Clin Immunol* 2006; 6:62–6.

Rylander R. Endotoxin in the air: Good or bad for you? *Clin Pulm Med* 2007;14:140–7.

Sales GD, Hubrecht R, Peyvandi A, *et al*. Noise in dog kenneling: Is barking a welfare problem for dogs? *Appl Anim Behav Sci* 1997;52:321–9.

Schipper LL, Vinke CM, Schilder MBH, *et al*. The effect of feeding enrichment toys on the behaviour of kenneled dogs (Canis familiaris). *Appl Anim Behav Sci* 2008;114:182–95.

Schorr-Evans EM, Poland A, Johnson WE, *et al*. An epizootic of highly virulent feline calicivirus in a hospital setting in New England. *J Feline Med Surg* 2003;5:217–26.

Scientists Center for Animal Welfare (SCAW). Gonder JC, Smeby RR, Wolfe TL (eds). *Performance standards and animal welfare: definition, application, and assessment, Parts I & II*. Greenbelt, MD: Scientists' Center for Animal Welfare, 2001.

Scott FW. Virucidal disinfectants and feline viruses. *Am J Vet Res* 1980; 41:410–14.

Seattle and King County. *Zoonotic Disease Program*, 2010. Available from: http://www.kingcounty.gov/healthservices/health/ehs/zoonotics.aspx

Segurson SA, Serpell JA, Hart BL. Evaluation of a behavior assessment for use in characterization of behavioral problems of dogs relinquished to animal shelters. *J Am Vet Med Assoc* 2005; 227:1755–61.

Shepherdson DJ, Carlstead K, Mellen JD, *et al*. The influence of food presentation on the behavior of small cats in confined environments. *Zoo Biol* 1993; 12:203–16.

Siegford JM, Walshaw SO. Validation of a temperament test for domestic cats. *Anthrozoos* 2003;16:332–51.

Sinclair L. Euthanasia. In: Miller L, Zawistowski S (Eds). *Shelter Medicine for Veterinarians and Staff*. Ames, IA: Wiley–Blackwell, 2004

Slater MR. Understanding and controlling of feral cats in practice. In: August JR (ed). *Consultations in Feline Internal Medicine*, 4th edn. Philadelphia, PA: W.B. Saunders, 2001; pp 561–70.

Smith M. Sanitation and disease control. In: *Shelter environment operational guide*. Denver, CO: American Humane Association, 2005

Spreng M. Possible health effects of noise induced cortisol increase. *Noise Health* 2000;2:59–63.

Stephen J, Ledger R. Relinquishing dog owners' ability to predict behavioural problems in shelter dogs post adoption. *Appl Anim Behav Sci* 2007;107:88–99.

Stephen JM, Ledger RA. An audit of behavioral indicators of poor welfare in kenneled dogs in the UK. *J Appl Anim Welf Sci* 2005; 8:79–95.

Sternberg S. *Successful Dog Adoption*. Indianapolis, IN: Wiley Publishing, 2003.

Taylor LH, Latham SM, Woolhouse ME. Risk factors for human disease emergence. *Philos Trans R Soc Lond B Biol Sci* 2001; 356:983–9.

Thorn J, Templeton K, *et al*. Conditioning shelter dogs to sit. *J Appl Anim Welf Sci* 2006;9:25–39.

Tod E, Brander D, Waran N. Efficacy of dog appeasing hormone in reducing stress and fear-related behaviors in shelter dogs. *Appl Anim Behav Sci* 2005;93:295–308.

Tuber DS, Miller DD, Caris KA, *et al*. Dogs in animal shelters: problems, suggestions and needed expertise. *Psychological Science* 1999; 10:379–86.

Tuber DS, Sander S, Hennessy MB, *et al*. Behavioral and glucocorticoid responses of adult domestic dogs (Canis familiaris) to companionship and social separation. *J Comp Psychol* 1996;110:103–8.

University of California (UC Davis). *Koret Shelter Medicine Program*, 2009. Available at: http://www.sheltermedicine.com/

Urban JE, Broce A. Flies and their bacterial loads in greyhound dog kennels in Kansas. *Curr Microbiol* 1998;36:164–70.

US Code Title 49, Chapter 805. Available at: http://uscode.house.gov/download/pls/49C805.txt

USDA/APHIS. *Animal Welfare Regulations* [Code of Federal Regulations] [Title 9, Volume 1] [Revised as of January 1, 2008] From the U.S. Government Printing Office via GPO Access [CITE: 9CFR3.5] Sec. 3.5 Mobile or traveling housing facilities. Available at: www.aphis.usda.gov/animal_welfare/downloads/awr/awr.pdf

USDA/APHIS. Section 3.90. Care in transit. Available at: www.aphis.usda.gov/animal_welfare/downloads/awr/awr.pdf

Van der borg JAM, Netto WJ, Planta DJU. Behavioural testing of dogs in animal shelters to predict problem behavior. *Appl Anim Behav Sci* 1991; 32:237–51.

Рогельберг С.Г., Диджакомо Н., Рив К.Л. и др. Что может сделать приюты со стрессом, связанным с усыплением: рассмотрение рекомендаций от тех непосредственных участников. *J Appl Anim Behav Sci* 2007; 10:331-47.

Роза М.Р., Бьегас К.А.А. Собака как пассивный курильщик: последствия воздействия дыма на домашних собак. *Nic Tobacco Res* 2007; 9:1171-6.

Райлендер Р. Эндотоксины и профессиональные заболевания дыхательных путей. *Curr Opin Allergy Clin Immunol* 2006 6:62-6.

Райлендер Р. Эндотоксины в воздухе: Хорошо это или плохо? *Clin Pulm Med* 2007; 14:140-7.

Сейлс Г.Д., Гюбрехт Р., Пейванди А. и др. Шум в собачьей конуре: является ли лай проблемой для собак? *Appl Anim Behav Sci* 1997 года; 52:321-9.

Шиппер Л.Л., Винке К.М., Шильдер М.Б.Х. и др. Влияние игрушек, направленных на обогащение кормления на поведение собак в загонах (Canis Familiaris). *Appl Anim Behav Sci* 2008 114:182-95.

Шорр-Эванс Е.М, Поланд А., Джонсон В.Е. и др. Эпизоотия кошачьего кальцивируса с высокой вирулентностью в условиях больницы в Новой Англии. *J Feline Med Surg* 2003 5:217-26.

Центр ученых по защите животных (НЦБЖ). Гондэр Дж.К., Смеби Р.Р., Вульф Т.Л. (ред.). Стандарты работы и благополучие животных: определения, применения и оценка, части I и II. Гринбелт, Мэриленд: Центр ученых по защите животных, 2001.

Скотт Ф.В. Вирулицидные дезинфицирующие средства и кошачьи вирусы. *Am J Vet Res* 1980; 41:410-14.

Сиэтл и округ Кинг. Программа зоонозных заболеваний, 2010. Доступна по адресу: http://www.kingcounty.gov/healthservices/health/ehs/zoonotics.aspx

Сегюрсон С.А., Серпелл Дж.А., Харт Б.Л. Значение оценки поведения для использования в определении проблем поведения собак, оставленных в приютах для животных. *J Am Vet Med Assoc* 2005 227:1755-61.

Шепердсон Д.Дж., Карлстед К., Меллен Дж.Д. и др. Влияние презентации пищи на поведение мелких кошек в закрытой среде. *Zoo Biol* 1993; 12:203-16.

Зигфорд Дж.М., Уолшоу С.О. Проверка достоверности теста о темпераменте для домашних кошек. *Anthrozoos* 2003; 16:332-51.

Синклер Л. Усыпление. В: Миллер Л., Завистовски С. (Ред.). *Медицина в приютах для ветеринаров и персонала*, 1-е изд. Ames, IA: Blackwell Publishing, 2004.

Слейтер М.Р. Понимание и контроль диких кошек на практике. В: Август Дж.Р. (редактор). *Консультации по лекарствам, принимаемым внутрь, для кошек*,, 4 е изд. Филадельфия, штат Филадельфия: W.B. Saunders, 2001; стр. 561-70.

Смит М. Санитария и борьба с болезнями. В: Оперативное руководство по обстановке приюта. Денвер, Колорадо: American Humane Association, 2005

Шпренг М. Возможные последствия для здоровья увеличения кортизола, индуцированного шумом. Noise Health 2000; 2:59-63.

Стивен Дж., Леджер Р. Способность владельцев покинутых собак предсказать поведенческие проблемы после принятия собак из приюта. *Appl Anim Behav Sci* 2007; 107:88-99.

Стивен М., Леджер Р.А. Аудит поведенческих показателей плохого состояния здоровья у собак из приютов в Великобритании. *J Appl Anim Welf Sci* 2005; 8:79-95.

Штернберг С. Успешное пристраивание собак. Индианаполис, Индиана: Wiley Publishing, 2003.

Тейлор Л.Г., Лэсем С.М., Вулхаус М.Е. Факторы риска возникновения заболеваний для человека. *Philos Trans R Soc Lond B Biol Sci* 2001; 356:983-9.

Сорн Дж., Темплтон К. и др. Как обучить собак в приютах сидеть. *J Appl Anim Welf Sci* 2006; 9:25-39.

Тод Е., Брандер Д., Уаран Н. Эффективность гормона успокоения собак в снижении стресса и поведения, связанного со страхом, в приюте для собак. *Appl Anim Behav Sci* 2005; 93:295-308.

Клубни Д.С., Миллер Д., Кэрис К.А. и др. Собаки в приютах для животных: проблемы, предложения и необходимые знания. *Psychological Science* 1999; 10:379-86.

Клубни Д.С., Сандер С., Хеннеси М.Б. и др. Поведенческие и глюкокортикоидные реакции взрослых домашних собак (Canis Familiaris) на общение и социальное разделение. *J Comp Psychol*, 1996; 110:103-8.

Университет Калифорнии (Университета Калифорнии Дэвис). Медицинская программа приюта Корет, 2009. Доступна по адресу: http://www.sheltermedicine.com/

Урбан Дж.Е., Броче А. Мухи и их бактериальные отложения питомниках борзых в штате Канзас. *Curr Microbiol* 1998; 36:164-70.

Кодекс законов США, Раздел 49, Глава 805. Доступна по адресу: http://uscode.house.gov/download/pls/49C805.txt

Министерство сельского хозяйства США/Служба контроля здоровья животных и растений. Правила благосостояния животных [Свод федеральных нормативных актов] [Раздел 9, Часть 1] [Пересмотренный по состоянию на 1 января 2008 г.] Из Типографии правительства США через GPO Access [Цитата: 9CFR3.5] Гл. 3,5. Мобильные или передвижные приюты. Доступна по адресу: www.aphis.usda.gov/animal_welfare/downloads/awr/awr.pdf

Министерство сельского хозяйства США/Служба контроля здоровья животных и растений. Раздел 3.90. Уход во время транспортировки. Доступна по адресу: www.aphis.usda.gov/animal_welfare/downloads/awr/awr.pdf

Ван дер Борг Дж.А.М., Нетто У.Дж., Планта Д.Дж.У. Тестирование поведения собак в приютах для животных как способ предвидеть проблемы поведения. *Appl Anim Behav Sci* 1991; 32:237-51.

Veissier I, Butterworth A, Bock B, *et al*. European approaches to ensure good animal welfare. *Appl Anim Behav Sci* 2008;113:279–97.

Virginia Department of Agriculture and Consumer Services, *Office of the State Veterinarian*. Available at: http://www.virginia.gov/vdacs_ar/cgi–bin/Vdacs_search.cgi

Vogt AH, Rodan I, Brown M. *AAFP–AAHA Feline Life Stage Guidelines*, 2010; p 81. Available at: http://www.aahanet.org/PublicDocuments/FelineLifeStageGuidelines.pdf

Wardley RC, Povey RC. Aerosol transmission of feline caliciviruses. An assessment of its epidemiological importance. *Br Vet J* 1977;133:504–8.

WBZN News. *Tenth Life sanctuary for unwanted pets*, 2009. Available at: http://www.abc-7.com/Global/story.asp?S=11471395

Weese JS, Faires M, Rousseau J, *et al*. Cluster of methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* colonization in a small animal intensive care unit. *J Am Vet Med Assoc* 2005a;231:1361–4.

Weese JS, Rousseau J, Traub-Dargatz JL, *et al*. Community-associated methicillin-resistant *Staphylococcus aureus* in horses and humans who work with horses. *J Am Vet Med Assoc* 2005b;226:580–3.

Weese JS, Peregrine AS, Armstrong J. Occupational health and safety in small animal veterinary practice: Part II – Parasitic zoonotic diseases. *Can Vet J* 2002;43:799–802.

Wells D. A note on the influence of visual conspecific contact on the behavior of sheltered dogs. *Appl Anim Behav Sci* 1998;60:83–8.

Wells D. A review of environmental enrichment for kenneled dogs Canis familiaris. *Appl Anim Behav Sci* 2004a;85:307–17.

Wells DL. The influence of toys on the behavior and welfare of kenneled dogs. *Anim Welf* 2004b;13: 367–73.

Wells DL, Graham L, Hepper PG. The influence of auditory stimulation on the behaviour of dogs housed in a rescue shelter. *Anim Welf* 2002;11:385–93.

Wells D, Hepper P. The influence of environmental change on the behaviour of sheltered dogs. *Appl Anim Behav Sci* 2000;68:151–62.

Wemelsfelder F. Animal boredom: Understanding the tedium of confined lives, In: McMillan FD (ed). *Mental Health and Wellbeing in Animals*. Ames, IA: Blackwell Publishing, 2005; pp 79–91.

Wielebnowski N. Stress and distress: evaluating their impact for the well-being of zoo animals. *J Am Vet Med Assoc* 2003;223:973–7.

Wojciechowska JI, Hewson CJ. Quality of life assessment in pet dogs. *J Am Vet Med Assoc* 2005;226:722–8.

Вессье И., Баттерворт А., Бок Б., и др. Европейский подход к обеспечению благосостояния животных. *Appl Anim Behav Sci* 2008 113:279-97.

Департамент сельского хозяйства и бытового обслуживания населения Вирджинии, Управление объединения государственных ветеринаров. Доступна по адресу: http://www.virginia.gov/vdacs_ar/cgi-bin/Vdacs_search.cgi

Фогт А.Х., Родан И., Браун М. ААДВ-ААБЖ Поэтапные правила жизни для кошек, 2010, стр. 81. Доступна по адресу: http://www.aahanet.org/PublicDocuments/FelineLifeStageGuidelines.pdf

Уордли Р.К., Поуи Р.С. Передача кошачьего калицивируса воздушно-капельным путем. Оценка его эпидемиологического значения. *Br Vet J* 1977; 133:504-8.

УБЗН Ньюс. Десятая жизнь: приют для выброшенных домашних животных, 2009. Доступна по адресу: http://www.abc-7.com/Global/story.asp?S =11471395

Уиз Дж.С., Фэрс М., Руссо Дж. и др. Колония устойчивого к метициллину золотистого стафилококка в отделении интенсивной терапии для мелких животных. *J Am Vet Med Assoc* 2005a; 231:1361-4.

Уиз Дж.С., Руссо Дж., Трауб-Даргатц Дж.Л. и др. Устойчивый к метициллину золотистый стафилококк у лошадей и людей, которые работают с лошадьми, передающийся через непосредственный контакт. *J Am Vet Med Assoc* 2005b; 226:580-3.

Уиз Дж.С., Перегрин А.С., Армстронг Дж. Профессиональное здоровье и безопасность на ветеринаров, специализирующихся на мелких животных: Часть II - Паразитарный зооноз. *Can Vet J*2002; 43:799-802.

Уэллс Г. К вопросу о влиянии визуального конспецифичного контакта на поведение собак в приютах. *Appl Anim Behav Sci* 1998; 60:83-8.

Уэллс Д. Обзор способов обогатить жизнь собак Canis Familiaris в конурах. *Appl Anim Behav Sci* 2004a; 85:307-17.

Уэллс Д.Л.. Влияние игрушек на поведение и благополучие собак в конурах. *Anim Welf* 2004b; 13: 367-73.

Уэллс Д.Л., Грэм Л., Хеппер П.Г. Влияние слуховой стимуляции на поведение собак размещенных в спасательном приюте. *Anim Welf* 2002; 11:385-93.

Уэллс Д., Хеппер П. Влияние изменений окружающей среды на поведение собак в приютах. *Appl Anim Behav Sci* 2000; 68:151-62.

Вемельсфельдер Ф. Скука животных: об утомительности жизни взаперти – Макмиллан Ф.Д. (редактор). Психическое здоровье и благополучие животных. Ames, IA: Blackwell Publishing, 2005, стр. 79-91.

Велебновски Н. Стресс и страдания: оценка их влияния на благополучие животных зоопарка. *J Am Vet Med Assoc* 2003 223:973-7.

Войцеховская Дж. И., Хьюсон С. Дж. Качество жизни домашних собак. *J Am Vet Med Assoc* 2005 226:722-8.

Glossary of terms

Analgesic – medication to treat pain

Animal Welfare Act – signed into law in 1966. It is the only Federal law in the United States that regulates the treatment of animals in research, exhibition, transport, and by dealers. It does not cover shelters

Antimicrobial – a substance that kills or inhibits the growth of pathogens such as bacteria, fungi, or protozoas, as well as destroying viruses

Bioactive – anything that has an effect on living tissue

Circadian Rhythm – a 24-hour cycle in the life processes of animals, often used in reference to cycles of light and darkness

Cohort – a group that moves together

Depopulation – to significantly reduce the number of animals in the shelter through euthanasia

Disinfection – a process that will kill most of the pathogens in a given area. In shelters a disinfectant is usually a chemical

Endotoxin– substances released by or part of certain bacteria, which can have toxic effects on people or animals

Enrichment – a process for meeting the behavioral needs of animals by improving their environment or behavioral care (e.g., toys, perches, beds, hiding places, etc.)

Euthanasia – to cause the death of an animal using humane techniques. For purposes of this document, humane euthanasia is accomplished with an intravenous or intraperitoneal injection of a solution of sodium pentobarbital

Fomite – an object that may become contaminated and transmit pathogens from one animal to another (e.g., hands, clothing, equipment)

Group-housing – placement of multiple animals in a primary enclosure

Incubation period – the period of time from when an animal is first infected with a pathogen until clinical signs of illness first appear

Infectious dose – the number of pathogens required to cause infection and disease

Intake – the point of admittance of animals into the shelter

Intracardiac (IC) – administered directly into the heart

Intramuscular (IM) – administered into the muscle

Intraperitoneal (IP) – administered into the peritoneal cavity or abdomen

Intravenous (IV) – administered into a vein

Inventory – number of animals in the shelter's care; census

Isolation – a physically separate area of the shelter used to house and treat sick animals

Length of Stay – period of time an animal is under the shelter's care, from intake to exit

Long-term – see "How to Use This Document" section

Neuter – removal of the testicles in a male animal

Off-label use of a medication – use of a medication in any way not indicated by the manufacturer's label

OSHA – Occupational Safety and Health Administration; the federal agency charged with enforcement of safety and health legislation

Глоссарий терминов

Болеутоляющее – препарат для лечения боли.

Закон о благополучии животных – вступил в силу в 1966 году. Это единственный федеральный закон в Соединенных Штатах, который регулирует обращение с животными, которые используются в научных исследованиях, на выставках, в перевозках и торговцами. Не распространяется на приюты.

Антибактериальное средство – вещество, которое убивает и подавляет рост патогенных микроорганизмов, таких как бактерии, грибки или простейшие, а также уничтожает вирусы.

Биоактивный – тот, который оказывает влияние на живые ткани.

Циркадный ритм – 24-часовой цикл жизненных процессов животных, часто используется по отношению к циклам дня и ночи.

Когорта – группа, которая передвигается вместе.

Депопуляция – значительное уменьшение количества животных в приюте через эвтаназию.

Дезинфекция – процесс, направленный на уничтожение большинства болезнетворных микроорганизмов в определенном месте. В приютах, как правило, используют химические дезинфекторы.

Эндотоксины – вещества, выделяемые определенными бактериями, которые могут оказывать токсическое воздействие на людей или животных.

Обогащение – процесс, направленный на удовлетворение поведенческих потребностей животного, улучшение обстановки и заботу о животном (например, игрушки, насесты, лежаки, укрытия и т.п.)

Эвтаназия – вызывание смерти животного, используя гуманные методы. В настоящем документе под гуманной эвтаназией подразумевается та, которая осуществляется с помощью внутривенного или внутрибрюшного введения раствора натрия пентобарбитала.

Фомит – объект, который может быть загрязнен и может передавать возбудителей от одного животного к другому (например, руки, одежда, оборудование).

Групповое размещение – размещение нескольких животных в первичном ограждении.

Инкубационный период – период времени от момента, когда животное впервые инфицировано возбудителем, до первых клинических признаков заболевания.

Инфекционная доза – количество возбудителей, необходимых для вызывания инфекции и болезни.

Поступление – момент приема животных в приют.

Внутрисердечный (ВС) – который вводят непосредственно в сердце.

Внутримышечный (ВМ) – который вводят в мышцы.

Внутрибрюшной (ВБ) – который вводят в брюшную полость или живот.

Внутривенный (ВН) – который вводят в вену.

Реестр – количество животных, опекаемых приютом; перепись.

Изолятор – физически отгороженная часть приюта, которая используется для размещения и лечения больных животных.

Продолжительность пребывания – период времени, в который животное находится под присмотром приюта, от момента поступления до выхода.

Долгосрочный – см. раздел "Как пользоваться этим документом".

Кастрация – удаление яичек у самцов животных.

Недокументированное использование препарата – использование препарата в целях, не указанных производителем.

АПБЗ – Администрация профессиональной безопасности и здоровья, федеральная организация, которая следит за выполнением законодательства о безопасности и здоровье.

Glossary of terms

Pathogen – a biological agent that may cause disease or illness in an animal

Primary enclosure – a restricted area designed to confine an animal such as a cage, run, kennel, stall, or pen. In most sheltering situations, this is where an animal eats, sleeps, and spends the majority of its time

Quarantine – a separate area of the shelter used to observe animals for a specified period of time to see if they become sick

Random mixing – haphazard placement of animals originating from different groups together

Re-home – to adopt or place in a private home setting

Rounds – a process of walking through the shelter to visually observe and monitor the needs, status, health, and well-being of every animal

Sanitation – procedures of cleaning and disinfection to remove dirt and control and destroy pathogens in the environment

Socialization – a process of familiarizing animals with a variety of stimuli, including direct contact between animals and humans during their critical period of early development; may also refer to animals of any age spending time with one another

Spay – removal of the ovaries in female animals; may or may not include removal of the uterus

Sterilization – destruction of all pathogens using heat or chemicals; also used in this document in the context of surgical sterilization (e.g., spay or neuter)

Stereotypic behaviors – repetitive behaviors exhibited in the primary enclosure that usually indicate stress such as circling, leaping in the air, pacing

Stressor – any factor that creates stress

Subcutaneous (SC) – administered under the skin

Surveillance – monitoring of a population to detect changes in health, behavior, or welfare

Tethering – securing animals with a rope, chain or other device to a fixed point in order to restrict their movement

Veterinary professional – a veterinarian, veterinary technician or veterinary student

Veterinary supervision – a veterinarian watches over and provides guidance over designated tasks; may or may not involve daily involvement or on- site presence of the veterinarian

Zoonotic – any infectious disease that can be transmitted from non-human animals to humans

Глоссарий терминов

Возбудитель – биологическое вещество, которое может привести к болезни или болезни у животных.

Первичное ограждение – огороженное место, предназначенное для ограничения перемещения животных, такое как клетка, нора, стойло, конура или загон. В большинстве случаев, в приютах, это место, где животное ест, спит и проводит большую часть своего времени.

Карантин – это отдельная часть приюта, которая используется для наблюдения за животными в течение определенного периода времени, чтобы увидеть, заболели ли они.

Случайное смешивание – бессистемное размещение животных, пришедших из разных групп, вместе.

Пристраивание – принятие или размещение в домашней обстановке.

Обход – процесс непосредственного прохождения по приюту и наблюдения за удовлетворением потребностей, состоянием, здоровьем и обеспечением благосостояния каждого животного.

Санитарная профилактика – процедуры по очистке и дезинфекции, направленные на удаление грязи, а также контроль и уничтожение патогенных микроорганизмов в окружающей среде.

Социализация – это процесс ознакомления животных с рядом раздражителей, в том числе через непосредственные контакты между людьми и животными во время критического периода их раннего развития; термин может также относиться к животным любого возраста, проводящим время друг с другом.

Овариотомия – удаление яичников у самок животных, может включать или не включать удаление матки.

Стерилизация – уничтожение всех патогенов с использованием тепла или химических веществ, также используется в этом документе в связи с хирургической стерилизацией (то есть, кастрацией или овариотомией).

Стереотипное поведение – поведение животных в местах первичного размещения, которое обычно проявляется в таких показателях стресса, как хождение по кругу, прыжки в воздухе, бег туда-сюда по ограждению.

Стресс-фактор – любой фактор, создающий напряжение.

Подкожный (ПК) – помещенный под кожу.

Наблюдение и контроль – мониторинг животных для выявления изменений в состоянии их здоровья и поведении.

Связывание – ограничение свободы животного с помощью веревки, цепи или другого приспособления с закрепленным концом с целью ограничения его движения.

Ветеринар-специалист – ветеринарный врач, ветеринарный техник или студент ветеринарной специальности.

Ветеринарный контроль – наблюдение ветеринарного врача за животными, включает в себя указания персоналу относительно поставленных задач в отношении животного; предполагает или не предполагает его ежедневное участие или непосредственное присутствие.

Зооноз – любое инфекционное заболевание, которое может передаваться от животного человеку.

TRANSLATED BY

Naturewatch Foundation
FOR THE ADVANCEMENT OF ANIMAL WELFARE

Working together with governments in Eastern Europe on humane stray animal management for the benefit of the animals, the people and the country.